

新简明

汉英纺织染服装小词典

(修订本)

A New Concise Chinese-
English Textile Dictionary

秦世福 修编



东华大学出版社

修订本说明

为适应我国加入 WTO 后纺织行业的复兴和发展、中外技术交流和信息传递的需要;同时为了纺织从业人员、纺织、服装大专院校各类专业学生学习和了解纺织染和服装方面基本常识以及携带使用方便的需要,我们从 1985 年《汉英纺织染词》和 1994 年《英汉纺织工业词汇—正续编合订本》中精选了部分常用普通专业词汇,另外还增补了大量国内外书籍、报刊杂志以及商贸和生产中的有关服装大类及常用在设计、制作、工艺、款式、色彩等方面的词语,有的还作了常识性的解释或注解,以袖珍本形式出版,供纺织从业人员、科技人员、纺织、服装大专院校师生、翻译人员、经贸人员和其他学习者使用。

本词典原收录词条约 10 000 余,修订后又增加了约 6 500 词语,主要涉及棉、毛、丝、麻、绢、化纤、纺织、丝织、机织、针织、机械、印染、缝纫、裁剪、服装等有关工艺、设备、原料、产品和测试方面的词语。

词条按汉语拼音字母顺序排列。英语词语的拼写兼有英美两国拼写法。某些拼写和词义在其后加()或《 》,括号里的文字为注释或补充说明。

本书在修订选词过程中,承蒙上海大学—巴黎国际服装艺术学院外籍教师 Florance,东华大学周承元教授、周邦屏教授提供大量国内外书籍和他们多年来积累的宝贵资料,为本书的出版做出了重大贡献;同时,修订者还要对原书的编审校人员,特别是早先为本书奠定基础而呕心沥血、带病工作的朱正大先生和前些年离我们而去的娄尔端先生生前所做出的一切表示我们的崇高敬意和感谢。此外,修订者还要对东华大学出版社领导、编辑和计算机录入人员陈根娣的辛勤工作、支持和帮助表示由衷的感谢。最后,修订者还要对参加收集、编选和审校工作的盛宁明、吴蕾、杨青、张晓明、范秀华、周红利几位老师表示诚挚的谢意。

由于编者和修订者的水平有限,时间紧促,书中难免出现差错或遗漏,敬请读者不吝批评指正。

修订者
2004 年 7 月沪上

目 录

| | |
|-------------|-----|
| 修订本说明 | 1 |
| 词典正文 | 1 |
| 附录 | 237 |

音序表

(1. 每一音节只举一字为例; 2. 号码系指词汇正文的页码)

| | | | | | | |
|----------|---|------|---|------|----|--|
| A | | | | | | |
| a | | 扳 | 4 | ben | | |
| 阿 | 1 | 班 | 4 | 本 | 8 | |
| ai | | 斑 | 4 | 苯 | 8 | |
| 哀 | 1 | 搬 | 4 | beng | | |
| 埃 | 1 | 板 | 4 | 崩 | 8 | |
| 爱 | 1 | 半 | 4 | 绷 | 8 | |
| an | | 伴 | 5 | bi | | |
| 安 | 1 | 拌 | 5 | 鼻 | 9 | |
| 氨 | 1 | bang | | 比 | 9 | |
| 鞍 | 1 | 帮 | 5 | 笔 | 9 | |
| 按 | 1 | 绑 | 5 | 必 | 9 | |
| 胺 | 1 | 棒 | 5 | 闭 | 9 | |
| 暗 | 1 | 磅 | 5 | 秘 | 9 | |
| ao | | bao | | 哞 | 9 | |
| 凹 | 2 | 包 | 5 | 萋 | 9 | |
| 螯 | 2 | 剥 | 6 | 碧 | 9 | |
| 澳 | 2 | 薄 | 6 | 壁 | 9 | |
| 奥 | 2 | 宝 | 6 | 臂 | 9 | |
| | | 饱 | 7 | bian | | |
| | | 保 | 7 | 边 | 9 | |
| | | 豹 | 7 | 编 | 9 | |
| B | | 报 | 7 | 蝙 | 10 | |
| ba | | 抱 | 7 | 扁 | 10 | |
| 八 | 3 | 曝 | 7 | 便 | 10 | |
| 巴 | 3 | bei | | 变 | 10 | |
| 芭 | 3 | 杯 | 7 | 辩 | 10 | |
| 拔 | 3 | 揩 | 7 | biao | | |
| 把 | 3 | 贝 | 7 | 标 | 11 | |
| bai | | 备 | 7 | 表 | 11 | |
| 白 | 3 | 背 | 8 | 裱 | 11 | |
| 百 | 3 | 背 | 8 | bie | | |
| 柏 | 3 | 钹 | 8 | 别 | 11 | |
| 摆 | 3 | 倍 | 8 | 瘪 | 11 | |
| 拜 | 4 | 被 | 8 | bing | | |
| ban | | 焙 | 8 | 冰 | 11 | |
| | | 蓓 | 8 | | | |

| | | | | | |
|------|----|-------|----|--------|----|
| 丙 | 11 | 测 | 16 | 称 | 21 |
| 饼 | 11 | ceng | | 撑 | 21 |
| 并 | 11 | 层 | 17 | 成 | 21 |
| 病 | 12 | cha | | 承 | 22 |
| bo | | 叉 | 17 | 橙 | 22 |
| 拔 | 12 | 插 | 17 | chi | |
| 波 | 12 | 茶 | 17 | 吃 | 22 |
| 玻 | 12 | 察 | 17 | 弛 | 22 |
| 菠 | 12 | 衩 | 17 | 迟 | 22 |
| 驳 | 12 | 差 | 17 | 持 | 22 |
| 卜 | 12 | 搽 | 17 | 尺 | 22 |
| bu | | chai | | 齿 | 22 |
| 补 | 12 | 拆 | 17 | 赤 | 22 |
| 捕 | 12 | 柴 | 17 | chong | |
| 不 | 13 | chan | | 冲 | 22 |
| 布 | 13 | 掺 | 17 | 充 | 22 |
| 部 | 14 | 缠 | 18 | 虫 | 23 |
| | | 蝉 | 18 | 重 | 23 |
| | | 铲 | 18 | chou | |
| | | chang | | 抽 | 23 |
| ca | | 长 | 18 | 绸 | 23 |
| 擦 | 15 | 常 | 19 | 稠 | 24 |
| cai | | 厂 | 19 | 绉 | 24 |
| 裁 | 15 | 敞 | 19 | chu | |
| 采 | 15 | 畅 | 19 | 出 | 24 |
| 彩 | 15 | chao | | 初 | 24 |
| 踩 | 15 | 抄 | 19 | 樗 | 24 |
| can | | 超 | 19 | 除 | 24 |
| 参 | 15 | 钞 | 19 | 橱 | 24 |
| 餐 | 15 | 朝 | 19 | 厨 | 24 |
| 残 | 15 | 潮 | 19 | 储 | 24 |
| 蚕 | 16 | che | | 处 | 24 |
| cang | | 车 | 20 | 触 | 24 |
| 仓 | 16 | 扯 | 20 | chuan | |
| cao | | chen | | 穿 | 24 |
| 操 | 16 | 陈 | 20 | 传 | 25 |
| 糙 | 16 | 尘 | 20 | 船 | 25 |
| 槽 | 16 | 沉 | 20 | 串 | 25 |
| 草 | 16 | 晨 | 20 | chuang | |
| ce | | 衬 | 20 | 窗 | 25 |
| 侧 | 16 | cheng | | 床 | 25 |

| | | D | | | |
|------|----|----------|----|------|----|
| chui | | | | 低 | 36 |
| 吹 | 25 | | | 滴 | 36 |
| 垂 | 25 | da | | 涤 | 36 |
| 捶 | 25 | 奓 | 29 | 底 | 37 |
| 槌 | 25 | 搭 | 29 | 抵 | 37 |
| chun | | 打 | 29 | 地 | 37 |
| 春 | 25 | 大 | 30 | 的 | 37 |
| 纯 | 25 | dai | | 递 | 37 |
| 唇 | 25 | 傣 | 31 | 迪 | 37 |
| 醇 | 25 | 代 | 31 | 帝 | 37 |
| ci | | 岱 | 31 | dian | |
| 疵 | 25 | 带 | 31 | 典 | 37 |
| 茨 | 25 | 待 | 32 | 点 | 37 |
| 瓷 | 25 | 玳 | 32 | 电 | 37 |
| 磁 | 25 | 袋 | 32 | 垫 | 38 |
| 雌 | 26 | dan | | 淀 | 38 |
| 次 | 26 | 单 | 32 | 靛 | 38 |
| 刺 | 26 | 担 | 34 | diao | |
| cong | | 旦 | 34 | 貂 | 38 |
| 从 | 26 | 淡 | 34 | 雕 | 38 |
| 葱 | 26 | 蛋 | 34 | 吊 | 38 |
| 丛 | 26 | 弹 | 34 | 调 | 39 |
| cu | | dang | | 掉 | 39 |
| 粗 | 26 | 当 | 34 | die | |
| 促 | 27 | 档 | 34 | 叠 | 39 |
| 醋 | 27 | 挡 | 34 | ding | |
| 簇 | 27 | 荡 | 34 | 丁 | 39 |
| cui | | dao | | 钉 | 39 |
| 催 | 27 | 刀 | 34 | 顶 | 40 |
| 脆 | 27 | 导 | 34 | 订 | 40 |
| 淬 | 27 | 到 | 35 | 定 | 40 |
| 翠 | 27 | 倒 | 35 | 锭 | 40 |
| cun | | 道 | 35 | dong | |
| 村 | 27 | de | | 东 | 41 |
| 存 | 27 | 得 | 35 | 冬 | 41 |
| 寸 | 28 | 德 | 35 | 动 | 41 |
| cuo | | deng | | 冻 | 41 |
| 搓 | 28 | 灯 | 35 | dou | |
| 撮 | 28 | 登 | 36 | 兜 | 41 |
| 错 | 28 | 等 | 36 | 斗 | 41 |
| | | di | | 抖 | 41 |

| | | | | | |
|----------|----|------|----------|----------|----|
| 豆 | 41 | 二 | 46 | 份 | 54 |
| du | | | | 粪 | 54 |
| 毒 | 41 | | F | feng | |
| 独 | 41 | fa | | 丰 | 54 |
| 笃 | 41 | 发 | 48 | 风 | 54 |
| 堵 | 41 | 伐 | 48 | 枫 | 55 |
| 肚 | 41 | 法 | 48 | 封 | 55 |
| 度 | 41 | 珞 | 48 | 蜂 | 55 |
| 镀 | 41 | fan | | 缝 | 55 |
| duan | | 帆 | 48 | fu | |
| 短 | 41 | 番 | 48 | 馱 | 55 |
| 段 | 42 | 翻 | 48 | 佛 | 55 |
| 缎 | 42 | 凡 | 49 | 伏 | 55 |
| 断 | 43 | 矾 | 49 | 服 | 55 |
| 煨 | 43 | 钒 | 49 | 氟 | 56 |
| dui | | 蕃 | 49 | 浮 | 56 |
| 堆 | 43 | 反 | 49 | 幅 | 56 |
| 对 | 43 | 返 | 49 | 福 | 56 |
| dun | | 泛 | 49 | 府 | 56 |
| 敦 | 44 | 饭 | 49 | 釜 | 56 |
| 墩 | 44 | 范 | 49 | 辅 | 56 |
| 钝 | 44 | fang | | 妇 | 56 |
| duo | | 方 | 49 | 负 | 56 |
| 多 | 44 | 芳 | 50 | 附 | 56 |
| 朵 | 45 | 防 | 50 | 复 | 56 |
| | | 仿 | 51 | 副 | 57 |
| | | 纺 | 52 | 富 | 57 |
| | | 放 | 52 | 覆 | 57 |
| E | | | | | |
| e | | fei | | | |
| 鹅 | 46 | 飞 | 52 | | |
| 蛾 | 46 | 妃 | 52 | G | |
| 额 | 46 | 非 | 52 | ga | |
| 厄 | 46 | 绯 | 53 | 嘎 | 58 |
| 恶 | 46 | 肥 | 53 | 轧 | 58 |
| ei | | 翡 | 53 | gai | |
| A 字型 | 46 | 废 | 53 | 改 | 58 |
| en | | 沸 | 53 | 盖 | 58 |
| 葱 | 46 | fen | | gan | |
| er | | 分 | 53 | 干 | 58 |
| 儿 | 46 | 酚 | 54 | 甘 | 58 |
| 耳 | 46 | 粉 | 54 | 肝 | 58 |

| | | | | | |
|------|----|-------|----|------|----|
| 柑 | 58 | 股 | 63 | han | |
| 感 | 58 | 骨 | 63 | 含 | 66 |
| 橄 | 59 | 鼓 | 63 | 汉 | 66 |
| gang | | 固 | 63 | 汗 | 66 |
| 刚 | 59 | 故 | 63 | 旱 | 67 |
| 岗 | 59 | gua | | 焊 | 67 |
| 钢 | 59 | 瓜 | 63 | hang | |
| gao | | 刮 | 63 | 杭 | 67 |
| 羔 | 59 | 挂 | 63 | 绗 | 67 |
| 高 | 59 | guan | | hao | |
| ge | | 关 | 63 | 豪 | 67 |
| 疙 | 60 | 观 | 64 | 号 | 67 |
| 哥 | 60 | 官 | 64 | he | |
| 鸽 | 60 | 冠 | 64 | 合 | 67 |
| 割 | 60 | 管 | 64 | 和 | 67 |
| 格 | 61 | guang | | 荷 | 67 |
| 葛 | 61 | 光 | 64 | 赫 | 67 |
| 隔 | 61 | 胱 | 64 | 褐 | 67 |
| 个 | 61 | 广 | 64 | hei | |
| 各 | 61 | gui | | 黑 | 67 |
| 铬 | 61 | 归 | 64 | heng | |
| gen | | 规 | 65 | 亨 | 68 |
| 根 | 61 | 硅 | 65 | 恒 | 68 |
| 跟 | 61 | 鲑 | 65 | 横 | 68 |
| gong | | 轨 | 65 | hong | |
| 工 | 61 | 桂 | 65 | 轰 | 68 |
| 弓 | 62 | gun | | 烘 | 68 |
| 公 | 62 | 辊 | 65 | 红 | 69 |
| 功 | 62 | 滚 | 65 | 虹 | 69 |
| 拱 | 62 | guo | | hou | |
| 共 | 62 | 锅 | 65 | 后 | 69 |
| 贡 | 62 | 国 | 65 | 厚 | 70 |
| gou | | 裹 | 65 | hu | |
| 沟 | 62 | 过 | 65 | 弧 | 70 |
| 钩 | 62 | | | 狐 | 70 |
| 狗 | 62 | | | 胡 | 70 |
| 构 | 62 | | | 湖 | 70 |
| 购 | 62 | | | 糊 | 70 |
| gu | | ha | | 蝴 | 70 |
| 箍 | 63 | 哈 | 66 | 虎 | 70 |
| 古 | 63 | hai | | 琥 | 70 |
| | | 海 | 66 | | |

H

| | | | | | |
|-------|----|------|----|-------|----|
| 互 | 70 | 吉 | 77 | 溅 | 83 |
| 护 | 70 | 级 | 77 | 鉴 | 83 |
| hua | | 极 | 77 | 键 | 83 |
| 花 | 70 | 急 | 78 | 箭 | 83 |
| 华 | 72 | 集 | 78 | jiang | |
| 滑 | 72 | 几 | 78 | 江 | 83 |
| 化 | 72 | 己 | 78 | 姜 | 83 |
| 划 | 72 | 挤 | 78 | 浆 | 83 |
| 画 | 72 | 给 | 78 | 僵 | 83 |
| huai | | 鹿 | 78 | 降 | 83 |
| 踝 | 72 | 计 | 78 | 酱 | 83 |
| 坏 | 72 | 记 | 79 | jiao | |
| huan | | 技 | 79 | 交 | 83 |
| 还 | 72 | 剂 | 79 | 胶 | 84 |
| 环 | 73 | 继 | 79 | 焦 | 84 |
| 缓 | 73 | 芥 | 79 | 角 | 84 |
| 换 | 73 | jia | | 绞 | 84 |
| huang | | 加 | 79 | 矫 | 85 |
| 黄 | 73 | 夹 | 80 | 脚 | 85 |
| 磺 | 74 | 家 | 80 | 铰 | 85 |
| 簧 | 74 | 甲 | 80 | 搅 | 85 |
| hui | | 架 | 80 | 校 | 85 |
| 灰 | 74 | 假 | 80 | 较 | 85 |
| 回 | 74 | jian | | 酵 | 85 |
| hun | | 尖 | 81 | jie | |
| 混 | 75 | 坚 | 81 | 阶 | 85 |
| huo | | 间 | 81 | 接 | 85 |
| 豁 | 75 | 肩 | 81 | 节 | 85 |
| 活 | 75 | 监 | 81 | 结 | 85 |
| 火 | 76 | 拣 | 81 | 洁 | 86 |
| | | 茧 | 81 | 睫 | 86 |
| | | 减 | 82 | 解 | 86 |
| | | 剪 | 82 | 芥 | 86 |
| | | 检 | 82 | 界 | 86 |
| j | | 衲 | 82 | jin | |
| J形 | 77 | 筒 | 82 | 金 | 86 |
| ji | | 碱 | 82 | 紧 | 87 |
| 机 | 77 | 件 | 83 | 锦 | 88 |
| 鸡 | 77 | 剑 | 83 | 谨 | 88 |
| 积 | 77 | 健 | 83 | 尽 | 88 |
| 基 | 77 | 渐 | 83 | 近 | 88 |
| 畸 | 77 | | | | |

| | | | | | |
|------|----|------|----|-------|-----|
| 进 | 88 | 咖 | 94 | 胯 | 98 |
| 浸 | 88 | 喀 | 94 | 拷 | 98 |
| 襟 | 88 | 卡 | 94 | 跨 | 98 |
| jing | | kai | | kuai | |
| 经 | 88 | 开 | 94 | 快 | 98 |
| 菁 | 89 | 揩 | 95 | kuan | |
| 晶 | 89 | 凯 | 95 | 宽 | 99 |
| 睛 | 89 | kan | | 款 | 99 |
| 精 | 89 | 看 | 95 | kuang | |
| 颈 | 90 | kang | | 矿 | 99 |
| 警 | 90 | 康 | 95 | 框 | 99 |
| 净 | 90 | 糠 | 95 | kui | |
| 静 | 90 | 抗 | 95 | 喙 | 99 |
| 镜 | 90 | kao | | kun | |
| jiu | 90 | 考 | 96 | 捆 | 99 |
| 纠 | 90 | 拷 | 96 | kuo | |
| 九 | 90 | 靠 | 96 | 扩 | 99 |
| 韭 | 90 | ke | | 阔 | 100 |
| 酒 | 90 | 柯 | 96 | | |
| 旧 | 90 | 科 | 96 | | |
| 救 | 90 | 壳 | 96 | | |
| ju | | 可 | 96 | la | |
| 局 | 90 | 克 | 96 | 垃 | 101 |
| 桔 | 90 | 恪 | 96 | 拉 | 101 |
| 菊 | 90 | 刻 | 96 | 喇 | 101 |
| 橘 | 90 | 客 | 97 | 蜡 | 102 |
| 拒 | 90 | 缙 | 97 | 腊 | 102 |
| 锯 | 90 | kong | | lai | |
| 聚 | 91 | 空 | 97 | 来 | 102 |
| juan | | 孔 | 97 | 莱 | 102 |
| 绢 | 92 | 控 | 97 | lan | |
| 卷 | 92 | kou | | 兰 | 102 |
| jue | | 口 | 97 | 拦 | 102 |
| 绝 | 92 | 扣 | 97 | 蓝 | 102 |
| jun | | 箱 | 97 | 缆 | 102 |
| 军 | 93 | ku | | 烂 | 102 |
| 均 | 93 | 枯 | 98 | lang | |
| | | 库 | 98 | 茛 | 102 |
| | | 裤 | 98 | 浪 | 102 |
| | | kua | | lao | |
| ka | | 垮 | 98 | 捞 | 102 |

K

L

| | | | | | |
|-------|-----|------|-----|------|-----|
| 劳 | 102 | 了 | 106 | 炉 | 109 |
| 牢 | 102 | 料 | 106 | 卤 | 109 |
| 老 | 102 | lie | | 陆 | 109 |
| 落 | 102 | 列 | 106 | 鹿 | 109 |
| 酪 | 102 | 劣 | 106 | lü | |
| le | | 猎 | 106 | 滤 | 109 |
| 勒 | 102 | 裂 | 106 | 旅 | 109 |
| lei | | lin | | 铝 | 109 |
| 雷 | 103 | 邻 | 106 | 缕 | 109 |
| 肋 | 103 | 林 | 106 | 履 | 109 |
| 累 | 103 | 临 | 106 | 绿 | 109 |
| 颍 | 103 | 淋 | 106 | 氯 | 109 |
| leng | | 磷 | 106 | luan | |
| 棱 | 103 | 鳞 | 106 | 乱 | 109 |
| 冷 | 103 | ling | | lun | |
| li | | 拎 | 106 | 伦 | 109 |
| 离 | 103 | 灵 | 107 | 轮 | 109 |
| 礼 | 103 | 菱 | 107 | luo | |
| 里 | 103 | 棱 | 107 | 罗 | 110 |
| 理 | 103 | 零 | 107 | 萝 | 110 |
| 力 | 103 | 领 | 107 | 螺 | 110 |
| 立 | 103 | liu | | 络 | 111 |
| 利 | 104 | 溜 | 107 | 骆 | 111 |
| 沥 | 104 | 流 | 107 | 落 | 111 |
| 栗 | 104 | 留 | 108 | | |
| 粒 | 104 | 硫 | 108 | | |
| lian | | 瘤 | 108 | | |
| 连 | 104 | 柳 | 108 | ma | |
| 帘 | 105 | 六 | 108 | 麻 | 112 |
| 联 | 105 | long | | 蔴 | 112 |
| 练 | 105 | 龙 | 108 | 马 | 112 |
| 廉 | 105 | 笼 | 108 | 玛 | 112 |
| 链 | 105 | 隆 | 108 | 唛 | 112 |
| liang | | 弄 | 108 | mai | |
| 凉 | 105 | lou | | 麦 | 112 |
| 梁 | 105 | 漏 | 108 | 脉 | 112 |
| 两 | 105 | 镂 | 109 | man | |
| 亮 | 106 | lu | | 慢 | 112 |
| 晾 | 106 | 露 | 109 | 满 | 112 |
| 量 | 106 | 芦 | 109 | 慢 | 113 |
| liao | | | | mang | |

M

| | | | | | |
|------|-----|------|-----|------|-----|
| 盲 | 113 | min | | 挠 | 122 |
| mao | | 民 | 118 | nei | |
| 猫 | 113 | 敏 | 118 | 内 | 122 |
| 毛 | 113 | ming | | nen | |
| 牦 | 115 | 名 | 118 | 嫩 | 123 |
| 锚 | 115 | 明 | 118 | ni | |
| 铆 | 115 | mo | | 呢 | 123 |
| 冒 | 115 | 摹 | 119 | 尼 | 123 |
| 帽 | 115 | 模 | 119 | 泥 | 123 |
| mei | | 摩 | 119 | 逆 | 123 |
| 玫 | 115 | 磨 | 119 | nian | |
| 梅 | 115 | 蘑 | 119 | 粘 | 123 |
| 媒 | 115 | 抹 | 119 | 捻 | 123 |
| 煤 | 115 | 末 | 119 | niao | |
| 酶 | 115 | 茉 | 119 | 鸟 | 124 |
| 霉 | 115 | 莫 | 119 | 尿 | 124 |
| 眉 | 115 | 墨 | 119 | 脉 | 124 |
| 每 | 115 | mu | | nie | |
| 美 | 115 | 母 | 119 | 捏 | 124 |
| men | | 牡 | 120 | 镍 | 124 |
| 门 | 116 | 姆 | 120 | ning | |
| 闷 | 116 | 木 | 120 | 宁 | 124 |
| meng | | 目 | 120 | 拧 | 124 |
| 蒙 | 116 | 苜 | 120 | 柠 | 124 |
| 锰 | 116 | 幕 | 120 | 凝 | 124 |
| mi | | 穆 | 120 | niu | |
| 迷 | 116 | | | 牛 | 124 |
| 醚 | 116 | | | 扭 | 124 |
| 米 | 116 | | | 纽 | 124 |
| 密 | 116 | na | | 钮 | 125 |
| 蜜 | 116 | 纳 | 121 | nong | |
| mian | | 衲 | 121 | 农 | 125 |
| 绵 | 116 | nai | | 浓 | 125 |
| 棉 | 116 | 奶 | 121 | nü | |
| 免 | 118 | 耐 | 121 | 女 | 125 |
| 面 | 118 | 荼 | 122 | nuan | |
| miao | | nan | | 暖 | 126 |
| 苗 | 118 | 男 | 122 | nuo | |
| 描 | 118 | 南 | 122 | 糯 | 126 |
| mie | | 难 | 122 | | |
| 灭 | 118 | nao | | | |

N

| | | | | | | |
|------|----------|------|----------|-----|-------|-----|
| | O | | 碰 | 130 | 七 | 136 |
| | | | pi | | 期 | 136 |
| ou | | | 批 | 130 | 漆 | 136 |
| 欧 | 127 | | 坏 | 131 | 齐 | 136 |
| 偶 | 127 | | 披 | 131 | 畦 | 136 |
| 藕 | 127 | | 劈 | 131 | 骑 | 136 |
| 沔 | 127 | | 皮 | 131 | 棋 | 136 |
| | | | 屁 | 132 | 旗 | 136 |
| | | | 疲 | 132 | 企 | 136 |
| | | | 琵 | 132 | 起 | 136 |
| | | | 匹 | 132 | 气 | 137 |
| pa | | pian | | | 汽 | 137 |
| 爬 | 128 | 偏 | | 132 | 器 | 137 |
| 耙 | 128 | 片 | | 132 | qia | |
| pai | | piao | | | 掐 | 137 |
| 拍 | 128 | 飘 | | 132 | qian | |
| 排 | 128 | 漂 | | 132 | 纤 | 137 |
| 牌 | 128 | pin | | | 千 | 137 |
| 派 | 128 | 拼 | | 132 | 牵 | 138 |
| pan | | 频 | | 132 | 铅 | 138 |
| 盘 | 128 | 苹 | | 133 | 前 | 138 |
| 攀 | 128 | 品 | | 133 | 钳 | 138 |
| 攀 | 128 | ping | | | 潜 | 138 |
| pang | | 平 | | 133 | 浅 | 138 |
| 庞 | 128 | 评 | | 134 | 茜 | 139 |
| 旁 | 128 | 瓶 | | 134 | 嵌 | 139 |
| 胖 | 128 | 凭 | | 134 | qiang | |
| pao | | po | | | 戥 | 139 |
| 抛 | 128 | 泊 | | 134 | 枪 | 139 |
| 跑 | 128 | 破 | | 134 | 腔 | 139 |
| 泡 | 129 | pou | | | 强 | 139 |
| 炮 | 129 | 剖 | | 135 | 墙 | 139 |
| pei | | pu | | | 抢 | 139 |
| 培 | 129 | 扑 | | 135 | 羟 | 139 |
| 配 | 129 | 铺 | | 135 | 襁 | 140 |
| 佩 | 129 | 葡 | | 135 | 呛 | 140 |
| pen | | 普 | | 135 | qiao | |
| 喷 | 129 | | | | 乔 | 140 |
| peng | | | | | 樵 | 140 |
| 硼 | 130 | | | | 巧 | 140 |
| 蓬 | 130 | | | | 撬 | 140 |
| 膨 | 130 | qi | | | | |
| | | | Q | | | |

| | | | | | |
|-------|-----|------|-----|------|-----|
| qie | | 燃 | 144 | 洒 | 149 |
| 切 | 140 | 染 | 144 | 萨 | 149 |
| 茄 | 140 | rao | | sai | |
| qin | | 绕 | 144 | 塞 | 149 |
| 亲 | 140 | re | | 塞 | 149 |
| 擒 | 140 | 热 | 144 | 赛 | 149 |
| 揪 | 140 | ren | | san | |
| qing | | 人 | 145 | 三 | 149 |
| 青 | 141 | 忍 | 145 | 伞 | 150 |
| 轻 | 141 | 任 | 145 | 散 | 150 |
| 倾 | 141 | 韧 | 146 | sang | |
| 清 | 141 | ri | | 桑 | 150 |
| 晴 | 141 | 日 | 146 | 丧 | 150 |
| 苘 | 141 | rong | | sao | |
| qiong | | 茸 | 146 | 搔 | 150 |
| 琼 | 141 | 绒 | 146 | 缦 | 150 |
| qiu | | 容 | 147 | 扫 | 150 |
| 秋 | 142 | 溶 | 147 | se | |
| 球 | 142 | 熔 | 147 | 色 | 150 |
| 裘 | 142 | rou | | sen | |
| qu | | 柔 | 147 | 森 | 151 |
| 曲 | 142 | 揉 | 147 | seng | |
| 屈 | 142 | 肉 | 147 | 僧 | 151 |
| 蛆 | 142 | ru | | sha | |
| 躯 | 142 | 蠕 | 147 | 杀 | 152 |
| 趋 | 142 | 乳 | 147 | 沙 | 152 |
| 取 | 142 | 褥 | 147 | 纱 | 152 |
| 去 | 142 | ruan | | 刹 | 152 |
| quan | | 软 | 147 | 砂 | 152 |
| 圈 | 142 | run | | 莎 | 153 |
| 全 | 142 | 润 | 148 | 啥 | 153 |
| 噍 | 143 | ruo | | 鲨 | 153 |
| que | | 弱 | 148 | shai | |
| 缺 | 143 | | | 筛 | 153 |
| 雀 | 143 | | | 晒 | 153 |
| qun | | | | shan | |
| 裙 | 143 | | | 山 | 153 |
| 群 | 143 | s | | 衫 | 153 |
| | | S 捻 | 149 | 珊 | 153 |
| | | S 形 | 149 | 闪 | 153 |
| | | sa | | 扇 | 153 |
| ran | | 撒 | 149 | | |

| | | | | | |
|-------|-----|--------|-----|------|-----|
| shang | | 市 | 158 | 水 | 165 |
| 伤 | 153 | 式 | 158 | 睡 | 165 |
| 商 | 153 | 示 | 158 | shun | |
| 上 | 154 | 试 | 158 | 顺 | 165 |
| shao | | 饰 | 158 | 瞬 | 166 |
| 烧 | 155 | 事 | 158 | si | |
| 鞘 | 155 | 室 | 158 | 丝 | 166 |
| 少 | 155 | 柿 | 158 | 斯 | 166 |
| she | | 适 | 159 | 撕 | 166 |
| 舌 | 155 | 释 | 159 | 死 | 167 |
| 舍 | 155 | shou | | 四 | 167 |
| 设 | 155 | 收 | 159 | 伺 | 167 |
| 射 | 155 | 首 | 159 | song | |
| 摄 | 155 | 手 | 159 | 松 | 167 |
| 蛇 | 155 | 狩 | 159 | 送 | 168 |
| shen | | 寿 | 159 | 耸 | 168 |
| 伸 | 155 | 受 | 159 | su | |
| 身 | 156 | 兽 | 160 | 苏 | 168 |
| 深 | 156 | 绶 | 160 | 素 | 168 |
| 渗 | 156 | shu | | 塑 | 168 |
| sheng | | 书 | 160 | suan | |
| 升 | 156 | 梳 | 160 | 酸 | 168 |
| 生 | 156 | 舒 | 160 | sui | |
| 绳 | 157 | 疏 | 160 | 随 | 168 |
| 省 | 157 | 淑 | 160 | 碎 | 168 |
| 盛 | 157 | 输 | 160 | 隧 | 169 |
| 剩 | 157 | 熟 | 160 | 穗 | 169 |
| shi | | 鼠 | 160 | sun | |
| 失 | 157 | 束 | 160 | 损 | 169 |
| 施 | 157 | 树 | 161 | suo | |
| 湿 | 157 | 竖 | 161 | 梭 | 169 |
| 十 | 157 | 数 | 161 | 羧 | 169 |
| 石 | 158 | shua | | 缩 | 169 |
| 时 | 158 | 刷 | 161 | 索 | 169 |
| 实 | 158 | shuai | | 锁 | 170 |
| 食 | 158 | 甩 | 161 | | |
| 匙 | 158 | shuang | | | |
| 矢 | 158 | 双 | 161 | | |
| 使 | 158 | 霜 | 164 | ta | |
| 始 | 158 | 爽 | 164 | 塌 | 171 |
| 士 | 158 | shui | | 塔 | 171 |

T

| | | | | | | |
|------|-----|------|-----|------|--|-----|
| tai | | 提 | 174 | tuan | | |
| 胎 | 171 | 体 | 174 | 团 | | 180 |
| 台 | 171 | tian | | tui | | |
| 抬 | 171 | 天 | 174 | 推 | | 180 |
| 苔 | 171 | 添 | 175 | 腿 | | 180 |
| 太 | 171 | 田 | 175 | 退 | | 180 |
| 汰 | 171 | 填 | 175 | 褪 | | 180 |
| 钛 | 171 | tiao | | tun | | |
| 泰 | 171 | 挑 | 175 | 臀 | | 181 |
| 酖 | 171 | 条 | 175 | tuo | | |
| tan | | 调 | 176 | 托 | | 181 |
| 坍 | 171 | 跳 | 176 | 拖 | | 181 |
| 摊 | 171 | tie | | 脱 | | 181 |
| 弹 | 171 | 贴 | 176 | 驼 | | 181 |
| 袒 | 172 | 铁 | 177 | 橢 | | 182 |
| 毯 | 172 | ting | | | | |
| 炭 | 172 | 炅 | 177 | | | |
| 探 | 172 | 停 | 177 | | | |
| 碳 | 172 | 挺 | 177 | U | | |
| tang | | tong | | U 型 | | 183 |
| 汤 | 172 | 通 | 177 | | | |
| 烫 | 172 | 同 | 177 | | | |
| 塘 | 172 | 铜 | 177 | | | |
| 搪 | 172 | 童 | 178 | V | | |
| tao | | 酮 | 178 | V 型 | | 184 |
| 绦 | 172 | 统 | 178 | | | |
| 桃 | 172 | 筒 | 178 | | | |
| 陶 | 173 | 遁 | 178 | | | |
| 套 | 173 | tou | | wa | | |
| te | | 头 | 178 | 娃 | | 185 |
| 特 | 173 | 投 | 179 | 挖 | | 185 |
| teng | | 透 | 179 | 瓦 | | 185 |
| 藤 | 174 | 偷 | 179 | 袜 | | 185 |
| 腾 | 174 | tu | | wai | | |
| ti | | 凸 | 179 | 歪 | | 185 |
| T 恤 | 174 | 突 | 179 | 外 | | 185 |
| T 型 | 174 | 图 | 179 | wan | | |
| 剔 | 174 | 徒 | 180 | 弯 | | 186 |
| 梯 | 174 | 涂 | 180 | 完 | | 186 |
| 踢 | 174 | 土 | 180 | 烷 | | 186 |
| 绌 | 174 | 兔 | 180 | 挽 | | 186 |

| | | | | | |
|------|-----|-------|-----|-------|-----|
| 晚 | 186 | 雾 | 191 | 镶 | 197 |
| 碗 | 186 | | | 向 | 197 |
| 腕 | 186 | | | 象 | 197 |
| wang | | | | 像 | 197 |
| 网 | 186 | X | | 橡 | 197 |
| 往 | 187 | X射 | 192 | xiao | |
| wei | | X型 | 192 | 削 | 198 |
| 危 | 187 | xi | | 消 | 198 |
| 威 | 187 | 西 | 192 | 销 | 198 |
| 微 | 187 | 吸 | 192 | 硝 | 198 |
| 韦 | 187 | 烯 | 192 | 销 | 198 |
| 围 | 187 | 稀 | 192 | 小 | 198 |
| 帷 | 187 | 锡 | 193 | 潇 | 199 |
| 维 | 187 | 膝 | 193 | 孝 | 199 |
| 伪 | 188 | 席 | 193 | xie | |
| 尾 | 188 | 洗 | 193 | 楔 | 199 |
| 纬 | 188 | 戏 | 193 | 协 | 199 |
| 菱 | 188 | 细 | 193 | 斜 | 199 |
| 卫 | 188 | xia | | 鞋 | 200 |
| 未 | 188 | 虾 | 194 | 屑 | 200 |
| 喂 | 188 | 狭 | 194 | 蟹 | 200 |
| wen | | 瑕 | 194 | xin | |
| 温 | 188 | 下 | 194 | 芯 | 200 |
| 文 | 189 | 夏 | 195 | 锌 | 200 |
| 纹 | 189 | xian | | 新 | 200 |
| 蚊 | 189 | 仙 | 195 | 信 | 200 |
| 稳 | 189 | 先 | 195 | xing | |
| wo | | 纤 | 195 | 星 | 200 |
| 涡 | 189 | 氩 | 196 | 行 | 201 |
| 卧 | 189 | 酰 | 196 | 形 | 201 |
| 握 | 189 | 鲜 | 196 | 型 | 201 |
| wu | | 显 | 196 | 杏 | 201 |
| 乌 | 189 | 铕 | 196 | 性 | 201 |
| 污 | 189 | 现 | 196 | xiong | |
| 无 | 189 | 线 | 196 | 胸 | 201 |
| 五 | 191 | 限 | 197 | 雄 | 201 |
| 午 | 191 | 蛄 | 197 | 熊 | 201 |
| 舞 | 191 | xiang | | xiu | |
| 戊 | 191 | 相 | 197 | 休 | 201 |
| 物 | 191 | 香 | 197 | 修 | 201 |
| 误 | 191 | 箱 | 197 | 羞 | 202 |

| | | | | | |
|------|-----|------|-----|------|-----|
| 绣 | 202 | 烟 | 206 | yi | |
| 袖 | 202 | 胭 | 206 | 一 | 209 |
| 锈 | 203 | 涎 | 206 | 伊 | 210 |
| xu | | 涎 | 207 | 衣 | 210 |
| 须 | 203 | 沿 | 207 | 医 | 210 |
| 虚 | 203 | 研 | 207 | 仪 | 210 |
| 许 | 203 | 盐 | 207 | 胰 | 210 |
| 序 | 203 | 筵 | 207 | 移 | 210 |
| 恤 | 203 | 颜 | 207 | 乙 | 210 |
| 绪 | 203 | 衍 | 207 | 蚊 | 211 |
| 续 | 203 | 掩 | 207 | 椅 | 211 |
| 絮 | 203 | 眼 | 207 | 异 | 211 |
| 蓄 | 203 | 颞 | 207 | 抑 | 211 |
| xuan | | 厌 | 207 | 易 | 211 |
| 悬 | 203 | 宴 | 207 | 意 | 211 |
| 旋 | 203 | 艳 | 207 | 溢 | 211 |
| 选 | 203 | 验 | 207 | 翼 | 211 |
| xue | | 燕 | 207 | yin | |
| 靴 | 203 | 膺 | 207 | 阴 | 211 |
| 学 | 203 | yang | | 荫 | 211 |
| 雪 | 204 | 羊 | 207 | 银 | 211 |
| 血 | 204 | 扬 | 208 | 引 | 212 |
| xun | | 阳 | 208 | 隐 | 212 |
| 熏 | 204 | 杨 | 208 | 印 | 212 |
| 寻 | 204 | 洋 | 208 | ying | |
| 巡 | 204 | 养 | 208 | 英 | 213 |
| 循 | 204 | 氧 | 208 | 婴 | 213 |
| 训 | 204 | 样 | 208 | 罨 | 213 |
| | | yao | | 樱 | 213 |
| | | 腰 | 208 | 鸮 | 213 |
| | | 摇 | 208 | 莢 | 213 |
| | | 咬 | 209 | 营 | 213 |
| y | | 药 | 209 | 蝇 | 213 |
| 形 | 205 | 钥 | 209 | 影 | 213 |
| ya | | ye | | 硬 | 213 |
| 压 | 205 | 椰 | 209 | yong | |
| 鸭 | 205 | 野 | 209 | 永 | 213 |
| 牙 | 205 | 叶 | 209 | 泳 | 213 |
| 雅 | 205 | 夜 | 209 | 蛹 | 213 |
| 轧 | 205 | 液 | 209 | 用 | 214 |
| 亚 | 206 | 腋 | 209 | you | |
| yan | | | | | |

| | | | | | |
|------|-----|------|-----|-------|-----|
| 优 | 214 | 孕 | 218 | 毡 | 220 |
| 邮 | 214 | | | 粘 | 220 |
| 油 | 214 | | | 斩 | 221 |
| 柚 | 214 | | | 展 | 221 |
| 游 | 214 | z | | 战 | 221 |
| 有 | 214 | z 捻 | 219 | zhang | |
| 右 | 215 | z 形 | 219 | 张 | 221 |
| 幼 | 215 | z 字 | 219 | 漳 | 221 |
| 黼 | 215 | za | | 帐 | 221 |
| yu | | 扎 | 219 | zhao | |
| 纒 | 215 | 杂 | 219 | 照 | 221 |
| 淤 | 215 | zai | | 罩 | 221 |
| 余 | 215 | 栽 | 219 | zhe | |
| 鱼 | 215 | 再 | 219 | 遮 | 221 |
| 渔 | 215 | 在 | 219 | 折 | 221 |
| 与 | 215 | zan | | 赭 | 222 |
| 宇 | 215 | 暂 | 219 | 褶 | 222 |
| 羽 | 215 | zang | | 蔗 | 222 |
| 雨 | 215 | 脏 | 219 | zhen | |
| 玉 | 215 | 藏 | 219 | 针 | 222 |
| 育 | 216 | zao | | 珍 | 224 |
| 郁 | 216 | 早 | 219 | 真 | 224 |
| 浴 | 216 | 枣 | 219 | 砧 | 224 |
| 预 | 216 | 皂 | 219 | 榛 | 224 |
| yuan | | 造 | 219 | 枕 | 224 |
| 元 | 216 | 噪 | 220 | 振 | 224 |
| 园 | 216 | ze | | zheng | |
| 原 | 216 | 责 | 220 | 蒸 | 224 |
| 圆 | 217 | zeng | | 整 | 224 |
| 远 | 217 | 增 | 220 | 正 | 225 |
| yue | | 憎 | 220 | zhi | |
| 月 | 217 | zong | | 支 | 225 |
| 萑 | 218 | 综 | 220 | 芝 | 225 |
| 钥 | 218 | zha | | 织 | 225 |
| yun | | 扎 | 220 | 枝 | 227 |
| 云 | 218 | 轧 | 220 | 脂 | 227 |
| 匀 | 218 | zhai | | 直 | 227 |
| 允 | 218 | 摘 | 220 | 值 | 227 |
| 运 | 218 | 窄 | 220 | 职 | 227 |
| 晕 | 218 | zhan | | 植 | 227 |
| 熨 | 218 | 沾 | 220 | 止 | 228 |

| | | | | | |
|-------|-----|--------|-----|------|-----|
| 纸 | 228 | 竹 | 231 | 籽 | 233 |
| 指 | 228 | 逐 | 231 | 紫 | 233 |
| 趾 | 228 | 主 | 231 | 字 | 233 |
| 酯 | 228 | 煮 | 231 | 自 | 233 |
| 质 | 228 | 助 | 231 | 渍 | 234 |
| 制 | 228 | 苙 | 231 | zong | |
| 栉 | 228 | zhua | | 综 | 234 |
| 致 | 228 | 抓 | 231 | 棕 | 234 |
| 滞 | 228 | zhuān | | 髻 | 234 |
| 置 | 228 | 专 | 231 | 总 | 234 |
| zhong | | 砖 | 231 | 纵 | 235 |
| 中 | 228 | 转 | 231 | zou | |
| 终 | 229 | zhuang | | 走 | 235 |
| 钟 | 230 | 妆 | 232 | zu | |
| 种 | 230 | 庄 | 232 | 阻 | 235 |
| 踵 | 230 | 装 | 232 | 组 | 235 |
| 重 | 230 | 壮 | 232 | 祖 | 235 |
| zhou | | 撞 | 232 | zuan | |
| 周 | 230 | zhui | | 钻 | 235 |
| 轴 | 230 | 追 | 232 | zui | |
| 肘 | 230 | 锥 | 232 | 最 | 235 |
| 绉 | 230 | zhun | | zuo | |
| 皱 | 230 | 准 | 232 | 左 | 236 |
| 骤 | 230 | zhuo | | 作 | 236 |
| zhu | | 桌 | 233 | 坐 | 236 |
| 朱 | 230 | 着 | 233 | 柞 | 236 |
| 珠 | 230 | zi | | 座 | 236 |
| 蛛 | 230 | 子 | 233 | 做 | 236 |

二、检字表

(字右边的号码指词汇正文的页码)

| | | | | | | | | |
|-----------|-----------|-----|---------------------|-----|-----------|-----|-----------|-----|
| 、部 | 亚 | 206 | 畅 | 19 | 了 | 106 | 准 | 232 |
| | 共 | 62 | 非 | 52 | 卫 | 188 | 凉 | 105 |
| 主 | 再 | 219 | 临 | 106 | 飞 | 52 | 弱 | 148 |
| 头 | 在 | 219 | 丿部 | | | | 减 | 82 |
| 永 | 夹 | 80 | 九 | 90 | 书 | 160 | 凝 | 124 |
| 农 | 有 | 214 | 千 | 137 | 尺 | 22 | 一部 | |
| 一部 | | | 乌 | 124 | 巴 | 3 | 军 | 93 |
| 一 | 死 | 167 | 升 | 156 | 发 | 48 | 冠 | 64 |
| 丁 | 百 | 3 | 午 | 191 | 民 | 118 | 讠部 | |
| 七 | 考 | 96 | 反 | 49 | 尽 | 88 | 计 | 78 |
| 三 | 两 | 105 | 长 | 162 | 乱 | 109 | 订 | 40 |
| 下 | 束 | 160 | 冬 | 158 | 乳 | 147 | 训 | 204 |
| 干 | 来 | 162 | 处 | 219 | 承 | 22 | 记 | 79 |
| 不 | 事 | 158 | 失 | 72 | 一部 | | | |
| 丰 | 枣 | 219 | 生 | 11 | 六 | 108 | 许 | 203 |
| 与 | 画 | 72 | 用 | 185 | 市 | 158 | 设 | 155 |
| 专 | 表 | 11 | 甩 | 118 | 交 | 83 | 评 | 134 |
| 互 | 歪 | 185 | 乔 | 90 | 充 | 22 | 试 | 158 |
| 五 | 面 | 118 | 后 | 60 | 亨 | 68 | 误 | 191 |
| 天 | 韭 | 207 | 向 | 197 | 亮 | 106 | 调 | 176 |
| 牙 | 哥 | | 每 | 115 | 变 | 10 | 二部 | |
| 丙 | 艳 | | 兔 | 180 | 离 | 103 | 二 | 46 |
| 东 | 丨部 | | | | 高 | 59 | 云 | 218 |
| 丝 | 上 | 154 | 周 | 230 | 商 | 153 | 元 | 216 |
| 可 | 中 | 228 | 垂 | 25 | 裹 | 65 | 开 | 94 |
| 右 | 内 | 122 | 复 | 56 | 豪 | 67 | 无 | 189 |
| 左 | 凸 | 179 | 拜 | 4 | 冫部 | | | |
| 布 | 凹 | 2 | 重 | 23 | 冰 | 11 | 十部 | |
| 平 | 出 | 24 | 舞 | 191 | 冲 | 22 | 十 | 157 |
| 未 | 旧 | 90 | 靠 | 96 | 次 | 26 | 支 | 225 |
| 未 | 甲 | 80 | 乙(秘丁 紬)部 | | | | 冷 | 103 |
| 本 | 电 | 37 | 乙 | 210 | 冻 | 41 | 古 | 63 |
| 正 | 曲 | 142 | | | | | | |
| 甘 | 肉 | 147 | | | | | | |
| | 串 | 25 | | | | | | |

| | | | | | | | | | |
|--------------|-----|--------------|-----|-----------|-----|---------------|-----|---------------|-----|
| 协 | 199 | 前 | 138 | 舍 | 155 | 值 | 227 | 又部 | |
| 克 | 96 | 剑 | 83 | 舒 | 160 | 健 | 83 | 又 | 17 |
| 丧 | 150 | 剔 | 174 | 亻部 | | 假 | 80 | 双 | 161 |
| 直 | 227 | 剖 | 135 | 化 | 72 | 偏 | 132 | 对 | 43 |
| 南 | 122 | 剥 | 6 | 仙 | 195 | 做 | 236 | 观 | 64 |
| 真 | 224 | 副 | 57 | 代 | 31 | 停 | 177 | 取 | 142 |
| 索 | 169 | 剩 | 157 | 仪 | 210 | 偶 | 127 | 受 | 159 |
| 厂部 | | 割 | 60 | 件 | 83 | 僚 | 31 | 难 | 122 |
| 厂 | 19 | 冂部 | | 任 | 145 | 储 | 24 | 叠 | 39 |
| 厄 | 46 | 同 | 177 | 份 | 54 | 催 | 27 | 聚 | 90 |
| 压 | 205 | 网 | 186 | 仿 | 51 | 像 | 197 | 廴部 | |
| 厚 | 69 | 八(丷)部 | | 伊 | 210 | 僵 | 83 | 延 | 206 |
| 原 | 216 | 八 | 3 | 伏 | 55 | 勹部 | | 卩(卩)部 | |
| 膺 | 207 | 公分 | 62 | 伐 | 48 | 匀 | 218 | 印 | 212 |
| 匚部 | | 半 | 53 | 休 | 201 | 包 | 5 | 冫(在左)部 | |
| 匹 | 132 | 兰 | 5 | 优 | 214 | 几(凵)部 | | 防 | 50 |
| 医 | 210 | 关 | 102 | 传 | 25 | 几 | 78 | 阳 | 208 |
| 卜(㇇)部 | | 并 | 63 | 伤 | 153 | 凡 | 49 | 阴 | 211 |
| 卜 | 12 | 典 | 11 | 伦 | 109 | 风 | 54 | 阶 | 85 |
| 卡 | 94 | 卷 | 37 | 伪 | 188 | 壳 | 96 | 阻 | 235 |
| 丩部 | | 单 | 92 | 华 | 72 | 凯 | 95 | 阿 | 1 |
| 划 | 72 | 首 | 32 | 伴 | 5 | 儿部 | | 附 | 56 |
| 列 | 106 | 黄 | 159 | 伸 | 155 | 儿 | 46 | 陆 | 109 |
| 刚 | 59 | 人部 | | 伺 | 167 | 允 | 218 | 陈 | 20 |
| 利 | 104 | 人 | 145 | 低 | 36 | 先 | 195 | 降 | 83 |
| 别 | 11 | 个 | 61 | 体 | 174 | 光 | 64 | 限 | 197 |
| 刮 | 63 | 从 | 26 | 佛 | 55 | 免 | 118 | 除 | 24 |
| 制 | 228 | 仓 | 16 | 作 | 236 | 兜 | 41 | 陶 | 173 |
| 刷 | 161 | 丛 | 26 | 使 | 158 | 厶部 | | 随 | 168 |
| 刹 | 152 | 企 | 136 | 侧 | 16 | 去 | 142 | 隐 | 212 |
| 刺 | 26 | 伞 | 150 | 便 | 10 | 参 | 15 | 隔 | 61 |
| 刻 | 96 | 全 | 142 | 促 | 27 | 冫(在左)部 | | 隧 | 169 |
| 剂 | 79 | 合 | 67 | 保 | 8 | 防 | 50 | | |
| 削 | 198 | 余 | 215 | 倾 | 141 | 阳 | 208 | | |
| | | 含 | 66 | 偷 | 179 | 阴 | 211 | | |
| | | | | 信 | 200 | 阶 | 85 | | |
| | | | | 修 | 201 | 阻 | 235 | | |
| | | | | 倍 | 8 | 阿 | 1 | | |
| | | | | 倒 | 35 | 附 | 56 | | |

| | | | | |
|---------------|-------|-----------|-----------|-----------|
| 阝(在右)部 | 泛 49 | 混 75 | 憎 220 | 座 236 |
| 邮 214 | 沸 53 | 添 175 | 宀部 | 康 95 |
| 邻 106 | 油 214 | 清 141 | 宁 124 | 鹿 109 |
| 郁 216 | 沾 220 | 渍 234 | 宇 233 | 麻 112 |
| 部 13 | 沿 207 | 渐 83 | 宇 215 | 门部 |
| 刀(ㄥ)部 | 泊 134 | 渔 215 | 安 1 | 门 116 |
| 刀 34 | 法 48 | 渗 156 | 完 186 | 闪 153 |
| 切 140 | 泡 129 | 烯 192 | 官 64 | 闭 9 |
| 危 187 | 波 12 | 稀 192 | 定 40 | 间 81 |
| 色 150 | 泥 123 | 烷 186 | 宝 7 | 闷 116 |
| 劈 131 | 泳 213 | 焊 67 | 实 158 | 阔 100 |
| 力部 | 浅 138 | 温 188 | 客 97 | 辶部 |
| 力 103 | 洁 85 | 游 214 | 室 158 | 边 9 |
| 功 62 | 洋 208 | 湖 70 | 宴 207 | 巡 204 |
| 加 79 | 洒 149 | 湿 157 | 家 80 | 过 65 |
| 幼 215 | 洗 193 | 溅 83 | 容 147 | 运 218 |
| 劣 106 | 活 75 | 滑 128 | 宽 99 | 近 88 |
| 动 41 | 派 128 | 滞 16 | 密 116 | 返 49 |
| 助 231 | 测 16 | 溜 107 | 富 57 | 还 72 |
| 男 122 | 浓 125 | 溢 211 | 塞 149 | 进 88 |
| 彳部 | 流 107 | 溶 147 | 察 17 | 远 217 |
| 汉 66 | 浪 102 | 滚 65 | 蜜 116 | 连 104 |
| 汗 66 | 浮 56 | 满 216 | 赛 149 | 迟 22 |
| 江 83 | 浴 216 | 滤 109 | 竇 7 | 迷 116 |
| 污 189 | 海 66 | 滴 36 | 广部 | 追 232 |
| 汤 172 | 浸 88 | 漂 132 | 广 64 | 退 180 |
| 汰 171 | 涂 180 | 漆 136 | 庄 232 | 送 168 |
| 汽 137 | 消 198 | 漏 108 | 床 25 | 适 158 |
| 沉 20 | 涡 189 | 漳 221 | 序 203 | 逆 123 |
| 落 102 | 涤 36 | 潜 138 | 库 98 | 选 203 |
| 沙 152 | 润 148 | 潮 19 | 底 37 | 透 179 |
| 沟 62 | 酒 90 | 亻部 | 府 56 | 逐 231 |
| 沕 127 | 淀 38 | 快 99 | 庞 128 | 递 37 |
| 沥 104 | 淋 106 | 性 201 | 度 53 | 通 177 |
| | 淡 34 | 恒 68 | 廉 105 | 造 219 |
| | 淤 215 | 恤 203 | 席 193 | 道 35 |
| | 澳 2 | 慢 113 | | 遮 221 |
| | 潇 199 | | | |
| | 涎 207 | | | |
| | 淬 27 | | | |
| | 深 156 | | | |

| | | | | | | | | | |
|-----------|-----|---|-----|-----------|-----|-----------|-----|---|-----|
| 寸部 | | 拈 | 96 | 排 | 128 | 贡 | 62 | 芦 | 109 |
| | | 捺 | 98 | 探 | 172 | | | 芳 | 102 |
| 寸 | 28 | 揸 | 44 | 接 | 85 | 土部 | | 芭 | 3 |
| 寻 | 204 | 抹 | 119 | 控 | 97 | 土 | 180 | 芯 | 200 |
| 导 | 34 | 抽 | 23 | 推 | 180 | 地 | 37 | 花 | 70 |
| 寿 | 159 | 担 | 34 | 掩 | 207 | 尘 | 20 | 芳 | 50 |
| 封 | 55 | 拆 | 17 | 掺 | 17 | 均 | 93 | 苎 | 231 |
| 耐 | 121 | 拉 | 101 | 揉 | 147 | 坍 | 171 | 苏 | 168 |
| 射 | 155 | 拌 | 5 | 描 | 118 | 坏 | 72 | 苔 | 171 |
| 扌部 | | 拍 | 128 | 提 | 174 | 坐 | 236 | 苗 | 118 |
| | | 拎 | 106 | 插 | 17 | 坚 | 81 | 苘 | 141 |
| 扎 | 219 | 拔 | 3 | 握 | 189 | 坯 | 131 | 苜 | 120 |
| 扑 | 135 | 拖 | 181 | 揩 | 95 | 垃 | 101 | 苳 | 8 |
| 打 | 29 | 拣 | 81 | 揩 | 7 | 型 | 201 | 英 | 213 |
| 托 | 181 | 拦 | 102 | 揪 | 140 | 垫 | 38 | 莘 | 132 |
| 扣 | 97 | 拧 | 124 | 搅 | 85 | 垮 | 98 | 范 | 49 |
| 扩 | 100 | 拨 | 12 | 搓 | 28 | 埃 | 1 | 茱 | 119 |
| 扫 | 150 | 拱 | 62 | 搔 | 150 | 培 | 129 | 茜 | 139 |
| 扬 | 208 | 拷 | 96 | 搭 | 29 | 堆 | 43 | 茧 | 81 |
| 扭 | 124 | 拼 | 132 | 搪 | 172 | 堵 | 41 | 茨 | 25 |
| 扯 | 20 | 持 | 22 | 搬 | 4 | 塔 | 171 | 茶 | 17 |
| 扳 | 4 | 挂 | 63 | 摄 | 155 | 塌 | 171 | 茸 | 146 |
| 批 | 130 | 指 | 228 | 摆 | 3 | 塑 | 168 | 草 | 16 |
| 技 | 79 | 按 | 1 | 摇 | 208 | 塘 | 172 | 芥 | 79 |
| 抄 | 19 | 挑 | 175 | 摊 | 171 | 填 | 175 | 荡 | 34 |
| 把 | 3 | 挖 | 185 | 摘 | 220 | 墙 | 139 | 荧 | 213 |
| 抑 | 211 | 挠 | 122 | 箍 | 63 | 增 | 220 | 药 | 209 |
| 抓 | 231 | 挡 | 34 | 撑 | 21 | 墨 | 119 | 荷 | 67 |
| 投 | 179 | 挤 | 78 | 撒 | 149 | 士部 | | 莎 | 153 |
| 抖 | 41 | 挺 | 177 | 撕 | 166 | 士 | 158 | 苕 | 102 |
| 抗 | 95 | 挽 | 224 | 撞 | 232 | 吉 | 77 | 莫 | 119 |
| 折 | 221 | 捏 | 186 | 撬 | 140 | 壮 | 232 | 莱 | 102 |
| 抛 | 128 | 捕 | 124 | 撮 | 28 | 鼓 | 63 | 菁 | 89 |
| 抢 | 139 | 捞 | 102 | 擒 | 140 | 艹部 | | 菊 | 90 |
| 护 | 70 | 损 | 169 | 操 | 15 | 节 | 85 | 菱 | 107 |
| 报 | 7 | 换 | 73 | 工部 | | 芝 | 225 | 菱 | 188 |
| 拒 | 90 | 捶 | 25 | 工 | 61 | 芥 | 86 | 荼 | 122 |
| 披 | 131 | 捻 | 123 | 巧 | 140 | | | 萝 | 110 |
| 抬 | 171 | 掉 | 39 | | | | | 苜 | 213 |
| 抱 | 7 | 掐 | 137 | | | | | 萨 | 149 |
| | | | | | | | | 落 | 111 |

葛 61
 葡 135
 葱 26
 蒙 116
 蒸 224
 葱 46
 蓄 203
 蓓 8
 茈 9
 蓝 102
 蓬 130
 蔗 222
 蕃 49
 茄 140
 薄 6
 藏 219
 藕 127
 磨 119

大部

大 30
 太 171
 牵 138
 套 173

弋部

式 158

小部

小 198
 少 155
 尖 81
 常 19
 雀 143

口部

口 97
 台 171

号 67
 吃 22
 吸 192
 吹 25
 呛 140
 呢 123
 和 67
 咖 94
 咬 209
 品 132
 哈 66
 咩 9
 啥 153
 嗑 143
 喀 94
 喂 188
 喇 101
 喷 129
 啞 99
 嘎 58
 器 137
 噪 219
 噤 149

口部

四 167
 回 74
 团 180
 园 216
 围 187
 固 63
 国 65
 图 179
 圆 217
 圈 142

巾部

吊 38
 帆 48

帐 221
 带 31
 帮 5
 帷 187
 幅 56
 福 56
 幕 120

山部

山 153
 岗 59
 岱 31
 炭 172
 峰 55
 崩 8
 嵌 139

彳部

行 201
 往 187
 待 32
 衍 207
 徒 180
 得 35
 循 204
 微 187
 德 35

彡部

形 201
 须 203
 彩 15
 影 213

夕部

外 185
 名 118
 多 44

夂部

各 61
 条 175
 备 7
 夏 195

犭部

狐 70
 狗 62
 独 41
 狹 194
 猎 106
 猫 113

饣部

饭 49
 饰 158
 饱 7
 饼 11
 馒 112

㇇部

归 64
 灵 107

尸部

尼 123
 尾 188
 尿 124
 局 90
 层 17
 屈 142
 屑 200
 展 221
 履 109

己(巳)部

己 78
 异 211

弓部

弓 62
 引 212
 弛 22
 张 221
 弧 70
 弯 186
 弹 171
 强 139

子(子)部

子 233
 孔 97
 存 27
 孝 199
 学 203

女部

女 125
 奶 121
 妃 52
 妆 232
 妇 56
 姆 120
 始 158
 姜 83
 威 187
 娃 185
 婴 213
 媒 115
 嫩 123

纟部

纠 90

A

a

- 阿尔卑斯村姑式颈饰 dirndl necklace
 阿尔卑斯村姑式围裙 fancy apron
 阿尔卑斯村姑装 dirndl dress
 阿尔贝斯村姑式连衣裙 dirndl blouse
 阿克拉明涂料 Acramin pigment
 阿克拉明黏合剂 Acramin binder
 阿克明斯特地毯 Axminster carpet
 阿尼林油 aniline oil
 阿月浑子果仁绿 pistache; pistachio green

ai

- 哀悼用黑绉纱 crape
 埃及棉 Egyptian cotton
 爱丝纶 exlan
 矮领 moat collar
 矮棕锦绿(暗黄绿色) palmetto
 爱尔斯染料(原地显色染料) Alcian dyes
 爱诺瑞克外套 anorak
 爱神木绿(墨绿色) myrtle
 爱字棉 Acala cotton

an

- 安哥拉山羊毛 angora mohair
 安哥拉兔毛 angora rabbit hair
 安全爆裂片(染整设备用) burst safeguard
 安全操作 safe operation
 安全措施 safety precautions
 安全熨烫温度 safe ironing temperature

- 安全罩 protective cover
 安全装置 safety device
 安氏超大牵伸装置 Ambler superdraft unit
 安特纶(三角形截面的耐纶 66 纤维,有 3 种型号,具抗电性) Antron
 安装 installation, mounting, erection
 安装角 setting angle
 氨 ammonia
 氨基 amino group
 氨基磺酸 amidosulfonic acid, sulfamic acid
 氨基甲酸乙酯 ethyl carbamate
 氨纶 ①polyurethane fibre, urethane elastic fibre;
 ②Spandex(商名)
 鞍架加压 saddle load, saddle weighting
 鞍具式的缝线 saddle stitching
 鞍形牛津鞋 saddle shoes
 铵 ammonium
 按钮(扣) snaps
 按钮控制 push button control
 按体型裁剪 contour cut
 按织物重量计算 on weight of fabric(缩写 owf)
 胺 amine
 胺化棉 aminized cotton
 暗袋 concealed pocket
 暗淡色 dull colour
 暗缝 blind stitch, invisible stith, closed seam
 暗光整理 eggshell finish
 暗红色 puce, murrey
 暗袋 inside pocket
 暗卷缝线迹 blind hem
 暗拷钮 hidden snap
 暗拉链 invisible zipper,

concealed zipper
 暗绿 dark green
 暗柳条 muted stripes
 暗门襟 fly front, slit of the trousers, opening of the trousers, fly of trousers, fly of the trousers, button tab
 暗纽长大衣 chesterfield
 暗钮门襟 concealed button fly
 暗钮式 button fly front
 暗条斜纹 blind twill
 暗褶裥 inverted pleat
 暗紫色 dull purple
 暗棕色 auburn, dun

00

凹版网屏 gravure copy screen
 凹版印花 gravure printing
 凹肚坏筒子 belling
 凹痕 indentation
 凹式剪花 recess shearing

凹凸花纹布 embossed cloth
 (指轧花制品)
 凹凸丝绒 sculptured velvet
 凹凸筒子 ridgy cone, bulging cone
 凹凸型 concave shoulder
 凹凸轧花 embossing
 凹凸织物 ① cloque [fabric];
 ② fancy woven pique (机织的); ③ fancy pique, links links fabric (针织的); ④ pique (常为条纹); ⑤ 参阅蜂窝组织、拷花布、双面凹凸组织
 凹凸绉 convex and concave crepe
 凹纹雕刻印花 intaglio printing
 凹纹模版 intaglio pattern
 凹纹着色轧印 embo printing
 螯合染料 chelating dyes
 澳毛 Australian wool
 奥纶 orlon

B

ba

- 八条涤棉灯芯绒 corduroy
T/C 8 wales
- 八叶形横截面 octalobal cross
section
- 八字领 semi-cut away collar
- 巴布氏纤维长度测试仪 Barbe
apparatus
- 巴伐利亚皮短裤 Bavarian
leathers
- 巴拉红得发紫(橙红色) para-
red
- 巴黎黄(黄色) paris yellow
- 巴黎蓝(深蓝色) paris blue
- 巴黎绿(黄绿色) paris green
- 巴里纱(一种轻量透明薄纱)
voile
- 巴拿马草帽 Panama hat
- 巴西绿 Brizilian green
- 芭蕾舞短裙 ballerina
- 芭蕾舞紧身衣 ballet tights
- 芭蕾舞鞋 ballet shoes
- 芭蕾舞装 tricot
- 拔白印花 white discharge
printing
- 拔管装置 tube ejector
- 拔开 ease
- 拔领 ankle collar
- 拔棉卷辊装置 lap roll pulling
out device
- 拔染剂 discharge agent
- 拔染印花 discharge printing,
extract printing
- 把吊 grouped harness

bai

- 白豹皮 tapir fur
- 白底黑绒 satinet
- 白厂丝 white steam filature

- 白蛋白 albumin
- 白地沾色(印花疵) tarnishing
- 白貂皮 mink
- 白度 whiteness
- 白垩色 chalky
- 白经 white warp
- 白毛(织物斑点) white pile
- 白毛不白 bad whites
- 白皮鞋 summer leather shoes
- 白色 white
- 白色背心 white waistcoat
- 白色防染 white resist printing
- 白铁(镀锌铁皮) galvanized
iron
- 白铁滚筒 tin roller, tin cylinder,
tin drum
- 白芯 white core
- 白星,白点 nep
- 白织提花织物 white on white
- 百公斤纱工时数 operative-
hours per 100 kilograms
produced (缩写 HOK)
- 百脚(斜纹疵) mispick
- 百慕大短裤(到膝盖上方约 5 厘
米处) Bermuda shorts
- 百万分之几 parts per million
(缩写 ppm)
- 百褶背带围裙 pinafore slip with
pleated skirt
- 百褶裙 frillies, frill, pleats,
pleated shirt, permanent
pleating skirt
- 柏林蓝(深蓝色) Berlin blue;
(Prussian blue)
- 柏林绒线 Berlin wool
- 柏树绿(暗黄绿色) cyprus green
- 摆 panel
- 摆动杆(多臂机部件) baulk
- 摆动后梁(织机部件) swing
back rail, vibrating back rest

摆动式拉幅机 jig stenter
 摆斗 swing hopper
 摆缝 side seam
 摆缝袋 seamline pocket, seam pocket
 摆耙(洗毛机部件) swing harrow
 摆式松紧架 swing type compensator swing arm compensator
 摆梭(缝纫机零件) shuttle, oscillating shuttle
 摆支装置 swing motion, oscillating motion
 摆锤式强力试验机 pendulum strength tester tester
 拜氏图, 拜氏纤维 长度分布图 Bear diagram
 拜氏纤维长度分析仪 Baer sorter
 拜毯 prayer rug

ban

扳花(针织用语) racking
 扳花花纹 shog pattern, racked pattern
 扳手 spanner, wrench
 班产量计数器 shift counter
 班组 teams and groups
 斑疵 stain
 斑点 spot, fleck, speck
 斑点染色 speck dyeing
 斑点纱线 mottled yarn, marl yarn
 斑点织物(含植物性斑点的毛织物) speck fabric, specky goods
 斑煮 uneven cooking
 搬运 handle, carry, transport
 板锉 flat file
 板球衫 cricket jacket, cricket shirt
 板司呢 ① hopsack; ② hopsack tweed(粗纺)
 半拔染效应 half discharge effect
 半插肩 semi raglan
 半沉纛 half sunk reeling
 半衬裙, 短衬裙 half-slips

半成品 semi finished products
 半成形针织品 half cut goods
 半穿经(针织用语) half set [threading]
 半粗毛 medium coarse wool
 半倒针 half back stitch
 半翻袖 half cuff
 半防染效应 half resist effect
 半干 damp dry
 半干纺细纱机 half dry spinning frame
 半干精纺工艺(亚麻纺) demi-sec spinning
 半光(半有光或近有光) semi-gloss
 半光人造丝 semidull rayon
 半光羊毛 semi-bright wool
 半合成纤维 semi-synthetic fibres
 半积极送经 semi-positive let off
 半尖剑领 semi-peaked lapel
 半截盖板针布 short-cut tops
 半紧身式的 semi-fitted
 半精梳(指棉纺) semi-combed, scath combing
 半精梳毛纺 semi-worsted spinning
 半开襟 placket front, neckline placket
 半开襟汗衫 henley
 半开梭口 semi open shed
 半刻领 semi-notched lapel
 半练 half boiling
 半练浴 partial boiling bath
 半菱领 semi-notched lapel
 半苜蓿叶领 semi-clover leaf lapel
 半漂白 half bleach
 半畦编 half cardigan
 半起绒整理(指呢绒) semi-finish
 半前开襟的小翻领 polo neck
 半裙 half slip
 半染时间 time of half dyeing
 半乳化 semi-emulsion

半色调 half tone
 半纱罗组织 half stitch, spread loop
 半身衬 body lining
 半湿纺细纱机 semi-wet spinning frame
 半熟练的 semi-skilled
 半缩绒整理 semi-milled finishing
 半提花机(针织) semi-facquard knitting machine
 半透明 semi-transparent
 半透明度 translucence
 半脱胶 ①half degumming;
 ②souping, assouplissage (专指生丝半脱胶)
 半网眼花纹 semi-open design
 半无光 semi-dull, semi matt
 半细毛 medium wools
 半纤维素 hemicellulose
 半橡筋腰 elastic back waist, elastic half boxer waistband
 半消光聚丙烯炅毛型短纤维(毛毯用) Acrilan
 半血统毛 half blood
 半硬性针布 semi-rigid card clothing
 半有光毛纱 semi-lustre yarn
 半圆机松机构(袜机部件) half round slackening mechanism
 半圆选针杆(袜机部件) half round selector lever
 半软硬领 semi-stiff collar
 半约束式织物阻燃试验 semi-restrained fabric flammability test
 半褶 dart tuck
 半针距 half gauge
 半针距横移 half needle racking
 半正式礼服 tuxedo
 半制品, 半成品 semi-finished products, semi-manufactured goods
 半绉捻 voile twist
 半绉组织 semi-crisp texture
 半自动 semi-automatic

半自动络筒机 semi-automatic winding machine
 半自动落纱翼锭细纱机 flyer doffing spinning frame
 半自动网印 semi-automatic screen printing
 半自动织袜机 semi-automatic hose machine
 半综 half heald, doup
 伴纺纤维 carrier fibre
 伴织物 scaffolding yarn carrier yarn
 拌匀 mix thoroughly

bang

帮接工 smash piecer, smash hand
 帮织工及织布工配合操作制 helper weaver system
 绑肚 girdle, corset
 绑腿 galligaskin
 绑腿 leggings
 绑腿 pantie-girdle
 绑腿布 wrapped leggings
 棒刀[吊综]装置 split harness, bannister shaft
 棒绵(绢纺) fringe
 棒球帽 baseball cap
 棒球衫 baseball (varsity) jacket
 棒形纽扣 toggle button
 棒针 knitting pin
 棒槌 wood tapping rod
 棒状张力器 bar tension device
 磅秤 platform balance

bao

包边缝 ①overcast seam overlocked seam; ②overcasting, overedging
 包边 bound edge, serging, seam binding, wrapped edge, piping
 包边纽孔, 加固纽孔 bound buttonhole
 包布(蒸呢或煮呢用) wrapper

- 包缠纺纱 fasciated yarn spinning
 包缠纱 fasciated yarn,
 fascinated yarn, wrapped
 yarn, cover-spun yarn
 包缠纤维(气流纺用语) wrapper
 fibre
 包缠型腈纶纱 hybrid type
 acrylic yarn
 包缝 closed seam, whip
 包缝线迹 overedge stitch
 包袱样 sample blanket, blanket
 range
 包覆纱 lapping yarn, wrap yarn,
 covering thread
 包盖板针布机 top clipping
 machine, flat clipping machine
 包工 contract for a job
 包裹式 wrap-around
 包脚纱 base bunch, under
 winding, bottom bunch
 包扣袖口 wrapped
 包埋法(显微切片术) embedding
 包钮 fabric covered button
 包口接缝 run & fell seam
 包皮辊 roller covering
 包皮纽扣 leather nub
 包裙 wrapped skirt
 包绒辊机 cloth pasting machine
 包纱橡筋线 covered elastic yarn
 包身布 wrap waistline
 包身纱 halching, backwind
 包氏棉纤维长度分析器 Ball's
 cotton sorter
 包头纱 nose bunch, tip bunch
 包围弧 wrapping arc, arc of
 contact
 包围角 angle of wrap, wrapping
 angle
 包线(包覆芯线用) covered
 yarn, covering thread
 包线机,包纱机 covering
 machine
 包线橡筋 covered elastic, lastex
 yarn
 包芯纺纱 core spinning
 包芯花式线 covered yarn
 包芯纱 ①core spun yarn;
 ②composite yarn(泛指长丝与
 短纤维组成的纱), core-spun
 yarn, covered yarn
 包针布 mounting of card clothing
 包装 packing, package
 包装规格 packing specification
 包装间 make-up room
 包装唛头 bale mark
 苞米粉 maize flour
 剥边器 selvedge uncurler
 剥除短绒 delint
 剥茧 cocoon peeling, cocoon
 stripping
 剥离点(气流纺) pick up point
 剥落 exfoliation
 剥毛帘 doffer apron
 剥毛耙 stripping comb
 剥棉罗拉 stripping roller,
 stripping roll
 剥棉皮翼罗拉 leather flap
 stripping roller
 剥棉栉 oscillating comb
 剥皮 peeling
 剥皮机,剥麻机 barker,
 decorticator
 剥取 stripping
 剥取辊 stripper
 剥色 ①stripping; ②radical
 stripping(指完全剥色)
 剥桃棉 bollies cotton, pulled
 cotton
 剥筒脚机 bobbin stripper
 剥选茧联合机 combined cocoon
 stripping and sorting machine
 剥纤脚机 pilm stripper, copbo
 ttom cleaning machine
 薄绒 pure wool
 薄缎子 satinet; satinette
 薄大衣料 top coating, light
 weight overcoating
 薄花呢 ①tropical worsted(精
 纺织物); ②tropical suiting(包
 括化纤混纺交织)

薄麻布 lawn
 薄毛呢 cassimere, cassimer
 薄膜成纤 film fibrillation
 薄膜顶破试验 diaphragm burst test
 薄膜纤维 film fibre
 薄膜状 diaphragm
 薄呢 woolenet, woolenette
 薄皮茧 thin shelled cocoon
 薄绒 light fleece, pure wool
 薄如紧身褙的内衣 pantie-corsette
 薄软绸 foulard
 薄纱 ①sheer[fabric]; ②zephyr; ③chiffon
 薄绢 foulard
 薄纱布 organza
 薄纱花边 net lace
 薄纱罗 marquisette
 薄纱织物 muslin
 薄头茧 thin end cocoon
 薄型精纺呢 tropical suiting(泛指派力斯、凡立丁、薄花呢等夏令织物)
 薄型外衣织物 tropical
 薄型织物 ①light weight fabric; ②参阅细薄织物
 薄亚麻织物 toile
 薄腰茧 sparse cocoon in the middle
 薄绉 crepe chiffon
 宝宝装 infant's outfit
 宝丽纶 Polylon
 宝蓝 sapphire blue
 宝石红(暗红色) rubine; ruby red
 宝石红(红玉色) ruby
 宝石蓝(蓝色) sapphire (blue)
 宝塔式荷叶边裙 tiered flounces, volants
 宝塔筒管 cone [tube]
 宝塔筒子(纺机上) bobbin
 宝塔线 cone thread
 宝塔形加固袜跟 pyramid splicing

饱和 saturation
 保持皱折 crease retention
 保管 conserve, preserve
 保暖试验 thermal insulation test
 保暖试验仪 warmth retaining tester
 保暖效果 warming effect
 保暖性 heat retention; warmth retention
 保暖织物 thermal woven
 保全 maintenance
 保全工 fixer, machanic
 保险粉 hydrosulphite, sodium hydrosulphite, hydros, vat powder
 保险粉靛青还原染液 hydro-sulphite indigo vat
 保险粉还原工艺 hydrosulfite vatting
 保险纱(纬纱管上的) bottom bunching
 保形整理 shape retentive finish
 保质保量 guarantee both quality and quantity
 豹皮 leopard fur
 报废 write off, scrap
 报价 quoted price, quotation
 报童帽 newsboy cap
 抱合不良(疵) division into filaments
 抱合角 wrapping angle, contact angle
 抱合力 cohesion
 曝光试验 exposure light test
 曝气池 aeration basin
 曝晒 solarize, solarization
 bei
 杯形鞋跟 teacup heel
 携提两用公式包 briefcase
 贝壳灰(淡黄灰色) shell grey
 贝壳纽 shell button
 贝雷帽(扁圆便帽) beret
 备件 spare parts

备领 separate collar
 备用经纱(经轴上的) spare ends
 备用三角 accessory cam
 备用梭子 extra shuttle
 背包 knapsack, rucksack;
 backpack
 背衩 vent; slit
 背带 suspenders, braces,
 gallowsses
 背带裙 suspender skirt
 背带式工装裤 bib and brace
 背缝 back seam
 背宽 across back
 背宽(裁剪) across back
 背面(织物的反面) back, wrong
 side
 背面起绒针织物 backed cloth
 背面上胶 back coating,
 backing
 背面线圈 backside loop
 背囊 rucksack; backpack
 背心 ① vest(英), underwaist
 (美)(指汗背心); ② waist-
 coat(英), vest(美)(指西装背
 心)
 背心 waistcoat
 背心连裤 rompers
 背心短裤装 vest and shorts set
 背心连裤童装 rompers
 背心连裤子的衣服 romper
 背心型短袄 quilted waistcoat
 背直统式(裁剪用语) box back
 背组织 back weave
 钡值 barium number
 倍长纤维 multiple length staple
 fibre, overcut fibre, over length
 fibre
 倍捻 two for one twisting,
 double twisting
 倍捻机 two for one twister
 被袋 bedding bag
 被单布 bed sheeting
 被服 bedding and clothing
 被服厂 clothing factory
 被子 quilt

被里 the underneath side of a
 quilt
 被面 quilt cover, the facing of
 a quilt
 被褥 quilt
 被套(被褥的套子) bag bed
 sheet
 被絮 bed filling
 焙烘, 焙固 baking, curing
 焙烘不足 underbaked,
 undercure
 蓓花绸 rayon Bei Hua

ben

本白色 natural beige
 本光纱线 plain finished yarn
 本色本样 loop in fabric
 本色布 grey goods(英), gray
 goods(美)
 本色衬里 self colour backing
 本色的 ① ecru(常用于丝);
 ② beige(常用于毛); ③ grey
 (常用于棉)
 本色涤棉袋布 bag pocket in
 T/C off white
 本色棉织品 ① grey cotton fabric;
 ② unbleached finish
 本色纱 greige yarn, grey yarn
 本色整理 plain finish
 苯 benzene
 苯胺黑 aniline black
 苯胺中毒 anilism
 苯甲酸 benzoic acid
 苯乙烯 styrene

beng

崩经 warp smash
 绷带 bandage
 绷缝 flat seam
 绷缝线 cover thread
 绷缝线迹 flat seam stitch
 绷绞机 hank spreading device
 绷三角针法 catch-stitch
 绷纱 hank stretching

bi

- 鼻烟棕(黄褐色) snuff brown
 比基尼女三角裤 bikini briefs
 比基尼女泳装 bikini clad
 比色 colour matching
 比色分析 colorimetric analysis
 比色计 chromometer, colorimeter, tintometer
 比重 density
 比重 specific gravity and density
 笔杆型轮廓 pencil silhouette
 必需品(除面料, 样板之外的) notions; necessities
 闭环控制 closed loop control
 闭口垫纱 closed lap
 闭口线圈 ① closed loop, lock loop; ② closed lap(经编用)
 闭口针 closing wire
 闭针舌器 tongue bed
 秘光工艺 ① chevillier(练丝用); ② glossing
 秘光丝 chevilled silk
 哗叽 serge
 蓖麻灰(绿灰色) castor grey
 蓖麻茧 castor cocoon
 蓖麻绢纺[绸] castor spun silk
 碧蓝 dark blue
 碧绉 kabe crepe
 避弹衣 ball proof clothes
 壁布 wall cloth
 壁毯 wall carpet, wall hangings
 臂底长(裁剪) underarm length
 臂环 elastic armband
 臂挟式手袋 under-arm handbag
 臂纱 armband
 臂围 arm circumference
 臂章 arm band

bian

- 边侧纬纱叉 side weft fork
 边撑 temple
 边撑疵 temple defect
 边撑刺辊 temple roller

- 边撑痕 temple mark
 边撑剪刀 temple cutter
 边袋 side pocket
 边吊纬 jerked in filling, pulled in filling
 边缝 edge seam, side seam
 边剪 weft cutter
 边距 border, margin
 边盘 flange
 边纱钩针(无梭织机的) stitching needle
 边纱筒子 selvedge bobbin, edging bobbin
 边饰, 饰边 heel weadge
 边跳花(织疵) selvedge float
 边拖纬(织疵) whipped in filling
 边纹图案 border pattern
 边印 selvedge legend
 边缘 border, margin
 边字 selvedge mark
 编带 braiding
 编带机, 编结机 braider, braiding machine
 编结法 felting; braiding
 编结棉绳 cotton braided line
 编结品 knotwork
 编结婴儿鞋 booties
 编链垫纱运动 chaining lap
 编链组织 pillar stitch, warp chain stitch
 编绳机 rope braiding machine, rope plaiting machine
 编丝不正(生丝整理疵) irregular lacing
 编纹板机 jacquard card lacer
 编织 ① knitting, knit(即针织); ② braiding(用走锭编带或绳); ③ interlacing looping of threads(常由手工操作)
 编织拆散法 knit de knit method
 编织高度 knitting level
 编织机(用于编带、编绳) braider
 编织密度 ① knitting stiffness,

- knitting tightness; ②参阅针织密度
- 编织毛衣 knitted (braided) woolen garment
- 编织师 weaver
- 编织绳 plaited rope
- 编织示意图 notation
- 编织细绳 braided cord, plait
- 编织-浮线针织物 knit and welt cloth
- 编织-浮线组织 knit and miss structure
- 编织-集圈组织 knit and tuck structure
- 编织-集圈-浮线组织 knit tuck miss structure
- 蝙蝠式袖子 batwing sleeve
- 扁带 braid
- 扁平长丝 straw yarn, flat filament
- 扁平钢丝织针 flat stock needle
- 扁平软帽(苏格兰男子及军人戴) baby's bonnet
- 扁平软帽 bonnet
- 扁平硬边草帽 sailor-cap
- 扁平硬边帽 sailor; boater
- 扁丝 ①flat silk, tape yarn (指扁平型化纤); ②slit film yarn (指切膜丝)
- 扁针 flat needle
- 便服, 便装 civilian clothes, casual suit, negligee
- 便士浅底鞋 penny loafer
- 便宴服 afternoon dress
- 便鞋 sandal; walking shoes
- 便装 leisure suit; leisure wear; casual wear, sportswear
- 便装(轻便)夹克 casual jacket
- 变化程度 intensity of variation
- 变化重平组织 fancy rib weave, broken rib weave
- 变化缎纹组织 extended satin weave
- 变化方平组织 fancy basket weave, fancy mat weave, irregular basket weave
- 变化棱纹组织 figured rep
- 变化双罗纹浮线组织 triple knit
- 变化斜纹 fancy twills
- 变化组织 ①derivation weave (指织物组织); ②alternative construction(指织物结构)
- 变化组织针织物 fancy [knitted] fabric
- 变换齿轮 change gear, change wheel
- 变色 discolouration, alteration, colour change
- 变色 fade
- 变色效应织物 color change fabric
- 变细拉伸 attenuating draft
- 变形工艺 texturizing, texturing
- 变形工艺(指织物组织的变形处理) texturing technology
- 变形弹力纱 textured stretch yarn
- 变形纱 bulked yarn (英), textured yarn(美)
- 变形丝 textrued filament yarn, bulked continuous filament (缩写 BCF)
- 变性 modification, modify
- 变性淀粉 modified starch
- 变性剂 modifier
- 变性聚丙烯腈纤维 modacrylic fibre
- 变性人造丝 modified rayon
- 变性纤维 modified fibre
- 变压器 transformer
- 变异-长度曲线 variance length curve
- 变异系数 coefficient of variation (缩写 c. v.)
- 变阻器 rheostat
- 辫带 braid
- 辫线 chain off thread
- 辫子花 cable stripe
- 辫子式 cable pattern
- 辫子组织 cable stitch

biao

标称重量 nominal weight
 标疵扣尺 free yardage owing
 defects
 标定棉样 calibration cotton
 标码 labelled size
 标签 label, tag
 标新立异的 chichi
 标样 guide sample, prototype,
 model
 标志 mark
 标志不清 incorrect marking
 标志色 [fugitive] tinting colour
 标准白度 standard white
 标准白度板 standard white plaque
 标准差 standard deviation
 标准公差 standard tolerance
 标准灰色分级样卡 standard grey
 scale
 标准回潮率 standard [moisture]
 regain
 标准曝晒时间 standard fading
 hours
 标准深度分级样卡 standard
 depth scale
 标准图形 alignment pattern
 标准温湿度条件 standard
 atmospheric condition
 标准污染物 standard error
 标准误差 standard error
 标准样棉(盒装的) box cotton
 标准状态 standard condition
 表层画样 cloth marker,
 marker
 表袋 fob
 表袋(男裤的) fob
 表观伸长率 apparent elongation
 表观细度 apparent fineness
 表观支数 apparent number,
 apparent count
 表经 face warp
 表面变性 surface modification
 表面活性剂 surface active
 agent, surfactant

表面染色(染疵) surface dyeing
 表面梭纹(似毛葛) bedford cloth,
 double(weave) cloth/fabric
 表面效应 surface effect
 表盘 dial [plate]
 表皮 epidermis
 表纬 face picks, upper weft thread
 表绪 superficial ends
 表煮 surface cooking
 裱画绫 upholstery twill silk for
 painting

bie

别针 tassel
 别致 unique
 瘪茧 crushed cocoon
 瘪绒(疵点) pressed pile
 瘪缩气圈纺纱 collapsed balloon
 spinning

bing

冰染料 ice dyes
 丙纶(亦称聚丙烯) polypropylene
 (polypropylene fibre)
 丙酮 acetone
 丙烯 propylene
 丙烯腈 acrylic nitrile
 丙烯腈系纤维 acrylic fibres
 丙烯酸 acrylic acid
 丙烯酸酯, 丙烯酸盐 acrylate
 丙烯腈纤维 acrylic nitrile
 丙烯酰胺 acrylamide
 饼干色(浅灰棕色) biscuit
 饼形卷装 cake wound
 并合 doubling
 并合数 number of doubling
 并浆(指经纱粘连) size bridges
 并结短纤维(指化纤) matted
 staple
 并卷机 ribbon lap machine
 并联 parallel connection
 并列型双组分纤维 side by side
 bicomponent fibre, bilateral
 fibre
 并捻联合机 doubling and

twisting machine
并圈 ① running on (俗称花针, 针织疵); ② setting on (集圈)
并纱络筒机 assembly winder
并纱筒子 folding bobbin
并丝 ① fibre strand (化纤疵); ② doubling, folding (多股丝并合); ③ string (指苧麻中未梳开的纤维束等条状物)
并丝条(纺丝疵) coherent sliver
并条 drawing
并条机 drawing frame
并线 doubling, plying, folding
并绪 ends reducing
并轴 beaming
病疵 defects

bo

拨头宽 lapel step
拨头里 bridle
菠菜绿(灰光黄绿色) spinach green
波浪丝绒 velours bossele
波浪形披风 circular cape
波浪装置(使麻条折皱) crimper
波蕾若 bolero tie
波蕾若背心夹克 bolero
波蕾若外套 bolero
波罗领 polo neck
波美度 Baume degrees
波谱 wave spectrum, wave-length spectrum
波斯地毯 Persian carpet
波纹 moire, ripple, watering
波纹边 wavy selvedge
波纹织物 ① waved cloth (针织); ② moire fabric (由后整理获得)
波纹组织(针织) racked stitch, shogged stitch, displaced stitch, ripple stitch
波形导辊 contoured roller
波形辊(染整用) wave roller
波形开口织机 wave shed loom, multiphase loom

波形密封 bellows seal
波形图 oscillogram
波状 crinkle
波状花边 cascade
波纹绢 tabby
玻璃布 glass cloth
玻璃化温度 glass transition temperature
玻璃筘刷 glass fibre brush for reed
玻璃棉, 玻璃绒 glass wool
玻璃纱(织物名称) organdy, organdie
玻璃纤维 glass fibre, fibre glass
玻璃纤维增强塑料 fibrous glass reinforced plastic
玻璃纤维织物 glass cloth
菠萝筒子 pineapple bobbin, pineapple cone
菠萝组织 pineapple stitch, ananas stitch, pelerine stitch
驳口线 roll line
驳头 lapels
卜角领 lapel collar
卜氏纤维束强力指数 Pressley index
卜头 lapel
卜头斜度 lapel bias
BS装 body suit

bu

补偿贸易 compensation trade
补充 supplement
补风管 secondary air channel
补燃器 after burner
补色 complementary colour
补纬机构 weft replenishing mechanism
补鞋 cobble
补缀 patch
捕纱器 yarn trap
不编织位置 welt position, non knit position
不变色 nondiscolouring

- 不成卷喂给 lapless feed
 不等长成包 bales containing
 pieces of irregular length
 不等长切断装置 variable cuatta
 chment, variable cut unit
 不等长切屑(植绒用语) random
 cut flock
 不对称梭口 asymmetrical
 shedding
 不泛黄的 nonyellowing
 不分男女的 androgynous
 不规则交叉卷绕络筒机 random
 cross winder
 不合格样品 failed test sample
 不合格规格 off specification
 不合色样 out of colour sample
 不合身 misfit
 不合时 out of style; out of
 place
 不流行的 be out of fashion
 不男不女装 unisex
 不加固袜底 sandal foot
 不卷缩纱线 balanced yarn
 不可拔染性 non-discharge
 ability
 不可复变形 non-recoverable
 deflection
 不可逆卷曲 non-reversible
 crimp
 不可燃的 non-combustible,
 non-flammable
 不扣纽扣的 unfastened
 不配身(指衣服) misfit
 不平衡的经纬密度 unbalance
 sett
 不起球 non-pilling
 不呛鼻 non-sneezing
 不清晰梭口 irregular shed
 不燃纤维 fire-proof fibre
 不燃性 unflammability
 不染性纤维 non-dyeing fibre
 不溶混性 immiscibility
 不溶性偶氮染料 insoluble azo
 dyes, azoic dyes
 不溶胀的 non-swelling
 不伸缩的 non-stretched
 不渗透性 impermeability
 不贴颈圆领 stand away neckline
 不透明的 opaque
 不透明整理 opaque finish
 不透水的 water tight
 不褪色 nonfading; fast color
 不脱毛(指织物) lint free
 不脱散的 non laddering, non
 raveling
 不弯纱位置 welt position,
 non knit position
 不完全花纹 abortive design
 不完全提花组织 abortive
 jacquard stitch
 不吸湿的 non-hygroscopic
 不相容性 incompatibility
 incompeptility
 不锈钢 stainless steel
 不需保养的地毯 easy care
 carpet, coddle free carpet
 不宜水洗的 unwashable
 不硬挺(指呢绒等) slackness
 不匀 uneven, irregular
 不匀率 unevenness,
 irregularity
 不匀线圈 irregular stitch
 不匀指数 irregularity index
 不孕籽 aborted seed
 布背组织 back weave
 布边 selvedge(英), selvage
 (美), border, listing
 布边 selvage, selvege
 布边不良 imperfect selvedge
 布边缝绉 edge finish stitching
 布边给湿装置(拉幅机用)
 selvedge conditioning device
 布边开卷器 selvedge uncurler
 布边宽窄不匀 uneven selvedge
 布边上浆装置 selvedge glueing
 device
 布不平(织疵) crooked cloth,
 baggy cloth
 布层[被印浆]粘连 blocking
 布袋除尘器 baghouse

| | | |
|--|---|-------------------------------|
| precipitator | 布面拖纱 | flying threads |
| 布店 piece goods store, draper's, cloth store | 布面外形 | surface contour |
| 布幅 width | 布面整理 | surface finish (treatment) |
| 布幅不足 narrow width | 布匹 piece goods | |
| 布幅过阔 overwidth | 布匹卷板折叠 | lapped folding |
| 布海苔(浆料) gloiopeltis furcata | 布匹头尾的散口边 | fag end |
| 布铗 clip | 布染色 cloth dyeing | |
| 布铗热风烘燥机 hot air clip chain dryer | 布身 dress form | |
| 布铗丝光机 clip mercerizing range | 布手套 fabric glove | |
| 布卷 batch, lap | 布条断裂强度试验 | strip test |
| 布卷式轧光机 chesting calender | 布林 cloth stockings | |
| 布雷降落伞织物 mine laying chute fabric | 布纽 linen button | |
| 布料 self. material, suiting | 布结 burl | |
| 布馒头 tailor's ham | 布条 strap | |
| 布面 face | 布商 draper | |
| 布面不匀 uneven cloth, uneven cover | 布花纹 dapple | |
| 布面大衣 cloth coat | 布上凸纹 wale | |
| 布面丰满的织物 well covered cloth | 布业呢绒业 drapery | |
| 布面结构 face texture of fabric | 布袋装 sack | |
| 布面毛糙 rough | 布线图 wiring diagram, lay out of wires | |
| 布面平底凉鞋(后跟用带缠住在 脚踝上的) espadrille shoes | 布箱, 布车 truck | |
| | 布鞋 fabric shoes | |
| | 布眼 mesh | |
| | 布样 cloth sample, swatch | |
| | 部分缺纬(无梭织机织疵) | dropped picks |
| | 部件 parts, components | |

C

ca

- 擦白(绸疵) friction mark
 擦痕(洗呢、缩呢疵点) rub marks
 擦毛 ①snag(指针织);
 ②friction mark
 擦毛长丝(仿短纤纱) abraded
 filament yarn
 擦皮辊机 roller buffing machine
 擦伤痕 abrasion mark,
 chafe mark
 擦洗 scrub

cai

- 裁布机 fabric cutting machine
 裁缝 tailor dressmaker
 裁缝的 sartorial
 裁缝剪刀 dressmaker's shears
 裁缝业 tailoring business
 裁剪 cutting, chopping,
 needlework; cut; tailoring
 裁剪案 cutting table
 裁剪成形 cut fashioned
 裁剪刀 ①cloth cutter; ②band
 knife(带型); ③die clicker(转
 盘型); ④dressmakers' shears
 (剪刀)
 裁剪废料 cutting waste
 裁剪工 seamstress(女),
 dressmaker, cutter
 裁剪划线 cutting line
 裁剪划线机 cutting markers
 裁剪机 cloth cutter, clicker
 machine, clicker press, cut-
 ting machine
 裁剪剪刀 cutting-out scissors
 裁剪试样工 fitter
 裁剪台(桌) cutting table
 裁剪线 directional lines
 裁剪样板(模板) block

- 裁剪纸样 marking paper
 裁领线 roll line
 裁片修边 dressing of cut parts
 裁片样板 commercial pattern
 裁缝偷料 cabbage
 裁缝师 tailor
 裁缝用剪刀 trimmers
 裁制 tailoring, making up
 裁制手套 cut gloves
 采购 purchase
 采光 light absorbing
 采棉机 cotton picker
 采样 sampling
 彩绸 coloured silk, variegated
 silk
 彩带 sash
 彩点花式毛纱 knicker yarn,
 knickerbocker yarn
 彩格布 ①gingham(平纹);
 ②tartan checks(平纹或斜纹)
 彩格呢绒 tartan [checks]
 彩格图案 checkerwork
 彩虹条纹 ombre stripe
 彩库缎,彩库锦 multicolour
 Nanking brocade
 彩色结子丝 jaspe, jaspée
 彩色图案 coloured pattern
 彩色原稿 colour original
 彩绣 multicolour work
 embroidery
 彩釉蓝(青光蓝色) faience
 彩线 hairline
 踩洗 tramp

can

- 参数,参变数 parameter
 餐服 black tuxedo bow tie
 餐巾 napkin
 餐具柜 buffet
 残次品 defective goods,

damaged article
 残留量(指蚕丝) residual
 silk gum content, residual
 sericin
 残留回潮率 residual regain
 残留捻回(指牵伸后的) inherent
 twist
 残留伸长 residual elongation
 残留缩水率 residual shrinkage
 残硫量 residual sulfur content
 蚕 silk worm
 蚕蛾 silk moth
 蚕眠 the inactive state of the
 silkworm [before it sheds its
 skin]
 蚕丝 real silk, natural silk,
 cocoon silk
 蚕丝业 sericulture
 蚕吐 curley waste
 蚕形领结 Ascot tie
 蚕蚁 newly hatched silkworm
 蚕蛹 pupa
 蚕种场 cocoonery

cang

仓房, 仓库 warehouse,
 storehouse
 仓租 warehouse storage charge

CAO

操纵杆 operating lever,
 control rod
 操作测定 time and motion
 study
 操作规程 rules of operation
 操作说明 operating instruction
 糙(粗节疵疵) slugs
 糙斑(绸疵) chika
 糙块(生丝疵点) foul, bouchons
 糙粒 slub
 糙纬(绸缎织疵) weft nests
 槽 ①kettle(染槽、煮布槽);
 ②groove(沟槽)
 槽黑 channel black
 槽式移圈针 chamfer needle

槽筒 grooved [traverse]
 drum, slotted drum
 槽筒式络筒机 grooved drum
 winder, rotary traverse winder
 草刺 bur, burr
 草黄 olive drab
 草绿 grass green, olive drab
 草帽黄(淡橘黄色) leghorn
 草莓红 strawberry
 草坪 lawn
 草裙 grass skirt
 草帽 straw hat
 草酸 oxalic acid
 草图 sketch, draft

CE

侧板(织面部件) side lever
 侧袋 side pocket
 侧袋口 side pocket entry
 侧袋用黑色暗魔术铁封口 side
 pocket entry closed by hidden
 black velcro
 侧档披头士靴 side gore beatle
 shoes
 侧档靴, 切尔西靴 Chelsea
 boots, side gore boots
 侧封 side seal
 侧缝 side seam, inseam
 侧缝弧线 side seam
 侧缝线迹 quilt stitching
 侧缝直袋 side pocket, side
 seam line
 侧链 side chain
 侧磨 side grinding
 侧视图 side view
 侧向退绕 side unwinding
 侧序 lateral order
 侧轴 side shaft
 测长打印装置 cut marking
 equipment
 测长鼓 wrap block
 测长辊 measuring roller
 测长器 length counter,
 length meter
 测电笔 electricity testing pencil

测定 determine
测力计 dynamometer
测色 colour measurement
测试仪 tester
测温笔 colour pencil
测温纸 thermopaper
测皱仪 wrinkleometer

ceng

层 layer, sheet
层次(指颜色) gradation
层压木梭子 compressed wood shuttle
层压轧辊(指纤维辊、纸粕辊等) filled bowl
层压整理 laminated finishing
层压织物 laminated fabric

cha

叉(指裙叉、袖叉) placket
叉口领 notch collar
叉入式引纬 whip system of weft insertion, loop system of weft insertion, loop transfer
插布针 needle hook
插袋 set-in-pocket, inset pocket, side pocket
插骨(礼服用撑条) busk
插骨片(衬衫领的) collar stay, bone inlay
插肩袖 saddle shoulder sleeve
插肩袖大衣 raglan, storm coat
插肩袖罩衫 raglan smock
插箬刀 reed hook
插箬机 reeding machine
插片(提花轮的) filling inbits
插纱锭 loading peg
插筒管, 插管 donning
插头 plug
插图 illustration
插纤 cop skewering
插纤板, 插纱板, 插筒板 spiked bobbin board, stacking rack, pinboard, pirn board
插座 ① socket(承窝式): ②参

阅管座

茶巾 tea cloth, dish cloth
茶壶箩手袋 teapot basket hand-bag
茶绿(淡暗绿色) tea green
茶玫红(淡橙红色) tea rose
茶色, 茶褐色 dark brown
察卡靴(高帮皮靴) chukka boots
衩口 placket, vent; slit
差动喂送 differential feed
差动装置, 差微装置 differential motion
差示热分析 differential thermal analysis
差速卷绕机 differential winder
差异染色 differential dyeing
搽鞋 shoeshine
搽鞋具 handy shoeshine

chai

拆包机 ① bale breaker; ② bale squeezer(黄麻用)
拆边纱条样强力试验 raveled strip test
拆布, 拆坏布 picking out, ravelling, unweaving
拆档, 拆痕(拆坏布后的稀弄、密路等) pick out mark, hitch backs
拆绕 off wound
拆散 ravelling, reaving, unravelling
拆线(指针织物) unstitch, unrip(a seam)
拆线横列 waste courses, ravelling courses
拆卸 disassemble, dismount
拆卸式装置 sectional type system
柴印茧 cocoon with encabanage prints

chan

掺次棉包 false pack

掺杂 mix, mingle
 掺杂物 adulterant
 缠合性 clinging property
 缠结 entanglement
 缠罗拉 lapping
 缠纽扣把 shank wrap
 缠绕 wrap, wind, twine, tangle
 缠身布 kemban
 缠线板 bobbin
 缠线盒 bobbin box
 缠结 tangles
 蝉型(领带) ascot
 蝉翼纱 organdie, organdy
 铲车 lift truck, fork-lift

chang

长 long; length
 长衬裤 drawstring waist
 长衬裤(长至踝处) long johns
 长衬裙 slip
 长尺码(长个子服装尺码) long size
 长春花蓝(浅紫光蓝色) periwinkle
 长动程成形 paralled wind, warp wind
 长度 length
 长度分布图(纤维的) length distribution graph
 长短袜 long socks
 长方镜 rectangular mirror
 长环烘燥机 hanging dryer, long loop drying machine
 长环蒸化机 loop ager, [long] loop steamer
 长绞丝 bundle finish "Nagate"
 长脚针 high butt needle
 长结(生丝疵点) long knots
 长径比 length diameter ratio
 长军大衣 frock
 长裤(美语) pants
 长裤 trousers
 长裤 trousers, slacks, pants
 长宽油布雨衣(美) slicker
 长阔比(指纤维长度与直径之

比) aspect ratio
 长礼帽 derby hat
 长麻(指梳成麻) line
 长毛粗绒 baize
 长毛丝绒 duvetyn
 长毛绒 ①plush; ②knitted plush(针织); ③highpile fabric(仿毛皮)
 长毛绒针织机 high pile knitter
 长毛绒针织物 ①pile fabric; ②pile tricot(经编的)
 长毛绒组织(针织) high pile stitch
 长绵 long draft
 长绵纺 schappe spinning for long drafts
 长磨辊 long roller grinder, rool grinder, dead roll
 长内裤 long johns
 长内裤 drawers
 长袍 long gown, robe
 长袍(近东地区男穿腰部束带的、长而松垂的) caftan
 长片段不均匀率 long term irregularity
 长裘皮大衣 man's winter coat, long fur coat
 长裙(拖到脚踝) maxiskirt, maxi
 长日班 fixed day shift
 长绒棉 long staple cotton, sea island cotton
 长手套 gauntlet
 长手套 cuff
 长寿花黄(带红光黄色) jonquil (yellow)
 长睡衫 nightshirt; night attire
 长丝 continuous filament, filament, filament yarn
 长丝纱 filament yarn
 长丝束 [endless] tow
 长弹毛(指再生毛) shoddy
 长统女袜 stocking
 长统袜 hose
 长统袜吊带 stocking-suspender

长统靴 highlows, calf-length boots, how-low boots
 长途旅行登山鞋 trekking shoes
 长吐 ①frison, long curls;
 ②frisonette(低级长吐)
 长袜袜口 flare
 长袜形细统靴 stocking boots
 长袜形细统靴 fit boots
 长围巾(12英寸宽,格子或一色,毛、丝或人丝制) muffler
 长纤维(圆形梳麻机梳成的苧麻长纤维) draft
 长袜 stockings; knee shots
 长线型乳罩 longline brassiere
 长袖 long sleeve
 长袖旗袍 long-sleeved chi-pao
 长袖衬衫 long sleeve shirt
 长浴衣 dressing gown, bath-robe, bathgown
 长枕 bolster
 常春藤绿 ivy (green)
 常规方法 conventional method
 常规检验 routine inspection
 常礼帽 derby-bowler hat
 常量试样 macrosample
 常温 normal temperature
 常压 normal pressure
 常压汽蒸箱 non pressure steamer
 常压煮练 open kier boiling
 常燕尾服 morning coat
 常用衬衫 casual shirt
 厂房 workshop
 厂丝 factory reeled silk, filature silk
 厂休日 worker's day off
 厂址 mill site
 敞开领 open collar
 敞领 two-way collar
 敞领衬衫 open shirt, cutter shirt
 畅销织物 marketable goods

chao

抄钢丝辊,抄针辊 stripper roller, scraper roller

抄茧口 gate for picking cocoon
 抄茧片 cocoon pick up fork
 抄斩花 strippings
 抄针 ①card stripping;
 ②fettling(指梳毛机抄针)
 抄针回毛 fettling waste
 抄针耙(毛纺用) fettling combs
 超薄切片机 ultramicrotome
 超长匹 lumps
 超长纤维 over length fibre, over long fibre
 超大牵伸 super high draft, ultra high draft
 超弹性 hyperelastic
 超等 superior grade, extra fine, superfine
 超定额 exceed the quota
 超短裤 short shorts
 超短裙 mini-skirt
 超短袖(1/8袖) cap sleeve
 超分子结构 supermolecular structure
 超阔幅布 extra wide cloth
 超前成圈 advanced timing
 超迷你裙 micro-miniskirt; super mini-skirt
 超深染性纤维 ultra deepdyeable fibre
 超声波洗涤机 sonic washing machine
 超速蒸化机 ultra-rapid ager
 超喂 super feeding, over feed
 超细旦 superfine denier
 超细分散染料 ultra-disperse dyes
 超细粉(指染料) super fine
 超细纤维 superfine fibre, micro-fiber; super-fine fiber
 钞票皮夹 billfold
 朝霞桔(红橙色) aurora
 潮解剂 deliquescent agent
 潮流 trend
 潮湿 moist, damp

che

- 车板(绢纺圆梳机部件) slider
 车顶板 top board, creel board
 车肚 waste chamber
 车肚落棉 card sweeps
 车缝 top stitching
 车缝饰纹 quilted design
 车缝线 quilt stitching
 车后结经 warp tie backs
 车花筒机 printing roller turning machine
 车架 frame
 车间主任 shop superintendent, supervisor
 车脚 sampson, samson, leg
 车脚木板 wood base
 车面 [roller] beam
 车弄 ①alley; ②gangway(挡车弄)
 车头 head stock, frame head, head end, gear end
 车头卷纬机 loom winder
 车尾 foot end, out end, frame end, off end
 扯开碎呢 deviling
 扯松 loosening, opening, garnetting
 扯样 draw of sampling, pull of sampling
 扯样长度 staple length

chen

- 陈列柜 display cabinet
 陈列模特人体 mannequin
 尘棒 grid bar
 尘袋 dust bag
 尘道 dust flue
 尘格 grid [of dust bars]
 尘格包围角 grid wrapping angle
 尘笼 [dust] cage, screen cage
 尘笼纺纱 cage roller spinning
 尘绵 fly

- 尘塔 dust tower, chimney
 尘污纱 foggy yarn
 沉淀物 sediment, precipitate
 沉茧 sunken cocoon
 沉降弧 sinker loop
 沉降片 sinker
 沉降片齿 sinking comb
 沉降片片鼻 nib, neb, small nose
 沉降片座 sinker block
 沉纛 sunken reeling
 晨燕尾服 morning coat
 晨衣 dressing gown, morning gown, bathrobe
 衬布 ①padding cloth(衬垫布); ②lining cloth(里衬布)
 衬布 crinoline; lining
 衬布缝头痕(印花疵) blanket seam
 衬底(衣服的) foundation [garment]
 衬垫(衬纬或衬经) laying in, inlay, insertion
 衬垫肩 padded shoulder
 衬垫经织物, 衬垫纬织物 wadded cloth
 衬垫喂纱 lay in feed
 衬垫组织 laid in stitch, laying in stitch
 衬锭 [twisting] flyer
 衬经 warp insertion, filling warp
 衬经纸 beaming paper
 衬裤 ①underpants; panty ②pettipants(半长, 女式)
 衬裤罗口 drawer bottom
 衬里 backing, lining, underling, fusing interlining
 衬里背心(女服) underboy
 衬里绒 quilting
 衬里织物 lining fabric
 衬棉 quilting
 衬领 neck band
 衬裙 petticoat, underskirt
 衬裙式连裙 hijacking

衬绒(指衣服的中间层)
 wadding, interlining
 衬绒袄 wool lined jacket
 衬绒袍 wool lined robe
 衬衫 ① shirt; ② under blouse
 (女用); ③ shirt waist, shirt
 blouse(女用仿男式)
 衬衫暗门襟 French front
 衬衫衬布(指衬领或衬袖)
 shirt band
 衬衫的假前胸(美) shirt bosom
 衬衫的硬前胸 shirt bosom;
 shirt front
 衬衫领衬布 shirtband
 衬衫纽扣 shirt button
 衬衫式女衫 tailored blouse
 衬衫式夹克衫 Guayabera shirt
 衬衫式上衣 shirt blouse
 衬衫式罩衫 shirt blouse,
 shirtwaist(美)
 衬衫袖口的链口 cuff links
 衬头(起加固或硬挺作用)
 interfacing, interlining, inside
 lining
 衬纬 ① Weft insertion;
 ② magazine type Weft-insertion
 (复式多头)
 衬纬针 filling inserting needle
 衬纬组织 laid in stitch
 衬线滚边 corded piping
 衬袖(女服) undersleeve
 衬衣 underclothes
 衬衣布 shirting
 衬衣前门直口褶 center-pleat,
 plait (shirt front)
 衬衣式睡袍 nightshirt; night
 attire
 衬衣下摆 shirt tail
 衬衣皱边 jabot

 cheng
 称量混棉机 weigh pan blender
 称毛斗 weigh pan
 称重法细度 gravimetric
 fineness

撑档(织机部件) transverse rail
 撑动 racking
 成包 baling
 成对卷染机 twin jig
 成分 ingredient, composition
 成绞 skeining
 成卷 ① lapping, formation of
 lap; ② punching(英式毛纺精
 梳前的准备工序)
 成卷机 lap former, lap
 machine, lapper
 成卷装置 ① lapper; ② roll
 former(黄麻纺)
 成品 finished product
 成品检验 end-product check
 成品外观 finished appearance
 成品织物幅宽 finished [cloth]
 width
 成球(毛纺) balling
 成球游架 ball carriage
 成圈 stitching, knit
 成圈部件 stitch form part
 成圈动作 knitting action
 成圈高度 knitting level
 成圈轮 burr
 成圈三角 stitch cam, take down
 cam, formation cam
 成圈系统(进线路数) feed,
 knitting feed, feeder, knitting
 system
 成圈周期 knitting cycle
 成纱 resultant yarn
 成纱强力 yarn strength
 成熟度 maturity
 成熟棉 ripe cotton, ripen cotton
 成套设备 complete set of
 equipment
 成套衣服 suit, two piece suit
 (包括上装和裤子), three piece
 suit(包括上装,背心和裤子)
 成条 ① slivering; ② spreading
 (亚麻纺)
 成条机 spreader(亚麻纺)
 成网机 web former, lapper,
 flecc forming machine

成纤聚合物 fibre forming polymer
 成形 ①forming, shaping;
 ②building(指筒子、管纱);
 ③fashioning(针织)
 成形齿轮 shaper wheel
 成形机构 ①building motion;
 ②copping motion(走锭细纱机的)
 成形平型针织机 fashioning flat knitting machine
 成形袜统 shaped leg
 成形针织品 fashioned hosiery, shaped knitwear, wrought hosiery
 成形装置 shaper
 成衣 pret a porter, garment, ready-made garment
 成衣业 tailoring industry
 承压辊筒 pressure cylinder
 橙红色 salmon
 橙黄色 gamboge
 橙黄色 ①orange(橙色);
 ②gamboge(藤黄色);
 ③pumpkin(南瓜色)
 橙色 orange

chi

吃酸 souring
 吃线(针织用语) carrying, feed
 弛垂现象 sagging
 弛缓伸长 delayed extension
 迟开口 late shedding
 迟投梭 late picking
 持久性抗静电纤维 permanent antistatic fibre
 持圈动作 holding down motion
 尺寸 size
 尺寸表(裁剪) measurement chart
 尺寸不合 off size
 尺寸的稳定性 dimensional stability
 尺寸规格图(表) size chart

尺寸稳定性 dimensional stability
 尺寸稳定织物 stable fabric
 尺码 size fitting(服装的尺码), footage, size
 尺码搭配 size assortment
 尺码档次 size range
 齿背角(金属针布的) [wire] rear angle
 齿边布样剪刀 pinking shears, pinking scissors
 齿顶角(金属针布的) wire wedge angle
 齿距(箱齿齿距) gap
 齿轮泵 gear pump
 齿轮法变形 gear texturing
 齿面角(金属针布的) wire face angle
 齿片式提花轮 snip type wheel
 齿条齿轮式投梭运动 rack and pinion shuttle motion
 齿形边 pinked edge
 齿形刀片裁剪机 notching machine
 齿形皮带 cogged belt
 齿状针缝 zigzag stitching
 赤褐色(赤土色) mahogany, terra cotta

chong

冲淡剂 thinner, thinning agent
 冲淡浆 reduction clear, reduction paste, reduction thickening
 冲击喷射式渗透试验 impact spray test
 冲击强力试验 ballistic test
 冲碱装置(用于丝光机) cascade washer
 冲流染色 cascade dyeing
 冲洗 flushing, rinsing
 冲压裁剪法 die cutting
 充垫纤维 filling fibres
 充垫枕头 filling pillow

充吊线袜 mock wrap hose
 充羔皮织物 mock lambskin
 充哔嘰 cotton serge
 充茧绸 pongee
 充经缎(由棉纱或合成纤维织成) satinet, satinette
 充罗纹组织 simulated rib
 充麻葛 cambric
 充马尾衬 imitation haircloths
 充毛皮织物 imitation fur fabric
 充皮织物 fur-effect fabric
 充气膜耐磨试验法 inflated diaphragm method
 充气沤麻 aerated retting
 充气纱(中空或含气纤维所纺) aerated yarn
 充气上罗拉 balloon type top roller
 充纱罗组织 mock leno weave
 充实度(纤维的) circularity
 充收放针 mock fashion
 充收放针花 imitation fashion mark, imitation seam mark, mock mark
 充双绉 crepe line
 充水獭绒 beaverteen
 充土耳其红 mock turkey red
 充羊毛 wool imitation
 虫红 scarlet corn; kermes
 虫胶 shellac
 虫污棉 honeydew cotton
 虫胭脂 scarlet corn; kermes
 虫咬丝(生丝疵点) insecteaten threads
 虫蛀的 moth eaten
 虫渍 insect mark, worm mark
 重处理 rehandle
 重氮化 diazotization, diazotizing
 重氮显色直接染料 direct and developed dyes (缩写 D + D dyes)
 重叠 overlap
 重叠停台 machine interference
 重叠线迹 double sewing line

重铬酸盐法 dichromate process
 重合 overlap
 重剪毛 second cuts
 重经组织(经编的) two needle stitch, double loop stitch
 重卷绕 rebatching, rewinding
 重平组织 rib weave
 重染 re-dyeing
 重新镀铜 recoppering
 重演性 repeatability
 重针延展机 intersecting gill spreader
 重针针梳机 intersecting gill box

chou

抽查, 抽验 spot check, examination at random
 抽长牵伸 attenuating draft
 抽带 drawstring
 抽带领 draw-string neck/collar
 抽花刺绣品 drawn work
 抽紧横列(针织疵) tight course
 抽纱 drawnwork
 抽纱布 drawn-work cloth
 抽绳手袋 draw-string handbag
 抽丝 ①run(针织疵);
 ②drawing spinning(化纤仿丝)
 抽丝线迹 hem stitching
 抽丝织补器 pulled thread mender
 抽屜柜 chest of drawers
 抽线横列 draw course
 抽绣 drawn work embroidery, punch work
 抽样 sampling
 抽样误差 sampling error
 抽褶(缝法) shirring
 抽褶裙 dirndl
 抽褶裙 dirndl dress
 抽皱 puckering
 绸被面 comforter cover in sateen
 绸缎 silks and satins
 绸缎商 mercer
 绸坯 greige

稠环 condensed ring
 绸丝 bourette silk, noil silk yarn
 绸丝纺[工艺] noil [silk]
 spinning, bourette spinning
 绸丝织物 noil poplin, noil cloth

chu

出布装置 cloth discharge device
 出厂 leave the factory
 出厂价格 ex factory price,
 production price
 出厂检验 final examination
 出厂品质极限 outgoing quality
 limit
 出口端 delivery end
 出丝率 silk yielding
 初剪羊毛 virgin wool
 初练(指丝绸煮练) primary
 degumming
 初捻 primary twist, first
 twist, pretwist, original twist
 初染速率 initial rate of dyeing
 初染浴 starting bath
 樗蚕丝 ailanthus silk, atlas
 silk, fogara silk
 除边幅宽 usable width
 除草 ①burring, burr extracting;
 ②burr crushing(用轧辊)
 除草籽辊 crushing roller
 除尘刀 mote knife
 除尘箱 trash box, dust trunk,
 cleaning trunk
 除臭 deodorize
 除结器 snarl catcher
 除颍 cleaning
 除气味 deodorizing, deodorising
 除去枪毛 dehairing
 除污斑剂 spot remover
 除杂 cleaning, trash
 extraction
 除杂率 percentage of trash
 removed
 橱窗模特儿 dummy
 厨师白帽 chef cap
 储布装置 accumulating scray

储存式喂纱器 storage feeder
 储浆桶 storage kettle
 储毛仓 wool bin
 储棉箱 reserved box, hoper
 储色布(涤纶转移染色用)
 reservoir cloth
 储纱器 yarn storage device
 储纬器 pick storer, weft
 accumulator
 处方 formulation, recipe
 触变性 thixotropy
 触电 electric shocks
 触媒 catalyst, catalytic agent

chuan

穿错综箱 misdraw
 穿带子用的钝针 bodkin
 穿导布 threading
 穿吊(提花机的) tying up, tie
 up
 穿经 drawing in, reaching in
 穿旧 wear out
 穿孔强力试验仪 cloth puncture
 strength tester
 穿箱 reeding, denting
 穿箱幅度 drafting width
 穿箱图 reed draft, reed plan,
 denting plan
 穿礼服(男性俗称) black tie
 穿纱 threading
 穿纱器 guide threading
 穿头茧 perforated cocoon
 穿透缝 seam penetration
 穿着 dress
 穿着舒适 comfort
 穿着性能 performance in
 wear, wearability
 穿针 reeve needle
 穿综 healding, heddling
 穿综架 looming frame
 穿综箱 drawing in
 穿综箱图 draft and reeding
 plan, drafting arrangement
 穿综图 ①harness draft plan; ②d
 rawing in draft(可包括穿箱)

穿线 threading
 传动 transmission, drive
 传感器 sensor, transducer
 传色(机印疵) soiling
 传送带 conveyer [belt]
 传统纺纱法 conventional spinning
 船领(服装式样) bateau neck, boat neck
 船形领 bateau
 船形领(女装的) boat neck
 串边 slip hemming
 串联 series connection
 串联卷染机 tandem jigger
 串纹板机 lacing machine for jacquard cards
 串珠花 beaded pattern
 串珠手袋 beaded handbag
 串珠鞋 beaded shoes

chuang

窗帘 drapes, curtain
 窗帘布 shade cloth
 窗帘织物 hardanger cloth
 窗纱 ①window screening, glass curtains; ②scrim(稀织物); ③curtain gauze(丝织物)
 窗形方格 window pane
 床单 bed sheet
 床单布 ①bed sheeting(平纹); ②percale bed sheeting(平纹密织); ③bedspread fabric(包括各种组织)
 床上用布 bed clothes
 床头柜 night table
 床罩 bed cover, bed shield, bedspread

chui

吹气装置 air ballooning unit, ballooning device
 垂肩 dropped shoulder
 垂片编织 tab knitting
 垂饰 pendant ornaments
 垂胸领饰 jabot

垂胸领饰 jabot collar
 垂褶领 cowl collar
 垂褶领毛衣 cowl neck jumper/sweater
 垂直的 vertical
 捶布机 beetle [machine]
 捶洗机(麻纺及绢纺用) stamping machine
 槌式洗涤机 hammer washer, hammer washing machine

chun

春毛 spring wool
 春秋服 between season wear
 纯度 purity, pureness
 纯纺纱 mono fibre yarn, pure yarn
 纯碱 soda ash
 纯丝绸 ①pure silk, pure silk goods; ②参阅全丝
 纯种羊 pure bred sheep
 唇笔 lip brush
 唇封 lip seal
 唇膏 lipstick
 醇酸树脂 alkyd [resin]

ci

疵布 defective goods
 疵点 defect, fault
 疵点显示数 imperfection indication
 疵毛 defective wool, faulty wool
 茨盖羊 Tsigay
 瓷筒子 porcelain bobbin
 瓷土 kaolin, china clay
 瓷碗 ①porcelain step; ②skewer step(木锭用)
 瓷眼 ①button(集绪器瓷眼); ②porcelain eye, porcelain guide
 瓷眼堵塞 button hole filled
 磁性加压 magnetic weighting
 磁性加压罗拉 magnet roller, magnetic top roller

磁性假捻锭子 magnetic false twist spindle
 雌鹿皮 doe fur
 次货,次品 inferior goods, substandard goods
 次级标准 substandard
 次氯酸钙 calcium hypochlorite
 次氯酸钠 sodium hypochlorite
 次氯酸盐漂白 hypochlorite bleaching
 次品 mill run, run of the mill
 次要装置 secondary motion
 刺辊 licker in, taker in
 刺果 tease
 刺果起绒,刺果拉绒 teaseling, teazeling, gigging
 刺槐豆胶 locust bean gum
 刺环式边撑 ring temple
 刺毛卷布辊 sand roll, sand roller, surface roller
 刺毛皮 strip
 刺绣 ①embroidery;
 ②needlework(统称)
 刺绣/绣花 embroidery
 刺绣法 embroidery
 刺绣锁缝线迹 embroidery lock stitch
 刺绣挖剪机 embroidery clipping machine
 刺绣用毛线 crewel
 刺绣针迹 point
 刺绣装饰 smocking
 刺针 spike

cong

从动构件 driven member
 从碎料上裁出服装部件 cut from ends
 葱绿 leek green
 丛林绿(深墨绿色) jungle green

cu

粗布 crash, coarse cloth
 粗布梭结刺绣 canvas work
 粗糙(指手感) ①harsh; ②参

阅粗硬手感
 粗旦单纤复丝 minifil yarn, minifilament yarn
 粗帆布鞋 canvas deck shoes, canvas shoes
 粗纺大筒管 jack spool
 粗纺的,粗梳毛纺的 woollen (英), woolen(美)
 粗纺毛纱 woollen spun yarn
 粗纺毛织物 woollen(英), woolen(美)
 粗缝(缝绗) baste, tack; serged seam
 粗刚毛 hairy wool
 粗横梭纹罗纹 ottoman rib
 粗横梭纹织物 ottoman
 粗厚羊毛布(窗帘用) baize
 粗花呢(手织风格) tweed, fancy woollen, donegal tweed
 粗花呢夹克 sports jacket and trousers
 粗拣选毛 bulk sorting
 粗节(纱疵) ①nub, slub;
 ②bead(亚麻纱疵)
 粗节纱 tafted yarn; beaded yarn; slubby yarn
 粗经 thick end, heavy end
 粗蓝布 dungarees
 粗麻布 burlap(黄麻平布), gunny
 粗毛巾布 crash towelling
 粗毛台(地)毯 drugget
 粗毛毯 burry blanket
 粗毛线 double knitting wool
 粗棉布工作服型的童装 dungarees
 粗棉布做的裤 dungarees
 粗呢 ①frieze; ②tweed(粗纺)
 粗呢大衣 duffle-coat
 粗呢套袖翻领连肩袖大衣 balmacaan
 粗呢直统大衣 balmacaan
 粗平布 coarse sheeting, coarse calico
 粗绒 drugget

粗绒棉 Asiatic cotton
 粗纱 rove, roving
 粗纱测长 roving wrappings
 粗纱管悬吊架 bobbin hanger
 粗纱机, 粗纺机 ① roving frame (通用名); ② flyer frame (有锭翼的); ③ porcupine drawing frame, bobbiner (法式毛纺用); ④ gill rover (英式毛纺用, 有针梳), dandy finisher (英式毛纺用, 无针梳); ⑤ fine roving frame (绢纺用); ⑥ spiral roving frame (螺杆针排式, 黄麻纺用); ⑦ 参阅头道、三道、四道及末道粗纱机
 粗纱架 creel
 粗纱角度变换齿轮 taper gear
 粗纱染色(毛纺的) slubbing dyeing
 粗纱头机 roving waste opener
 粗纱硬度试验仪 roving hardness tester
 粗梳 carding, carded
 粗梳毛纺 woollen spinning, woollen system processing
 粗梳毛纺回丝 fleece
 粗梳毛纺系统 woollen (woollen) system
 粗梳绵条 carded sliver
 粗梳纱 carded yarn
 粗梳纱织物 carded fabric
 粗纬(织疵) heavy pick, heavy filling, thick filling
 粗细 size
 粗细混杂条 cascade stripes
 粗细节花式纱 thick and thin yarn
 粗细纬档(织疵) ununiform weft bar
 粗线钮孔 lincord
 粗斜棉织物 denim
 粗斜纹棉布裤 jeans; jean pants/ trousers
 粗牙拉链 heavy zipper, jumbo zipper

粗羊毛 coarse wool
 粗硬 wiriness
 粗硬手感 ① boardy feel; ② 参阅粗造
 粗针距 coarse cut, coarse gauge
 粗针距罗纹组织 ① heavy jersey stitch; ② shaker stitch (商用术语)
 粗针距针织物 coarser knit
 粗支纱(即低支纱) coarse yarn, coarse counts' yarn
 粗织物 brat
 粗重毛料 druggat
 粗壮毛 strong wool
 促进剂 promoter
 促染剂 accelerant, accelerating agent
 醋酸 acetic acid
 醋酸硫酸铝 aluminium sulphate acetate
 醋酸钠 sodium acetate
 醋酸(酯)纤维(包括乙酸盐、乙酸酯、醋酸盐、醋酸酯) cellulose acetate fibre
 醋酸纤维织物 acetate fabric
 簇(簇绒、簇绒法) tuft
 簇绒机 tufting machine
 簇绒织物 tufted fabric

CUI

催化剂 catalyst, catalytic agent
 脆化(脆损) tender, tendering
 脆性 brittleness
 淬火 quench
 萃取 extraction
 翠蓝 turquoise blue
 翠绿 ① jade green; ② emerald green

CUN

村姑型服装 peasant-style dress
 存布箱 storage box
 存货 existing stock, goods in stock

寸动 inching, creeping

CUO

搓 rubbing, laying

搓绞机(制绳用) strander

搓呢 napping

搓捻 twist by rolling, twist by rubbing

搓捻辊 oscillating twist roller

搓捻盘加捻装置 disc twister

搓绒整理 nap finish, napping finish

搓绳机 laying machine

搓条(分条带) condenser tape

搓条机 tape condenser

搓条皮板(搓条皮圈) rubbing apron, rubbing leather

搓条条子支数 condensed count

撮糙 picking end respectively

错穿筘 wrong denting

错穿综 wrong draft, wrong draw, wrong drawing-in

错花 broken pattern, broken design, broken figures

错经 wrong end, warp fault

错色 wrong colour

错色纬 discoloured pick

错纬 wrong filling, wrong pick, wrong wefting, mispick

D

da

套祥包 slouch (hobo) bag
 搭肩带纽 brace button
 搭环 frog
 搭接 lap joint
 搭接缝 whip stitch, lap seam
 搭扣, 搭钩 agraffe, clasp, fabula
 搭裱 tab
 搭裱饰耳闭合领 tab; closed collar
 搭裱饰耳开启领 tab; open collar
 搭襟领衬衫 tab collar
 搭襟鞋 button shoes, buckled shoes
 搭桥纤维(气流纺用语) bridging fibre
 搭色(印花疵) marking off, colour overlapping
 搭头不良(丝疵) poor crossings
 搭头印(疵点) ①decating mark(蒸呢疵); ②joining mark
 打把不正(生丝整理疵) improper making of book
 打板 cut patterns
 打包 ①baling(打成包状); ②packing(包装通用名)
 打包布 baggings
 打包机 [baling] press
 打包麻布 hessian
 打补丁 patch
 打草刀 burr knife
 打成麻 ①scutched flax(指亚麻); ②scutched hemp(指大麻)
 打粗纱头机 roving waste opener
 打底 ①bottoming;

②impregnation

打底不匀 uneven bottoming
 打底机 padding machine
 打底纱 bottom bunching
 打底层 grounding bath
 打定位眼 drill hole
 打花板机 piano card cutting machine
 打击点 beating point, striking point
 打茧 cocoon beating
 打茧机 beating machine
 打裱 kilting
 打裱裙 gathered skirt
 打裱用模纸 pleat pattern
 打浆 beating
 打绞 hank knotting
 打绞不正(生丝整理疵) improper skein twisting
 打结 knot tying, knotting, tying
 打结花边饰带 laced waistline
 打结器 knotter
 打结器游架 knotter carriage
 打结强度, 打结强力 knottenacity, knot strength
 打麻 scutching
 打麻机, 打纤机 scutcher, beating machine
 打麻锡林 beater cylinder
 打毛衣 knit a sweater
 打皮辊花机 thread extractor
 打饰孔, 装饰 pink
 打手 ①beater; ②hammer, cam(针梳机的)
 打手保险装置 beater locking device
 打松机构(针织用) slackening mechanism
 打梭棒 picking stick, picker

stick
 打梭棒脚帽 stick shoe, stick cap
 打炭(炭化后除去粉尘) dust off
 [carbonized matter]
 打炭机 carbonizing duster
 打土机 dust willow, dust
 shaker
 打纬 beating up, beating
 打线丝 thrown silk, throw
 silk
 打小包 ① bundling; ② booking
 (指打丝小包)
 打小包机 bundling press
 打小样机 figuring machine,
 pattern loom, sample loom
 打样 ① draw a design; ② test
 dyeing(指染色)
 打印 marking
 打印锤 marking hammer
 打印机 stamping machine
 打褶 pleat, gather, gathering,
 tuck, ruffling(用打褶压脚有
 规则地)
 打褶缝 tucked seam
 打褶器 shirrer blade
 打折扣 discount
 打字带 typewriter cloth,
 typewriter ribbon
 大摆裙 expansion skirt
 大点 coin dots
 大号尺码 large size
 大格嵌细格 glen check
 大襟 side opening
 大礼服 full dress
 大礼帽 top hat
 大钱包 pouch
 大腿 thigh
 大衣斜插袋 slash pocket
 大圆领口 scoop neckline
 大熨压机 press machine
 大八字领 widespread collar,
 Windsor; cutaway collar
 大布卷制 big batch system
 大裁袖子 one piece sleeve
 大糙(生丝疵点) large slug,

large slubs
 大叉边(衬衣等袖子的) overlap
 大长结 very long knot
 大尺寸(大个子服装尺寸) stout
 size; king size
 大地毯 carpet
 大豆蛋白质纤维 soybean
 protein fibre
 大肚纱 slubby yarn
 大翻领 fall collar, falling collar;
 Vandyke collar
 大翻领(路易斯十三世领)
 Louis XIII collar
 大翻领衫 cowl necked sweater
 大方(指花样和色彩的外观)
 tasteful, in good taste
 大方格 large check; block
 plaids
 大褂 unlined long gown
 大红 ①scarlet(猩红);
 ②flame(火焰红,深红桔色)
 大红 scarlet
 大花纹 isolated pattern,
 large scale pattern
 大花型印花装饰布 cretonne
 大环(生丝疵点) long loops
 大尖角领 wide pointed collar
 大检修,大修理 general
 overhaul, major overhaul
 大卷装 large package
 大卷装环锭细纱机 magnum
 ring spinning frame
 大卷装卷布机 giant batch
 winder
 大可纶 Dacron
 大裤底(裤后身加一层布)
 back panel and double crotch
 大礼服 dress suit
 大丽花紫(浅紫红色) dahlia
 (violet)
 大漏底 cylinder screen,
 cylinder undercasing
 大路货 staple goods, staples
 大麻 hemp
 大绵条颞节 large slug

大面积覆盖印花 heavy coverage [printing]
 大纽扣(大衣式) blazer button
 大批断头 wholesale ends down, ends off
 大批量生产 volume production
 大牵伸 high draft
 大切绵机 large filling machine, ordinary filling engine
 大揪钮 gripper fastener
 大青蓝(紫光蓝色) smalt
 大圈条, 大圈条成形法 overcentre coiling, over coil
 大扫除 general cleaning, thorough cleaning
 大身(服装由腰至颈部分) bodice, body [of garment]
 大身布挂耳 loop in fabric
 大身布中间腰带 middle stripe in outshell
 大身衣片 body blank, body piece
 大身圆型针织机 circular string border machine
 大手提袋 tote (carryall) bag
 大苏打 sodium thiosulfate, sodium hyposulfite, hypo
 大袒胸式服装 low neckline
 大提花织纹 ijacquard patern
 大提花织物 Jacquard fabric
 大跳花(织疵) group float
 大贴袋 cargo pocket
 大铁辊 self weightel top roller
 大腿(裁剪用语) thigh
 大挽(柞蚕废丝) tussah long waste
 大围领套头衫 cowl neck jumper/sweater
 大洗衣机(绢纺用) stamping machine
 大小 size, dimensions
 大小袖叉 classic sleeve placket
 大协作 large scale co-operation
 大型茧 cocalone
 大袖 loose sleeve, super sleeve

大袖叉 sleeve facing
 大袖宽袍 flocket
 大袖片(袖身分为两片时的) topside sleeve, top sleeve
 大学制服 academic costume, academicals
 大样 bulk sample
 大一字领圈 off-shoulder neck
 大衣 overcoat, topcoat, great-coat
 大衣料 overcoating
 大衣纽扣 coat button
 大纤库 box loader, bobbin loader
 大纤库自动织机 cell type magazine loom
 大浴比 long bath, long liquor
 大筴 rereeling reel, rereeling swift, gmand reel
 大杂屑(原棉中的) pepper trash
 大中 cleanness defect
 大众呢(棉经毛纬) union cloth

dai

傣锦 Dai brocade
 代加工染整厂 job finisher
 代用材料 substitute materials
 岱字棉 Deltapine cotton
 带 ①band, tape, ribbon;
 ②webbing(结实的带织物)
 带兜帽短外套(滑雪、爬山等穿用) parka (jacket)
 带扣领 button-down collar
 带扣系带鞋 buck shoes
 带袷 belt loop, belt carrier
 带袷织物 fringed fabric
 带扣 buckle
 带头巾女装 kapuzen-kleio
 带纱(针织用语) wrapping
 带湿 damp dry
 带纬(织疵) pulled in filling, jerked in filling, trailer
 带纤维籽屑 bearded mote, fuzzy mote
 带有兜帽的皮毛外套 parka

coat
 带褶喇叭裙 pleated bell sleeve
 带织物 narrow fabric
 带籽屑棉结 seed coat neps
 待添茧 reserve cocoon
 玳瑁发夹 hair-slide
 袋盖 flap
 袋盖贴边 flap facing
 袋口 pocket opening
 袋练(生丝精练法) scouring in sack
 袋纽 knob
 袋染法 bagging method [of dyeing]
 袋鼠式口袋 kangaroo pocket
 袋形袜跟 pocket heel, pouch heel
 袋形袖 poke sleeve
 袋形靴 baggy boots, loose boots
 袋状变形 baggy
 袋状宽松裤 baggy breeches; slops
 袋组织 circular weave

dan

单被 single coverlet
 单薄(指手感) thinness
 单边纬管 spool bobbin
 单产 ①per unit machine yield (每机台产); ②per unit area yield(每单位面积产); ③yield per unit(泛称)
 单侧褶 side pleats
 单侧多梭箱织机 single side box loom
 单侧缚带式(服装) tie side style
 单侧掀钮式(服装) dome side style
 单层袖口 band wrist
 单层针织 single knitting; interlock
 单程粗纱机 simplex flyer frame
 单程式 single process, one process
 单程式开清棉机 one process

picker
 单吃线罗纹关边 roll welt, English welt
 单打手清棉机 single [beater] scutcher
 单动式多臂机 single acting dobby, single lift dobby
 单动式提花机 single lift jacquard
 单纺厂 spinning mill
 单幅 single width, single footage
 单股断头 split end
 单剑杆 single rapier
 单接缝 single turn
 单晶纤维 mono crystalline fibre, single crystal fibre, whisker
 单链线迹 single chain stitch
 单路进线(单吃) single feed
 单面的 ①one sided(泛指); ②irreversible(指织物)
 单面浮线组织 single float stitch
 单面钢领 single flange ring
 单面给湿机 single side conditioning machine
 单面给液(或单面上胶) kiss roll padding
 单面给液辊 kiss roll, kiss roller
 单面烘燥机 one-side drying machine
 单面机 one-sided frame, single side machine
 单面毛巾 one-sided terry, single-loop towel
 单面毛圈组织 single-loop stitch
 单面绒布 raised backs, single-side raised flannelette
 单面上浆 back sizing, back filling, single-side filling
 单面提花针织物 accordion fabric of single jersey
 单面提花组织 accordion stitch

- 单面摇纱机 single reel
 单面圆型针织机 single circular knitting machine
 单面针织物 single jersey, single knit fabric
 单捻式鞘丝法 tavellete system
 单排扣 single-breasted button; single knits
 单排扣束腰洋装 shirt-waist dress
 单排扣束腰洋装 button-through dress
 单排扣西装(一种男士西装/服) men's suit, single breasted suit
 单排扣有遮盖扣眼的外衣 chesterfield
 单排钮扣的 single breasted
 单胖组织, 单线圈凹凸组织 single blister
 单皮圈分条器 single apron divider
 单皮圈牵伸装置 single apron drafting system
 单区牵伸 single zone drafting
 单色 solid shade, selfcolour, plain shade
 单色染料 monogenetic dye
 单色调 self-tone
 单色协调 monochromatic harmony
 单色性 monochromaticity
 单纱 strand; single yarn
 单纱断裂强力 single yarn breaking strength
 单纱强力伸长试验仪 single end strength and elongation tester
 单纱强力试验机 single yarn tester, single strand strength tester, single thread tester
 单梳栉 single bar
 单梳栉经编织物 single tricot
 单梳栉经缎针织物 single atlas
 单梳栉经缎组织 single vandyke stitch
 单梳栉经平组织 single tricot stitch
 单梳栉经绒组织 single cord stitch
 单丝 ①monofilament, monofil; ②single yarn(单根丝缕)
 单丝 filament
 单丝旦数 denier per filament (缩写 d/f), filament denier
 单丝断头检查器 single end yarn inspector
 单丝纱(蚕的) brin; single yarn; monofil
 单丝上浆, 单纱上浆 ①single end sizing, one thread sizing; ②pot sizing; ③roller sizing
 单丝支数 end counts, filament size
 单梭箱织机 single shuttle loom
 单体 monomer
 单贴边袋 welt; besom pocket
 单头(并合后缺股) single, singling
 单头纱 lean yarn
 单位产量 unit production
 单纤维内细度差异 within fibre variation of fineness,
 单纤维支数 elementary count
 单线缝纫机 single-thread sewing machine, single chain stitch sewing machine
 单线环缝针迹 single chain stitch
 单效蒸发器 single-effect evaporator
 单袖 single sleeve
 单袖口(男衬衫的) barrel cuff
 单眼并条机 single-head draw frame
 单衣 unlined garment, single layer
 单一色 solid
 单一染料 homogeneous dyes
 单元图案 motif
 单针床横机 single-bed flat

knitting machine
 单针筒 single cylinder
 单针筒针织机 single cylinder
 knitting machine
 单针选针 individual needle
 selection
 单针延展机 open gill spreader
 单针制条机 open gill set frame
 担(中国重量单位,等于 100 市
 斤) picul, picul
 旦,旦尼尔(细度单位)(9000 米
 称重 1 克为 1 旦,植物长度,
 细度的重量总称) denier
 旦多尔连衣裙 dirndl blouse
 旦多尔围裙 dirndl blouse
 旦尼尔秤 denier scale
 旦数偏差 denier deviation
 淡(色彩用语) light, pale,
 thin, weak, empty
 淡粉红 blossom; pink
 淡褐色 drab
 淡黄染棉 tinged cotton
 淡灰褐 ecru
 淡蓝 baby blue
 淡蓝色 nattier (blue)
 淡青蓝色 pastel blues
 淡色 pastel; light color
 淡色调 tinge
 淡色团 hypochrome
 淡雪青 grey lilac, lilac
 淡紫灰 lilac grey
 淡棕色 fallow
 蛋白酶 protease
 蛋白石绿(浅灰绿色) opaline
 green
 蛋白质 albumen, protein
 蛋白质纤维 protein fibre
 蛋黄色 yolk yellow
 弹子张力器 ball tension device

dang

当日可取 same day service
 档(裁剪用语) rise
 档布 godet
 档缝 crotch seam

挡板 ①baffle, danper;
 ②flapper(卷曲箱的)
 挡车工 operator, operating
 personnel, tender
 挡水板 mist eliminator baffle,
 splash board
 荡筛机 shaker

dao

刀具 cutting tool
 刀口 notch
 刀口棒 knife-edge rail
 刀口法变形丝 edge-textured
 yarn
 刀口卷曲法 edge-crimping
 刀口碎布(指新的碎布) new
 clips, new cuttings
 刀领 swallow collar
 刀路(绒疵) cutter track
 刀片打手 blade beater
 刀线(拖刀、刮刀条花) doctor
 mark, doctor streaks
 刀箱(提花机部件) griff,
 griffe, knife box
 刀形褶 knife pleat
 导板 guide board, guide plate
 导布 guide cloth, threader,
 runner cloth
 导布瓷圈 porcelain guide,
 porcelain eye, pot eye
 导布器 cloth guider, edge guide
 导布装置 draw-off mechanism
 导电性 electrical conductivity
 导电织物 conductive fabric
 导轨 guide
 导辊 guide roller, lead roll
 导辊传送带堆布装置 roller belt
 accumulator
 导轮 guide pulley
 导热性,散热性 heat conduc-
 tivity
 导纱板 ①lappet(细纱机用);
 ②eyelet plate(整经筒子架
 用);③guide plate
 导纱瓷眼 porcelain eye

导纱钩 ①[thread]guide, yarn guide, twizzle; ②coiled thread guide(盘香式); ③pigtail thread guide(虾米式)

导纱角 angle of yarn delivery

导纱器 ①thread guide, eyelet; ②feeder, finger(针织机用)

导纱器定位器 feeder stop

导纱器滑杆(横机上又称梭梗) carrier slide bar

导纱针蜡, 导纱针铸针座 guide needle lead

导丝盘, 导丝轮 godet [wheel]

导台喇叭头(精梳机部件) table trumpet

导条匙 spoon, spoon shaped guide, tumbler

导条喇叭头 sliver funnel, sliver guide trumpet

导条罗拉 preventer roller, guide roller

导条器(麻纺用) conductor

导条台 sliver table

导纬针(无梭织带机用) weft inserting needle

导纬针织带机(即无梭织带机) needle loom

导象纤维束 image carrying fibre bundle

导针片 jack, slider, slyder

到岸价格 cost insurance and freight(缩写 CIF)

到府量身 measuring at your home

倒班 change shifts

倒车 turn back, turn backwards, backward running, astern running, backward turning

倒刺 barb, beard

倒刺针(针刺毛毯用) barbed needle

倒断头(指整经轴上) lappers, sleepers

倒缝 back stitch

倒挂金钟紫红(鲜艳紫红色) fuchsia

倒(扣)针 back stitch

倒绒 pressed pile

倒三角形布(用以放宽衣裙下摆) godet

倒顺送布(缝纫机的) reversible drop feed

倒送杆(缝纫机的) feed reverse lever

倒塌 sloughing

倒筒机 rewinder, rewinding frame

倒褶裥 inverted pleat

倒褶裥 ①inverted pleat; ②kick pleat(小腰身裙子的)

倒褶裥 kick pleat

倒轴, 倒盘头 re-beaming, beam backing-off

倒轴机 [warp] re-beaming machine

道夫 doffer

道夫斩刀 doffer comb

道数 run, passage

de

得量, 得率 yield

得色量 colour yield, dye yield

德国学童帽 German school cap

德字棉 Delfos

deng

灯笼裤 ①knickerbockers, knickers, pantalets;

②bloomers(女式)

灯笼裙 French knickers

灯笼袖 puff(ed) sleeve, lantern sleeve

灯芯布 ①pique [cord](纬向凸条); ②bedford cord(经向凸条)

灯芯管状织物 lampwick

灯芯绒 ①corduroy; ②wide wale corduroy(阔条的);

③medium wale corduroy(中

条的); ④ fine wale corduroy (细条的); ribbed velvet; corded velveteen
 灯芯绒割绒机 corduroy cutting machine
 灯芯绒裤子 corduroys, cords
 灯烟色 lamp black
 登山用夹克 anorack=anorak
 等长切断(指化纤) regular cut, square cut
 等电点染色法 isoelectric dyeing method
 等电位加热 isoelectric heating
 等规聚丙烯纤维 isotactic polypropylene fibre
 等级 grade
 等级标准 grade standard
 等加负荷 constant rate of loading
 等速牵引(试验用语) constant rate of traverse
 等速伸长 constant rate of elongation
 等外级 off standard
 等外毛 sort out, off sorts
 等外棉 below grade cotton
 等外品 ① mill run(指纱线、织物); ② substandard product; ③ out shot(指原料)
 等温染色 isothermic dyeing
 等压法 isopiestic method, constant pressure method

di

低帮无舌运动鞋(鞋带系于脚背的无舌鞋) gillie shoes
 低倍牵伸 low draft
 低比例涤棉织物 chief value of cotton
 低弹力丝 low-elastic yarn
 低弹织物 comfort stretch fabric (伸缩在 20~30%)
 低档织物 ① low-end(商业用语); ② poor quality product
 低等级标准 substandard

低吊轧车 low-slung truck
 低毒纺丝 low toxicity spinning
 低含固量 low solids
 低含固量浆料 thickener with low dry content
 低合金钢 low alloy steel
 低机号 coarse cut, coarse gauge
 低级的 low-grade
 低级毛 inferior wool
 低级棉织物 seeded fabric, low end cottons
 低甲醛整理 low-formaldehyde finish
 低领(袒胸衣的领) decolletage
 低领口女外衣 low dress
 低模量弹性纤维 low-modulus elastic fibre
 低捻 low twist
 低起泡剂 low sudser, low foamer
 低起球纤维 low-pilling fibre
 低强力纱(疵纱) weak yarn
 低切变糊料(网印用) short thickeners
 低碳钢 low-carbon steel
 低添加量, 低给液量 low add-on
 低统袜(无翻口的) slack length hose, slack sock
 低统靴 droopy boots
 低温龟裂温度 cold crack temperature
 低消耗 low consumption
 低支纱 coarse yarn
 低踵(针织用语) low butt
 滴干 drip dry, draining
 滴浆(圆网印花疵) colour dripping
 涤纶 ① polyester fibre; ② Trueran(中国商名), Terylene(英国商名), Dacron(美国商名)
 涤纶(聚酯系纤维) polyester fibres

涤纶纱(指织物) polyester gauze
 涤棉白色布 T/C off white
 涤棉绸 polyester cotton
 涤棉混纺 polyester and cotton blend(缩写 P/C), Trueran-cotton blend(中国商名)
 涤丝纺 URJA
 涤丝绉 polyester crepe
 底边 bottom edge
 底边滚边 tailor-bound hem
 底边沿(衣服的) hemline
 底布 ①base fabric, ground fabric, backing; ②[card clothing] foundation(弹性针布的); foundation material
 底脚片 jack, pusher
 底脚针片针门 jack door
 底绒, 底层绒毛 underfleece, undercoat fibre
 底纛 bottom reeling
 底色 background colour, ground colour, bottom
 底色印花 blotch printing
 底条(包卷金属针布用) base wire
 底线(缝纫机) bobbin thread
 底线闭合梭口 bottom closed shed
 底线断头 lower thread break
 底线线轴 under-thread spool
 底缘, 底边 hemline
 底座 base plate
 抵肩 night-gown top, yoke
 地脚螺丝 foundation bolt, cotter bolt
 地脚棉 waste cotton
 地经 ①ground warp; ②stationary warp, standing ends(纱罗组织的)
 地弄(清棉尘道) dust-cellar
 地弄花 dust-cellar fly
 地平线天蓝(淡天蓝色) horizon (blue)
 地毯 ①carpet, rug;

②floorcoverings(泛指各种铺地织物)
 地轧式抓棉机 ground rail type plucker
 地组织 ①ground weave(机织的); ②basic stitch(针织的)
 的棉混纺 cotton and polyester mixes
 的确良(亦称“大可纶”, 聚脂长丝和短纤维, 商名) Dacron
 递加, 递增 increase by degrees, progressively increase
 递减 decrease by degrees, decrease successively
 迪斯科装 disco
 帝人帝特纶 tejin tetron

dian

典型试验 model test, type test
 点抽样法 point sampling
 点滴给油装置 dropper oiling motion
 点刻地纹 stipple ground
 点刻云纹印花 stipple print
 点纹的 dotted
 点纹女衬衫 spotted blouse
 点污棉 spotted cotton
 点状线迹 petit point
 点子花薄纱 dotted swiss
 点子花纹 ①spot motive, dotted motive; ②spot effect(配色花纹形成的小点纹); ③pointille(小点花纹)
 点缀 ornament
 电裁衣刀 electric cloth cutter
 电磁选针器 electro-magnetic selector
 电动吸边器 electro-magnetic cloth guider
 电动缝纫机 electric sewing machine
 电动座车 electromobile chair
 电光整理 schreinerer, schreiner finish

电火花蓝 electric blue
 电集尘 electric precipitation
 电剪 electric scissors/cutters/
 shearing
 电绝缘整理 electrical finish
 电力纺 habutai, habutaye
 电木 bakelite
 电脑式 computermatic
 电钮 push button
 电瓶车 storage battery truck
 电气配棉器 electric distributor
 电热固色器 electrofixer
 电容式均匀度试验仪 capaci-
 tance-type regularity tester
 电容式清纱器 capacitance
 clearer
 电线包布 electrical tape
 电熨斗 electric iron
 电枕 heat pad
 电子测湿仪 electronic moisture
 meter
 电子雕刻机 electronic engraving
 machine
 电子强力机 electronic tensile
 tester
 电子清纱器 electronic [yarn]
 clearer, electronic slub catcher
 电子提花针织机 electronic
 jacquard [knitting] machine
 电子选针 electronic needle
 selection
 垫肩 shoulder pad, padded
 shoulder, padding
 垫经 wadding warp
 垫片 let-in piece, gasket
 垫纱 ① carrying, feed(也称吃
 线, 针织用语); ② wadding(垫
 经或垫纬)lapping(经编用)
 垫纱-弯纱变换装置 draw
 mechanism, Coulier motion
 垫纱装置 lapping device
 垫纬 ① wadding weft; ② 参阅
 衬纬
 垫子 pad, cushion
 淀粉 starch

淀粉酶 amylase
 淀粉醚 starch ether
 淀粉糖化酶 diastase, diastatic
 enzyme
 靛蓝 indigo blue
 靛蓝(深暗蓝色) Indian blue;
 indigo (blue)
 靛属染料 indigoid dyes

diao

貂皮袄, 貂皮短大衣 mink
 jacket
 貂(皮)/袍 mink; ermine
 貂鼠皮 marten fur
 貂皮系带高帮 doc martens
 shoes
 雕白粉 ① sodium sulph oxydate
 formaldehyde; ② printer's
 hydro, printing hydro(美国名
 称); ③ Rongalite(商名)
 雕花地毯 sculptured rug
 雕刻 engraving
 雕刻(印花滚筒用) engrave;
 carve
 雕绣 cut-work embroidery
 吊白块 ① Rongalite(商名);
 ② 参阅雕白粉
 吊瓣(织疵标记) strings,
 flagged points
 吊糙茧 rushing upon cocoon
 吊带(美) suspenders
 吊带花式皮裤 lederhosen
 吊袋袷 pocket bearer
 吊锭 overhanging flyer,
 suspended flyer
 吊锭精纺机, 吊锭细纱机
 [overhanging] flyer spinning
 frame
 吊轨 overhead rail
 吊轨式抓棉机 overhang rail
 type plucker
 吊机 ① [French] sinker wheel
 machine, French dircular
 frame(马利歇斯机); ② loop
 wheel machine(也称台车)

吊紧纱(织疵) ①bright thread
(常用于绸); ②hang thread
吊经 tie-back
吊练 scouring in lap, hang
scouring
吊笼式脱水机 pendulum type
extractor
吊牌放在前中门襟拉链头上
hangbag on slider of middle
front zipper
吊培林 drop-hanger bearing,
suspension bearing
吊伞绳(降落伞用) suspension
line
吊袜带 garter
吊袜带袜口(长统女袜双层袜口)
garment welt
吊袜松紧带 garter belt, garter
webbing
吊纬 tight filling
吊线花纹 wrap design
吊线闪色(圆型针织机上多种吊
线交换添纱) wrap reverse
吊线挺针片, 吊线推片 wrap
jack
吊线绣边花袜 clock hose
吊线绣花袜 embroidered stripe
hose
吊线圆型针织机 wrap circular
knitting machine
吊线装置 wrap attachment
吊运车 trolley
吊综 harness cording, harness
mounting
吊综杆(多臂机用) jack lever
吊综罗拉 heald block
吊综牌楼 top castle
吊综装置 top motion
调度员 controller
掉色 lose colour, fade

die

叠边 alignment, overlapped
edge
叠布 laying up

叠层裱(将其缩拢、卷折、叠起的)
tucking edge
叠层鞋跟 stacked; square heel
叠层织物 laminated fabric,
sandwiched fabric
叠氮硫酰染料 azidosulfonyl
dyes
叠缝 superimposed seam
叠花丝绒 ①velvet-on-velvet,
velours sculpte(有不同高度的
绒头); ②three pile velvet(有
三种高度不同的绒头)
叠花绉 crepe brocade
叠肩(服装) lap-shoulder
叠襟系带袖口 wrapped cuff
叠卷式(染整用语) double
batch type
叠卷式连续练漂联合机 double
batch system
叠料器(缝纫) stacker
叠领 cross-over neckline,
curved overlapping neckline,
warp neck
叠片式假捻器 stacked disc
twister
叠圈(络筒疵) ribboning,
ribbon winding, patterning
叠色印花效应 effect of double
print
叠条(分条整经疵点) lapped
sections
叠袖 cross-over sleeve
叠印法 fall-on style

ding

丁腈 butyronitrile
丁腈橡胶 acrylonitrile butadiene
rubber, nitrile butadiene rubber
丁香紫(淡紫色) lilac
钉锤式钩丝试验仪 mace snag
tester
钉钮扣机 tacker, button
sewing machine
钉商标机 ticket-sewing
machine

- 钉鞋 spike shoes
 钉状跟 spike; stiletto heel
 顶板 ceiling
 顶部排气通风装置 roof extract ventilation unit
 顶端退绕 overhead unwinding
 顶簧挺针片 spring-loaded jack
 顶梁(织机部件) ①top castle;
 ②参阅上梁
 顶破强力 bursting strength
 顶梳 top comb
 顶针箍 thimble
 订货规格 contractual specification
 定(成)形熨烫 blocked and pressed
 定长成包 bales containing constant length
 定长给线轮 yarn metering wheel
 定长盘 measuring drum
 定长制 constant length system, fixed length system
 定长自停 length stopping
 定幅筘 [section] space reed, spacing reed
 定负荷伸长 extension under given load, elongation at specified load
 定荷伸长 constant load elongation
 定货小样 advance sample
 定箱装置 fast reed device
 定粒 fixed number of cocoons
 定粒感知器 detector for fixed number of cocoons
 定粒式自动缂丝机 automatic reeling machine with fixed number of cocoons
 定量泵 quantum pump
 定捻 set-twist, twist setting
 定捻装置 twist setter
 定伸长载荷 load at certain elongation, load at specified elongation
 定时 timing
 定时开关 time switch
 定时控制滚筒 timing drum
 定位 location, fixed position, setting, positioning
 定位缝纫 staystitch
 定位器 locator
 定纤感知器 denierer
 定纤式自动缂丝机 automatic reeling machine with fixed size
 定向度 degree of orientation
 定形 ①setting; ②boarding(袜子用)
 定形整理 stabilized finish
 定型 finalize the design, fall into a pattern, fixed; mold
 定型棉(也称絮片) insulating padding
 定型裙 permanent pleating skirt
 定型设备 modular equipment, modular system
 定制的 custom-made
 定重练条机 weigh box
 定重制 constant weight system
 定做(精做)服装 tailored suit, tailor-made suit
 定做服装 tailor-made [costume]
 定做西服衬衫袖口 shirt tailored
 锭带 spindle tape, tape band
 锭带盘 tape tension pulley
 锭胆 inner tube, spindle insert
 锭底 spindle foot step
 锭端加捻锭子 head twisting spindle
 锭杆 spindle blade
 锭钩 spindle hook
 锭管(俗称洋枪管) spindle collar, bolster
 锭轨 spindle rail
 锭尖 spindle pivot
 锭脚 spindle base
 锭距 spindle gauge, spindle pitch
 锭帽 ①spindle cap; ②spindle

crown, spindle top(锭端加捻用)
 锭盘 whorl, wharve, whirl
 锭速自调装置 automatic spindle speed regulation
 锭翼 flyer
 锭翼臂 flyer leg
 锭翼边孔 flyer top side hole
 锭翼顶孔 flyer top vertical hole
 锭翼空心臂 hollow flyer leg
 锭轴式络丝机 spindle winder
 锭子 spindle
 锭子环行式自动络筒机 travelling spindle winding machine
 锭子清洗加油机 spindle oiler
 锭子油清洗装置 spindle oil cleaner

dong

东方蓝(暗蓝色) delft blue, oriental blue
 东方绉 oriental crepe
 冬季保暖服装 snow shirt
 冬季便裤 winter slacks
 冬季洋装 winter dress
 冬青绿 evergreen
 动程 ① travel; ② lift(升降动程)
 动力的, 动力式的, 动态的 dynamic
 动平衡仪 dynamical balance testing instrument
 动态 trend
 动态疲劳 dynamic fatigue
 动向 trend
 冻凝纺丝 freezing spinning

dou

兜帽 hood
 兜帽夹克 hooded jacket
 兜帽束紧带(拉绳) hood drawstring
 斗篷 mantle
 斗篷式大衣 poncho-style coat, cloak

斗篷大衣 cloak
 斗篷装 poncho
 斗篷雨衣 raincape
 斗状坠褶靴 bucket-topped boot
 抖动试验(针织物形稳性试验) flip shake test
 豆类式棉紧身上衣 padded doublet; peascod
 豆胶 bean gum
 豆绿 peagreen
 豆沙色 taupe

du

毒性 toxicity, poisonousness
 独创精神 creative spirit
 独特风格 unique style
 笃角, 笃裆(裁剪用语) gore
 堵车 choking; traffic jam(交通用语)
 肚档皮带 lug strap
 度假/休假全套服 holiday outfit
 度假装 holiday outfit
 镀铬 chrome plating
 镀金属纤维 metallized fibre
 镀铜(指花筒) coppering
 镀铜扣 brass-toned button

duan

短 short; shortness
 短袄 lined short gown
 短衬裙 semi-slip, waist slip
 短大衣 tunic, car coat
 短弹毛(指再生毛) mungo
 短灯笼裤(膝下四英寸) knee breeches
 短动程成形 filling building, cop building
 短斗篷 cape
 短风衣 windbreaker
 短工 casual labourer, seasonal labourer
 短褂 camisole
 短环烘燥 shout loop dryer

- 短夹克(腰际和袖口有松紧带) bomber jacket
- 短夹克衫 lumberjack
- 短夹里的 quarter lined
- 短开岔(女裙的) short lapped placket
- 短裤 ①shorts; ②walking shorts (外穿男裤); ③knee pants, knee breeches(长至膝)
- 短喇叭袖(童装用) cape sleeve
- 短流程纺纱工艺 shortended spinning process
- 短流程工艺 abbreviated system
- 短麻除尘机(亚麻纺) tow shaker
- 短麻粗纱(亚麻纺) tow roving
- 短麻纺 tow system
- 短麻杆 tow straw
- 短麻细纱机 tow spinning frame
- 短马靴 jodhpur boots
- 短码 short piece, odd piece
- 短码布 short yards
- 短绵 short drafts
- 短绵纺 schappe spinning for short drafts
- 短磨辊 traverse grinder
- 短内裤 panties
- 短披肩 short cape
- 短片段均匀度 short term evenness
- 短牵牛花紫(暗紫色) petunia
- 短寝衣 bed-jacket
- 短裙(一种苏格兰男用短裙) kilt; petticoat
- 短绒 short fibre; flock; linter
- 短绒率 short fibre content
- 短绒棉 short-staple cotton
- 短上衣 jacket, blouse
- 短上装(婴儿的) sacque
- 短套领衫(女式) shrug
- 短套裙 camisole
- 短统袜(无翻口的) slack length hose, slack sock
- 短筒靴(妇女或儿童的) hootees
- 短吐(绢纺原料) short waste
- 短袜 short hose, half hose, sock
- 短袜袜口 regular knitting welt
- 短外套 car coat, sport coat
- 短外衣 costume jacket
- 短型手套 short gloves
- 短纤纱 spun yarn; staple yarn
- 短纤纱效应 spun yarn effect
- 短纤维 ①staple fibre; ②short fibre
- 短纤维切断机 staple cutter, staple fibre cutting machine
- 短袖 short sleeve
- 短袖旗袍 short-sleeved chi-pao
- 短袖衬衫 short-sleeved shirt
- 短袖大翻领衬衫 spring shirts
- 短袖夹克(上衣) short-sleeved jacket
- 短袖束腰外衣(长达膝盖的) tunic
- 短袖套头羊毛衫 men's short-sleeved sweater
- 短袖无领罩衫 johnny, johnnie
- 短袖圆领衫 T-shirt
- 短袖运动衫 short-sleeved jumper
- 短亚麻 tow
- 短亚麻除尘机 tow cleaning machine
- 短亚麻纱 linen tow yarn
- 短罩裙 overskirt
- 短罩衫 short blouse
- 短直档裤 hip hugger, hip rider
- 短指手套 cadet
- 段距(罗拉托座间距离) staff
- 缎背 satin back
- 缎光整理 satin finish, silk finish
- 缎条 satin stripe, striped satin
- 缎纹 satin weave
- 缎纹(刺绣)线迹 satin stitch
- 缎纹组织 satin weave; satin

stitch
 缎子 satin
 缎子鞋 satin shoes
 缎纹棉毛呢 satinete, satinette
 断边 broken selvedge
 断经 broken warp, end out
 断经自停装置 warp stop motion
 断裂长度 breaking length
 断裂的强力 tensile strength
 断裂负荷 breaking load
 断裂功 work of rupture, work-to-break
 断裂捻数 maximum twist number
 断裂强力 breaking strength
 断丝(绸疵) stubble, broken filaments
 断损纱 cut yarn
 断条纹(指组织) broken stripe
 断条自停装置(梳毛机的) tumbler
 断头 end breaking, end down
 断头检测 broken-end detection
 断头率 end breakage, end-breaking rate
 断头数 number of broken-ends
 断头吸棉装置, 断头吸入装置 [pneumatic]broken-end collector, aspirato collector, vacuum end collector
 断头自停装置 broken-end stop motion
 断纬自停装置 weft stop motion, filling stop motion
 断纹 broken design
 断裘伸长 breaking elongation, breaking extension, elongation at break
 断线 yarn cutting
 断绪 cutting-off reeling cocoon
 煨浓黄土色 burnt sienna
 煨棕土色(棕土色带红光) burnt umber

dui

堆布车 cloth truck
 堆布机 piling machine, piler
 堆布箱 pallet
 堆积式干燥机 stack dryer
 堆积式鞋跟 stacked; square heel
 对苯二胺 *p*-phenylene diamine
 对苯二甲酸 terephthalic acid (缩写 TPA)
 对苯二甲酸二甲酯 dimethyl terephthalate
 对苯二甲酸乙二醇酯 diglycol terephthalate, diethylene glycol terephthalate
 对比色 contrast colour
 对吃(同步成圈) synchronised timing
 对叠裱 box pleats
 对花 register, pitching in
 对花标记(机印的) pitch mark
 对花不准 misfit of printing pattern, misregister, out of register, bad register, non-perfect register
 对花齿轮 box wheel
 对花准确 on-the-dot registration
 对裱贴袋(开式) bellows pocket
 对角条纹畦编组织 diagonal stripe
 对角线缝 diagonal stitching
 对接缝 zigzag seam, flat butt-end seam
 对襟绣花服装 mandarin dress
 对襟羊毛开衫 edge-to-edge cardigan
 对流烘箱 convection drying oven
 对偶纱(自捻纺用语) paired yarn
 对缝 over-sew
 对染料的亲和力 dye affinity
 对梭口(找断纬) pick finding

对位记号 balance mark
 对折缝 felled seam
 对折卷板机 doubling and lapping machine
 对折织物 rigged cloth(布中央对折)
 对褶裥 box pleat
 对褶裙 inverted pleat skirt
 对针,对梳(针织用语) gaiting

dun

敦煌图案地毯 Tun-Huang design rug
 撇绞,撇纱 ①hank stretching;
 ②pin work(亚麻纺)
 钝梭尖 blunt tip

duo

多臂机龙头 dobby head
 多臂提花织机 dobby loom
 多仓混和机 multi [fold] mixer
 多槽平洗机 multibox, open soaper
 多层(粘合)布 laminated cloth
 多层干燥机 multi-level dryer
 多层荷叶边裙子 volants
 多层荷叶边裙子 tiered flounces
 多层烘布机 storeyed drying machine
 多层拉幅机 multilayer stenter
 多层收皱 shirring
 多层织物 multiply cloth, multiple fabric
 多层组织 ply weave
 多次焙烘法 polyset process
 多次拉伸 multiple stretch
 多刺辊开棉机 multi-cylinder opener
 多刀剪毛机 multi-cutter shearing machine
 多道褶裥 accordion pleats
 多点吸尘系统 multi-point dust pick-upsystem
 多分散性 polydispersi bility, polydispersitty

多幅织造 multi-piece weaving, side-by-side weaving
 多格混棉机 multi-mixer
 多功能缝纫机 sewing needle type
 多股纱 multiple ply yarn
 多股线 folded yarn, multiply yarn
 多花绳 cable laid rope, hawser laid rope
 多级拉伸 multistage drawing, multi stage stretching
 多级制梭板 multiswell
 多间隔染色 multispace dyeing
 多节钩针针织机 multisection spring needle machine
 多节平型针织机 multi-head flat knitting machine
 多节式针织机 multiple-unit knitting machine
 多结纱(疵纱) knotty yarn
 多孔卷轴 perforated roller
 多孔染色筒管 perforated dye spool
 多孔织物 porous cloth
 多捞茧 taking out of multi-cocoons
 多粒抄茧 taking out multi-cocoons
 多粒结纱 nebbly yarn, neppy yarn, nappy yarn
 多帘式烘干机 multiple apron dryer
 多路进线,多路喂给 multi-feeding, multiple feed
 多面手 many sided person, an all-rounder
 多能轧光机 multi-purpose calender
 多盘式假捻机 disc aggregate twister
 多起(绸缎织疵) excessive lift
 多三角圆型针织机 ①open top circular knitting machine;
 ②open-top sinker type machine

- (有沉降片的)
- 多色换纬纤库 multicolour magazine
- 多色染色 polychromatic dyeing, multi-colour dyeing
- 多色纱(通常用印花法制造) variegated yarn
- 多色条子 multicolored stripes
- 多色性染料 heterogeneous colours, polygenetic dyes
- 多色印花(使用单辊) polychrome printing
- 多梳栉拉舍尔经编机 multibar raschel machine
- 多梳栉特里科经编机 multibar tricot machine
- 多梭口织机 multished loom
- 多梭箱织机 [multi] box loom
- 多套色网印 multicolour screen printing
- 多套色印花机 multicolour printing machine
- 多添/束添(丝) multi-cocoon feeding
- 多条织带机 multi-shuttle ribbon loom, multi-piece loom
- 多纬(织疵) taped filling
- 多纬织造 multiweft weaving
- 多锡林浆纱机 multicylinder warp-sizing machine
- 多锡林梳毛机 multi-swift card
- 多系统三角箱 multi-system cam box
- 多相催化 heterogeneous catalysis
- 多相织机 multiphase loom, multished loom
- 多效蒸发器 multiple effect evaporator
- 多性能整理 multi-purpose finish
- 多叶形截面 multilobal cross section
- 多元酸 polybasic acid
- 多针道三角 multi-track cam
- 多组分纤维 multicomponent fibre
- 朵开下摆 flare

E

e

- 鹅颈管 goose neck pipe
 鹅绒 goose down
 蛾口茧 pierced cocoon, hole cocoon
 蛾口茧废丝 perces silk
 额定负荷 nominal load
 额定容量 rated capacity
 额发 tuft of hair
 厄尔斯特领 Ulster-collar
 恶臭 foul smell, stench
 鳄鱼皮 alligator
 鳄鱼皮袋装 alligator skin handbag
 L型驳头领 L-shaped lapel
 L型翻领 L-shaped collar

ei

- “A”字型 A-line

en

- 蒽醌染料 anthraquinone dyes
 蒽醌紫 violanthrone

er

- 儿童(短袖)圆领汗衫 children's T-shirt
 儿童长斗篷 wrapper
 儿童大衣, 外套 child's overcoat
 儿童短裤, 吊带裤 children's shorts
 儿童护腿套裤 leggings
 儿童睡衣 boy's sleeping-suit
 儿童靴子 child's boot
 耳塞 ear plug
 耳套 earmuff
 耳形铜丝圈, 耳形钢丝圈 ear-shaped ring traveller, vertical traveller

- 二冲(烘茧) secondary drying
 二次色 secondary colours, secondary shades
 二醋酸纤维 diacetate fibre
 二道并条机 intermediate drawing frame
 二道落绵 second bourette
 二道梳毛机 ① second breaker [card]; ② intermediate card
 二道梳棉机 intermediate card
 二道延展 second spreading, respreading
 二甘醇 diglycol, diethylene glycol
 二辊轧车 2-bowl squeezer
 二号精绵 second drafts
 二级滤尘器 two-stage type filter
 二甲苯 xylene, dimethyl benzene
 二羟甲基丙酮 dimethylol acetone
 二甲基甲酰胺 dimethyl formamide(缩写 DMF)
 二羟甲基脲醛树脂 dimethylol urea resin(缩写 DMUR)
 二甲基亚砷 dimethyl sulphoxide
 二羟甲基乙撑脲 dimethylol ethylene urea(缩写 DMEU)
 二羟甲基乙烯脲树脂 dimethylol ethylene urea resin(缩写 DMEU)
 二甲基乙酰胺 dimethyl acetamide(缩写 DMA)
 二氯丙醇 dichloropropanol, a dichlorohydrin
 二粒扣 two-button coat
 二萘酚 beta-naphtol
 二色性 dichroism, dichromatism

| | | | |
|----------|-----------------------|---------|----------------------------------|
| 二色仪 | dichrometer | titanox | |
| 二头肌 | biceps | 二羟乙撑脲 | dihydroxy ethylene urea(缩写 DHEU) |
| 二头肌上臂周长 | bicep-upper arm girth | 二羟乙基砒 | dihydroxyethyl sulfone |
| 二挽(柞蚕废丝) | tussah short waste | 二乙酰丙酮 | acetylaceton |
| 二氧化硫脲 | thiourea dioxide | 二浴法 | two bath process |
| 二氧化钛 | titanium dioxide, | 二重织物 | backed cloth |

F

fa

发辫 pig tail
 发脆 tender
 发光薄片 tinsel
 发送衣服 dispatch clothes
 发黄 yellowing
 发货 deliver goods
 发夹 hair clip; hair pin
 发酵桶(绢纺用) ferment barrel
 发结/带 hair bow, hair ribbon;
 hair tuft, wiglet
 发毛(指条子、粗纱、细纱因干燥
 而起毛) wildness
 发霉 moldy
 发泡剂 foam booster, foaming
 agent
 发色团 chromophore
 发生器 generator
 发式缎带 hair ribbon
 发硬(指缩绒过度) bone
 伐(锯)木工短茄克衫
 lumberjack; adirondack
 伐木者短夹克 lumber jacket
 法(国)式后跟 French heel
 法国式袖口衩 French placket
 法定测量器具 legal measuring
 instrument
 法定计量单位 legal unit of
 measurement
 法定重量 legal weight
 法国蓝(红光鲜蓝色) French
 blue
 法兰绒 ①flannel; ②jersey
 flannel(针织的)
 法式衬衫前门襟 French front
 法式翻边袖口 French cufflink
 法式缝 French seam
 法式关边, 法式滚边 French
 welt

法式滚边压脚 French piping
 foot
 法式精梳机 French comb
 法式精梳毛纺 French system
 worsted spinning
 法式罗纹编 French rib
 法式内裙 French knickers
 法式袷(连接面料和夹里的线袷)
 French tack
 法式前纺 French drawing
 法式衣边(将毛边卷到里面缝牢)
 French hem
 珐琅蓝(紫蓝色) enamel blue

fan

帆布 canvas, duck
 帆布背包 rucksack; backpack
 帆布便鞋 espadrille shoes
 帆布胶底旅游鞋 canvas
 sneaker
 帆布鞋 plimsoll
 番茄红(橙红色) tomato (red)
 翻板式练漂联合机 Perble
 [type] range
 翻板式汽蒸反应箱 multistage
 reaction chamber, multi-tier
 reaction chamber
 翻边(裤脚的) cuff
 翻边卷折袖口 button tab cuff
 翻布机 cloth turning machine
 翻口 flancing, anklet
 翻口短袜 ankle sock, anklet,
 socklet
 翻口短袜 anklet sock
 翻口短袜 ankle sock
 翻口袜口 reverse welt
 翻领; 褶领 over-turned collar,
 roll collar, turn-down collar,
 convertible collar, lapels
 翻领上衣(类似衬衫) blouse

with reverse collars
 翻领睡衣 notch collar pajamas
 翻袜装置 stocking turner
 翻袖 turned cuff
 翻袖口 turn-back cuff, drawer bottom, turned cuff
 翻折线 roll line
 翻针(由罗纹编织转到平针编织) rib transfer
 翻转式耐磨试验 tumble abrasion
 凡拉明蓝 variamine blue
 凡立丁 tropical suiting plain, valitin(e)
 凡士林 vaseline
 矾 vitriol
 钒酸铵 ammonium vanadate
 蕃茄红 tomato red
 反边缝 turning up hem
 反常日晒褪色 anomalous fading
 反衬色 contrast colour
 反穿式的 back-fastening
 反缝头(袜头袜脚的缝合线在袜底上) reverse toe
 反毛皮 buclge
 反面(织物的) wrong side, reverse side, underside, back
 反面加固线缝 combination stitch
 反面起绒经缎组织 lined single rib
 反面起绒组织 lined cord stitch
 反面线圈 links stitch, reverse loop
 反面组织 backing texture
 反式异构体 trans-form
 反手捻(Z捻) right hand twist, Z twist, regular twist
 反向刺(针刺机的) reversed barb
 反向加捻, 反向复捻 twist-against-twist, back twisting
 反向捻(指复捻与初捻的捻向相

反) converse twist
 反向起绒 raising against the hair
 反向运动 reversing motion
 反应箱 reaction chamber
 反折袖 turn-up/turnover sleeve
 反折裤管 double cuff
 反针 purl
 反重氮盐 antediazotate, isodiazotate
 反绉 reverse crepe
 反转法显影(照相印花用) reversal development
 返花(清棉用语) returning flow of fibres
 返回角 angle of reversal
 泛黄 yellowing
 泛黄变褐(指丝) yellowing and browning
 饭单, 饭兜 pinny, apron
 范达克领 Vandyke collar

fang

方差 variance
 方差分析 analysis of variance, variance analysis
 方齿形衣边 crenelated hem, crenelle
 方后跟(长统女袜的) square heel
 方角领 regular notch lapel
 方肩 square shoulder
 方镜 square mirror
 方领 spread collar, square cut collar
 方平式贴线缝绣 basket stitch
 方平纹路 matt
 方平组织 basket; hopsack weave; (regular) basket weave
 方平织物(无光泽的, 暗淡的) matt
 方网眼花边 filet
 方眼布(织疵) bare cloth

- 方踵 square butt
- 芳纶 aramid fibre, aromatic polyamide fibre
- 防黯剂 anti-tarnish agent
- 防白蚁整理 termite-resistant finish
- 防白印花 white-resist printing
- 防潮 moisture proof
- 防尘剂处理 dirt repellent treatment
- 防尘外衣(罩衣) poplin coat; 〈美〉 broadcloth coat, dust-coat, dust-coat
- 防沉板(缁丝机部件) separating plate
- 防抽丝 run-proof, ladder proof, runstop, antisnag
- 防臭整理 purifying finish
- 防垂荡 anti-sag
- 防弹织物 ballistics resistant fabric, bullet-proof cloth
- 防叠装置 ribbon breaking device, anti-patterning device
- 防毒 antitoxic
- 防毒面具 gas mask
- 防风夹克 wind-jacket / wind breaker, hooded jacket
- 防风湿纤维 anti-rheumatic fibre
- 防风袖口 storm tabs
- 防风运动服 wind-breaker
- 防辐射整理 radiation-resistant finish
- 防腐处理 rot-proofing, rot resist finish
- 防腐的 ①antiseptic(指抗菌); ②anticorrosive(指防锈); ③rot-resistant(防腐烂、防腐蚀)
- 防腐剂 repellent
- 防钩丝整理 antisnag finish snag-free finish
- 防汗渍整理 anti-perspiration finish
- 防护处理(指织物和服装的防蛀、防水、防霉等) repellent treatments
- 防护工作服 protective clothing
- 防护剂 protective agent
- 防护手套 gauntlet
- 防护外衣/斗篷 dress shield
- 防护性整理 repellent finish
- 防护织物 protective fabric, armored fabric
- 防滑跌 goof proof
- 防滑移(指织物或纱线的) anti-slip
- 防火 fire-proof, flame proof
- 防卷边整理 anti-curl finish
- 防空网 camouflage net
- 防老化添加剂 age-inhibiting additive
- 防霉 mildew resistance, mildew resistant
- 防霉整理 mildew proofing
- 防捏皱性 mussing resistance
- 防泼水的 anti-splash
- 防起毛整理 anti-fuzzing finish
- 防起球整理 pill-resistant finish, anti-pilling finish
- 阻燃 fire-proof, flame proof
- 防染剂 reserving agent, resist agent
- 防染染色 resist dyeing, reserve dyeing
- 防染盐 S resist S
- 防染印花 reserve printing, resist printing
- 防绕 lap guard
- 防水 waterproof, water proof
- 防水布 pegamoid
- 防水布大衣 loden coat
- 防水布裙(草绿) loden skirt
- 防水涤棉磨毛布 T/C peach w/r
- 防水垢剂 anti-incrustator
- 防水剂 water-proof agent
- 防水胶布 mackintosh
- 防水胶布雨衣 waterproof raincoat
- 防水渍的 water-spot resistant

防缩 shrinkproof
 防缩防皱整理 stabilizing, crease-and-shrink resistant finish
 防缩橡皮毯 rubber shrinking blanket
 防缩整理 shrink resistant finish, anti-shrinking finishing
 防退光整理 anti-matting finish
 防褪色 fade proof
 防拖纬装置 non-dragging in device
 防脱散 run-proof, ladder proof, run-stop, resistance to raveling
 防脱散横列 anti-ladder course
 防脱套装置 overthrow guard, cloth fall-out detector
 防脱针装置(针板拉幅机用) anti-depinning device
 防污剂 anti-fouling agent
 防污性 soil-resistance
 防污整理 anti-stain finish, dirt repellent finish
 防稀弄装置 automatic let-back mechanism, thin place preventer
 防雪装 snow suit
 防雪装(以羽毛等填料缝合的服装) quilted suit
 防阴燃 smoulder proof
 防泳移剂 migration inhibitor, antimigrant
 防油性 oil resistance
 防油整理 oil resis finish, oil repellent finish
 防羽绒刺出性试验 feather proofness test
 防羽绒刺出性织物 downproof fabric, downproofs
 防雨布 raincloth, showerproof cloth, waterproof cloth
 防雨卡 proofing twills
 防雨试验 shower test
 防雨整理 shower-proofing
 防噪声耳套 protective earwear

防沾污性 stain resistance
 防毡缩 felt proofing
 防毡缩剂 anti-felting agent
 防火整理 fire-resistant finish
 防止纱线的滑移 resistance to yarn slippage
 防绉 anti-crease, wrinkle resistance
 防绉整理 anti-crease; anticockle treatment; wrinkle resistant
 防皱性 wrinkle resistance, crease resistance
 防蛀 moth proof, antimoth, moth resistance, anti-moth
 防蛀剂 moth repellent
 仿包芯纱 pseudo core-spun yarn
 仿短纤纱外观 spun-like
 仿翻皮织物, 信糕皮织物 backskin
 仿羔皮呢, 仿羔皮织物 lambskin cloth, caracul cloth, curl-pile fabric
 仿古地毯 antique rug
 仿古织物 antique
 仿合股双色纱 mock grandrelle yarn
 仿机织物外观 woven-like, woven looks
 仿麂皮起绒 sueded, sueding
 仿麂皮整理 doeskin finish, suede finish
 仿麂皮织物 suede fabric, ultrasuede
 仿蜡防印花 imitation wax print, hot printing
 仿麻整理 imitation linen finish
 仿毛皮织物 fur-like fabric, fur imitation
 仿毛整理 wool-like finishing
 仿毛织物 wool-like fabric
 仿绵羊皮效应 sheepskin effect
 仿皮革皱纹绸 chagrin silk
 仿皮手袋 imitation leather handbag
 仿皮织物 fur-like fabric; fur-

imitation cloth
 仿纱型织物 spun-like fabric
 仿手工编织 simulated hand knit
 仿丝织物 silk-like fabric
 仿亚麻纱线 linnen yarn
 仿亚麻织物 linen-type cloth,
 linen-like cloth
 仿羽绒 down-like
 仿针织布 jersey cloth
 仿真印花(摹真印花) facsimile
 printing
 纺 ①spin(指纺纱工艺);
 ②paj, habotain(平纹薄绸);
 ③参见细布
 纺绸 habutai, habotai, reeled
 pongee
 纺前染色,《化纤》 mass dyeing,
 spun dyeing, dope dyeing,
 solution dyeing
 纺纱 spinning, yarn manu-
 facture
 纺纱杯 rotor
 纺纱厂 spinning mill
 纺纱流程 spinning line,
 spinning threadline
 纺丝(指化纤) spinning
 纺丝槽 spinning tank
 纺丝罐 pot
 纺丝孔 spinneret orifice,
 spinning orifice
 纺丝批号 merge number
 纺丝头 spinneret, spinnerette,
 nozzle jet, spinning head
 纺丝液 dope, spinning
 solution
 纺丝浴 spinning bath
 纺(丝原)液染色 spun-dyeing;
 dope-dyeing
 纺粘型[非织造]织物 spun-
 bonded [non-woven] fabric
 纺织材料 textile materials
 纺织厂 textile mill
 纺织厂回丝 mill wastes
 纺织的 textile
 纺织工业 textile industry

纺织工业部 ministry of textile
 industry
 纺织科学研究所, 纺织科学研究
 院 textile research institute
 纺织品 textiles
 纺织术语 textile terms
 纺织专家 textilst
 放大 turned out
 放宽 widen
 放长(服装用语) let down;
 prolong
 放射性示踪纤维 radio active
 tracer fibre
 放松 slacken, loosen
 放样机(指雕刻) opaque
 camera
 放针 widening

fei

飞穿法 ①skipped ties(指提花机
 目板); ②intermitent draw, skip
 draft, skip draw(指综箱)
 飞吊(穿目板的) skipped ties,
 skip tie-up
 飞兜 flap
 飞花 fly, fibre down
 飞花编入(针织疵) lashing-in
 飞花吹拭器 air blower
 飞花集结(纱疵) pushed-
 together collection of fly
 飞绵 fly
 飞数(织物组织的) step
 number, move number,
 counter
 飞梭 flying shuttle
 飞梭刺绣机 shuttle embroidery
 machine
 飞梭防护装置 flying shuttle
 guard
 飞行员茄克 bomber jacket
 妃色 light pink
 非传统纺纱 unconventional
 spinning
 非弹力丝 non-stretch yarn
 非接触性测定 non-contacting

measurement
 非晶区 amorphous areas
 非晶态丝 amorphous filament
 非离子型 non-ionic
 非捻回弹力丝 non-torque yarn
 非切割绒织物 non-slitted pile coated fabric; non-cut nap cloth
 非生产部门 non-productive departments
 非往复式织袜机 non-reciprocating hosiery machine
 非纤维素纤维 non-cellulosic fibre
 非纤维制品 non-textile
 非预还原印花 unprereduced printing
 非织造织物 fibre bonded cloth, non-woven [fabric]
 绯红 crimson
 肥硕 bulk
 肥皂粉 soap powder
 翡翠绿 emerald green
 痱子粉 prickly heat powder
 废纺 waste spinning, condenser spinning
 废纺纱 condenser yarn, waste yarn
 废纺织物 waste cloth
 废染液 spent dye liquor
 废液 waste liquor
 沸水收缩性, 沸水收缩率 boiling shrinkage, shrinkage in-boiling water

fen

分布桩横条(绳状洗染机用) peg rail
 分等 grading, ranking, sorting
 分段穿综法, 分区穿综法 sectional draw
 分段烘干机 sectional dryer
 分段换筒, 分段换粗纱 sectional creeling, block creeling
 分段升温染色法 temperature gradient method

分段添纱 sectional plating
 分段整经机, 分条整经机 sectional warper, sectional warping machine
 分号, 分特(指细度单位) decitex, dtex
 分级 grading, ranking, sorting; classification
 分级下脚毛 locks
 分剂 disperser, dispersing agent
 分绞, 分经 lease, leasing
 分绞棒 ①slasher split rod, bursting rod, splitting rod(浆纱机机前用); ②dividing rod(分纱辊); ③lease rod(织机上的)
 分绞线 separating thread, lease cord
 分经棒 lease rod, crossing rod
 分经机 leasing machine
 分经器 warp separator
 分类 sorting, classifying
 分离槽(纛丝) separating basin
 分离弹簧 disengaging spring
 分离导槽(纛丝) separating guide
 分离横列 waste courses
 分离罗拉 detaching roller
 分离式锭子 separated type spindle
 分离式锭胆 separated type inner tube
 分离凸轮 detaching cam
 分离装置 debonding unit
 分理绪 sectional picking end, fine picking end
 分批 in batches
 分批染色 batchwise dyeing, batch dyeing
 分批整经机, 轴经整经机 beam warper
 分匹墨印 cut mark
 分匹色纬 felling marks
 分区穿综 section draft, section draw, space draft

分区取样 zoning
 分区重平组织 oblique rib weave
 分散还原染料 dispersable vat dyes
 分散活性染料 reactive disperse dyes
 分散染料 disperse dyes
 分散性疵点 spread defects, discrete flaw
 分纱杆, 分纱辊 ①separating bar(针织用); ②参阅分绞棒
 分纱筘 divergent reed
 分纱轮 dividing wheel
 分纱片 ①divider; ②thread-carrier bar(经编机的)
 分纱片条痕(针织疵) divider line
 分纱器 spreader
 分梳辊(气流纺用) combing roller, opening roller
 分条痕 section marks
 分条整经机 sectional warper, sectional warping machine
 分针三角 dividing cam
 分子的极性基 polar groups of molecules
 分子间引力 intermolecular forces
 分子链 molecular chains
 分组称重法 group weight method
 分组抽样 group sampling
 分组穿综筘 grouped drawing-in
 酚, 酚红 phenol
 酚醛树脂 phenolic resin
 酚醛塑料 bakelite
 酚醛纤维 phenolic fibre
 粉底 powder foundation
 粉底霜 vanishing cream
 粉纸 powder paper
 粉扑 puff
 粉红 pink
 粉碎机 disintegrator
 份头 seam allowance
 份状 powder
 粪污块毛 daglock wool, dags wool, dags

feng

丰富多彩 rich and colourful, abundance and diversity
 丰满 bulk
 丰满的 lofty, full
 丰满呢面整理 full face finish
 丰满绒(棉布) ribless corduroy
 丰满手感 luxurious hand, full handle, full and clothly feel, loftiness, bulky hand
 风兜 hood
 风兜 circular hood
 风干 air dry, loft dry
 风格(指织物的花样图案等) mood, style
 风格仪 hand-feeling tester, hand meter
 风管输送 pneumatic pipe conveying
 风耗 invisible loss, air loss
 风化 weathering
 风纪扣 neck hook
 风铃草蓝(浅紫蓝色) campanula blue
 风铃草紫(浅红紫色) campanula violet; purple
 风轮(毛纺) fancy
 风帽 hood
 风琴 gore
 风箱式口袋 bellows pocket
 风信子红(暗红橙色) hyacinth red
 风信子蓝(深紫蓝色) hyacinth blue
 风行 in fashion, in vogue, popular
 风雪大衣 parka coat
 风雪衣 wind-jacket, wind-breaker, hooded jacket
 风衣 dust-coat, between season coat, car coat
 风印, 风渍 draught mark, weather mark
 风雨衣 poplin coat, broadcloth

coat
 风烛 weathering
 枫木棕 maple
 枫叶红 maple
 封闭 seal off, block
 封闭三角 closed cam
 封闭式卷染机 enclosed jiger
 封边(防织物散开) sealed edge
 封肩 front yoke
 峰值负荷 peak load
 蜂窝形卷绕 honeycomb winding
 蜂窝针迹(缝制褶裥用) honeycomb stitch
 蜂窝组织, 蜂巢组织 ① honeycomb weave, waffle weave(机织); ② waffle stitch(针织); ③ grecian weave(菱形)
 缝 seam; slit
 缝(锁)边线迹 edge stitch
 缝 2 寸正方形 quilting in 2-inch square
 缝边缝合 enclosed seams
 缝边留的空余量 seam allowance
 缝编机 stitch-bonding machine, knit-stitch machine
 缝编织物 stitch-bonded fabric
 缝标签机 label-sewing machine
 缝补 mend
 缝道插袋 in-seam pocket
 缝端加固 back tacking
 缝端加固或封结 backtack
 缝份 seam allowance
 缝缝线 seamline
 缝合 ① assemblage(服装); ② linking(针织线圈缝合); join; sew
 缝合底线 looper thread
 缝合式布边 sewn selvedge
 缝合线(医用) suture thread
 缝合允许量 seam allowance
 缝迹 stitch
 缝迹密度 seaming stitch density
 缝迹歪斜 seaming bow
 缝迹弯曲 zigzag stitch

缝衲 tuck
 缝纫对位刀眼 siceve sewing notch
 缝纫机 sewing machines
 缝纫机线 ① machine twist(常为三股,捻度较高); ② machine cotton(棉制,英国名称); ③ machine sewing thread
 缝纫机针 sewing machine needle
 缝纫线 sewing thread
 缝纫线迹 seaming stitch
 缝纫针 sewing needle
 缝纫针线包 sewing kit
 缝纫女工 sempstress
 缝式容差 seam allowance
 缝饰花边 motif
 缝贴在外的口袋 patch pocket
 缝筒(呢绒整理用语) tacking
 缝头 seaming-end stitching, sewing, sewing up
 缝头压痕 seam mark
 缝袜头 ① looping, linking; ② sewed toe(非套口式)
 缝袜头机 ① looper, top closing machine, linker; ② steady dial linking machine(连续传动式)
 缝线(医用) suture; quilting machine(s)
 缝线接头 ending
 缝衣花针 sharps
 缝针 stitching needle
 缝制 tailoring
 缝皱褶 gathering

fu

酞酞罗近染料 Phthalogen dyes (商名)
 酞酞曲罗普 B Phthatrope B
 佛若克男大衣 frock-coat
 伏综 lowering harness
 服饰/衣服(正式) attire
 服饰辫线 cord
 服用试验 wear testing, service test
 服用性能 performance in wear,

wear behaviour, wearability, serviceability
服装 costume, clothing, dress
服装裁剪单件 fabricated part
服装尺寸样板 sloper
服装附件 findings
服装加工所必须的全进程 cut-make trim
服装型号 dummy
服装模特儿 model; mannequin
服装人体模型 dress form, dressmaker's dummy
服装上装饰用的垂片 tab
服装设计 costume/fashion design
服装设计师 apparel designer, apparel stylist
服装试样 dummy try-on
服装腰带 ceinture
氟利昂 freon
浮长 float
浮点(经纬线的) raiser
浮点花纹 clip spot
浮雕效应 sculptured effect
浮雕印花 emboss, embossing
浮茧 floating cocoon
浮花 embossed
浮花毛衣 embossed sweater
浮花锦缎 brocade satin
浮经 float; shipping
浮力 buoyancy
浮球式液面控制器 ball float type level controller
浮纛 floating reeling
浮纛煮茧 cocoon cooking for float reeling
浮色 ①loose colour, scum; ②surface dyeing(染疵)
浮纱 float, shipping
浮纱修剪器 flush trimmer
浮松布 huck, huckaback
浮纹, 浮经, 浮纬, 浮线 ①float; ②welt[float](针织用)
浮纹织物 ①lances; ②参阅剪花

浮线组织 welt stitch
浮游纤维 floating fibre, wandering fibre
浮蒸印花法 loose steam style
浮煮 float cooking
幅宽 breadth, width
幅射加热器 radiation heater
福尔摩斯帽 deer stalker hat
福特勒尔(聚脂纤维, 地毯工业用充填物, 美国制) Fortrel
辐射式圆网印花机 central cylinder rotary screen printing machine
府绸 ①poplin; ②broadcloth (美国名称)
釜 kettle
辅酶 coenzyme
辅助白板(测试用) auxiliary white plate
辅助三角 auxiliary cam, sub-cam
辅助设备 ancillary equipment, auxiliary equipment, accessories
辅助踏经盘轴 auxiliary harness cam shaft
妇女长晨衣 negligee
妇女长外衣下摆 coattails
妇女弹力紧身胸衣 roll
妇女家庭服 house frock
负片 negative
负载, 负荷 loading
附加不匀率 additional irregularity
附件 ①attachment, address ories(指机械的); ②appendix(指附录等); ③accessories
附图 attached drawing
附有风帽的御寒夹克 anorak
复焙烘性 recurability
复并 redoubling
复动式多臂机 double acting doobby, double lift doobby
复动式提花机 double lift jacquard

复盖缝 cover seam
 复盖线 cover thread
 复合材料 composite material
 复合纺丝 composite spinning
 复合捻丝 compound-twist filament
 复合送布(缝纫用语) compound feed
 复合纤维 composite fibre
 复合线圈 split stitch
 复合斜纹 compound twills, mixed twills
 复合针 compound needle, tow-piece needle, side needle
 复合针迹 combination stitch
 复绘图案 redrawn design
 复裥 box pleat
 复精梳 recombining
 复捻 secondary twist, second twist, after twist
 复染 re-dyeing
 复式凹凸组织 double pique
 复式锭子轴承 multiple spindle bearing
 复式双面凸条组织(针织) overnit, double pique, interib
 复式筒子架 magazine creel
 复式移行筒子架 travelling package creel
 复丝 multifilament [yarn]
 复丝强力机 serigraph
 复丝纱 multifilament yarn
 复位 reset

复洗 back washing
 复写纸 carbon paper
 复兴纺(即盛泽纺) Zanza silk
 复修 refinishing
 复验 re-examination, retest
 复摇 rereeling
 复摇机 rewinder, rereeling frame
 复圆(圆网用语) rounding
 复杂斜纹组织 composed twill weave
 复杂组织 compound weave, composed weave
 复制 reproduction, reprocessing
 复制品 ①reprocessing product (再加工品); ②replica, reproduction(仿制品)
 副产品 by-product
 副次品 substandard goods
 副反应 secondary reaction
 富春纺 Fuchun rayon taffeta, Fuchun mixed
 富丽色泽 rich colour
 富强纤维, 富纤 polynosic
 腹部毛 bellies, belly wool
 覆盖能力 coverage power, covering power
 覆盖系数 cover factor
 覆盖性(指织物) cover, coverage, fabric cover
 覆肩 yoke
 覆肩(服装用语) yoke
 覆肩包缝 serge back at yoke

G

ga

- 嘎吱声手感 crunching feel
 轧别丁 gabardine, gabardeen
 轧点 nip
 轧刹 clogging
 轧梭 ①smash, shuttle trapping
 (织机故障); ②break out(织疵)
 轧梭保护装置 smash protector,
 trap motion
 轧梭断头(织疵) traps
 轧梭痕 shuttle mark
 轧纹板机 piano machine,
 jacquard card cutter, punch-
 card machine

gai

- 改尺码装置(袜机的) size
 changer
 改动 adjust
 改短 shorten
 改进剂 progression agent
 改良剂 modifier
 改良毛 improved native wool
 改性纤维(变性纤维) modified
 fibre
 改造 re-make, re-build,
 reform, transform, re-equip
 盖(式口)袋 flap pocket
 盖板 flat
 盖板工作区 flats active zone,
 flats working zone
 盖板花(斩刀花) flat strips, card
 strips
 盖板梳棉机 flat card
 盖板铁条 flat bar
 盖板斩刀 flat stripping comb
 盖板针布 flat clothing
 盖板踵趾面修磨机 flat ends

milling machine

盖肩袖 cap sleeve

gan

- 干并轴 dry beaming
 干法成网工艺 dry-laid process
 干法成形纤维网织物 dry-
 formed fabric
 干法纺丝, 干纺 dry spinning
 干缸还原 vatting
 干茧 dried cocoon
 干抗污性 dry soil resistance
 干毛条 dry top
 干片摄影印花法 xerographic
 printing
 干强力 dry strength
 干扰色 interference colour
 干纛 dry reeled
 干湿法纺丝 dry wet spinning
 干湿球温度计 wet-and-dry
 bulb thermometer
 干式纺丝机 metier
 干梳 dry combing
 干梳毛条 dry-combed top
 干洗 dry cleaning
 干燥剂 drying agent,
 desiccating agent
 干折皱回复 dry wrinkle
 recovery
 干整理 dry-finishing
 干重 dry weight, moisture-
 free weight
 甘蔗浆粕 bagasse pulp
 甘油 glycerin
 甘油香皂 glycerine soap
 肝棕色 liver (brown)
 柑结黄(嫩黄色) citrus
 柑橘色 mandarin orange
 感官检验 subjective inspection,
 sensory test, sensory

examination

感光雕刻 photo-etching

感光乳液 photosensitive emulsion

感光显色染料 photo rapid dyestuff

感光印花 photochemical printing

橄榄(绿)色 olive (green)

橄榄绿 olive green

橄榄香皂 castile soap

gang

刚度 rigidity, stiffness

刚果红 Congo red

刚毛 bristle

刚性剑杆织机 rigid rapier weaving machine

刚纸 fiber(美), fibre(英)

刚纸贴边梭子 fibre-sided shuttle

岗位责任制 system of personal responsibility

钢带裁衣机 bandknife cutting machine

钢花呢 homespun

钢灰色(紫光灰色) steel grey

钢箬 reed

钢箬角度 reed level

钢领 ring

钢领板 ring rail

钢领板下降装置 rail lowering motion

钢米(针织用语) steel bit, inlay block

钢片综 flat metal heald, flat wire heald

钢青色(深蓝色) steel blue

钢球式顶破强力试验 ball burst testing

钢丝起绒 wire raising

钢丝起绒针布 card wire raising fillet

钢丝圈 traveller(英), traveler(美)

钢丝圈颤动 traveller chatter

钢丝圈跑道 ring inside flange

钢丝圈倾斜 traveller tipping

钢丝圈烧毁 traveller burnout

钢丝筒管 dyespring

钢丝针布 wire filleting, wire fillet[clothing]

钢丝针布植针机 wire setting machine, wiring machine

钢丝综 wire heald

钢梭子(针织用) steel finger

钢托式胸罩 underwired bras

钢芯雕刻 mill engraving

钢性 stiffness; rigidity

钢针号数(钢丝针布的) gauge of wire

钢制纹板 steel skeleton card

gao

羔皮 suede

羔皮领夹克 suede collar jacket

羔羊毛 lamb's wool

高帮 high-cut

高帮皮鞋(马球靴式) chukka shoes

高帮雨鞋 rubber overshoes

高产梳棉机 high-production card

高弹弹力丝 high-elastic yarn, [power]stretch yarn

高弹织物 power stretch fabric

高档 top grade, superior quality

高低圈地毯 high-low pile rug

高低牙(粗纱机机件) lay gear

高顶黑色大礼帽 top hat

高尔夫装 golfing outfit

高分子纤维 polyester fibres

高跟加固 high splicing, ankle splicing

高贵 gentrice

高贵型 noble style

高含固量浆料 thickener with high dry content

高机号 fine cut, fine gauge

高级处理 advanced treatment
 高级服装呢 superfine cloth
 高级密织薄纱 percale
 高级耐洗羊毛 superwash wool
 高级女装,高级时装店 haute
 couture
 高级女装成衣 prêt a porter
 高级时装 couture
 高级整理 high-grade finish
 高架(导条,导纱或导丝用)
 overhead creel, gantry creel
 高架式并条机 suspension type
 drawing frame
 高肩 shoulder highly spread
 高精尖产品 high-quality,
 fine and advanced products
 高军装领 bal collar
 高科技运动鞋 high-tech sports
 shoes
 高岭土 kaolin, china clay
 高领脚 stand collar
 高领口 high neck
 高领绒套衫 turtle neck
 高领装束便袍 high-necked
 dressing-gown
 高隆型挂肩领 built-up shoulder
 collar
 高密经纱 closely set warp
 高模量纤维 high modulus fibre
 高浓度(指染料) strong
 高浓度染色配料 masterbatch
 高泡沫洗涤剂 high sudsing
 detergent
 高蓬松度针织物 high-loft
 fabric
 高频烘燥 radio-frequency
 drying
 高频熔接 high-frequency
 sealing
 高强 high-tenacity
 高强度人造丝 high tenacity
 rayon
 高强度粘胶纱 high tenacity
 viscose yarn
 高取向纤维 highly-oriented

fibre
 高湿模量纤维 high wet
 modulus fibre
 高收缩纤维 high-shrinkage
 fibre
 高速 high speed
 高速尘笼 high speed cage
 高速搅拌机 homo-mixer,
 homogenizer
 高统袜 high sock
 高统靴 high boot, high leg
 boot
 高温高压绳状染色机 high
 temperature-pressure beck
 高温渗透部(煮茧机) steaming
 part for permeation
 高效 high efficiency
 高效的 high performance
 高效轧车 high-capacity
 squeezer
 高压釜 autoclave,
 high pressure kier
 高压卷染机 [high]pressure jig
 高压染色 pressure dyeing
 高压煮布锅 pressure kier
 高雅 elegant
 高硬领(女式) mandici collar
 高圆套领 turtle neck, raised
 neck
 高支 high counts
 高踵沉降片 high sinker

ge

疙瘩花线 knuckle yarn,
 knop yarn, knot yarn
 哥萨克型裤子 Cossack trousers
 鸽灰(紫光灰色) pigeon
 鸽颈蓝(浅蓝光灰色) pigeon
 neck
 鸽血红(暗红色) pigeon blood
 割花丝绒,割花绒 cut figured
 velour
 割圈 cut pile
 割绒刀 trivet, velvet knife
 割绒机 cutting machine

割绒起圈针片(簇绒机部件)

cut-pile loopers

割绒效应 cutting effect

割绒织物 cut pile fabric

割绒装置 cutting motion

割线刀 thread cutter

格令(英制重量单位) grain(缩写 gr.)

格子碧绉 checked kabe crepe

格子布 plaid

格子衬衫 check shirt

格子花 tartan

格子花纹 ①plaid, check effect;

②参阅彩格布,条格平布,plaid patterns

格子麻纱 dimity check

格子呢 tartan

格子织物 checks

葛(指丝织物) poplin

隔距 gauge, gage

隔距片 leaf gauge, blade gauge

隔离盘(气流纺纱机部件) yarn trumpet

隔膜 diaphragm

隔热的 heat insulated

隔热效果 insulating

隔纱板 separating blade, separating plate, separator

隔音布 sound insulation fabric, soundproof fabric, deadening fabric

个别疵点 isolated fault

各种连袖服装 kimono

铬矾 chrome alum, chromium-potassium sulfate

铬媒处理 chroming

铬媒染料 chrome dyes

铬盐后处理染色 after-chrome dyeing, top-chrome dyeing

gen

根数平均长度 numerical mean length

跟班 join a regular shift

gong

工长 ①foreman;②forelady, forewoman(女性)

工程咨询 engineering consultation

工段长 section chief

工具包 saddle bag, kit

工具袋 rule pocket

工龄 length of service, length of standing service

工伤事故 accident during working hours, accident occurring on duty

工时测定 time study

工序 process, working procedure

工业用纺织品 industrial textiles

工业用呢 industrial felt

工艺参数 processing parameter

工艺方案 processing plan (scheme)

工艺改变 conversion of process

工艺规程 job specification, process specification

工艺流程 technological process, process line

工艺流程图 manufacturing flow chart

工艺美术 industrial arts

工艺设计 process design

工艺性能 processing property, technological property

工装 overall, jumpers

工装背带上的护胸 bib

工装裤 [bib]overall, corduroy

工作裤 corduroy

工作服 ①work clothing; ②business clothing(办公服); ③service dress(服务性行业用);④(上衣与裤相连的) coveralls

工作手套 work gloves
 工作/罩衫 smock overall
 工作盖板 active flat
 工作辊, 工作罗拉 worker,
 worker rollers
 工作裙 apron
 工作鞋 working boot, heavy
 duty boot, stogy
 工作靴 work boots
 工作罩衣 overall
 弓肩领 squared shoulder collar
 弓纬 bowing, weft bow
 弓形横列 bowing course
 弓形小梭(织带用) bow shuttle
 公称长度 nominal length
 公称支数 nominal count
 公定回潮率 official regain
 公定色泽 shade official
 公定温湿度 conditional
 atmosphere
 公害 public hazard, public
 nuisance
 公量 conditioned weight,
 corrected weight
 公量检验(生丝检验) conditioned
 weight inspection, condition-
 ing test
 公量纤度 conditioned size,
 correct size
 公羊 ram
 公制计量仪器 metrical instru-
 ment
 公制支数 metric counts,
 metric number
 公制支数制 metric numbering
 system
 公主线 princess line
 功能整理 functional finishes
 功系数(试验用语) work factor
 拱胀(指衣服变形) bagging
 共轭纺丝 conjugate spinning
 共轭纤维 conjugate fibre
 共聚纤维 copolymer fibre
 共染 co-dyeing
 贡缎(摹本缎) tribute silk,

mopen
 贡斜纹 diagonal

GOU

沟槽罗拉 fluted roller
 沟槽梭子(用以装空心纤子)
 grooved shuttle
 钩 ①barb(钩针上的); ②hook
 钩边针 tucking needle
 钩编编织品 crochet
 钩编经编机 crochet warp knit-
 ting machine
 钩补器(修袜用) ladder-mender
 钩刺法 felting
 钩接强力 loop strength,
 hook joint strength
 钩扣 hooks
 钩襻(服装用) hook and bar,
 hookflex
 钩纱针(喷气织机的) retrac-
 table pin
 钩丝 snag
 钩丝试验器 snag tester
 钩针 ①crochet needle, bearded
 needle, spring needle(钩编机
 用); ②barbed needle(针刺机
 用); ③ladder-mender(织补袜
 子用); ④crotchet hook;
 needlehook
 钩针 crotchet hook; needle-
 work
 钩针经编机 bearded needle
 warp knitting machine
 钩针拉舍尔经编机 chain raschel
 钩针针织机 spring-needle
 machine
 钩着法(测织物扭转变形用)
 hook snagging method
 狗骨形截面(指化纤) dogbone
 [shaped]cross section
 狗牙剪刀 pinkers
 构件 component
 购物袋 tote (carryall) bag,
 shopping bag

gu

- 箍 buckle, ring, hoop
 古来新 A(印花用溶剂) (Glycin A)
 古罗马官服/袍褂 toga
 古罗马宽外袍 toga
 古罗马女式宽松长外套 stora
 古罗马女式罩袍 palla
 古铜色(暗黄棕色) antique bronze
 古铜色拷花纽 antic brass embossed button
 古铜色拉头 slider of antic brass
 古铜色链坠 tear drop of antic brass
 古铜色绳扣 antic brass stopper
 古褪光色拉链头 slider anti-mat
 古希腊大长袍 himation
 古希腊凯同衫 chiton gown (undergarments)
 古希腊女式大披肩 peplos
 古香缎 Soochow(现为 Suzhou) brocade
 股(绳、线的) strand
 股(指绳、线的组成单位) strand, ply
 股线 ply (plied) yarn; ply thread; compound yarn; folded yarn
 骨胶 bone glue
 骨纽 bone button
 骨棕(暗棕色) bone brown
 鼓边 bulky edges
 鼓形筒子 convex bobbin
 鼓形手袋 drum handbag
 固定盖板梳棉机 stationary flat card
 固定箝 fast reed
 固定式后梁 fixed back rest
 固定式筒子架 stationary magazine creel
 固定式自动落纱装置 stationary autodoffer, fixed frame

autodoffer

- 固定针盘式套口机 steady dial looper
 固化 hardening
 固色 [colour]fixing, fixation
 故障 malfunction, out of order, failure, break down; trouble
 故障保险控制 fail-safe-control
 故障检修 trouble shooting

gua

- 瓜瓢红(浅红橙色) melon
 刮板、刮片 wiper blade, squeegee, scraper
 刮布 shearing
 刮刀 doctor, doctor knife
 刮刀条花(印花疵) doctor streaks, doctor mark
 刮胡膏 shave cream
 刮浆板 squeegee
 刮浆刀 scraper
 刮绒 raising
 刮绒针布 raising fillet
 挂包 saddle bag
 挂绸机 rectometer
 挂袋 hanging container
 挂带手袋 tote bag
 挂干 hang dry
 挂肩(裁剪用语) arm hole
 挂肩套纽 built-up shoulder slip
 挂肩提包 shoulder strap hand-bag
 挂件 pendant ornaments
 挂面 (front) facing
 挂毯 tapestry
 挂失单 replacement bill
 挂纬织机 nipper shuttle loom

guan

- 关边 ①[selvage]welt;
 ②filling-in(放针的关边)
 关门领 closed collar
 关压取样装置(高温高压染色机的) pressure lock sample

device
 观赛鞋 spectator shoes
 官能团 functional group
 冠轮 crown wheel
 管导 bobbin lead
 管道片(喷气织机用)
 constrictor, plate orifices,
 confuser
 管道喂给 chute feeding
 管底成形机构 cop bottom
 build motion
 管底卷绕 underwinding
 管顶(细纱管的) cop nose
 管顶退绕 unwinding over the
 nose
 管肩 ① cop shoulder; ② chase
 (管纱上部锥面)
 管纱 bobbin yarn, cop
 管纱染色 cop dyeing
 管针 tube needle, tubular needle
 管状窄条(装饰衣服、裙边的)
 piping edge
 管状织物 hollow fabric, tubing
 管状植绒针 tubular insertion
 needle
 管状组织 hollow weave
 管座 bobbin holder, cone
 support, bobbin pin, bobbin
 peg

guang

光版辊筒 blank roller
 光边 true selvedge
 光变性染料 phototropic dyes
 光导纤维 optical fibre
 光电比色计 photoelectric
 colorimeter, optimeter
 光电传感器 photoelectric sen-
 sing device
 光电雕刻 photoelectric engraving
 光电雕刻机 electronic photoen-
 graving machine
 光电管, 光电池 photocell,
 photoelectric cell
 光电式纤维长度仪 photoelectric

stapler
 光电探测器 photo-detector
 光电探纬器 photoelectric weft
 feeler, photoelectric bobbin
 feeler
 光电验布 photoelectric cloth
 inspection
 光缝 slit
 光滑 smooth
 光滑手感 smooth-touch,
 slippery hand
 光化显色 photochemical
 development
 光夹底 split foot, split sole
 光茧 peeling cocoon
 光面毛呢整理 clear woollen
 finish
 光面印花辊筒 plain roller
 光面整理, 光洁整理 clear-cut
 finish, clear finish, hard finish
 光明绒 bright velvet
 光稳定剂 photostabilizer
 光学纤维, 光导纤维 optical
 fibre
 光泽 lustre, gloss, sheen
 光泽黯淡发白(印染疵)
 chalkiness
 光泽程度(生丝检验) luster
 degree
 光泽度 brightness
 光泽计 gloss meter
 光泽效应 lustrous effect
 光泽整理 ① glossy finish,
 glacé, glazed finish, glazing;
 ② 参阅上光
 光致变色染料 photo chromic
 dyes
 光致泛黄 photoyellowing
 胱氨酸 cystine
 广告招贴布 poster cloth
 广绫 Canton satin

gui

归缝(缝纫用语) taking-in
 归宗羊毛 comeback wool

规定的织物密度 specified cloth count
 规定的重量 specified weight
 规格,规范,规程 specifications
 规划 plan, programme
 规章制度 rules and regulations
 硅酮 silicone
 硅橡胶 silicone rubber, silastic
 硅氧烷 siloxane
 硅藻土 diatomaceous earth
 龟头领 turtle neck/collar
 鲑肉粉红(浅橙色) salmon (pink)
 轨道推车 trolley
 桂花针组织 moss stitch

gun

辊 roll, roller
 辊床 roller bed
 辊封 nip roller seal
 辊筒 bowl, roll
 辊筒车床 roll-turning lathe
 辊筒缩绒机 rolling mills
 辊筒芯轴 roll core, roller mandrel
 辊筒印花 calender printing
 辊筒印花 calender printing;
 roller printing
 滚边 piping, bind, binding,
 seam binding, tailor-bound,
 welt
 滚边(衣服等的翻折部分,如裤
 脚等) turn-ups
 滚边袋 piped pocket, French
 pocket
 滚边开叉 slash opening
 滚边器 binder, binding
 apparatus
 滚边贴袋 welt pocket, piped
 pocket
 滚边睡衣 piping around pajamas
 滚带 braid
 滚花罗拉 knurled roller
 滚领 rolled collars
 滚姆 burr, bur
 滚盘 tape drive pulley, tin pulley
 滚条 [seam] binding, welt, bias

[tape], seam binding, bias cut
 fabric

滚筒 drum, cylinder
 滚筒烘燥 cylinder drying
 滚筒印花 cylinder printing,
 roller printing
 滚筒熨烫 roll press
 滚柱铰胆 roller bearing insert
 滚子 bowl

guo

锅(指水锅) kettle
 国产的 ①home-made(指工业
 品);②home-grown(指农牧产
 品)
 国产毛 home-grown wool
 国定服装 national-costume jacket
 国际标准化组织 International
 Organization for Standardiza-
 tion(缩写 ISO)
 国家标准 national standard
 裹裙(前身的左右两片互叠)
 wrap skirt
 裹腿 leggings
 过成熟纤维 over-mature fibre
 过度焙烘 overcure
 过度压缩 over compression
 过度氧化 over oxidation
 过肩 night-gown top; (服装用
 语) yoke
 过滤器 filter
 过滤织物 filter fabric
 过氯乙烯纤维(过氯纶)
 chlorinated polyvinyl chloride
 fibre
 过敏反应可能性 allergenic
 potential
 过桥齿轮 carrier gear
 过桥帘子 inter-feed lattice
 过桥装置(梳毛机的) interme-
 diate feed
 过膝束带 knee strap
 过氧化物漂白 hyperoxide
 bleaching

H

ha

哈夫针扎口(袜口机的) half
turn welt

哈萨克羊毛 Hasake wool,
Kazak wool, Kazack wool

哈氏薄型切片机 Hardy's thin
cross-section device

hai

海豹绒 seal plush, sealskin
cloth

海豹皮 sealskin

海草手袋 sea-grass handbag

海昌蓝 Hydron blue(商名)

海岛棉 Sea Island cotton

海虎绒 wool-velvet, plush,
heifer

海虎皮(水獭皮) sea otter fur

海魂衫 sailor's striped shirt

海军蓝 navy blue

海军领 sailor-collar

海军帽 navy(naval) hat

海军呢 navy cloth

海军衫 basque shirt

海军装 sailor-suit

海獭皮帽 castor

海蓝(绿光蓝色) sea blue

海浪锋绿(淡绿色) seacrest

海狸皮 beaver fur

海狸皮外衣 beaver coat

海狸毛棕(棕灰色) castor

海狸深棕 dark beaver

海狸丝绒 silk beaver

海力蒙 herringbone

海力斯粗花呢 Harris tweed

海立柴林涂料 Helizarin pigment
colours(商名)

海绿(黄绿色) sea green

海绵 sponge

海绵布 sponge cloth

海绵组织 sponge weave

海沫绿(浅艳绿色) seafoam

海扇(贝)领 scallop collar

海损(指海上运输中的污损)
sea damaged

海滩(滨)装 beach suit

海滩色彩(淡橄榄灰) beach

海洋绿(淡黄绿色) ocean green

海藻(浅灰绿色) seaweed green

海藻胶·海藻酸 algin

海藻纤维 alginate fibre

han

含粗率(指羊毛) [percentage
of] hair content

含氟纤维 fluorofibre

含固量 solid content

含胶废丝 gum waste

含胶丝 gum silk, raw silk

含氯纤维 chlorofibre

含铬染料 chrome complex
dyes

含水量 moisture content,
water content

含水率 percentage of moisture,
moisture percentage

含水羊毛脂 hydrous wool fat

含糖棉 ①honeydew cotton(虫
污的);②carbohydrate-contained
cotton

含羞草黄 mimosa

含油钢领 oil ring

含杂率 [percentage of] trash
content

含脂毛 grease wool

汉堡毡帽 Hamburg hat

汗背心 under waist(英),
under vest(美)

汗背心 undervest
 汗垫(护衣) dress preserver,
 dress shield
 汗衫 undershirt, cotton singlet,
 jumper; sweater
 汗蒸皮板毛 sweated wool
 汗渍牢度试验 perspiration test
 汗渍色牢度 fastness to
 perspiration
 旱金莲红(暗红橙色) nasturtium
 red
 旱金莲黄(橙黄色) nasturtium
 yellow
 焊接 welding

hang

杭纺 Hangzhou silk plain
 杭库缎 Hangzhou velvet satin
 杭罗 Hangzhou silk gauze
 绗缝 baste; quilting; basting
 绗缝机 quilter
 绗缝名仕挂包 quilted signature
 bag
 绗缝图案 quilted design
 绗缝线迹 quilted seam
 绗线 breakline, roll line
 绗针 quilting hao

hao

豪猪打手 porcupine beater
 豪猪式开棉机 porcupine opener
 号数(细度单位) ①tex(特);
 ②denier(H)

he

合成革 synthetic leather
 合成浆料 synthetic size
 合成洗涤剂 synthetic detergent,
 syndet
 合成纤维 synthetic fibre
 合格产品 accepted product
 合格检验 acceptance check
 合股 fold, ply
 合金钢 alloy steel
 合理化建议 rationalization

proposal
 合染料 chelating dyes
 合时 betimes
 合身 fitting
 合身大衣 fitted coat
 合身短外套 Marks and Spencer
 合腰饰带 cinch; D-bar waistline
 和服绸 kimono silk
 和服花绸 kimono brocade
 和服式的抵肩 kimono yoke
 和服式女成衣 kimono
 和服袖 kimono sleeve
 和合绉 mixed kabe crepe
 和毛机 fearnaught machine,
 fearnought machine, teaser card
 和毛油 wool lubricant,
 combing oil

和尚领 kimono lapel, shawl
 collar

和田地毯 khotan carpet

荷叶边睡衣(妇女、儿童用)

night-gown frill / lace

荷叶边 ①edge slack(织疵);

②scalloped selvedge(染整疵);

③founce, shell hem(衣服的

荷叶边); ④scalloped edge(月

牙形边); ⑤ruffle(褶边); ⑥

founce

荷叶滚边 bound curves

荷叶边的 scalloped

赫克纶(聚丙烯短纤维, 美国造)

Herculan

褐黄 mustard yellow

hei

黑白稿 black-and-white
 pattern, black-and-white
 original

黑白相间 chequered with black
 and white

黑斑类 black speck

黑板 yarn black board, show
 board

黑板检验(生丝检验) scriplane
 test

黑板丝片 panel
 黑板条干均匀度试验仪 show
 board regularity tester
 黑貂皮 sable
 黑长珠 bugle
 黑点(纱布上的) mote
 黑缎布滚边 piping in black
 sateen
 黑羔皮 black lambskin
 黑里透红 black with pinky
 mauves
 黑栎黄(黄色) quercitron
 黑色 black
 黑色高皮军帽 bearskins; bushies
 黑色弹性绳扣 elastic black
 string stopper
 黑色领结(与晚礼服一起佩带的)
 black bow-tie for wear with
 the dinner suit
 黑色夜小礼服 black tuxedo
 bow tie
 黑纱(服丧缠臂) mourning
 armband
 黑纱头 black bunches
 黑炭衬 hair interlining
 黑珍珠涂层 black pearl coating

heng

亨克 hank
 亨司表 hank meter
 恒湿器 hygostat
 恒温恒湿 constant temperature
 and humidity
 恒浴比 infinite bath
 横档(裁剪用语) thigh
 横档 ①filling bar, filling band
 (纬档疵); ②bar marks, barry,
 barre(机织或针织疵); ③cross
 rail(织机部件)
 横档线 thigh line
 横动 traverse
 横贡缎 sateen
 横轨 cross rail
 横机 flat bed machine, flat
 knitting machine

横肩 shoulder width
 横截面形状 cross-sectional shape
 横棱罗纹 ottomanrib
 横棱织物 repp, rep, gros,
 cross-ribbed fabric
 横列计数器 course counter,
 stitch counter
 横列数 wales per unit length
 横路(针织疵) ①course mark,
 horizontal line; ②ring(环纹);
 ③参阅横档
 横省(裁剪用语) side dart
 横丝绉(面料的丝道) crosswise
 grain
 横条布 stripe cloth
 横条调线装置 horizontal
 striping mechanism,
 horizontal striping tackle
 横条集圈 horizontal tucking
 横条纹 cross stripe, horizontal
 stripe
 横凸条 cross tricot
 横向 ①coursewise(针织);
 ②fillingwise(机织)
 横向均匀度(指棉卷)
 transverse regularity
 横向悬垂系数 lateral drape
 coefficient
 横向延展线圈, 横向浮线
 horizontal missing
 横移 ①lateral movement(横向运
 动); ②rack, racking movement
 (经编机梳栉的横移)
 横移梳栉 displacement bar
 横针(提花机用) needle

hong

轰炸机员式的夹克 bomber
 jacket
 烘焙 curing, baking
 烘房烘燥 chamber drying
 烘干 drying
 烘干机 drier
 烘干茧 baked cocoon
 烘干重量 oven dry weight

烘缸 dryer
 烘缸毛毯 dryer felt
 烘茧 cocoon drying
 烘漆 baking finish, stoving finish
 烘条丝 conditioned skeins
 烘筒 drying cylinder, drying
 can
 烘筒式浆纱机 cylinder sizing
 machine
 烘箱 drying oven
 烘燥 drying
 烘燥过度 over-drying
 烘燥机 dryer, drying machine
 红蜡纸(毛纺用) parchment
 paper
 红光浅灰色 nickel
 红桔色 flamingo
 红麻(洋麻) kenaf, ambari
 hemp
 红色 red
 红外烘燥机 infrared drying
 machine
 红线绳 red twine
 红野麻(罗布麻) kender
 红玉色 ruby, rubine
 红棕色 amber
 虹彩印花 ombre printing

hou

后背阔(裁剪用语) back width
 后焙烘 post-cure
 后并合,后并条 back doubling
 后车肚落棉 licker-in drop-
 pings
 后吃(即滞后成圈) delayed
 timing
 后储棉箱 feed reserve box
 后处理 posttreatment
 后袋 hip pocket, back pocket
 后袋线 hip pocket position line
 后裆(裙子后面三角形拼块)
 back gore
 后裆缝轮廓线 back crotch curve
 后裆弧线 back crotch curve
 后裆宽线 curve width line of

back crotch seam
 后定位点 back pitch
 后定形 post-boarding(指袜子)
 后对位点 back pitch
 后纺车间 spinning room
 后铬处理 chrome-topped
 后铬媒处理 post-chroming
 后跟 heel
 后跟垫 heel pad
 后跟领 ankle collar
 后加捻 post-twist
 后肩村里(服装用语) buggy
 后肩颈点 back shoulder neck
 point (B. S. P)
 后颈 back neck
 后颈 nape, back neck
 后颈(裁剪用语) nape
 后颈肩点 back shoulder neck
 point (B. S. P)
 后拉伸 post-stretching
 后里上部 on top of back lining
 后里中部 on middle back lining
 后梁(织机部件) back beam,
 back rest, back rail
 后领口 back neck
 后氯化 post-chlorinate
 后罗拉 back roller
 后袷式露跟浅口鞋 slingback
 后片中心线 centre back (C. B)
 后漂白(色织物的) post-blea-
 ching, post bleach
 后嵌袋 back piped pocket
 后翘线 upline of waist
 后区牵伸 back draft
 后裙撑 bustle
 后上里 top of back lining
 后省线,腰省 waist dart
 后熟成 after-ripen
 后弯钩纤维 trailing hooked fibre
 后下里 bottom lining
 后效 post-effect, post-working
 后心 back centre
 后腰垫(服装用语) bustle
 后腰缝线 back waist seam
 后衣片(身) back bodice

后罩板 back knife plate, back sheet
 后整理 post treatment; post finishing; finish
 后直档(裁剪用语) back rise
 后综 back harness
 后综到后梁距离 perry, reach
 厚薄段(织疵) thick and thin places
 厚大衣呢 box cloth
 厚段 thick bar
 厚帆布 heavy canvas
 厚花缎 satin damask
 厚毛粗呢大衣(以套索代替纽扣并有兜帽) duffle
 厚呢(又名麦尔登) thibet [cloth], melton
 厚皮茧 thick shell cocoon
 厚皮落绪茧 drop end in outside layer
 厚绒 heavy fleece
 厚绒布 plush
 厚绒织物 fleece fabric
 厚实 ①firmness, solidity, thick; ②firm feel(手感)
 厚套头衫 heavy pullover
 厚运动衫 shaker[sweater]
 厚重 heavy
 厚重长大衣 man's winter coat long fur coat, (原先用毛皮衬里) greatcoat
 厚重绒织物 heavy pile coated fabric; nap fabric (cloth)
 厚重织物 heavy fabric, heavy cloth

hu

弧形 lobal
 弧形袋(服装用语) curved pocket, scoop pocket
 狐狸棕(色) fox
 胡麻 oil flax
 胡桃壳棕(浅棕) walnut (brown)
 葫芦领 surplice collar
 湖蓝(绿光暗蓝色) teal blue

湖泊蓝(浅暗蓝色) lake blue
 湖蓝 aquamarine, turquoise blue
 湖绿 aqua green
 糊化 pasting
 糊精 dextrine
 糊料 thickener
 蝴蝶领结 bow tie
 蝴蝶黄(浅绿黄色) butterfly
 蝴蝶结 cravat
 狐皮 fox fur
 虎木棉 polynosic rayon
 虎皮 tiger fur
 琥珀黄 amber yellow
 琥珀黄(暗黄色) amber
 互补色 complementary colour
 互换性 interchangeability
 互混性 intermiscibility
 护经装置 warp protector
 护片 bluff bit, guard strip
 护圈 guard ring
 护身内衣 protective under clothing
 护套 casing
 护腿 shinguard
 护膝 kneepad, kneecap
 护胸 chest protector, bib
 护胸式工装裤 bib and brace
 护衣汗垫(妇女腋下) dress-shield
 护针板 guard plate
 护针三角 guard cam

hua

花板套歪(网印疵) misfitting of the stencil frame
 花瓣式翻领 flower collar
 花边(纱) motif; lace
 花边窗纱织机 lace curtain machine
 花边领饰 jabot collar, lace collar
 花边切刀 pinker
 花边饰带 floral braid
 花边摺 lace ruffle

花边镶边 lace edge
 花边胸衫 camisole
 花边织物绣 filet embroidery
 花边装饰 lace trimming; lace
 trimming
 花布 cotton print, print
 花齿剪 pinking shears
 花绸 figured silk
 花点 spots
 花点衬衫 colored-spot shirt
 花缎 brocade silk; figured;
 damask
 花岗石组织 granite weave
 花格衬衫 checkered shirt
 花广绫 Canton satin brocade
 花卉花纹 floral motif
 花卉图案 floral design
 花绞式摇纱 cross reeling
 花结头(衣服装饰用) knot
 花篮(浆纱机部件) skeleton
 cylinder
 花累缎 Hwa Ray satin brocade
 花呢 ① fancy suiting; ② tweed
 (粗纺花呢)
 花宁绸 Nanking[silk]brocade
 花露水 Florida water
 花盘选针 wheel selection
 花青染料 cyanine dyestuff
 花圈线 loop yarn
 花软缎 mixed satin brocade
 花色 design and colour, print
 花色毛纱 tuft
 花色面料 patterned materials
 花色品种 variety of colours and
 designs
 花色手帕 fancy handkerchief
 花色效应染色 effect dyeing
 花色织物 fancy fabric; fancy
 cloth (article); textured fabric
 花式背心 fancy waistcoat
 花式格子织物 fancy check
 花式剪毛机 fancy cutting machine
 花式捻线机 novelty twister
 花式纱罗织物 leno brocade,
 half [cross] leno

花式纱线 effect yarn, fancy yarn
 花式双罗纹织物 knit-miss
 bourrelet fabric
 花式添纱袜 fancy plated hose
 花式围裙 fancy apron
 花式西服及背心 ornamental
 waist coat
 花式线并捻机 fancy doubler,
 fancy twisting machine
 花式线圈组织(针织) design
 points[stitch]
 花式压板, 花压板 cut
 presser, pattern presser
 花式针织物 fancy knitting fabric
 花式织物 ① fancy cloth,
 fancies, fancy article;
 ② dobby fabric (多臂机制织
 的)
 花式组织 ① fancy stitch(针织
 用); ② fancy weave(机织用),
 fancy weave; novelty weave
 花饰边 lace trimming
 花饰线迹 hem-stitching
 花塔夫绸 taffeta brocade
 花毯 tapestry, patterned
 blanket
 花筒 ① lay cylinder(多臂机
 用); ② cylinder prism, barrel
 (提花机用); ③ printing roller
 (印花机用)
 花筒车磨机 printing roller
 turning and finishing machine
 花筒吊车 printing roller crane
 花筒镀铜 coppering
 花袜 fancy hose, textured
 hosiery
 花纹 pattern, motif, design,
 figure, effect, figuring
 花纹不完整 balk(指条格色彩)
 花纹多织(织疵) weaving over
 花纹模糊 blurry
 花纹少织(织疵) weaving under
 花纹效应 sculptured effect
 花纹组织 figuring; pattern
 花线并捻 fancy twisting

花线春 Hangzhou silk designed
 花样循环 [pattern]repeat
 花样原稿 original pattern,
 original design
 花衣棒 picker for removing
 cotton waste
 花扎绞 cross reel
 花针(针织疵) miss ruck,
 tucking defect
 花状花样 flower pattern
 化粧 make-up
 化粧品 cosmetic
 化妆服 fancy dress
 花绉缎 crepe satin brocade
 华春纺 Hwa Chuen mixed
 华达呢 ①gabardine, gabar-
 deen; ② gabercord (棉华达
 呢); ③ 有纹路 herringbone;
 ④ whip cord
 华东纺织工学院 East China
 Institute of Textile Science and
 Technology(缩写 ECITST)
 华尔纱 voile
 华丽 sporty
 华丽型 splendid style
 滑杆 slide bar
 滑溜率 rate of slippage
 滑溜牵伸 slip draft, sliding draft
 滑溜销 ungripping tensor
 滑石粉 talcum powder
 滑爽性 smoothness, liveliness
 滑雪服 anorak
 滑雪裤 ski(ing) trousers
 滑雪衣 ①sliing jacket, ski
 shirt(衣衫); ②ski wear(泛称)
 滑雪织物 ski cloth
 滑移装置(直接成条机用)
 shuffling device
 化学成分 chemical composition
 化学顶缩 chemical shrunk
 化学反应活动 chemical reactivity
 化学浆料 chemical size
 化学结构 chemical structure
 化学领 fused collar
 化学纤维 man-made fibre,

chemical fibre, artificial; fibre
 化学纤维条 top
 化学需氧量 chemical oxygen
 demand(缩写(COD))
 化学预缩 chemical shrunk
 化学指标 chemical index
 化验 laboratory test,
 chemical examination
 化蛹率 pupation rate
 化妆品小包 minaudiere bag
 化妆衣 dressing gown
 划粉 carbon, dressmaker's
 chalk, textile crayon
 划粉所划的线迹 thread trace
 划线机(雕刻用) scribing [line]
 machine
 划衣片样板 marker
 画布 canvas for painting
 画景丝绒 velvet picture,
 picture velvet
 画绢 drawing silk, silk for
 drawing on
 画样 marking

huai

踝拔 ankle collar
 坏边 defective edge
 坏布 defective cloth
 坏粗纱 defective rove
 坏经轴 defective beam
 坏纱 defective yarn
 坏筒子 defective bobbin
 坏针(针织疵) needle defect

huan

还蓝宝石蓝(浅绿蓝色)
 aquamarine
 还原 ①vatting(指预还原操
 作); ②reduction(化学还原作
 用)
 还原拔染印花法 reduction
 discharge printing
 还原剂 reducer
 还原染缸 vat
 还原染料干缸(隐色体浓液)

stock vat
 还原染料两相法印花 vat pigment printing process
 还原染料染色 vat [colour] dyeing
 还原染料轧染 vat padding
 还原浴 reduced bath
 还原蒸化(指还原染料) vat ageing
 还原蒸化机 reduction steamer
 环颍 loops(生丝或绸面疵点)
 环带式钮孔 button loop
 环锭 ring spindle
 环锭捻线机 ring twisting frame, ring doubler
 环锭纱 ring yarn
 环锭细纱机 ring spinning frame
 环己酮 cyclohexanone, anone
 环己酮肟 cyclohexanoneoxime
 环己烷 cyclohexane
 环结 ①raw silk loops, long loops(生丝疵点); ②loops
 环境保护 environmental conservation, environmental protection
 环境污染 environmental pollution
 环境照明 ambient lighting
 环扣 loop fastening
 环扣拉链 coil zipper
 环脲三嗪甲醛树脂 cyclic urea triazine formaldehyde resin
 环染作用 ring dyed effect
 环纹(纬编疵) ring, horizontal line
 环形边撑 ring expansion temple
 环形织物 endless fabric
 环亚乙基脲 ethylene urea
 环氧树脂 epoxy resin, epoxide resin
 环移现象 ringing
 环状导布器 ring guider
 环状揩手巾 roller towel
 缓冲层帘布 breaker tyre cloth, breaker plies

缓冲皮带 check strap
 缓冲器 bumper, buffer
 缓弹性变形 slow-elastic deformation, delayed deformation
 缓流绳状匹染机 soft-stream piece dyeing machine
 缓染剂 retarding agent
 换班 change shift
 换里子 reline
 换领 renewed collar
 换算支数 converted count
 换梭侧 shuttle changing side
 换梭箱机构 alternative box mechanism
 换条筒, 换粗纱, 换筒子 creeling
 换筒纱尾 transfer tail
 换鞋底 repair entire sole
 换鞋面 revamp
 换纬锤 transferrer, transfer hammer
 换纤 cop change
 换纤失误, 换梭失误 faulty change, incorrect change
 换纤时间, 换管时间 replenishment time

huang

黄白档(坏布疵) shade change
 黄白色(灰白色) off-white
 黄斑(长丝疵) scorch mark
 黄斑茧 yellow spotted cocoon
 黄根 tinged linter, yellow linter
 黄褐色 tawny, russet brown
 黄化 churning, sulphidizing
 黄化鼓 xanthating churn, xanthating drum
 黄茧 yellow cocoon
 黄蜡布 electric tape cloth
 黄绿色 malachite green, lettuce green
 黄麻 jute
 黄麻根梢 jute butts
 黄麻回丝 jute waste, jute butts
 黄麻平纹布 hessian
 黄色 yellow

黄狼皮 marmot fur
 黄鼠狼皮 polecat
 黄酸纤维素 cellulose xanthate
 黄铜色 brass
 黄玉黄(浅棕黄色) topaz
 黄玉色 topaz
 黄著胶 gum tragacanth
 黄渍棉 yellow stained cotton
 磺化蓖麻油 sulfonated castor
 oil, Turkey red oil
 磺酰胺型染料 sulfonamide dyes
 磺酰染料 sulphonyl dye
 簧片舌针 clip needle

hui

灰暗 murky grey
 灰白 greyish white, hoar
 灰白棉 grey cotton
 灰点(绸疵) soap mark
 灰分含量 ash content
 灰橄榄绿 bronze green
 灰光浅蓝 saxe blue
 灰褐色 sparrow, taupe
 灰黄色 sallow
 灰绿色 sage green
 灰色 grey; gray
 灰色样卡 grey scale
 灰鼠皮 squirrel skin
 灰丝挽手 tussah waste
 unbleached
 灰退毛 lime wool, lime-pulled
 wool
 灰紫蓝色 regimental
 灰柞绢丝 unbleached tussah
 spun silk yarn
 灰柞丝 tussah silk unbleached
 回潮率 moisture regain
 回弹性 elastic resilience,
 rebound elasticity, resiliency
 回弹性好 good bouncing elasticity
 回风 return air
 回复性能 recoverability
 回花 reusable cotton waste
 回击罗拉 kick roll, wipe roll
 回流 back flow

回毛 soft waste
 回绕式蒸化机 mansard
 steamer, spiral steamer
 回收 retrieve, recover, reclaim
 回丝 ①waste; ②thread waste
 (纱线回丝)
 回丝梳麻机 teaser card
 回丝织入(织疵) wild filling
 回梭 rebond [of shuttle]
 回缩缩率 relaxation shrinkage
 回跳(如梭子) bouncing
 回形穿布 double thread-up
 回修 ①rehandle; ②cobbling
 (指织物重染)
 回旋分离器 cyclone separator
 回样 counter sample
 回用 reclamation
 回用纤维 recovered fibre,
 reclaimed fibre
 回针 back stitch
 回针三角 return cam, take-
 back cam, cushion cam
 回针针迹 back stitch
 回重增量(指生丝) pari weigh-
 ting
 回转盖板梳棉机 revolving flat
 card
 回转钢领 revolving ring,
 living ring
 回转三角座圆型针织机
 revolving cam ring-knitting
 machine
 回转式编织(针织机) rotary
 knitting
 回转式裁衣刀 rotary knife
 cloth cutter
 回转式平机 circular flat bar
 machine
 回转式筒子架 rotating maga-
 zine creel
 回转式蒸呢机 rotary blowing
 machine
 回转梭箱 revolving box, circular
 box
 回转针板针梳机 rotary gill box

hun

- 混纺 blending, mixed fibre spinning
- 混纺比 blending ratio
- 混纺拚色法 mix and match method
- 混纺分析 analysis of blends
- 混纺交织物染色 union dyeing
- 混纺料 mixed fiber fabric
- 混纺纱 blended yarn, co-spun yarn; mixture yarn
- 混纺织物 blend (ed) fabric
- 混合长丝 filament blended yarn
- 混合抽丝 spinning of poly-blends
- 混合穿吊 combination tie-up
- 混合纺丝 blend spinning
- 混合公定回潮率 official regain of union product
- 混合股线 ① combination yarn (相同或不同纤维的单纱合股); ② union yarn (不同纤维的单纱合股)
- 混合色 secondary shades
- 混合式前纺(毛纺用语)
Anglo-Continental drawing
- 混合式梳理机(包含罗拉和盖板)
combination card
- 混和, 混合 mixing, blending
- 混和比, 混纺比 mixing ratio, blending ratio
- 混茧 cocoon mixing
- 混毛清毛机 plucker
- 混棉堆, 混毛堆 bing, bink
- 混棉给棉机 blending feeder
- 混染染料 union dyes
- 混色 colour blending
- 混色纱 ① mixture yarn, heather yarn (由异色纤维混纺而得); ② melange yarn, mingled yarn (由棉条或毛条经染色或印花而得); ③ single marl yarn, mottle yarn (由异色粗纱混纺而得)
- 混色线 ① double and twist yarn,

twist yarn, grand-relle yarn (异色纱合股而得); ② [double] marl yarn (异色粗纱混纺再合股)

- 混色仪 colour mixer
- 混条 mixing, sliver mixing
- 混条针梳机 ① mixing gill; ② blending intersecting frame (交针式)
- 混经纬造 mixed filling, mixed weft, weft mixing
- 混纤丝 combined filament yarn, blended filament yarn
- 混用率 mixture ratio
- 混杂棉包 mixed bale
- 混装棉 repacked cotton

huo

- 豁边 selvedge tear
- 豁口 opening, break
- 活尘箱 open dust chamber
- 活动进出三角 plunger cam
- 活度系数 activity coefficient
- 活化剂 activator
- 活结 slipknot, ship knot
- 活箝 swinging reed, loose reed
- 活领 separate collar, attached collar
- 活络尘棒 adjustable cross bars, adjustable grid bars
- 活络剪刀 moving cutter
- 活络里子(衣服的) slip, detachable lining
- 活络领 detachable collar, soft collar
- 活络三角 changeable cam, retractable cam, swing cam
- 活络退圈三角 swivelling clearing cam
- 活络制梭板 controlled binder
- 活皮辊 [loose] boss roller, detachable core type top roller
- 活性分散染料 reactive disperse dyes
- 活性染料 reactive dyes

活性炭 activated carbon.
activated charcoal

活性污泥 activating sludge

活折式箴子 drop motion swift

活褶 dart tuck, pleat

火车绒 railway repp

火红(深红桔色) fire red

火碱 caustic soda

火箭式筒子 racket

火棉胶 celloidin

火姆司本(家纺) homespun

火石磨辊 bare surface grinder

火焰红(深红桔色) flame (red)

火焰蔓延性试验 flame propa-
gation test

火油 kerosene

J

J

J形汽蒸箱 j-box steamer

J形箱 J-box, J-shaped chute,
scray box

J形综耳 J-shaped end eye-let

ji

机顶排风装置 roof ventilator

机工靴 engineer boots

机构 mechanism

机号(针床或针筒每英寸中的针
数) cut, gauge

机架 framework, machine
frame

机件 machine parts

机壳接地 chassis earth

机理 mechanism

机器排列 lay out

机器校准 machine alignment

机上织物密度 loom pick count

机头布 remnant cloth

机洗色牢度 fastness to laundering

机械防缩机 compressive
shrinking machine

机械化 mechanize,
mechanization

机械牵伸 mechanical draft

机械手 manipulator

机械预缩 machine shrunk,
compressive shrinkage

机械整理 mechanical finishing

机械自停装置 mechanical stop
motion

机型 model, type

机绣 machine embroidery

机摘棉 machine picked cotton,
sledged cotton

机罩 bonnet, cover, hood

机针 machine needles

机织法 weaving

机织钩针地毯 machine hooked
rug

机织平布 woven plain cloth;
calico; plains

机织平绒布 woven velveteen

机织物 woven fabric

机织物外观(指针织物) woven
looks

机组 range, train, set

机座 machine-foundation

鸡皮绉 rough crepe

鸡心 patch

鸡心领 sweetheart neckline,
heart-shaped neck

积分仪 integrator, intergrating
instrument

积极式导条架 power creel

积极式送经运动 positive let-
off motion

基本建设 capital construction

基本色彩 motif, basic color

基本图案 motif; basic pattern
(design)

基布(底布) base cloth

基数 base number, odd num-
ber《数学》

畸形茧 malformed cocoon

吉勒特绿(蓝绿色) Guignet's
green

级外棉 off-grade cotton

极短的衣袖(1/8袖) cap sleeve

极光 ①shiners; ②polarized
shining(熨烫疵); shine; ③
glitter(呢绒久摩后产生)

极光疵 shiner

极限密度织物 jammed fabric

极限伸长 ultimate elongation

极限氧指数 limiting oxygen
index

极向卷绕 polar winding, end-over-end winding
 急弹性变形 fast-elastic deformation
 急经 tight warp
 急跳换向 jerky reversals
 急跳起动 jerky start
 急斜纹 steep twill, highly angled twill
 急斜纹厚呢 cavalry twill
 急行往复式络筒机 quick traverse winder
 集尘器 dust collector, duster
 集成电路 integrated circuit
 集合器 collector
 集聚(拉舍尔花边机械栉的) nesting
 集聚纺纱 integrated composite spinning
 集聚纱, 集聚包芯纱
 ① integrated composite yarn;
 ② Bob yarn(商名)
 集棉罗拉 collecting roller
 集棉箱(指吸棉箱) collector cabinet
 集圈 tuck, casting-on, setting-on
 集圈垫纱 hidden overlap
 集圈和压针装置 tuck and press device
 集圈花纹 knop design, knop knitting
 集圈罗纹 tuck rib
 集圈效应 knop effect
 集圈组织 tuck stitch
 集圈-浮线织物 tuck-float fabric, tuck and welt cloth
 集束 collection
 集束架(化纤用语) creel
 集束罗拉 collecting roller
 集束器 collecting device
 集体换筒 integral doffing
 集体落纱装置 integral doffing device, integrated doffer
 集绪器 filament guide button

集中润滑装置 centralized lubrication device, one shot lubrication system
 几何图案(形) geometric design, geometric pattern
 几何图案提花装置 geometric jacquard patterning unit (design)
 己二酸 adipic acid
 己内酰胺 aminocapro lactam, caprolactam
 挤压 extrude
 挤压纺丝 extrusion spinning, spinning by extruder
 挤压喷丝 extrusion jet
 挤压式顶缩机 compressive shrinking machine
 给茧器 cocoon supplier
 给浆辊 furnishing roller, furnisher
 给料 feed
 给绵帘子 feed apron, feed lattice
 给绵箱 feeding hopper
 给棉板 feed plate, dish plate
 给棉鼻(工作面) feed plate nose
 给棉罗拉 feed roller
 给色量 colour yield
 给湿 dampening, humidification
 给湿不足 under-conditioned
 给湿拉幅机 conditioning tentering machine
 给湿箱 moistening chamber
 给液辊 ① pick-up roller, applicator roller; ② lick-roll(少量舐液)
 麂皮黄 chamois
 麂皮绒 ① suede fabric; ② flock suede(植绒制成)
 麂皮夹克 chamois skin jacket
 麂绒 suede
 计划停台率 scheduled stoppage
 计件工资 piece rate wage
 计件工作 piece work

计件衣坯圆型针织机 ①body length machine, sweater-strip machine; ②circular open-width sweater strip machine(兼剖幅)

计量 metering, measuring

计量泵 metering pump

计量进料装置 dosing feeder

计时工资 time wage, payment by the hour

计时工作 time-work

计算机花纹设计 computerized fabric designing

计算机提花系统 computer pattern system

记忆滚筒 memory drum

记号订 marking pin

技工 skilled worker, mechanic, technician

技术 technique, technology

技术革新 technical innovation

技术规范, 技术条件 technical specification

技术员 technician

剂量 dose, dosage

继电器 relay

荠菜紫(红青莲色) heliotrope

jia

加班 work overtime

加衬 interface

加成剂 addition agent

加垫滚筒 padded roll

加工 process

加工损耗 working loss

加工系数 mechanical coefficient

加工性能 processability

加工性试验 workability test

加工织物(指经过染整加工的织物) converted fabrics

加固 ①reinforce, consolidate; ②backing(用纱线加固于底布); ③splicing, plating, plaiting(指针织品)

加固边 fast selvedge

加固反领衬布 bridle

加固缝(服装用语) lap seam, lapped seam, bar tacks

加固裤裆 reinforced crotch

加固纽孔的柔软上光线(腊线) gimp

加固袜底 plated sole

加固袜子(指头跟加固) reinforced hosiery

加光棉织物 soleil-cotton fabric

加光纱线 polished yarn

加光整理 glaze finish

加捻 ①twisting; twist; ②throwing(用于蚕丝和化纤丝)

加捻杯(气流纺用语) rotor

加捻弹力丝, 加捻变形丝 torque yarn

加捻缫丝机 pot reeling machine

加捻丝线 thrown silk

加捻纬丝 tram(指生丝加捻)

加捻自捻纱 self-twist twisted yarn

加强踵 reinforced butt

加权平均 weighted average

加权平均长度 weighted average length

加深 deepen; darkening(指色泽)

加速活性污泥法, 加带曝气法 high-rate activated-sludge process

加速剂 accelerant, accelerating agent

加线 serif

加压鞍架 weighting saddle

加压钩 weighting hook

加压煮茧 pressure cocoon cooking

加压装置 loading system

加油 oiling

加油精梳 oil combing

加油周期 lubrication period

加纤管 magazining

加重率 weighting percentage

加重丝绸 weighted silk

加重丝片 heavy skein

- 夹, 夹具 grip, clamp
 夹板 pallet
 夹板蒸汽烘燥 chest drying
 夹被 double coverlet
 夹层 sandwiching
 夹层充填料背心 quilted waistcoat
 夹层袋 sandwich pocket, bound pocket
 夹层底 mid-sole
 夹层混和 sandwich blend
 夹持 nipping, gripping
 夹持长度 clamping length
 夹持点 nip
 夹持式传递 tip transfer
 夹持误差(试验用语) clamp error
 夹底(袜子的) ① double sole; ②参阅加固
 夹花丝(生丝疵点) streaking threads
 夹紧轮(缝纫机的) gib
 夹紧身衣 tight fitting lined undercoat
 夹克的纽扣 jacket button
 夹克衫 jacket
 夹克式的短外衣 casual jacket
 夹克运动衫 sports jacket
 夹扣接缝 clipper seam
 夹裤 lined trousers
 夹麻器(亚麻栉梳机的) hackle clamp
 夹起(织疵) splinter cluster, defective lift
 夹纱器 gripper
 夹丝自捻纱 ① STm yarn, self-twist composite yarn; ② Selfil(商名)
 夹套加热器 sheathed heater
 夹纬梭 nipper shuttle
 夹纬装置 weft clamping device
 夹线板 trapper
 夹牙子 cut onl, grown-on
 夹杂纱疵 crackers
 夹克衫 jacket
 夹衣 lined dress
 家蚕丝 domestic silkworm silk, cultivated silk
 家居服 dressing gown, negligee
 家居简便洋装 house frock
 家居套装 lounge suit
 家用染料 household dyes
 家用织物 ① household fabric, upholstery fabric(指家具织物或装饰织物); ② flatwork(指手帕、餐巾、台布等)
 家用织物产 household fabric
 家用装饰布 upholstery fabric/furniture fabric/household decorative cloth
 甲板鞋 deck shoes
 甲壳质 chitin
 甲醛合次硫酸氢钠(即雕白粉) sodium sulphoxylate formaldehyde
 甲臞染料 formazane dyes
 甲种纤维素 alpha cellulose, α -cellulose
 架 frame, stand, rack
 架空吹风清洁剂 overhead blow cleaner
 架空式拉幅机 elevated tenter frame
 架空式落布装置 overhead take-off mechanism
 架空式悬浮干燥机 overhead float dryer
 架空添纱组织(用于网眼针织物) fish net
 假编变形 knit-de-knit
 假衬衫(假前胸) dickey, dicky
 假袋 simulated pocket, mock pocket, sham pocket
 假叠层式(犹似两件的衣服) layered-look
 假发 wig
 假缝(长统袜的) mock seam, tack, basting
 假灰鼠皮 chinchilla weave

假开剪 false cut through
 假克夫(服装用语) mock cuff
 假罗口 imitation border
 假罗纹 mock rib
 假门襟(女裤的) mock fly
 假捻 false twist, false twisting
 假捻管,假捻器 ①scroll tube
 (涡形的);②false twister
 假捻转子 spindlette
 假钮扣洞(服装装饰用)
 decoration hole, dummy
 buttonhole
 假织(供经纱印花) temporary
 weaving

jian

尖驳头 peaked lapel
 尖底袋 pointed pocket
 尖角翻领 peaked lapel
 尖角领 point collar
 尖领 peaked lapel
 尖头茧 pointed cocoon,
 dropped cocoon
 尖形领 peaked collar
 坚牢度 fastness(指色牢度)
 坚牢色泽 fast colours
 坚实 solid
 坚挺翼形领 stiff/starched wing
 collar
 间道换向板 bypass switching
 plate
 间隔排针 alternate needle
 间隔染色 space dyeing intermit-
 tent effect
 间隔条灯芯绒 hi-lo corduroy,
 mingled wale
 间隔印花机 space printer
 间接卷取 indirect take-up
 间隙 clearance, gap interval
 间硝基苯磺酸钠 sodium meta-
 nitrobenzene sulfonate
 间歇[式]印花机 jumper printing
 machine, intermittent
 printing machine
 间歇步动装置 pilgrim-step

motion
 间歇法 discontinuous process,
 intermittent process
 间歇染色 batchwise dyeing
 间歇式开关 intermittent breaker
 间歇送经运动 intermittent let-
 off motion
 间歇装料 batch charging
 肩(袖)点 shoulder point (S,
 P)
 肩带 shoulder-strap, sash
 肩袋 girl's bag
 肩到肩后宽 back width from
 shoulder to shoulder
 肩绶 shoulder strap
 肩封 front yoke
 肩缝 shoulder seam
 肩骨顶点 acromian
 肩开钮 button shoulder
 肩扣 shoulder buttons
 肩阔 across shoulder
 肩袷 epaulet
 肩纽毛衫 button shoulder
 sweater
 肩上结 epaulet
 肩省 shoulder dart
 肩饰 epaulet
 肩条 shoulder strap
 肩章/饰 epaulet
 监控器 monitor
 拣麻(指圆梳后) picking
 拣毛 wool sorting
 拣选 assorting, sorting
 茧 cocoon
 茧层 cocoon layer
 茧层出丝率 cocoon layer ratio
 茧层率 cocoon shell percentage
 茧层渗润 penetration and swell
 of cocoon layer
 茧层硬度 hardness of cocoon
 shell
 茧长 cocoon length
 茧抄 perforated spoon for
 picking up cocoons
 茧绸 pongee

茧单丝(两根茧单丝构成茧丝)

brin

茧的煮熟度 degree of cocoon cooking

茧幅 cocoon width

茧级 cocoon grade

茧级评定 classification of cocoon

茧壳 cocoon crust

茧粒补正 correction in number of reeling cocoons

茧内层 inside layer of cocoon

茧腔 inner space of cocoon, cocoon cavity

茧色 cocoon colour

茧丝 have

茧丝丝长 have reelable length (可缫长度); have letotal length (总长度)

茧丝制成率 fibre yield of cocoon

茧腰 cocoon waist

茧衣 cocoon outer floss, frison silk, blaze

茧衣绢丝 cocoon stripping spun yarn

减摩齿杆 anti-friction rack, logger head

减摩转子 anti-friction bowl

减轻劳动强度 reduce labour intensity

减速 decelerate, retard, slow down

减压 reduce pressure, decompress

减震 damping

减震器 bumper, damper

减重整理 dewatering finishing

减综穿法 reduced draw, reduced pass

剪边 edge trimming

剪边机 selvedge-trimming machine

剪刀 scissors

剪割条样法(测定织物强力) cut strip method

剪花 ①clipped figures, clip

spots, cutting motif; ②参阅 雕绣

剪花地毯 carved carpet, carved rug

剪毛 shearing, clipping, cropping

剪毛疵点(指呢绒) shear marks

剪毛高度测微调节器 micrometer cut adjuster

剪毛机 cutting machine

剪绒 velveting

剪绒不正 irregular cutting pile

剪绒机 loop cutting machine

剪纬刀 weft cutter

剪线头 end trimming

剪影 silhouette

剪纸样 cut patterns

检查质量 check up the quality

检尺器 warp reel, counter reel

检麻(苕麻圆梳后的一道工序) picking

检修 maintenance

检修门 service door

检验标准 inspecting standard

检验项目 testing items

检验证书 inspection certificate

衬位线 pleat position

简单细衬裙 dirndl

简单细衬裙 girl's dirndl

简化法 short-cut method

简图 sketch, diagram

简易男内裤 trunks

碱 ①base; ②alkali(常指强碱); ③soda(常指碳酸钠和碳酸氢钠)

碱度 alkalinity

碱防染 alkali resist, alkali reserve

碱化 alkalifying, alkalization

碱化淀粉浆(马铃薯的) apparatine

碱迹, 碱斑 alkali stain

碱快速固色法 alkali shock method

碱式氯化铝 aluminium

chlorohydroxide
 碱损 alkali damage
 碱纤维素 alkali cellulose, soda cellulose
 碱性染料 basic dyes
 碱液 soda lye, lye
 碱液煮练 lye boil, soda boiling
 件 ①piece, article, item;
 ②bale(纱线重量单位)
 剑杆 rapier
 剑杆带 gripper band
 剑杆头 gripper head
 剑杆织机 rapier loom
 剑麻 agave fibre
 健美裤 pantie-girdle
 渐晕印花 vignette print
 渐增牵伸 graduated drafting
 溅浆(印疵) spewing
 鉴别 distinguish, identification
 鉴定产品质量 appraise the quality of products
 键盘 keyboard
 箭杆织机 rapier
 箭头形条子花纹(毛织物) arrow stripe

jiang

江米 glutinous rice
 姜黄 turmeric
 姜色(棕色) ginger
 浆斑 size stain
 浆槽 size box, size vat, size trough
 浆垢 size deposit
 浆辊包布 sizing cloth
 浆经(指长丝) beam [warp] sizing
 浆块 starch lumps
 浆料 size, starch; CMC
 浆料成分 sizing ingredients
 浆领 starch collar
 浆膜 size film
 浆膜强度 film strength
 浆粕 pulp
 浆纱 sizing, slashing

浆纱并绞 taping
 浆纱机 sizing machine, slasher
 浆纱起毛 fibreing
 浆纱外层剥落 yarn stripping
 浆纱用呢 sizing cloth, sizing flannel
 浆式搅拌器 paddle agitator, paddle stirrer
 浆桶 cavity vat, cavity box
 浆洗 wash and starch
 浆液 size(fluid)
 浆翼式染色机 paddle dyeing machine
 浆状染料 paste dye
 僵斑(麻纤维疵点) barky
 僵蚕茧 calcined cocoon, dragles, comfit cocoon
 僵棉, 僵片, 僵瓣 dead cotton
 降级使用(指高级棉纺低支纱) spun down
 降解 degradation
 降落伞背带 harness webbing, parachute webbing
 酱红 corinth
 酱色 corinth, garnet

jiao

交叉点 intersection
 交叉缝 cross seam
 交叉卷绕 cross winding
 交叉排列 staggered arrangement
 交叉铺网 cross-laying
 交叉式针梳机 intersecting gill box
 交叉系带 cross-lacing
 交错集圈棉毛组织 cross-tuck interlock
 交错式 zigzag type
 交互作用 interaction
 交换添纱 cross plating, reverse plating
 交货日期 date of delivery
 交键(联) cross links
 交接班 relief of a shift

交联 crosslinking
 交联剂 cross linker, cross linking agent
 交流冲洗式平洗机 alternate open washer
 交流经验 exchange experience
 交错丝 tangling yarn
 交染 cross dyeing
 交染沾色 cross-staining
 交替加捻 alternating twist
 交替投梭 alternate picks
 交织 ①interweave, interlacing (经纬交织) interface; ②mixed (不同原料交织)
 交织点 junctions of threads, interlacing point, crossing point, tie-up point
 交织绺 ghatpot plain mixed
 交织针脚 interlace stitch
 交织物 mixed fabric, mixture fabric, union cloth
 胶 ①glue, gum; ②rubber (橡胶)
 胶布层 carcass, carcass
 胶底帆布鞋 sneaker
 胶底运动鞋 plimsolls
 胶合 glueing
 胶合布 laminated cloth
 胶合纤维布 fibre-bonded cloth
 胶合织物 laminated fabric
 胶块(生丝疵点) gommures
 胶粒 gel particle
 胶凝作用 gelation
 胶乳 latex
 胶态染料 colloidal dyes
 胶体浆料 gum size
 胶印 offset printing
 胶月经裤子 step-in
 胶粘剂 adhesive agent
 胶状颜料 flushing colours
 胶着颍(生丝疵点) gum knots
 焦臭 empyreumatic odour
 蕉麻 abaca, Manila hemp
 角叉菜胶 carrageenate, carragheenate

角蛋白,角朊 keratin
 角钉滚筒 spiked cylinder, spiked beater
 角钉帘子 spiked lattice, spiked apron
 角豆树胶 tragon(高浓粉状), tragasol gum
 角翻领 peaked lapel
 角钢 angle steel
 角质发夹 hair-slide
 绞(纱绞或丝绞) skein, hank
 绞(绳、线的) strand
 绞棒,绞杆 lease bar, lease rod, crossing rod, cross rod
 绞边 leno-selvedge, leno-edge, doup edge
 绞边装置 selvedge binder mechanism
 绞干 wringing, wring dry
 绞花 cable pattern
 绞花组织(针织) cable stitch, chain stitch
 绞经 crossing ends, crossing warp, doup end, doup warp
 绞经梭口 cross shed
 绞盘绳状染色机 winch dyeing machine, reel dye machine
 绞盘式喂纱装置 capstan-type feeding system
 绞绕 coils
 绞绕链接人 twist waistline
 绞绕组织 coiled-loop stitch
 绞纱 hank yarn, skein yarn
 绞纱络筒 skein winding
 绞纱络筒机 ①hank winder; ②hank to cone windrer(络成锥形筒子)
 绞纱染色,绞丝染色 hank dyeing, skein dyeing, bundle dyeing
 绞纱上浆,绞丝上浆 skein sizing, hank sizing
 绞纱松纱机 hank yarn slackening machine
 绞纱印花 skein printing

绞丝 skein silk, reeled silk
 绞头(上浆或倒轴疵) misplaced ends
 绞装 make-up in skein
 绞综 doup harness, doup shaft, crossing heald(英), crossing heddle(美)
 矫正偏差 correct a deviation
 脚背 instep
 脚跟 heel
 脚尖 tiptoe
 脚口围线 bottom line
 脚踏缝纫机 treadle sewing machine
 脚踏织机 foot loom
 脚趾 toe
 脚趾部分加固 toe reinforce
 铰接 join with a hinge
 铰链弹簧 hinge spring
 搅拌器 agitator, stirrer
 校锭翼 flyer straightening
 校锭子 spindle fixing
 校罗拉 roller straightening
 校平 levelling(英), leveling(美)
 校色 salting-on
 校针 needle pliering, needle dressing
 校直 aligning
 校装 setting
 校准 calibration
 较紧身的 semi-fitted
 酵素 enzyme, ferment

jie

阶梯形隔距片(精梳机用) step gauge
 接班 take over[shift]
 接板印(手工印疵) joining stencil mark
 接触式探针 contact feeler
 接缝 joint, stitch
 接缝处插袋 in-seam pocket
 接缝留料 seams
 接合 overlapping, piecing
 接合长度(精梳用语) lapping

length
 接结(多层织物的) stitching, binding
 接结经纱 stitching warp
 接结线 binding yarn
 接经 ①tying-in(指结经); ②twist-in(指捻经)
 接经器 piecer
 接力喷气织机 relay air-jet loom
 接头 ①piecing; ②piece up(如布匹接头); ③joint
 接头工 piecer
 接头数 piece-ups
 接头印(染疵) leader mark
 接纬剑杆 exit rapier
 接线 wiring
 接枝 grafting
 接枝纤维 grafting fibre, grafted fibre
 节电皮带盘 power saving pulley
 节距 staff gauge
 节略花纹图案 abstract designs
 节染纱线 space dyed yarn
 节约纹板装置 ①lag saving motion(多臂机用); ②card saving motion(提花机用); ③multiplier motion(节约梭箱纹板用)
 结纈(生丝疵点) knots, knot
 结带领(服装) tie collars
 结构牢固 robust construction
 结痕(织疵) knotting mark
 结婚礼服 wedding dress
 结节强力 knot strength
 结节效应 knop effect
 结经机 warp tying machine
 结晶度 crystallinity, degree of crystallinity
 结块 agglomerate
 结块毛 tah locks
 结块棉 lumpy cotton
 结纽 knot
 结实(指纺织品) sturdy, durable
 结头 knot
 结头不良, 结头痕(疵点) ending

marks, knop ending mark
 结网 netting
 结网机 knop net making machine, knotting machine
 结尾 end of the knot, knot tail
 结子 knop; knot
 结子粗纺毛纱 knop yarn
 结子粗呢 knop tweed
 结子花呢 ①ratine, frise; ②参
 阅珠皮呢
 结子花线 boucle yarn, knop yarn, ratine yarn, looped yarn, lock yarn
 结子花线织物 friska fabric; boucle
 结子纱, 棉绸 bourette yarn; bourett
 结子线织物 boucle fabric
 结子组织(针织的) knop knitting
 洁净 neatness
 洁面纸 cleaning tissue
 洁牙剂 dentifrice
 睫毛膏 eyelash grower
 睫毛蜡 mascara
 解聚 depolymerize
 解捻 untwisting
 解捻法 twist break method
 解捻牵伸 break draft
 解舒 reelability, nonbreaking
 解舒抵抗 reelability resistance
 解舒率 reelability percentage
 解舒丝长 nonbreaking length of have, length of non-broken cocoon filament
 解舒丝量 nonbreaking filament weight
 解舒张力 dissociating tension of cocoon filament
 解吸 desorption
 解约 cancel a contract
 芥末黄(浅暗黄色) mustard (yellow)
 芥末棕(棕色) mustard brown
 界面活性剂 interfacial agent
 界面张力 interphase tension,

interfacial tension

jin

金边 gilt edge
 金(子)色(浅橄榄棕) gold
 金粉 golden powder
 金刚砂带 emery fillet, carborundum fillet
 金刚砂起绒 carborundum raising, emerizing
 金褐色 gold brown
 金黄 golden yellow
 金黄茧 golden yellow cocoon
 金丝雀黄帝(嫩黄色) canary yellow
 金线(丝芯或棉芯的真金线) gold thread
 金线锦缎 gold brocade
 金线条裤 railroad trousers
 金丝绒 pleuche
 金银片缀 ecaille work
 金银花边 galloon
 金银条边(编带) orris
 金银丝短纤维 metallic staple (切短的镀膜丝)
 金银线(金属薄膜线和金属镀膜线) tinsel yarn, lame[yarn], metallic yarn
 金银线织物 metallic fabric, lame, tinsel fabric
 金玉缎 mixed satin brocade, flower satin brocade, Kelly satin brocade
 金盏花黄(万寿菊橙色) marigold yellow
 金属整合染料 metal chelating dyes
 金属包覆线 metal coated yarn
 金属搭钩扣 metallic hook
 金属垫圈, 扣环 grommet
 金属粉印花 metal printing
 金属环洞 grommets
 金属灰(浅红灰色) metallic grey
 金属锯条倒条机 saw tooth wire adjusting machine

金属络合染料 metal complex dyes
 金属帽缨子 tuft of hair
 金属饰带 aiguillette
 金属饰片 paillette
 金属丝织机 wire weaving machine
 金属头手杖 pike staff
 金属涂层纽扣 MC button
 金属纤维 metallic fibre
 金属线织物 metal cloth
 金属圆片 sequin
 金属针布 metallic card clothing, rigid wire clothing
 紧 tight; tightness
 紧包 compressed bale, hard-pressed bale
 紧边(织疵) tight selvedge
 紧档 crammed
 紧度 cover factor
 紧弧横列(针织疵) slurgalling
 紧急停车 emergency shut-down
 紧卷筒子 precision winded cone, precision winding cheese
 紧密 compact
 紧密度 tightness
 紧密卷绕(指筒子) close wind
 紧密套衫 compact jersey
 紧密织物 compact cloth, closely-woven fabric
 紧密组织·紧密结构 close texture, dense texture, full texture
 紧捻纱 hard twist yarn
 紧纱 bright thread
 紧身芭蕾舞服 tricot
 紧身長内裤 long pants
 紧身尺寸(裁剪用语) tight measure
 紧身尺码 close fitting
 紧身襟 corset
 紧身短衬裤 underpants, pantie-girdle
 紧身短上衣(警察、士兵的)

tunic
 紧身工作裤 jeans; jean pants
 紧身裤 jeans; jean pants, tights
 紧身连衫裙·阿尔卑斯村女服装 dirndl
 紧身马甲 underbodice
 紧身内衣 jersey
 紧身女衬裤 pantie-girdle
 紧身七分内裤 long-legged panties
 紧身茄克衣(男式) shell jacket
 紧身裙 tight skirt
 紧身三角裤 pantie briefs
 紧身式(裁剪用语) tight-fit
 紧身收腰裙 dirndl dress
 紧身束腰 corseted waist; wasp waist
 紧身双排钮上衣(女式) reefer
 紧身胸衣 corset
 紧身袖(女式) all-in-one sleeve
 紧身腰衬服装 dirndl
 紧身腰衬服装扮 girl's dirndl
 紧身腰衣 corset
 紧身衣(女人或儿童之上下身连成一片的) cat suit
 紧身衣(体操运动员用) maillot
 紧身衣裤 pantie-hose
 紧身衣裤(女式, 针织) equestrienne tights
 紧身衣料 corset cloth, girdle cloth
 紧身运动套衫 jersey
 紧纬 tight weft, tight pick, tight filling
 紧下摆 bottom stretched
 紧懈线(捻度不匀的丝线) twist irregularity
 紧袖 fitted sleeve, tight sleeve
 紧袖口 bracelet cuffs
 紧压罗拉 calender roller
 紧压棉包 compressed bale, box bale
 紧压羊毛包 dumped bale

紧腰抽带 drawstring
 锦 [multicolour]brocade
 锦缎 damask; brocade; brocade
 damask; cotton sateen (satin),
 damask satin, brocade satin
 锦葵红(浅紫红色) mallow
 (purple)
 锦纶 Jinlun
 锦绣绿(浅黄光绿色) patina
 green
 槿麻 ambari hemp, kenaf
 尽染剂 exhausting agent
 近红外线的 near infrared
 进布辊 entering roller
 进度表 progress chart
 进风管,进风道 air-supply line
 进给切边 feed cut
 进给线 feed line
 进棉斗 inlet chute
 进汽 steam admission
 浸胶(指帘线) dipping
 浸解的亚麻茎 retted flax straw
 浸没辊 immersion roller
 浸没式存布箱 beck-type cloth
 accumulator
 浸染 dip dyeing
 浸染槽 dipping vat
 浸染机 impregnating mangle
 浸轧汽蒸法 pad-steam method
 浸酸 pickling, acid steeping
 浸酸槽 acid saturator
 浸透 blotting; imbue; impregnate
 浸涂 dip-coating
 浸压,浸压机 steep press
 浸轧堆积回苏工艺 pad-store
 technique
 浸轧机 padder
 浸轧卷堆法 pad-batch method
 浸轧卷染法 pad-jig dyeing
 浸轧卷蒸法 pad-roll method
 浸轧热固染色法 pad-thermofix
 dyeing
 浸轧-热溶染色法 pad-thermosol
 dyeing
 浸轧-焙烘染色法 pad-bake

dyeing
 浸渍 impregnation, immer-
 sion, steeping, macration,
 soaking, dip
 浸渍机 steeper
 襟花 boutonniere

jing

经编 warp-knit, warp
 knitting, tricot knitting
 经编起绒组织 warp-knitted
 fleecy stitch
 经编织物 tricot
 经缎 warp satin
 经缎织物 ①atlas fabric;
 ②lined satin(三梳栉的)
 经缎组织 ①warp sateen stitch,
 vandyke stitch, atlas;②single
 atlas stitch(单梳栉);③double
 atlas stitch(双梳栉)
 经缎织纹 satin weave
 经二重组织 warp backed weave
 经浮点 riser
 经弓(毛织疵) slack warp
 经浆联合机 warping-sizing
 machine
 经柳(织疵) warp streak
 经密 warp density, warp sett
 经平组织 warp plain stitch,
 tricot stitch
 经平-绒针组织 locknit, half
 tricot stitch
 经绒 velvet; warp pile
 经绒切割 velvet slitting (cut)
 经绒组织 ①single cord stitch
 (单梳栉);②double cord stitch
 (双梳栉);③lined cord stitch
 (三梳栉)
 经纱 warp [yarn], end, warp
 thread
 经纱保护装置 warp protector
 经纱层 warp sheer
 经纱接结 warp binding
 经纱排列 order of warp ends
 经纱片张力装置 yarn sheet

tensioning device
经纱起球 beading
经纱上机 gaiting, looming, gait up
经纱上机幅度 weaving width
经纱上浆伸长 warp stretch in sizing
经纱印花 warp printing
经纱粘合带 advertising tape, weftless tape
经纱粘连 ends sticking
经丝线 organzine[silk]
经缩(织疵) snarls
经纬密 pick count; density of warp & weft
经纬密度 count, set, sett
经纬位置线 warp line, warp shed line
经纬位置线调整 troughing the shed
经纹擦光整理 spun finish, Rusil finish
经线 warp; warp thread
经向 in the warp direction
经向条花(织疵) warp streak stripiness
经轴 ①warper beam(整经轴); ②warp beam(整经轴或织布轴)
经轴架 creel
经轴染色 beam dyeing/ slasher dyeing
经轴山形排列 over and under creeling
菁型阳离子染料 cyanine cationic dyes
晶粒 crystal grain
腈氯纶 vinylchloride acrylonitrile copolymer fibre
腈纶 ①acrylic [fibre], polyacryl nitrile fibre; ②Orlon(美国商名)
腈纶格子布 acrylic checks
腈纶纤维织物 acrylic fabric
精度 accuracy
精纺(指纺细纱) spinning

精纺机 spinning frame
精纺毛织物, 精梳毛织物 worsted [goods]
精纺捻线联合机 combined spinning and twisting frame
精纺细棉布 fine cotton
精干麻(指苕麻) refined ramie, degummed ramie
精干绵 scoured waste silk, refined waste silk
精理(缫丝用语) fine picking end
精练 ①scouring, refining; ②degumming(丝、苕麻用)
精练不良 incomplete degumming
精练不足 underrefining
精练蚕丝 degummed silk
精练锅 kier
精练滞头 boiled bisu
精密络筒机, 精密卷绕机 precision winder
精密织补 invisible mending
精绵(指圆梳后的) drafts, fine drafts, carded stock
精绵调整合 fine drafts mixing
精品屋 boutique
精确度 accuracy
精梳 combing
精梳成卷机(精梳毛纺用) comber lap former, comber lap machine
精梳的 ①combed; ②worsted(毛纺用语)
精梳短毛 wool noil
精梳机 combing machine, comber
精梳率 ①combing ratio; ②tear, tearage(毛条对短毛的比率)
精梳落棉 noil, comb-out
精梳毛纺 worsted spinning, worsted system processing
精梳毛纺系统 worsted (spinning) system

精梳毛纱 worsted wool yarns,
 worsted yarn
 精梳毛条 worsted top
 精梳棉纱 combed[cotton] yarn
 精梳小卷 comb lap
 精梳羊毛 flannel
 精梳用毛 combing wool
 worsted-type wool
 精梳制成率 combing yield
 精梳周期 combing cycle
 精细花纹 fine pattern
 精选绵 selected fine drafts
 精元 aniline black
 精制棉短绒 refined cotton linter
 精做平驳领 the tailored
 notched collar
 颈凹处 pit of neck
 颈背(裁剪用语) nape, back
 neck
 颈根外侧点 side neck point
 颈根围(基本领围) neck base
 girth
 颈肩 night-gown top
 颈坑(槽) pit of neck
 颈缩 neck-down, necking
 颈围 neck circumference
 颈窝处 pit of neck
 颈线 neck cord
 警报系统 warning system
 净度 neatness
 净度标准照片 neatness
 standard photograph
 净度瑕疵(洁净瑕疵) neatness
 defect
 净毛率 clean content
 净毛率试验 yield-testing
 净毛重量(洗毛后) yield
 净洗剂 detergent
 净线 fitting line
 静电 static; electrostatic
 静电除尘器 electrostatic
 precipitator
 静电纺纱 electrostatic spinning
 静电集聚 static buildup
 静电消除剂 static inhibitor,

electrostatic agent
 静电消除器 static eliminator
 静电植绒 electrostatic flocking,
 static flocking
 静止时间 dwell
 静止针床 still bar
 静止针片 still point
 镜中影 reflection
 镜面丝绒 mirror velvet

ju

纠缠 entangle
 九花绳 hawser-laid rope
 九霞缎 Kiu Yar brocade
 韭葱绿(暗黄绿色) leek green
 酒红(暗紫红色) claret (red),
 bordeaux
 酒红(深红色) wine red
 酒黄(浅灰黄色) wine yellow
 酒石酸 tartaric acid
 旧棉絮 cotton rag
 旧式的 old-fashioned
 旧式领结 cravat
 救护车 ambulance
 救生降落伞 escapechute

ju

局部加固 sectional splicing
 局部误差 partial error
 局部性疵点 local defect
 桔红 tangerine, reddish orange
 桔黄 citrus
 桔棕色 sorrel
 菊花芯(筒子疵) wrinkles
 橘红 tangerine
 拒水整理 water repellent finish
 拒油整理 oil repellent finish, oil
 proofing
 锯齿边 indent
 锯齿边袜口 picot welt
 锯齿打手 garnett beater
 锯齿滚筒并条机(毛纺用)
 sawtooth-clothed drum drafter
 锯齿领 zigzag neck
 锯齿棉 saw ginned cotton

锯齿盘式并条机 toothed disk draw frame
 锯齿条 garnett wire
 锯齿形 indentation
 锯齿形格子布 zigzag checks; hound tooth checks
 锯齿形卷曲 zig-zag crimp
 锯齿形线迹 double diagonal stitch
 锯齿形折缝线迹 zig-zag hem stitch
 锯齿轧棉机 saw gin
 聚氨酯, 聚氨基甲酸酯 polyurethane
 聚氨酯泡沫塑料 polyurethane foam
 聚氨酯纤维, 聚氨基甲酸酯纤维
 ①polyurethane fibre;
 ②Spandex(商名)
 聚苯并咪唑纤维 polybenzimidazole fibre(商名 PBI fibre)
 聚苯醚纤维 polyphenyl ether fibre
 聚苯乙烯纤维 polystyrene fibre
 聚丙烯 polypropylene
 聚丙烯腈纤维(美国造) polyacrylonitrile fibre, acrylic fibre
 聚丙烯纤维 polypropylene fibre(缩写 PP fibre)
 聚对苯二甲酸乙二酯 polyethylene terephthalate(缩写 PET)
 聚对苯二甲酰对苯二胺 poly-*p*-phenylene terephthalamide
 聚砵酰胺纤维 polysulfon amide fibre
 聚硅氧烷 polysiloxane
 聚过氯乙烯 perchlorinated polyvinyl chloride
 聚合度 degree of polymerization
 聚合染料 polymeric dyes
 聚合物 polymer; polymeric compound
 聚合物混纺纤维 polyblend fibre

聚己二酰己二胺 polyhexamethylene adipamide
 聚己二酰己二胺 polyhexamethylene adipamide
 聚己内酰胺纤维 polycaprolactam fibre
 聚甲基丙烯酸甲酯 polymethyl methacrylate(缩写 PMMA)
 聚甲醛纤维 polyformaldehyde fibre
 聚间苯二甲酰间苯二胺纤维 polyisophthaloyl metaphenylene diamide fibre(商名 Nomex)
 聚氧乙烯烷基酚醚 polyoxyethylene alkyl phenol ether
 聚氯乙烯纤维 polyvinyl chloride fibre(缩写 PVC fibre)
 聚脲树脂 carbamide resin
 聚脲纤维 polyurea fibre
 聚偏氯乙烯纤维 polyvinylidene chloride fibre
 聚偏氟乙烯纤维 polyvinylidene cyanide fibre, polyvinylidene dinitrile fibre
 聚水器 water trap
 聚四氟乙烯纤维 polytetrafluoroethylene fibre
 聚碳酸酯纤维 polycarbonate fibre
 聚噁二唑纤维 polyoxadiazole fibre
 聚烯烃纤维 polyolefine fibre, polyolefin fibre
 聚酰胺 polyamide
 聚酰胺纤维 polyamide fibre(缩写 PA fibre)
 聚酰亚胺纤维 polyimide fibre
 聚砵酰胺纤维 polysulfon amide fibre
 聚氧乙烯烷基胺 polyoxyethylene alkyl amine
 聚氧乙烯烷基酚醚 polyoxyethylene alkyl phenol ether
 聚乙烯 polyethylene, polythene
 聚乙烯醇缩甲醛纤维

polyvinyl formal fibre

聚乙烯醇纤维 polyvinyl alcohol fibre (缩写 PVA fibre)

聚乙烯纤维 polyethylene fibre

聚酯(高分子) polyester

聚酯纤维 polyester fibre

聚酯士林染料 Polyestren (商名)

聚酯纤维 polyester fibre (缩写 PE fibre)

juan

绢 lustre; waste silk

绢纺 schappe spinning, waste silk spinning

绢纺厂 spun silk mill

绢丝 spun silk [yarn]

绢丝纺(织物) spun silk [goods]

绢丝领 black tuxedo bow tie

绢丝梳绵机 waste silk card

绢网 ① silk screen; ② tulle (六角形网眼)

卷 roll

卷板成包 make-up rolled on card board

卷板机(卷布用) lapping machine

卷边 lapels (服装用语)

卷边(织疵) ① curling elvedge, curled list, roll hem; ② edge roll (指针织物)

卷边缝 lapped seam

卷边缝合 overhead sewing

卷布 take-up

卷布辊 cloth roller

卷布机 batching machine, roll batcher

卷丹红(红桔色) tigerlily

卷发 curly hair

卷结机(呢面整理用) frizzing machine

卷领 roll lapel

卷麻棒, 卷绵棒 stick

卷曲 fluffy; crinkling; crimping; curling; crimp

卷曲变形纱 crimped yarn crimped

length

卷曲持久性 crimp durability

卷曲度 degree of crimp

卷曲度测定仪 crimp tester, crimp gauge

卷曲棉块 crimp cotton lump

卷曲频率(纤维单位长度的卷曲数) crimp frequency

卷曲绒头 curl pile

卷曲纱 curled yarn

卷曲箱 crimper, crimping box

卷曲消失伸长度 uncrimping extension

卷取 take-up

卷取常数(织机的) loom dividend

卷取装置 take-up mechanism, take-up motion, rolling-up device

卷裙 wrap-around skirt

卷染 jig dyeing

卷染机 jig, jigger

卷绕 winding

卷绕比(一个往复所绕圈数) wind ratio

卷绕角 winding angle, angle of wind

卷筒成包 make-up rolled on tube

卷纬 pirn winding, weft winding, quilling

卷纬机 pirn winder, weft winder

卷袖 turned-up sleeve

卷袖或袖口翻领 turn-up

卷烟过滤嘴丝束 cigarette filter tow

卷折袖 roll back cuff

卷轴机(布匹卷轴) batching-on machine

卷装 package

卷装染色 package dyeing

jue

绝对干燥, 绝干 bone dry

绝对强力 absolute strength
 绝对湿度 absolute humidity
 绝热干燥 adiabatic drying
 绝热性 heat insulating ability
 绝缘 insulation

jun

军便装 undress uniform
 军帽 military cap
 军服呢 pilot cloth
 军服式雨衣(夹里可脱卸)
 trenchcoat
 军服织物 army cloth
 军人肩带 sash
 军毯 army blanket
 军用帆布 army duck
 军装式衬衫 bush-shirt
 均等疏缝(两面针迹长度相等)

even basting
 均方差 mean square deviation
 均毛耙,均毛栉 evener comb
 均棉帘子 evener lattice
 均相 homogeneous phase
 均压绸 equipotential silk
 均匀 uniform
 均匀度试验仪 regularity meter
 均匀一度变化 evenness change
 1st degree
 均匀二度变化 evenness change
 2nd degree
 均匀染色 uniform dyeing
 均匀三度变化 evenness change
 3rd degree
 均匀轧车 level pressure mangle
 均匀作用 evening effect

K

ka

- 咖啡色 coffee
喀什地毯 Kashgar rug
卡车上交货价 F O T
卡尔特黄(浅绿黄色) chartreuse
yellow
卡尔特绿(黄绿色) chartreuse
green
卡罗氏酸 Caro's acid,
permonosulphuric acid
卡普纶(耐纶 6 长丝, 美国造)
Caprolan, kapron, capron
卡其布 ①drill, khaki drills;
②khaki(卡其黄, 土黄)
卡其黄 khaki
卡子接缝 clipper seam

kai

- 开包机 bale opener, bale
breaker
开布机 opener
开叉(裁剪用语) ①slash;
②vent(指衣服), slit
开衩紧身上衣 slashed doublet
开衩袖口 slit; split cuff
开车档(织疵) set mark,
starting mark
开裆裤 leggings, snap fastener
crotch pants
开动机器 start a machine
开缝 vent; slit
开缝口袋 slit pocket, welt;
besom pocket
开缝袖口 slit; split cuff
开幅辊 opening roller,
expander
开幅机 ①scutcher, opener;
②tube opening machine(圆筒
形针织物用)

- 开幅洗涤 open washing
开幅轧水干燥联合机
scutcher, water mangle and
cylinder drying range
开盖煮练 open boil, open
kier boiling
开工茧 cocoon opening
开工率 utilization of capacity
开关 ①switch, control button;
②shifter, shipper handle(常
指机械式的)
开关柄, 开关杆 handle lever
开关对侧(织机的) off side
开关领 convertible collar
开环控制 open loop control
开回丝机 thread opening
machine, garnett machine, hard
waste opener
开茧机 cocoon opener
开茧绵, 开茧球 opened lap
开剪(指疵布开剪) cut across,
cut through
开剪织物 cut goods
开襟 placket
开襟衬衫 open shirt
开襟的羊毛上衣 cardigan
开襟明纽女长服 button through
dress, coatdress, coat dress
开襟绒线衫 cardigan jacket],
cardigan sweater
开襟外衣(女式) manteau
开口 ①placketing(女裙的);
②shedding(织造用语);
③opening; placket
开口不清 shed clinging
开口式钢片综 riderless weaving
harness
开口式停经片 open ended
dropper
开口式煮布锅 open kier

开口线圈(经编的) open loop
 开领短袖衬衫 polo shirt
 开领短袖马球衫 chukker shirt
 开领衫 open necked shirt
 开毛 opening, deviling
 开毛机 fearnaught machine, fearnought machine, opening card, wool opener
 开绵 waste silk opening
 开绵机 opener
 开棉 cotton opening
 开棉预处理 pre-opening
 开钮孔剪刀 buttonhole cutter, buttonholes scissors
 开破布机, 开呢片机 tearing machine, rag pulling machine
 开切松联合机(绢纺用) combined opening, cleaning and filling[machine]
 开清棉 opening and cleaning, opening and picking, blowing
 开清棉机 blower, opening and cleaning machine
 开清棉联合机 combined opening and scutching machine
 开司米 cashmere
 开司米纶 cashmerelon
 开式对裥贴袋 bellows pocket
 开式前纺(毛纺用) open drawing, open system
 开式针梳机 open gill box, open faller draw box
 开式蒸呢机 semi-decator
 开胸毛衫 bolero sweater
 开松 opening
 开松度 degree of opening
 开松辊 plucker roller, opening roller
 开尾拉链 separating zipper
 开箱 unpacking
 开针舌器 latch knife, latch opener
 开针舌转移装置 latch opening transfer

揩布 wiping cloth, clearing cloth
 揩车 wiping and cleaning of machine
 凯利提包(为女演员克雷斯·凯利设计的梯形提包) Kelli bag

kan

看台定额 machine complements
 看台时间 attention time
 看台数 machine assignment

kang

康茄(印花或染色的围巾或领带料) khanga
 糠醛 pyromucic aldehyde, furfural, furol
 抗拔试验(指毛绒等) pluck testing
 抗臭氧性 ozone resistance
 抗点燃性 ignition resistance
 抗过敏处理 antiallergic treatment
 防火整理 fire-resistant finish
 抗碱性 alkali resistance
 抗静电剂 antistatic agent
 抗静电整理 antistatic finish
 抗菌整理 anti-bacterial finish
 抗拉强度 tensile strength
 抗拉伸弹性 tensile elasticity
 抗老化 aging resistance
 抗老化剂 antiager
 抗霉菌整理 anti-mycotic finish
 抗摩擦 abrasion resistance
 抗捏皱性 mussing resistance
 抗起毛性 fuzz resistance
 抗起球纤维 anti-pill fibre
 抗燃 fire resistant
 抗溶胀整理 no-swell finish
 抗水 water-repellency
 抗水性 water-resistance
 抗撕裂 resistance to splitting
 抗撕裂性 resistance to ripping
 抗烫焦性 scorch resistance

抗弯刚度 bending rigidity
 抗弯性 bending resistance
 抗微生物性 antimicrobial
 property
 抗污性 dirt resistance, anti-
 pollution
 抗下垂性 sag resistance
 抗楔钢领 anti-wedge ring
 抗烟气整理 anti-fume finish
 抗张强度 tensile strength
 抗皱性 resistance to creasing,
 anti-crease, crease resistance
 抗蛀性 moth repellency

kao

考尔领 cowl collar
 考绩 merit rating
 考代羊毛 Corriedale wool
 考陶尔兹(耐纶 6 纤维, 美国造)
 Courtaulds nylon
 拷边 ①over locked seam; ②参
 阅包缝
 拷绸 gumbiered Canton silk
 拷花 embossing, gauffer,
 goffer, gofer
 拷花布 embossed cloth,
 gauffered cloth
 拷花长毛绒 pressed plush,
 embossed plush
 拷花大衣呢 elysian fabric
 拷花丝绒 crushed velvet,
 embossed velvet, gauffered
 velvet
 拷钮 stud press
 拷针 press-off
 靠垫方巾 antimacassar
 靠垫套 cushion covers

ke

柯登机 Cotton's patent frame,
 Cotton machine
 柯字棉 Coker
 科代尔(特种聚脂纤维, 床垫, 沙
 发填充用, 美国造) Kodel
 fiberfill

壳栗棕 chestnut (brown)
 可捲睡袋 sleeping bag
 可拔染性 dischargeability
 可编织性 stitchability,
 knittability
 可冲洗的非织造织物 flushable
 nonwoven fabric
 可调节的搭袷 adjustable tab
 可调整的吊带 adjustable
 braces
 可定形性 settability
 可纺性 spinnability,
 spinning property
 可纺支数 limit count
 可分开的风帽 detachable hood
 可混性 miscibility
 可可色 cocoa
 可可棕(黄棕色) cocoa brown
 可控硅整流器 silicon-con-
 trolled rectifier, semicon-
 ductor-controlled rectifier
 可两面穿的服装 reversible
 可燃性 combustibility;
 flammability
 可染性 dyeability
 可溶性 solubility
 可溶性还原染料 soluble vat dyes
 可伸缩的上半部 Shirred top
 可湿性 wettability
 可脱卸帽兜 detachable hood
 可销织物 marketable goods
 可卸领 detachable collar
 可涨缩的筒管 collapsible tube
 可自行印花衣衫 decal shirt
 克夫 cuff
 克利缎 kelly satin brocade
 克罗丁 whipcord
 搭结 weaver's knot
 刻版印花 stencil printing,
 stenciling
 刻度盘 ①index disc, index
 wheel; ②index plate(精梳机
 的)
 刻度盘指示器 dial indicator
 刻花模版 stencil [plate]

刻花压辊 engraved roller
(cylinder)
刻锌板 plate cutting, zinc
cutting
客观评定 objective evaluation
绛丝 cut silk brocade

kong

空程(指不形成线圈) idle course
空锭 idle spindle, bare spindle
空关车(指织机) false loom stop
空泡 air cavity
空气调节 air conditioning
空气刮浆刀 air knife
空气缓冲减震装置 pneumatic
dashpot-damper system
空气静压轴承 aerostatic bearing
空气轴承 air bearing
空添绪 miss feeding end
空筒管 bare bobbin
空投降落伞织物 aerial deli-
very fabric
空纬(织疵) hitch backs
空隙 space, gap
空心糙(绸缎织疵) lumen slugs
空心卷纬机 hollow cop winder
空心丝 macaroni yarn, air
silk
空心纤维 hollow cored
fibre, hollow staple
空心异形纤维 hollow profiled
fibre
空心纤子 coreless cop,
tubular cop
空载 idling
空针(无线圈的针) empty
needle
空转试验 running-in test
孔板流量计 orifice flow
meter, orifice meter
孔雀蓝(暗绿光色) peacock
(blue)
孔雀绿(黄光绿色) peacock
green
孔雀石绿(鲜艳黄绿色)

malachite green
孔雀石绿灯 bice green;
malachite green
孔隙 porosity
孔眼花边 eyelet edge
控制台 control console

kou

口袋/衣袋 pocket
口袋盖 blind fly, flap, pocket
flap
口袋开口 opening pocket
口数空出(提花术语) fileying,
casting out
口罩 mouth-piece, gauze mask,
medical mask
扣把 button shank
扣分检验法 inspection of
penalty system
扣紧纬平绒 lashed pile
velveteen
扣紧纬绒头 fast pile, lashed
pile
扣纽扣的袋盖口袋 flap &
button down pocket
扣钮对襟式 button-front style
扣袷 button loop
扣袷袖口 button loop cuff
扣丝失当(生丝整理疵)
improper skein lacing
扣眼(开孔处的) grommets
扣眼锁缝 whipping, bight
扣眼园头 buttonhole eyelet
扣针短裤 snap pants
扣针领 pin collar
箝 reed
箝齿 [reed]dent
箝齿穿错 misreeding, reed
misdraw
箝幅 reed space
箝号 reed number
箝痕(箝路织疵) dent streak,
reed mark, reedy
箝弧 reed sweep
箝帽 reed cap, sley cap

箝片 reed wire, reed blade
 箝隙 reed slit, reed-split, splits
 箝座 sley, slay, lay, lathe,
 batten
 箝座摆动范围, 箝座动程, 箝区
 sley sweep, reed sweep
 箝座脚 slay sword, [lay]
 sword
 箝座静止角 lay dwell

ku

枯叶棕《法国名称》 feuille morte
 库存 stock, reserve
 库锦 tinselled brocade
 裤 trousers, pants
 裤(口)袋 trouser pocket
 裤表袋 fob
 裤衩 under pants, under
 shorts, crotch
 裤长 outside length, inseam
 裤长线 length line
 裤带 waistband, brace
 裤裆 crotch, crutch, gore
 裤耳 belt loop, loops
 裤缝, 挺缝线 crease of the
 trousers
 裤管束带 knee strap
 裤后袋 hip pocket, back trouser
 pocket
 裤脚 leg, bottom of trousers
 裤脚翻边阔 cuff width
 裤脚翻折边 trouser turn-up
 裤脚管, 裤腿 trouser-leg, leg
 of the pants
 裤脚管下方 the lower leg
 裤脚松紧带 elastic ankle strap
 裤脚镶边 bottom peping
 裤扣 buckle, buckle
 裤料 panting, trouserings
 裤门襟 fly opening
 裤袷 belt loop, tab
 裤前片轮廓线 front crotch
 curve
 裤裙 separate skirt, culottes
 裤裙总称 bottoms

裤套装 trouser suit
 裤腿 trouser legs
 裤腿反折 trouser turn-up
 裤臀部 seat
 裤外裤 outseam trousers
 裤下裆 inseam
 裤腰 waist, waistband, top of
 trousers
 裤直裆 rise
 裤中裆 round the knee
 裤中裤 outseam trousers
 裤装 pantsuit, slack suit, pant
 suits
 裤子叉裆布 fork piece
 裤子叉裆片料 crotch piece,
 fork piece
 裤子翻边(裤脚口) cuff
 裤子基本线 basic line
 裤子纽扣 trouser button
 裤子前折 front pleat
 裤子斜插袋 forward pocket

kua

垮肩 drop shoulder
 胯部佩带 hip waistline
 胯骨 hip bone
 挎包 shoulder bag, satchel
 挎包带 shoulder strap
 跨步裥 kick pleat
 跨越长度(纤维的) span length

kuai

快氨素染料 Rapidoc dye (商
 名)
 快干 quick dry
 快磺素染料 Rapidazol dye (商
 名)
 快扫描 short scan
 快色素染料 Rapid fast dyes
 (商名)
 快速定货 fast custom made
 快速焙烘 flash cure
 快速干燥器 flash dryer
 快速漂白 shock bleaching
 快速取样 activity sampling

快速染色 rapid dyeing
 快速试验法 accelerated
 experiment, accelerated test
 快速脱泡 immediate
 defoamation
 快速蒸发 shock ageing,
 flash ageing
 快洗 express washing
 快用完的鬃子 skin quill

kuan

宽 broad; broadness; wide;
 wideness

宽摆的 wide-paneled
 宽摆裙 flared skirt
 宽边圆顶女帽 beachbrim;
 cartwheel
 宽长裤 pyjamas
 宽长雨衣 slicker
 宽敞袖子(法式) bishop sleeve
 宽大长罩衣(妇女的) mother
 hubbard
 宽大夹克 swagger jacket
 宽大上衣(妇孺穿) sacque
 宽大衣袖(由肩部松散下垂)
 angel sleeve

宽大运动裤 knee breeches,
 plus-fours, knicker-bockers

宽大罩衫 overall
 宽带子,装饰带 cummerbund
 宽短大衣 wrap topper
 宽幅花边 broadloom lace
 宽急边(织疵) edge slack
 宽急纤(绸疵) tight and loose
 picks

宽紧袖(上宽下紧) push-up
 sleeve

宽紧织物 stretch fabric
 宽领带(4.5~5英寸) wild tie
 宽袍 wrapper
 宽袍(妇女梳妆时穿) peignoir
 set

宽松长裤 slacks
 宽松的工作夹克 jumper
 宽松的裤子 slacks

宽松的围领 cowl collar
 宽松裤 slacks, pyjamas, girl's
 slacks

宽松量 ease; allowance
 宽松式高统靴 loose boots,
 loose-fit boots
 宽松睡衣裤(美) pajamas
 宽松便衣(垂至臀部或低于臀部)
 tunic

宽松袖 wide sleeve
 宽松衣服 slack suit
 宽松罩衣 child's frock
 宽松装(所用颜色有时系代表一
 学校、会社、球队等非正式场
 合) (traditional) blazer

宽身女袍 sacque
 宽下摆 fall
 宽袖 full sleeve
 宽袖罩衫(女式) surplice blouse
 宽腰带 cummerbund waistline
 宽腰松紧带 smocking cuff
 宽展领 wide collar
 宽罩型洋装 pinafore dress
 宽织机(单色宽幅编织的)
 broadloom

款式 fashion, style

kuang

矿棉 mineral wool
 矿物纤维 mineral fibre
 框架 mounting casing frame-
 work, frame
 框架式测长器 wrap reel

kui

喹啉染料 quinoline dyes

kun

细条 piping trim
 细边领 piping around collar
 细边纽扣 bund button hole

kuo

扩布 widening
 扩大线圈 spread loop

| | | | |
|-------|---------------------------|---------------|------------------------------------|
| 扩幅 | expanding, spreading | 阔边卷袖 | wide sleeve |
| 扩幅板 | opening rail, scrimp rail | 阔幅 | broad fabric (cloth); sheeting |
| 扩幅辊 | spreading roll | 阔幅布, 阔幅织物 | broad fabrics |
| 扩幅器 | spreader, expander | 阔幅领 | wide collar |
| 扩建 | extend, enlarge, expand | 阔幅平布 | wide sheeting |
| 扩圈片织针 | loop expanding needle | 阔肩方领 | squared shoulder collar |
| 扩圈器 | pelerine point | 阔条 | cable pattern |
| 扩圈式放针 | filling-in | 阔条灯芯绒 | ① spacious waled corduroy; ② 参阅灯芯绒 |
| 扩圈针 | expanding needle | 阔腰带(日本妇女、儿童用) | obi-waistline |
| 扩散剂 | dispersing agent | | |
| 扩散能力 | diffusibility | | |
| 阔边呢帽 | sombrero | | |

L

la

- 垃圾处理 garbage disposal
 拉耙揩拭器(并条机部件)
 scratcher
 拉布铺料 cloth spreading
 拉刀(提花用) lifting knife
 拉断法直接制条机 stretch
 breaking machine
 拉幅 stretching; tentering;
 stentering, framing
 拉幅布铁 stenter clip, tenter
 clip
 拉幅干燥机 stenter drying
 frame
 拉幅机 stretching frame;
 tentering frame
 拉幅框(加工圆筒形针织物用)
 measure frame
 拉幅留量(辊筒印花用语)
 stentering allowance
 拉钩(多臂机部件) hook
 拉簧 extension spring
 拉开粉 nekal BX
 拉力 tension, tensile force
 拉链 zip-fastener, zipper
 拉链半开襟套衫 zip and dash
 sweater
 拉链田徑衫 tracksuit top with
 zip
 拉链扣 slide fastener
 拉链套衫 zipper front pullover
 拉链运动衫 zipper front sport
 shirt
 拉耙 scraper
 拉破边(整理疵) torn selvedge
 拉绒 napping, raising,
 teasing
 拉绒不匀 uneven raising
 拉绒坯 grey cloth for raising
 拉绒织物 brushed fabric, nap
 fabric, raised fabric
 拉舍尔经编机 raschel machine
 拉舍尔针织 raschel knitted fabric
 拉伸 drawing, stretching, draft,
 draw
 拉伸 tensile
 拉伸变形丝 draw textured yarn
 (缩写 DTY)
 拉伸弹性回复率 elastic recovery
 percentage of elongation
 拉伸加捻 draw twisting
 拉伸加捻机 stretch twister
 拉伸卷曲 crimping by
 stretching, draw crimping
 拉伸络丝工艺 draw winding
 拉伸强力(即断裂强力) tensile
 strength, tensile strength
 拉伸试验 tensile test
 拉伸循环 extension cycle
 拉绳 draw cord, drawstring
 拉丝(化纤) drawing spinning
 拉绣 punch work [embroidery]
 喇叭布(收音机用) radio net
 喇叭长裙 full flared skirt
 喇叭脚口(裤子) stove
 bottom, bell bottom
 喇叭口 condenser funnel,
 condenser trumpet
 喇叭裤 ①flaires, flares;
 ②flares panties(短裤),
 pyjamas
 喇叭裤脚 flared legs
 喇叭裙 flared skirt
 喇叭筒子(疵点) bell shaped
 package
 喇叭头 ①trumpet; ②forming
 trumpet(梳棉机用)
 喇叭形部分(衣褶的) flare
 喇叭袖 bell[bottom]sleeve

喇叭褶 flares
 蜡笔/粉笔 crayon/chalk
 蜡布 sear cloth, cerecloth,
 waxed cloth
 蜡防花布 Batik prints,
 Batticks
 蜡防印花 wax resist printing
 蜡光线 glace thread
 蜡光整理 cire finish (丝织物
 用)
 蜡光整理织物 glace finished
 fabric
 蜡黄 was yellow
 蜡染 wax printing
 蜡线 waxed thread
 蜡线美丽绸, 蜡线羽纱 lining
 rayon (rayon and waxed cotton
 mixed)
 蜡状手感 waxy touch
 腊克(经编坯布密度) rack

lai

来回针 reinforced seam,
 reinforced stitch
 来去缝 bag seam, French
 seam
 莱卡 Lycra
 莱尼(纽扣的规格) ligne, line

lan

兰花粉红 orchid pink
 兰花紫(浅红紫色) orchid
 栏杆 railing, balustrade
 拦平三角 levelling cam
 拦针三角 needle retracting cam
 蓝粗斜纹布装 denim suit
 蓝靛 indigo
 篮格子 basket checks
 蓝绿色 blue green, cyan
 蓝色标准 blue scale
 蓝色标准样 blue standard
 specimen
 蓝色吊牌 hanging blue tag
 蓝色织带 woven tape blue
 蓝图 blueprint

蓝洋布 gentian shirting
 蓝印花布 indigo print
 篮球鞋 basketball shoes
 缆捻 cable twist
 缆绳 cable
 缆纹图样 cable pattern
 烂粗纱 weak roving
 烂花工艺 etching, burnt
 out process
 烂花印花 burn-out printing,
 opal finishing
 烂花织物 burnt-out fabric,
 etched-out fabric
 烂茧 decayed cocoon,
 cocoons taches
 烂纱(疵纱) weak yarn

lang

苘纱, 苘绸 gambiered
 (Canton gauze)
 浪纹(织疵) buckling

lao

捞茧爪 cocoon sending fork
 劳动保护 labour protection
 劳动布 ①denim; ②double and
 twist denim
 劳动布 dungarees
 劳动布工装裤 denims
 劳动布夹克衫 denim jacket
 劳动强度 labour intensity
 劳动生产率 labour productivity
 牢度等级(染色) fastness rating
 老成, 老化 ageing
 老脚水(续染浴) standing bath
 老玫红(浅暗红色) old rose
 老苔绿(橄榄色) old moss
 green
 落色 discolour, fade
 酪蛋白纤维, 酪朊纤维 casein
 fibre
 酪素 casein

le

勒克斯(光照度单位) lux

lei

- 雷米邦 A Lamepon A
 肋条(机件的) rib
 类似色 analogous colours
 累积长度根数曲线 cumulative length-frequency curve
 累积伸长 cumulative extension
 累丝纱(花边织物) lace cloth
 颚节 fowl, bouchons

leng

- 棱格细布 crossbar dimity
 棱纹 rib, pique, cord, repp
 棱纹花缎 brocade silk; figured satin; damask; atlas rib
 棱纹织物 corded fabric
 棱线 rib line
 冷冻机 refrigerator, freezer
 冷卷漂白 cold batch bleach
 冷色 cool colour
 冷色调 cool colors
 冷轧卷堆染色法 cold pad batch dyeing

li

- 离岸价格 free on board (缩写 FOB)
 离合器 clutch
 离心纺纱 pot spinning, box spinning
 离心式纺丝 centrifugal spinning, pot spinning
 离心脱水机 centrifugal hydro-extractor, centrifuge
 离子交换树脂 ion exchange resin
 礼服 ①ceremonial dress;
 ②robe montante(女用); ③ frock coat
 礼服衬衫 dress shirt
 礼服长尾 train
 礼服背心 evening vest, dress waistcoat
 礼服衬衫假胸 front stiff

- 礼服大衣(男子的) frock
 礼服和上衣的联合装 dress and jacket combination
 里袋 inside pocket
 里襟 button tab
 里襟里口线 fly shield inside edge
 里襟外口线 fly shield outside edge
 里嵌袋 inside piped pocket
 里子薄绸 sarcenet
 里子绸 lining silk
 理发罩衫 dressing sack
 理管机 tube sorting and packing machine
 理管纱装置 bobbin readying unit
 理论牵伸 calculated draft
 理条(毛纺用语) drawing
 理筒管 bobbin readying, bobbin orienting
 理绪 [cocoen]picking, stringing, picking end
 理绪箴 picking end reel
 理绪部 picking end part
 理绪机 yarn shaking machine
 理绪茧 picked end cocoon
 理绪茧量 quantity of picking cocoon
 理绪汤 picking end hot water
 力分 strength
 力织机 power loom
 立等可取 while-u-wait
 立竿见影的效果 quick effect
 立经地毯织机 hautelisse loom
 立经式织机 ligh-warp loom
 立领 stand collar
 立绒 raised pile, upright pile
 立纛机 multi-ends reeling machine
 立式储棉箱 vertical reserve box
 立式开棉机 vertical opener, Crighton opener
 立式口袋 welt; besom pocket
 立式耐燃性试验 vertical burning test

立式双面筛网印花机 vertical duplex screen printing machine
 立式蒸布锅 vertical kier
 立体 three dimensional, drape; cubic
 立体裁剪 drape
 立体印花效应 raised printing effect
 立体织物 three-dimensional goods
 立体织物编织 three-dimensional garment knitting
 立体组织 three-dimensional weave
 立洗 special express
 利亚拷花绒 ria velvet embossed
 利亚绒 ria velvet
 利用系数 utilizational coefficient
 沥干 draining
 栗蚕茧 chestnut silkworm cocoon
 栗壳色 chestnut brown
 栗鼠毛皮 chinchilla
 粒附茧 cocoon under the button for reeling
 粒结花式纱线 nep yarn
 粒结纱(疵纱) specky yarn
 粒数补正 correction in number of reeling cocoons

lian

连兜帽式 hooded
 连杆 crank arm
 连环针 chain stitch
 连肩袖 kimono sleeve
 连结线 tie line
 连裤女内衣 cami knickers, union suit(美)
 连裤童装(衣裤以纽扣相连) panty waist
 连裤袜/连袜裤 pantie-hose
 连裤舞袜 ballet tight
 连裤三件套装 three-piece slacks set
 连裤装 romper

连帽粗呢风雪大衣 lad's duffle-coat
 连帽粗呢风雪大衣(用纽袷条的) duffle coat
 连帽皮外衣 jumper
 连圈(针织用语) binding
 连裙套装 girl's skirt suit
 连裙三件套装 three-piece skirt set
 连晒机 step-and-repeat machine, composer
 连衫裤 ① union suit, combination; ② jumpers, buster suit (童装)
 连衫裤 cami-knickers
 连衫裤工作服 jump suit
 连衫裤装 coveralls
 连衫裙 ① slip-over dress, one piece dress, princess dress, apron-skirt; ② chemise frock (无袖)
 连衫裙裤 culottes
 连衫围裙 apron dress, apron-skirt
 连身衬裙 slip
 连身的裤装 jumpsuit
 连身工作服(有围兜吊带的) bib and brace overalls
 连身睡衣 sleeper and strampler, coveralls
 连锁缝 lock stitch
 连体服(连衫裤工作服) jumpsuit
 连袜裤 pantie hose, tights
 连心茧 pelletes cocoon
 连胸衣的紧身短内裤 pantie-corsette
 连胸罩衬裙 bra slip
 连袖 French sleeve
 连续长丝 filament
 连续抄针器 continuous stripper, eliminator, economizer
 连续疵点 chain of faults(纱疵)
 连续纺丝,连续式纺纱

continuous spinning
 连续练漂机 continuous scouring and bleaching range
 连续膨化机 continuous bulking machine
 连续曝光机 adding and copying machine
 连续染色 continuous dyeing
 连续染色联合机 continuous dyeing range
 连续收缩膨化联合机 continuous shrinking and bulking range
 连续自动纺纱 continuous automatic spinning
 帘布层 carcass, carcase
 帘式烘燥机 apron dryer
 帘子 lattice
 帘子布 cord fabric
 帘子线 tyre cord(英), tire cord(美), cord yarn
 联苯 diphenyl, diphyl, dinyl
 联合剥选机 combined cocoon stripping and sorting machine
 联合工厂 integrated mill
 联合机 ①range; ②参阅机组
 联合梳麻机 combined card
 联合梳毛机 carding set, combined breaker and finisher card
 联合组织 combination weave
 连锁装置 interlocking device
 练减, 练耗 degumming loss, boiling off loss
 练减率 percentage of boiling off
 练漂 scouring and bleaching
 练漂设备 bleaching and scouring equipment
 练丝染色—浴法 boiling dyeing process
 练条(指毛纺、麻纺) drawing
 练条机 ①drawing frame, faller(绢纺用); ②reducer, gill reducer(毛纺用); ③weight box(定重练条机); ④cone drawing box(铁炮式,

毛纺用)

练折 ①percentage of degummed ramie(苎麻); ②percentage of refined waste silk(绢丝); ③percentage of degummed silk(丝)
 练折试验 yield-testing
 廉价成衣 slop work
 链串(绞丝精练准备工艺) chain threading
 链节提花(经编机的) link-chain patterning
 链经整经 chain warping
 链轮 sprocket, chain wheel
 链式并条机 chain bar drawing frame
 链式缝合 chain stitch seam
 链式花线 chain yarn, chain twist
 链式拉幅机 chain stenter, chain tenter
 链式线迹 chain stitch
 链式栉梳机 chain bar spreader
 链条调试扣 chain adjuster
 链条高节(针织) block
 链条式针梳机 chain gill[box]
 链形斜纹 chain twill, clay twill
 链状染色 chain-dyeing
 链状针迹 warp stitch

liang

凉干 dry in air
 凉爽呢 wool/polyester blended suiting, Modelon
 凉爽整理 air-cooled finish
 凉鞋 sandal
 梁子板装置 split harness
 两步法 two-step system
 两步法印花 two-stage printing, two-phase printing
 两次浸渍上浆 double dipsizing
 两件式服装(连衫裙加开襟衫) twin set
 两件式套装(上装与裤子) two-piece suit, two-piece

combination
 两件套睡衣 sleep set
 两面大衣 reversible topcoat
 两面穿服装 reversible style wear
 两面夹克 reversible jacket
 两面毛衣 reversible wool sweater
 两片的 two-gore
 两片袖(袖身分为两片裁剪) split sleeve
 两头拉链 two way zipper
 两相法 two-phase process
 两相法印花 two-stage printing, two-phase printing
 两型毛 heterotypical fibre
 两性表面活性剂 amphoteric surfactant, ampholytics, ampholytic surface active agent
 两翼打手 two-blade beater
 两用领 ①convertible collar; ②double-take collar(有拉链的真领)
 两用衫 spring and fall shirt
 两用雨衣 reversible raincoat
 两浴法染色 double-bath dyeing
 亮斑 bright specks
 亮疵 shiner
 亮度 brightness, brilliance
 亮晶晶的 shiny
 亮丝(织疵) bright thread, shiner
 晾干 air dry, loft dry
 量度 measure
 量裁机 cloth measuring and cutting machine

liao

了机 ① running out; ② warp out, warp change (织机用)
 了机回丝 thrum waste
 料斗 [charging]hopper

lie

列宁装 Lenin suit

列韦斯花边机 Leavers machine
 劣等洁净,劣等净度 low neatness
 劣质棉 fuddy cotton
 猎鹿帽 deer stalker hat
 猎帽 hunting cap
 猎装 safari (suit; shirt)
 猎装口袋 safari pocket
 猎装裤 hunting breeches
 裂缝式清纱器 slit gauge, slit yarn clearer
 裂鼓式络筒机 split drum winder
 裂口 slit
 裂膜条 fibrillated tape
 裂膜纤维 split fibre, fibrilled film fibre
 裂膜装置 fibrillator
 裂伤(织疵) fissure
 裂丝(丝疵) loose ends
 裂纤丝 fibrillated-film yarn

lin

邻苯二甲酸二丁酯 dibutyl phthalate
 邻苯基苯酚 *o*-phenylphenol
 邻苯基苯酚钠 sodium salt of orthophenyl phenol
 林肯羊毛 Lincoln wool
 临界捻度 critical twist
 临时工 casual labourer, temporary worker
 淋漂箱 bleaching cistern
 淋洒器 sprinkler
 淋洗 spray rinsing
 磷酸氢二胺 diammonium phosphate
 磷酸氢二钠 disodium hydrogen phosphate
 磷酸三钠 trisodium phosphate
 鳞片 ①scale; ②serra true, serration(细齿状鳞片)
 鳞片 scales
 拎包 handle

ling

灵活性 flexibility
 灵敏度 sensibility
 绫 ghatpot, silk twill, damask silk
 绫边 edging of saracenit
 绫罗绸缎 silks and satins
 菱边高顶帽 western hat
 菱角(针织用) diamond-corner
 菱条原棉布 corduroy
 菱形 diamond
 菱形蜂窝组织 grecian weave
 菱形格子 diamond check
 菱形花式系带 lacing string
 菱形花式线 diamond yarn
 菱形花袜 diamond hose
 菱形花纹 argyle design
 菱形花纹组织 diamond weave
 菱形络绞 diamond reeling
 菱形纹 lozenge
 棱纹汗衫 rib knit T-shirt
 零点电调起毛机 electro-zero raising machine
 零点漂移 zero drift, zero shift
 零点起毛机 auto-zero raising machine
 零隔距(纤维强力试验用语) zero-gauge
 零剪 tailor's cutting
 零件(辅助件, 备用件) accessories, parts, unit
 零捻 zero twist
 零钱袋 change pocket
 零售布 retail cloth
 零售商 retailer
 零头布 [cutting]remnants, fents, fencing, end-piece, ended fabric
 零位调节器 zero adjuster
 领 collar
 领衬 collar lining, shirt band, collar support
 领衬布 undercollar cloth
 领带 necktie, cravat, (美) string tie
 领带绸 tie silk

领带上饰物 stick-pin
 领带别针 tie clip; tie pin; tie tack
 领带颈扣 tie press
 领底挂耳 loop under collar band
 领缝 neck seaming
 领幅较宽 Ulster collar
 领高 collar stand
 领钩 neck hook
 领内挂扣 tag
 领豁口 tie space, notch
 领尖衬片 tab
 领尖间距离 collar spread
 领肩(衣服的) night gown top
 领角衬布 collar leaf
 领脚 collar band
 领结 bow tie, knot
 领巾 scarf, neckerchief, cravat
 领口 neckline, gorge, notch
 领口大小 collar opening
 领口花饰 dirndl necklace
 领扣 collar button, collar stud
 领面 upper collar
 领纽 collar stud
 领襟(挂衣服用) cord suspender
 领圈 neck hole
 领圈缝 gorge seam
 领圈线 neckline
 领上片 upper collar
 领上饰纽 button down
 领台 collar band/stand
 领头片, 领口片 collar leaf
 领下盘 neck band, collar band
 领下片, 领里 under collar
 领子 collar
 领座 collar band/stand
 领针 brooch

liu

溜冰服 anorak
 溜冰裤 skiing pantalets
 流变性能 rheological behaviour
 流程 technological process
 流程表 flow sheet

流程图 flow chart, flow diagram
 流化床 fluid bed, moving bed
 流海 fringe
 流明 lumens
 流苏 fringe, tassel
 流体纺纱 fluid spinning
 流体静压试验 hydrostatic pressure test
 流行 vogue; prevailing
 流行的 be in vogue; prevailing; prevalent; popular
 流行色 season colour, current shade, fashion shade, mode shade, prevailing colour
 留白染色 sprinkly dyeing
 留白沾色(机印疵) scumming
 留头(指筒子或管纱) bobbin tailing, yarn reserve
 留头机构 ①yarn reserve mechanism; ②tag-ending device (络筒机的)
 留头纱 yarn reserve
 留尾装置 tag-ending device
 留香绉 shameuse, mixed shameuse
 留绪 fixing end of skein
 留绪不良 improper making of thread end
 硫 sulfur
 硫靛染料 thioindigo dyes
 硫靛型还原染料 thioindigo vat dyes
 硫化染料 sulphur dyes
 硫化元 sulphur black
 硫磺黄(嫩黄色) sulfur yellow
 硫脲 thiourea
 硫脲甲醛树脂 thiourea formaldehyde resin
 硫氰酸铵 ammonium thiocyanate
 硫氰酸酯 sulfocyanic ester
 硫酸氢钠 sodium bisulfate
 硫酸盐法浆粕 sulfate pulp
 硫熏漂白 sulphur stoving

瘤节 knob
 柳条布 ①striped cotton, striped fabric; ②bed ticks(床用,组织较紧密); ③gingham
 柳胺木棕(赤褐色) mahogany
 六氟异丙醇 hexafluoroisopropanol
 六股线 six-cord thread
 六辊筒开棉机 step cleaner
 六角纱框 star reel
 六角网眼纺织机 transverse machine, bobbinet machine
 六角网眼纺织物 ①tulle net (经编、纬编或机织); ②net gauze(经编的); ③参阅珠罗纱
 六角形袋 hexagonal pocket
 六偏磷酸钠 sodium hexametaphosphate

long

龙带 tangential belt
 龙胆紫 gentian violet
 龙蒿绿(淡暗绿色) tarragon
 龙胶,龙须胶 [gum] tragacanth
 龙筋 [spindle] rail
 龙袍 imperial robe
 龙门档 filling fork grate
 笼式滚筒 cage
 隆乳 mammary-plasty; bra enlarging
 隆臀 bulging hips
 弄皱 crumple; crease

lou

漏底 grid, under casing, [under] screen
 漏底桂花 beading of undercasing
 漏电 leakage of electricity
 漏斗形领 funnel collar
 漏缝布边 non-sewn selvedge
 漏花织物(针织) off-patterned cloth
 漏切纤维 miss-cut fibre
 漏选(针织提花疵) miss-selection

漏验 omission of examination,
missing check
漏针 ①leaking sewing(缝纫
疵); ② drop stitch, missed
loop, drop needle (针织疵)
漏针花纹 drop-stitch pattern
镂空版印花 stencil printing

lu

露白(印疵) grinning of white
ground
露背(服装) backless
露底 ① threadbare, grinning
effect(指呢绒); ② appearance
of grounding(指印花布);
③ carpet frostiness(指地毯)
露肩式 off shoulder
露肩袖 off shoulder sleeve
露腰上衣(女式) mirriff
露腰装 midriff costume
露背装 halter top, backless
露肩领 decolletage
露趾拖鞋 open-toed mule shoes
芦苇浆 reed pulp
芦苇斜纹 entwining twill
炉底 grid, under casing
炉栅纺丝 grid melt spinning
卤化物 halogenide
陆地棉 uplands cotton
鹿角菜胶 carrageenate,
carragheenate
鹿角纽扣 staghorn button
鹿皮呢 buckskin
鹿棕(淡褐色) deer

lü

滤布 filtration fabric
滤尘器 dust filter
滤尘箱 filter chamber
滤浆机 straining machine
旅行手袋 traveling bag
旅游鞋 sneaker
铝箔丝 aluminium foil fibre
缕(绳、线的) ① strand; ② lea
(小绞)

缕纱测长机 measuring reel
缕纱强力 lea strength,
skein breaking tenacity
履带及导辊复合式汽蒸箱
combined roller and conveyer
steamer
履带式干燥机 conveyer dryer
履带式汽蒸箱 perforated
conveyer belt steamer
履带式水洗机 conveyer type
washer
履带式松式水洗机 relaxing
conveyer washer
绿宝石绿 emerald
绿柳绒 tinselled stripped velvet
绿色(青色) green
绿松石蓝(绿光艳蓝) turquoise
blue
绿松石绿(绿光艳绿) turquoise
green
绿松石色 turquoise
绿玉色 jade green
绿洲绿(浅暗黄绿色) oasis
氯胺 chloramine
氯化防缩羊毛 chlorinated wool
氯纶 polyvinyl chloride fibre
氯损 chlorine damage
氯氧联合漂白 combined
chlorine-peroxide bleach
氯乙醇 chloroethanol

luan

乱翻式起球试验仪 random
pilling tester, Baird's random
tumble pilling tester
乱丝,乱纱 entangled thread
乱头(绞纱疵) ended hank

lun

伦敦预缩法 London shrinking
轮班 in shifts, in rotation, in
relays
轮船上交货价 F O S
轮廓 silhouette; profile
轮廓清晰花纹(指印花) sharp

print

轮胎 tyre(英), tire(美)

轮胎帘子布 tyre cord fabric,
tire builder fabric

轮休 rotate days off

轮状皱领(16—17世纪流行的高
而硬的) ruff sleeves

LUO

罗(丝织物) half-cross leno,
half-cross gauze

罗布麻 kender, apocynum

罗缎 ① bengaline(孟加拉织
品), gros grain; grosgrain;② tussore(棉制) faille; ③
ottoman(粗罗缎)

罗缎,菲尔绸 faille

罗缎,茜丽绸 grosgrain

罗口 ① rib top(袜子的); ② rib
cuff(衣裤的), knitted welt;
(套袜的) cuff

罗拉 roller, roll

罗拉剥棉 roller doffing

罗拉拆装工具 roller jack

罗拉凳,罗拉座 roller stand

罗拉隔距 roller gauge

罗拉刮刀 knife over roller

罗拉偏心度 roller eccentricity

罗拉式梳理机 roll card,
roller card

罗拉圆整度 roller roundness

罗拉中心距 ratch

罗拉中央凸起部分 roll crowns

罗拉座倾斜角 inclination of
roller stand罗姆尼羊毛 Romney Marsh
wool罗纹 ① rib(针织用); ② single
rib(指3+1罗纹); ③参阅罗
纹组织罗纹半空气层组织 half-milano
rib stitch

罗纹边 ribbed border

罗纹大身圆纬机 rib body
machine

罗纹档(绸疵) weft streaks

罗纹机 rib knitting machine

罗纹集圈关边 tuck welt

罗纹经缎织物 atlas rib fabric

罗纹空气层组织 milano rib
stitch

罗纹袜口 ribbed top

罗纹网眼组织 rib eyelet[stitch]

罗纹下摆 knitted waistband

罗纹袖口 ribbed cuff

罗纹针织物 ribbed hosiery

罗纹直下圆袜机 true-rib full
run-down hosiery machine罗纹组织 ① rib stitch; ② rib
1×1 stitch(1+1罗纹组织)

罗帐织机 mosquito net loom

萝卜丝 ①tailed cotton, curly
cotton(索棉); ②stringy wool
(指索毛)螺钿钮 mother-of-pearl shell
button螺杆挤压机 screwed extrusion
press, screw extruder, screw
extrusion machine螺杆式并条机 spiral drawing
frame

螺杆式针梳机 spiral gill

螺母 [screw]nut

螺栓 [screw]bolt

螺栓闸刀(针织用) bolt cam

螺旋 corkscrews; spiral

螺旋疵(捻丝或捻线疵)

corkscrew twist, cork-screwed
yarn

螺旋打手开毛机 screw willow

螺旋刀(剪毛机部件) circular
knife

螺旋刀辊 spiral cutter

螺旋辊 screw roller

螺旋花线 ①spiral yarn,
corkscrew yarn; ②gimp yarn
(粗松螺旋花线); ③double
corkscrew yarn(两根螺旋线
并合加反捻)

螺旋桨搅拌机 propeller stirrer

- 螺旋搅拌器 screw stirrer
螺旋结子线 spiral bouclette
螺旋开幅辊 scroll-roller
螺旋排杂器 dust delivery scroll
螺旋斜纹 corkscrew weave
螺旋形花纹吊线织袜机 spiral
contrapper knitting machine
螺旋形扩幅装置 spiral expander
络合物 complex compound
络交不正(生丝疵点) irregular
traverse
络离子 complex ion
络纱、络筒、络丝 winding,
spooling
络筒机、络纱机 ①winding
frame, winder; ②coner (络锥
形筒用)
络筒油(化纤用) coning oil
络纬 quilling, pirn winding
骆马毛 vicuna wool
骆马毛绒 vicuna
骆驼毛 camel hair
骆驼绒 ①camel hair cloth(骆
驼毛制); ②camel down
骆马绒花呢 vicuna suiting
落布工 cloth doffer
落布架 plaiter
落布装置 plaiting apparatus
落锤式撕破强力仪 falling
pendulum apparatus
落档线 back crotch line
落地筒子架 free-standing floor
creel
落环丝 thread dropping from
swift
落肩领 dropped shoulder collar
落浆 flaking of size, size
deposite, size shedding
落毛 droppings
落毛隔距 ckartement gauge
落绵 silk noil, bouclette
落棉 droppings
落棉隔距片(精梳机的) step
setting
落棉率 waste percentage,
percentage of droppings
落棉箱 dropping chamber
落球法损伤测定 falling sphere
damage test
落球粘度计 [falling]
ballviscometer, falling ball
viscosimeter
落球装置(毛纺用) ball doffing
apparatus
落纱、落卷、落筒、落绞、落轴
doffing
落纱插管联合机 doffing and
donning device
落纱工、落筒工、落轴工 doffer
落纱机(细纱落纱用) car riage
doffer
落纱生头 winding new end
after doffing
落纱循环时间 doffing cycle
落纱装置 doffer
落梭箱 shuttle receiver box
落小箴 feel doffing
落绪 dropping end
落绪茧 dropping end cocoon
落绪茧捕集器 collector of
dropped end cocoons
落绪茧分离机 separator of
dropped end cocoon
落杂区 dust dropping zone
落针 dropper, drop wire
落轴(清棉机的) drop shaft

M

ma

麻包 gunny bag, gunny sack, sack
 麻袋 jute bag, gunny bag
 麻袋布 sacking, sackcloth, jute bagging
 麻纺 spinning of bast fibre, bast system processing
 麻纺织 bast fibre manufacturing
 麻骨 boon
 麻节 cross mark
 麻茎 straw
 麻粒(黄麻纱疵) speck, nep
 麻球(苧麻) raime tops
 麻纱 ①dimity, haircord(棉织品);②yarn of ramie, yarn of flax;③muslin yarn(高支棉纱);④organdic;⑤flax yarn
 麻条(头梳麻条) ribbon
 麻纤维 ①bast fibre(仅指韧皮纤维);②long vegetable fibre
 麻线 twine
 麻屑(亚麻) chaff
 蔴线 linen thread
 蔴纱布 cambric
 蔴布 linen
 蔴纱袜 gauze stockings
 蔴质手袋 jute & sisal handbag
 蔴皮里 buckram
 马表 stopwatch
 马德拉刺绣 broderie anglaise
 马德拉窗纱 Madras muslin
 马丁代尔耐磨试验仪
 Martindale abrasion tester
 马褂 Chinese jacket
 马海毛 mohair
 马甲 vest, waistcoat
 马克隆尼值 Micronaire value

马克思和史宾塞(品牌)
 Marks and Spencer
 马口铁 tinplate, galvanized iron
 马裤 riding breeches, pantaloons
 knee breeches, jodhpurs
 马裤呢 whipcord, cavalry twill
 马林丝纱罗 maline(s)
 马尼拉麻 Manila hemp
 马球领 polo neck
 马球靴(马球高帮靴) polo boots
 马蹄袖 horse-hoof sleeve
 马蹄领 horse-shoe neck
 马蹄形腰带 horseshoe waistline
 马王带 belt carrier, belt loop
 马王袪 tab, loop in fabric
 马尾衬 horse hair cloth, haircloth
 马尾发型 pony-tail hair-style
 玛丽珍童鞋(低跟、钝头、搭袪皮鞋) Mary Jane shoes
 玛瑙珀油 Monopol brilliant oil
 玛瑙棕(深棕色) agate
 唛头 ①marks;②branding, brands(羊毛包装用)

mai

麦尔登呢 melton, Melton
 麦尔纱 mull, mulle
 麦秸 straw
 麦粒组织 barley-corn weave
 麦芽糖化酶 malt amylase
 脉动染浴(绞纱染色用)
 pulsating dye bath

man

馒头形烫垫 tailor's ham
 满地花纹图案 all-over design, all round pattern
 满地印花 blotch printing

满地印花辊筒 background roller, blotch roller
 满地绉纹 pebbled
 满管 full bobbin
 满管自停装置 full bobbin stop motion, full cop stop motion
 满花 allover
 满卷 full lap
 满卷自停装置 full lap stop motion
 慢车速度 crawl speed, creep speed
 慢车装置 slow motion
 慢扫描 long scan

mang

盲目套眼 glind linking

mao

猫步 catwalk
 猫皮 cat fur
 毛 ①hair(除绵羊毛以外的毛状物); ②wool(绵羊毛)
 毛/皮帽 leather bonnet; fur bonnet, fur cap
 毛被(套毛) fleece
 毛哔叽(指未剪毛) uncut serge, woolen serge
 毛边 ①rough selvedge, defective edge(织疵); ②fringed, raw edge(有须边, 相对光边而言); ③selvage; ④fuzzy edge; ⑤loopy edge; loopy plush loop; ⑥fell
 毛布 coarse cotton cloth, coarse calico
 毛仓 wool bin
 毛虫状 caterpillar
 毛丛长度 staple length
 毛簇 tuft
 毛档(绸疵) nap bar
 毛刀 rough cutter
 毛发 hair
 毛发湿度计 hair hygro meter
 毛纺织 wool manufacturing

毛缝(粗缝) raw seam
 毛葛 poplin
 毛葛夹克/短外衣 poplin jacket
 毛哔叽 woollen serge
 毛混纺织物(以毛为主) wool-rich blends, wool rich materials, wool-rich fabric
 毛尖染色 tippy dyeing
 毛脚茧 early gathered cocoon
 毛巾 towel
 毛巾布汗衫 terrycloth shirt
 毛巾毯 towel blanket
 毛巾被 honeycomb quilt
 毛巾布 towelling, terry cloth, towel suiting
 毛巾红 paranitraniline red; para-red
 毛巾料 toweling
 毛巾起圈装置 towel motion
 毛巾绒 shorn-pile terry, terry pile
 毛巾袜机 pile hosiery machine
 毛巾浴衣 towelling gown
 毛巾织物 terry cloth
 毛卷 lap
 毛口(如花筒毛口) burr
 毛蓝土布 blue nankeen
 毛萸黄(浅灰黄色) buttercup (yellow)
 毛粒 ①nep, card neps; ②nibs(指纱疵)
 毛粒样照 nep scale
 毛料 wool ground; woollen fabric
 毛呢 beaver
 毛皮 fur(通称), pelt
 毛皮衬里 fur lining, furring
 毛皮大衣 fur coat
 毛皮领 fur collar
 毛皮帽 busby; bearskin
 毛皮商 furrier
 毛皮饰边 fur trim
 毛皮镶边 furring
 毛皮袖口 fur cuff
 毛球 ball

毛球 bobble
 毛球架 creel
 毛圈 looped pile, pile [loop],
 plush loop, tuft; loop
 毛圈边(疵点) beaded selvage
 毛圈袜底 terry foot, plush
 sole, loop sole, cushion foot
 毛圈弯纱轮 terry burr
 毛圈线 looped yarn
 毛圈针织机 terry knitting
 machine
 毛圈织物 looped fabric, loop
 fabric, uncut pile fabric
 毛圈组织 ①terry pile structure;
 ②terry weave(机织用语);
 ③pile stitch(针织用语)
 毛嗒效应 loop plush effect
 毛嗒织物 plush fabric, looped
 fabric, terry-loop goods, knop
 cloth, terry cloth (fabric)
 毛绒 tuft, plush fabric
 毛绒床褥 flock bed pad
 毛绒搓磨成珠机 ratteening
 machine
 毛绒地毯 pile floor covering,
 pile rug
 毛绒帽 woollen hat
 毛绒束 tuft
 毛茸茸的 fluffy
 毛茸纱 ①fluffy yarn; ②参阅
 毛羽
 毛茸纱 fluffy yarn
 毛茸效应 fluffy effect
 毛纱 wool yarn
 毛衫 jumper; sweater
 毛束 wool flock, tuft
 毛刷罗拉 brush roller
 毛刷式起球试验仪 brush pilling
 tester
 毛丝(疵丝) broken filament
 毛髓 medulla
 毛毯 blanket, woollen blanket
 毛毯辊筒 blanket cylinder
 毛毯痕(疵点) blanket mark
 毛条 top, wool top

毛条厂 topmaker
 毛条工艺 top making process
 毛条染色 slub dyeing, top
 dyeing
 毛条喂入式编织 sliver knitting
 毛条喂入式长毛绒针织物
 sliver high pile fabric
 毛条印花 vigoureux printing,
 melange printing, sliver printing
 毛条印花纱 speck yarn
 毛条粘连 clicking
 毛头纱(疵纱) halching
 毛袜 woollen socks/stocking
 毛网 web
 毛网分条装置 web divider
 毛网压辊 web crusher
 毛网压紧装置 web compressor,
 web squeezer
 毛细管给油 capillary feed
 毛细管效应 capillary effect
 毛线 ①hand knitting yarn(手
 编用); ②wool knitting yarn,
 knitting wool; ③woolen yarn
 毛线衫 sweater
 毛线衣 wool knit undercoat
 毛线帽 bootees
 毛线球 ball
 毛屑 flock
 毛型(指化纤) wool type
 毛型手感 wool touch, wool
 like handle
 毛型粘纤织物 worsted-type
 spun rayon cloth
 毛型整理 woolly finish
 毛衣 [woollen] sweater,
 woolly, jumper
 毛羽 ①fuzzy fibre(纱或布表
 面的茸毛); ②fluff(布面的茸
 毛); ③hairiness(指棉纱的毛
 羽或丝的毛羽类)
 毛羽颞 raw silk hairiness
 毛羽 hairiness
 毛羽纱 fibrous yarn
 毛毡 felt
 毛织夹克 cardigan

毛织品,毛织物,毛料 ① wool fabric; ② stuff goods(俗称)
 毛织物套色 burl dyeing
 毛重 gross weight
 牦牛毛 yak hair
 锚固性(植绒性能) ancho rage quality
 锚链式 cable pattern
 铆固式簇绒 rivet tuft
 冒头纱(疵纱) halching
 帽 headgears; hat; cap
 帽边 flap
 帽顶 crown
 帽锭纺纱 cap spinning
 帽结 lace knot
 帽口条 curtain
 帽料 hatting
 帽子的缨子 tuft of hair

mei

玫瑰粉红(淡粉红色) rose pink
 玫瑰红 lipstick, rose, rose red
 玫瑰色(浅绯红色) rose
 梅干红(暗红青莲色) prune
 梅红 crimson, plum.
 (暗红青莲色) plum (purple)
 媒染 mordant dyeing
 媒染剂 ① mordant; ② by-mordant(辅助媒染剂)
 媒染染料 mordant dyes
 媒染染料印花 chrome printing
 煤耗 coal consumption
 煤灰纱 foggy yarn
 煤气发生炉 gas producer
 煤气炉 gas stove, gas furnace
 酶 enzyme
 酶解作用 enzymolysis
 酶退浆 enzymatic desizing
 酶脱胶 enzymatic degumming
 霉 mould(英), mold(美), mildew
 霉茧 musty cocoon
 霉丝绞 musty skein
 眉刷 eyebrow brush
 眉笔 eyelash pencil

每旦克数 gram per denier(缩写 g/d)
 每分钟钳次 nips per minute
 每分钟投纬数 picks per minute(缩写 P. P. M.)
 每工时产量 production per operative hour(缩写 P. O. H.)
 每腊克英寸数 inches per rack(缩写 ipr)
 每米捻数 twist per metre(缩写 tpm)
 每人每班产量 output per manshift(缩写 O. M. S.)
 每英寸打击数 blows per inch
 每英寸横列数 courses per inch(缩写 C. P. I.)
 每英寸经纱数 ends per inch(缩写 epi)
 每英寸卷曲数 crimps per inch(缩写 C. P. I.)
 每英寸纬纱数 picks per inch(缩写 ppi)
 每英寸针数 needle per inch(缩写 n. p. i.)
 每英寸纵行数 wales per inch(缩写 W. P. I.)
 美感性,美观性 aesthetic property, esthetics
 美观 artistic, beautiful
 美肤 beauty wash
 美观性 aesthetics
 美国标准 American Standard(缩写 Amer. Std), United States Standard(缩写 USS)
 美国国际纺织机械展览会 American Textile Machinery Exhibition International(缩写 ATME-I)
 美国西部靴 cowboy boots, western boots
 美国专利 United States Patent(缩写 USP)
 美丽绸 rayon lining twill
 美女型 beauty style

美利奴羊毛 merino wool
 美术工作者 art worker, artist
 美学 aesthetics

men

门幅不符(疵布) wrong width
 门格齿轮 mangle wheel,
 mangle gear
 门襟翻边 band
 门襟里搭袂 fly tongue
 门襟片 fly piece
 门襟贴布 fly stay
 门襟外口线 fly facing outside
 edge
 门襟止口 front edge
 门襟止口线 fly facing edge
 门襟重叠 overlap
 门帘 door curtain, portiere
 门面 width
 门市部 sales department
 门厅 foyer
 闷头(圆网的) end ring

meng

蒙版修正 masking re-touching
 蒙古包 yurt
 蒙赛尔表色制 Munsell colour
 system
 蒙羊毛 Meng wool
 锰棕色 manganese brown

mi

迷你(同类物品中最小) mini-
 迷你裙 mini-skirt
 醚 ether
 醚化淀粉 etherified starch
 醚化防水整理法 etherification
 waterproofing
 米黄色(浅灰黄色) beige, ecru
 米兰尼斯钩针经编机 bearded
 milanese
 米兰尼斯经编机 milanese
 machine
 米兰尼斯经编织物 milanese
 米兰尼斯圆型经编机 circular

milanese knitting machine

米色 cream, cream coloured
 米制 metric system
 密度 ① density; ② texture (织
 物密度); ③ count, set, sett
 (经纬密度); ④ quality (针织
 线圈密度)
 密度对比系数(针织用语) ratio
 of coursewise and walewise
 densities
 密度分析镜 ① stitch glass (线
 圈分析); ② pick counter (经纬
 密度计)
 密封环 annular seal
 密黄 honey (yellow)
 密经, 密纬(织疵) crammed
 密筘 closed comb
 密路(织疵) thick bar, heavy bar
 密针脚 close stitch
 密针线迹 French knot
 蜜黄 honey yellow
 蜜蜡黄(暗黄色) wax yellow
 蜜露橙(浅橙色) honeydew

mian

绵绸 noil poplin
 绵茧 flossy cocoon, loose shell
 cocoon
 绵结, 绵粒 nep
 绵球 silk tops
 绵条 sliver, slugs
 绵网 web
 绵羊 sheep
 棉 cotton
 棉袄 lammy, cotton padded
 jacket, cotton-padded coat
 棉包 cotton bale
 棉背缎 cotton back satin
 棉背素绒 rayon cotton back
 velvet
 棉被 quilt with cotton wadd-
 ing, quilted coverlet
 棉瓣 curly cotton
 棉布 cotton[cloth]
 棉仓混棉 bin mixing

棉层 sheet cotton, cotton layer
 棉尘 cotton dust
 棉尘病 byssinosis
 棉丛 flock
 棉簇 cotton tuft
 棉大衣 cotton-padded overcoat
 棉涤混纺织物(以棉为主)
 chief value of cotton(缩写 C. V. C.)
 棉短绒(扎棉后残留在棉籽上的)
 short fibre; flock; linter; fuzz
 fibres, linters
 棉缎 sateen; cotton venetian
 棉堆混棉 stack blending,
 stack mixing, floor blending
 棉纺 cotton spinning
 棉纺系统 cotton (spinning)
 system
 棉纺织 cotton manufacturing
 棉纺织厂 cotton mill
 棉杆皮 phloem of cotton stalk
 棉杆皮浆 cotton stalk phloem
 pulp
 棉花 cotton
 棉花辊筒 cotton bowl
 棉花杂质分析机 cotton analyser
 棉结 nep
 棉结测试仪 neptometer
 棉结计数器 nep counter
 棉结数 nep count
 棉结杂质 neps and moes neps
 and trashes
 棉紧身衣 tight fitting cotton
 padded undercoat
 棉经毛纬平纹呢帽 Scottish
 tam-o'-shanter, beret, tammy
 棉卷 [cotton]lap
 棉卷磅秤 lap scale
 棉卷车 lap carrier, lap tram
 棉卷防粘装置 split-lap
 preventer
 棉卷杆 lap rod, lap stick
 棉卷辊 lap arbor, lap roll
 棉卷加压制动装置 lap-forming
 brake mechanism

棉卷架 fiddle back
 棉卷粘层 [lap]licking
 棉裤 cotton-padded trousers
 棉块 ① cotton lump; ② cotton
 tuft
 棉铃 cotton boll
 棉铃虫 cotton bollworm
 棉毛布(针织) interlock[fabric]
 棉毛机 circular interlock
 knitting machine, interlock
 machine
 棉毛裤 cotton interlock trou-
 sers
 棉毛呢(棉经精纺毛纬)
 paramatta
 棉毛绒 kersey
 棉毛衫 cotton interlock singlet
 棉袍 cotton wadded robe
 棉平绒 velveteen
 棉粕滚筒 compressed cotton
 bowl
 棉球(织疵) lint ball, balling up
 棉绒(织物) cotton velvet
 棉绒布 napped cotton fabric
 棉纱 cotton yarn
 棉纱头 cotton waste
 棉绳 string
 棉胎 sheet wadding, wadding,
 batting
 棉天鹅绒 velveteen
 棉毯 cotton blanket
 棉条 cotton sliver
 棉桶形连袜裤(16—17世纪)
 padded trunkhose
 棉袜 quilted stockings
 棉网 cotton fleece, web
 棉网清晰度 clearness of web
 棉网下垂 web sagging
 棉为主的混纺织物 cotton rich
 fabric
 棉维混纺织布 cotton/vinylal
 [blended]fabric
 棉箱 ① hopper; ② reserve box
 (储棉箱)
 棉箱混棉机 hopper mixer

棉箱开棉机 hopper opener
 棉箱松包机 hopper bale breaker
 棉线 cotton thread
 棉鞋 cotton shoes
 棉芯石棉纱 reinforced asbestos
 yarn
 棉型(指化纤) cotton type (缩
 写 C type)
 棉絮·棉胎 cotton wadding,
 batting, batts, batt; butting
 绵羊皮 lamb fur
 棉衣 cotton-padded clothes,
 cotton dress
 棉织品 cotton fabrics,
 cotton textiles, cotton goods
 棉织物 cotton fabric
 棉直贡呢 twilled satin, sateen
 drill
 棉酯士林染料 Cottestren (商
 名)
 棉质花边 cotton lace
 棉籽 cotton seed
 棉籽壳屑 seed coat fragments
 棉籽绒 [cotton]linters, short
 fibre; flock; linter
 棉籽硬壳 hull
 免缝揷钮 no-sew snap
 免浆丝 non-sizing yarn (缩写
 NSY)
 免烫 easy care, iron-free, non-
 ironing, no-ironing
 免烫整理 self-ironing finish
 免整理针织物 finish-free
 knitted goods
 面包鞋 sandal
 面粉(小麦粉) [wheat]flour
 面粉袋布 flour sacking
 面筋 gluten
 面料的质地 fabric content
 面纱 ①veil, illusion; ②mafors
 (修女用); ③yasmak (穆斯林
 妇女用)
 面纱料 veiling
 面头(表面丝头) surface end
 面线 upper thread(缝纫机的)

面线迹 top stitch(ing)
 面轧染色 nip dyeing
 面子 flace, outer part, outside
 面子纱(指包覆纱) covering
 thread
 面组织 covering weave
 面罩用薄纱 tulle

miao

苗锦 Miao brocade
 描绘拔染 crayon discharge
 描绘染色 crayon dyeing
 描图布 ①tracing cloth;
 ②vellum(棉制)
 描图样 trace design, copy
 design
 描图纸 tracing paper
 描样(裁剪前划线) marking
 描样稿 free hand pattern,
 original pattern, original
 designu

mie

灭火槽(烧毛机部件) quench
 box
 灭火器 fire extinguisher

min

民族服装 national-costume
 jacket
 敏化织物 sensitized fabric

ming

名牌 ①famous brand(著名的
 牌号); ②name plate(机器上
 标牌,也写成铭牌)
 名义的 nominal
 明暗反衬 light and shade
 contrast
 明袋 out pocket, patch pocket
 明矾 potassium alum
 明缝 outseam
 明缉线 top stitch
 明胶 gelatin
 明绿(艳绿色) ming green

明门襟 neckline placket,
placket front
明门襟前身 box pleat front,
button-tape front
明纽有盖袋 flap button-through
pocket
明钮袋 button through pocket
明钮门襟 button through fly
明线迹 top stitch

MO

摹本缎 mopen
摹真印花 facsimile printing
模版 ①stencil(刻花的);
②block(凸纹的)
模版套歪(印花疵点) misfitting
of the stencil frame
模压织物 moulded fabric
模量 modulus
模拟试验 simulating test
模纱(假纱罗,充纱罗) imitation
gauze, mockleno
模数 modulus
模特儿 model, manikin, man-
nequin
模型 prototype; model,
mould; mode; die
模压 mold
模压弹性织物 moulded Lycras
摩擦假捻法 frictional false twist
摩擦限界 friction field
摩擦色牢度 fastness to rubbing,
rubbing fastness, fastness to
crocking
摩擦色牢度仪 crock meter
摩擦式假捻器 friction twister
摩擦脱色 crocking
摩擦轧光 friction calendaring;
chintz calendaring
摩擦轧光印花棉布 chints,
chintz
摩托车手上装 motorcycle
磨擦 friction
磨擦脱色 crocking;
磨刺辊机 lick-in grinder

磨断直接成条法 abrading
process, abrasion method of
tow conversion
磨盖板机 top grinder, flat
grinder
磨光 burnishing(指花筒)
磨辊 card grinder, grinding roller
磨花筒机 printing roller
磨花筒机 grinding machine, printing
roller polishing machine
磨皮辊 top roller grinding
磨绒 sanding; sueding
磨绒工艺 sanding
磨绒织物,磨绒布 sanded cloth
磨损 abrasion
磨损羊毛 abraded wool
磨针 card grinding
蘑菇状褶折 mushroom pleating
抹布 wiping cloth, dish cloth
末道并条机 finishing drawing
frame
末道粗纱机 ①dandy roving
frame, dandy finisher;
②cone gill reducer, conegill
rover(用铁炮及针梳)
末道工序 last process
末道清棉 finisher picker,
finisher scutcher
末道梳毛机,末道梳麻机
①finisher card(羊毛、黄麻、亚
麻用); ②condenser card(毛
用,附搓条机); ③flax finisher
(短亚麻用)
末道梳绵机 finisher card
末道条筒针梳机 can finisher
末道针梳机 ①finisher gill box;
②finisher box(英式精梳后末
道针梳机)
茉莉黄(淡黄色) jasmine
莫卡辛软帮鞋 Moccasin shoes
墨绿 forest green, myrtle green
墨色 sepia

MU

母体纤维(碳纤维的原料)

precursor fibre
 母羊 ewe
 牡丹红(暗红色) peony
 牡蛎灰(浅灰绿色) oyster grey
 姆米(日本绸缎重量单位
 =4.356克/米²) momme
 木板底(板)鞋 clog
 木锭子 skewer
 木耳边 stringy selvedge
 木机棉包 half-pressed bale
 木屐 clog, clogs
 木浆粕 wood pulp
 木莓红(红色) raspberry's red
 木莓色(暗红) raspberry
 木棉 kapok
 木乃伊棕(黄褐色) mummy
 木纱团 spool cotton
 木薯蚕丝 cassava silkworm silk
 木薯淀粉 cassava starch,
 manihoc starch, tapioca

木薯苗 cassava cocoon
 木犀草绿(灰光绿色) roседа
 (green)
 木芯(线团的) reel
 木质素 lignin
 木质纤维素 ligno-cellulose
 目板(提花机用) comber board,
 harness board, hole board
 目测 visual inspection, visual
 examination, visual measure-
 ment
 目的纤度 objective size
 目光鉴定 visual assessment
 目数(网眼数) mesh number
 苜蓿叶形西装领 clover leaf
 lapel, cloverleaf collar
 幕布 [theatre]curtain, [cinema]
 screen
 穆斯林头巾 turban

N

na

纳夫妥染料 naphthol dyes
 衲缝 quilting; basting

nai

奶油黄, 奶黄色 butter yellow, cream, butterscotch, butterfly yellow
 奶罩 brassiere, bra
 耐穿 resistance to wear
 耐穿性 durability of wear
 耐高温纤维 high temperature resistance fibre
 耐海水牢度 seawater fastness (指色牢度)
 耐寒性 low temperature resistance
 耐化学药品 chemical proofing
 耐火纤维 refractory fibre, flame resistant fibre
 耐家洗牢度 fastness to home washing (指色牢度)
 耐碱牢度 alkali fastness (指色牢度)
 耐交染牢度 fastness to crossdyeing
 耐久防污 durable soil release
 耐久性试验 endurance test
 耐久性整理 permanent finish, durable finish
 耐久压烫 permanent press, durable press
 耐久褶裥 durable crease, durable pleating, ever pleat
 耐久褶裥裙 permanent pleating skirt
 耐氯牢度 fastness to chlorine, chlorine fastness (指色牢度)
 耐纶 nylon

耐霉性 fungus resistance
 耐摩擦色牢度 crocking fastness
 耐磨 wearing resistance; abrasion-proof
 耐磨损 wear-dated
 耐磨性 resistance to abrasion, abrasion resistance, wear resistance
 耐磨整理 abrasion resistant finish
 耐疲劳极限 fatigue endurance limit
 耐气候降解性 atmospheric degradation resistance
 耐气候牢度试验仪 weatherometer
 耐气候性 weather resistance, weathering quality, weatherability
 耐曲磨 flexing abrasion resistance
 耐热耐洗耐晒 heafast, waterfast, lightfast (缩写 HWL.)
 耐热性 heat resistance, thermal endurance
 耐日光性 sunlight resistance
 耐日晒 fastness to daylight; fast to light
 耐晒的 light fast
 耐晒牢度标准 light fastness standard
 耐烧灼 glow-proof
 耐撕 tearing resistance
 耐酸 acidproof, acid resisting
 耐酸泵 acid pump
 耐酸的 acid-proof
 耐酸牢度 fastness to acids (指色牢度)
 耐缩绒酸性染料 acid milling dyes

耐弯曲试验 bending endurance test
 耐污性 resistance to soiling
 耐洗的 laundry proof, laundry resistance, tubfast, wash fast, water fast
 耐洗牢度 fastness to home washing(指色牢度)
 耐洗试验 washing test
 耐洗试验仪 launder-ometer
 耐洗性 washability, launderability
 耐压地毯 uncrushable carpet
 耐用品 durable goods
 耐用性 durability
 耐用性试验 serviceability test
 耐油 fastness to oil; oil proofing
 耐熨烫性 ironability
 耐折强度 folding strength
 耐折皱性 crease resistance
 耐皱性 wrinkle resistance, crease resistance
 萘酚 naphthol

nan

男便帽 cap
 男长袍 robe
 男长统厚袜 crew socks
 男短大衣 mackinaw
 男短衬裤 underpants
 男孩(长)裤 boy's trousers
 男孩衬衫 boy's shirt
 男孩两用衫 cricket shirt
 男汗裤 cotton drawers
 男紧身衣 doublet
 男裤裤裆较大侧 dress side
 男礼服 morning coat, frock coat
 男礼服大衣 Prince Albert coat
 男礼服大衣(双排钮下摆宽大) frock-coat
 男三角裤 men's briefs
 男上衣后摆 coattail
 男士套头衫 men's pullover
 男式便上装 blazer

男式大礼服 flock coat
 男式短袖衫 men's short-sleeved pullover
 男式女衬衫 shirtwaist, shirt blouse, tailored blouse
 男式浅顶软呢帽 fedora, Fedora hat
 男式上衣(外套) coat
 男式无尾正式晚礼服 tuxedo
 男式优质呢短斗篷 chlamys
 男胸前绣饰 jabot
 男卫生衫(背心) singlet
 男用短裤 knickers, bloomers
 男用皮夹子 wallet
 男装 men's clothing
 男装裙(苏格兰式) kilt
 男子餐服 dinner jacket
 南瓜橙(橙色) pumpkin
 南京黄(浅灰黄色) Nanking yellow
 南山府绸 Nanshan pongee
 难燃织物 difficulty combustible fabric
 难染的 dye resistant
 难溶性 infusibility

nao

挠曲回弹性 flexural resilience
 挠性剑杆 flexible rapier

nei

内不匀率 ① within package unevenness(卷装内); ② within length irregularity(片段内)
 内侧踏盘 inside tappet
 内侧褶 tucks to the middle
 内插袋 in-seam pocket, inner pocket
 内缝(用于裤筒或衣袖的) inseam
 内聚性 cohesiveness
 内拉幅装置(筒形针织坯布用) internal stretcher
 内拉伸变形丝 in draw textured yarn

内裙 petticoat
 内上衣(土耳其长裙) caftan, kaftan
 内贴袋 sandwich pocket
 内销 for the domestic market, sold inside the country
 内胸口袋 inner pocket, inside (breast) pocket
 内衣 underwear, undergarment, underwear
 内印茧 inside-stained cocoon, dead cocoon
 内应力 strain
 内在质量 intrinsic property, inherent quality, inner quality
 内置松紧带(橡皮带) elastic inset
 内装的 built-in

nen

嫩黄 ①canary yellow(芙蓉黄);
 ②chartreuse(带绿光)
 嫩绿 spring green
 嫩色 delicate colour

ni

呢 ①suiting[silk](丝织物);
 ②参阅呢绒
 呢地组织 crepe weave
 呢面整理 ①cloth finish, face finish; ②close face finish(呢面密实整理)
 呢坯 ①greasy fabric, in-the-grease; ②gray woolen fabric, roughers(粗纺呢坯)
 呢绒, 呢子 ①wool fabric;
 ②woollen and worsted fabrics;
 ③stuff goods(俗称); ④wool coating, wool suiting
 尼龙, 尼纶 nylon
 尼龙布 nylon cloth
 尼龙搭扣 separable fastening fabric, self-gripping fastener
 尼龙搭袂 velcro
 尼龙纺 nylon palace, nylon paj.

nylon shoize
 尼龙轴衬 nylon bush
 尼罗河蓝本(淡绿蓝色) Nile blue
 尼罗河绿(淡绿色) Nile green
 尼龙手袋 nylon handbag
 尼龙雨衣 nylon raincoat
 尼龙丝袜 nylon stockings
 尼龙牙刷 nylon tooth brush
 尼龙丝线 nylon yarn
 尼丝纺 nylon shoize
 泥炭纤维 peat fibre
 泥土色(浅棕) clay
 逆流式干燥机 counter flow dryer
 逆流通风 counter-current airing

nian

粘度计 viscosimeter
 粘胶 viscose
 粘胶短纤维 viscose staple fibre, rayon staple
 粘胶短纤维纱 spun rayon yarn
 粘胶人造丝, 粘胶长丝 viscose filament rayon, rayon [filament]
 粘弹性的 viscoelastic
 粘性 stickiness, viscosity, viscosity
 粘合衬 bonding; bonding fabric
 粘合法 bonding
 粘结性 cohesiveness
 粘胶长丝(亦称“埃塞维”, 商名, 意大利制) Essevi
 粘绸 clicky dense
 粘胶纤维 viscose fibre
 粘着 bond; bind; adhere
 捻度 number of twists, twist
 捻度变换齿轮 twist change gear, twist change wheel
 捻度不匀(率) twist irregularity, twist unevenness, unevenness of twist
 捻度常数 twist constant
 捻度定形 twist setting
 捻度均匀度测定仪 twist regul-

arity meter
 捻度偏差率 percentage of twist deviation
 捻度试验仪 twist counter, twist and contraction meter
 捻回数 turns [of twist]
 捻回弹力丝, 捻回变形丝
 torque yarn
 捻接 twisting-in, splicing
 捻接机 twisting-in frame
 捻接器 splicer
 捻丝 [silk] throwing
 捻丝机 flyer twister (有衬锭)
 捻缩率 percentage of twist shrinkage, percentage of twist take up,
 捻添(纛丝用语) feeding by twist
 捻系数 twist factor, twist coefficient, twist multiplier
 捻线钢领 twister ring
 捻线机 twisting frame, twister
 捻向 direction of twist

niao

鸟眼花纹 ①bird's-eye pattern;
 ②tick effects (常用于毛织物)
 尿布 diaper
 尿素 urea
 尿素树脂 urea resin
 脲醛树脂 dimethylol urea resin, urea formaldehyde resin

nie

捏和 kneading
 捏皱(指织物) muss, musing
 镍网 nickel screen

ning

宁绸 nankin
 拧绞 wringing
 柠檬黄 lemon yellow
 凝固浴 coagulation bath
 凝胶 jel, gelatin
 凝结 coagulate, congeal,

condense

凝聚 aggregation, agglomeration, concentration
 凝聚槽, 凝棉槽 collecting groove, concentration groove
 凝聚牵伸 condensing draft
 凝聚区 condensation zone
 凝棉器 condenser
 凝气阀 trap

niu

牛尖领 semi-peak lapel
 牛津布 oxford
 牛津纺尼龙 oxford nylon
 牛毛 cowhair
 牛皮 cowhide
 牛皮纸 kraft paper
 牛血红(棕红色) oxblood (red)
 牛油 ①beef tallow; ②grease (润滑脂)
 牛仔布 denim
 牛仔长靴 cowboy boots
 牛仔褲 jeans, jean pants, denims, dungarees
 牛仔帽 cowboy hat
 牛仔装 cowboy suit
 扭杆 twisting rod
 扭结 kink, snarls
 扭结纱(纱疵) kinky thread, kinky yarn, cockled yarn
 扭力天平, 扭秤 torsion balance
 扭曲 twist; convolution
 扭轴 torsion bar
 纽洞 buttonhole(s)
 纽结 braided button
 纽孔的园头 buttonhole eyelet
 纽孔切口长度 bight
 纽扣柄 button shank
 纽扣或拉链 garment closure
 纽扣脚 shank
 纽扣开襟 button placket
 纽扣领 button-down collar
 纽扣袜 button (loop) socks
 纽扣遮盖(西服的) fly of the trousers, fly, fly front

纽扣遮盖正面 fly front
 纽袷袖口 button loop cuff
 钮带扣 looped button hole
 钮孔 button hole
 钮孔饰边 ornamental buttonhole edge
 钮扣 button
 钮攀扣 tab button hole
 钮襻 button loop

nong

农妇型服装 peasant-style dress
 浓(色彩用语) strong, deep, heavy, dark, full
 浓黄绿色 viridine yellow
 浓黄土色(棕色) slenna brown
 浓色团 hyperchrome
 浓艳 rich and gaudy

nǚ

女(吊带)背心 lady's chemise
 女便装 tweed suit
 女草菇鞋 mushroom shoes
 女衬衫 smock; blouse
 女长衣 long dress
 女粗花呢套装 tweed suit
 女大边帽 ten-gallon hat
 女低胸衣 low dress
 女斗蓬 cape
 女短裤 panties
 女短上衣(有袖或无袖前胸敞开的) bolero
 女灯笼裤 bloomers
 女服裁制 dressmaking
 女服装员 tire-woman
 女服细网 maline
 女高跟鞋 high heel shoes
 女工 woman worker
 女孩紧身连衫裙 girl's dirndl
 女孩裙子 girl's skirt
 女孩外套 girl's coat
 女孩夏服:一种无袖的便装
 child's sundress, pinafore dress
 女红(针线活) needlework

女紧身短马甲 hug-me-tight
 女紧身连衫裤 jump suit
 女紧身内衣 compact jersey
 女紧胸衣 chemisette
 女宽短外衣 compact jersey sacque
 女宽罩衫 evening wrap
 女裤装 jump-suit
 女喇叭裤 bell bottoms; wild leg pants
 女露胸衣 expose-the-breast clothes
 女露肩长衣 bare shouldered gown
 女骑马装 habit
 女裙开口处 placket
 女上衣 ① woman's upper outer garment, woman's coat;
 ② frock(比较高贵的);
 ③ child's frock
 女时装店 boutique
 女士短裤 ladies' shorts
 女式长巾 stole
 女式常用礼服; afternoon dress
 女式衬裙 slip
 女式短裤裤 knickers, bloomers
 女式紧身外衣(从领口到下摆有一排扣子) tailored dress, button-through dress, coat dress
 女式紧身围腰/大身(腰到颈部分) bodice
 女式宽大衣 top coat
 女式连肩袖 French sleeve
 女式连裤内衣 chemiloon
 女式两件套毛衣(一件连衫裙加一件开襟衫) twin-set
 女式呢 ① ladies cloth, lady's cloth(粗纺); ② dress worsted(精纺)
 女式时装 couture
 女式贴身内衣裤 lingerie
 女式外衣背心 gilet
 女式无袖衬衣 chemise

女式小礼服 dinner dress
 女式运动短裤 underpants
 女式罩衫 overblouse, girl's
 overblouse
 女拖地长礼服 evening gown
 女袜套 foot sox
 女外衣(袖口狭窄, 腋部宽)
 dolman
 女晚用珠包 evening purse
 女卫生衫 jersey
 女无边帽 turban
 女胸前饰花 corsage
 女胸衣插骨/鲸骨 bone
 女胸衣窄条 busk
 女休闲装 tweed suit
 女鸭舌帽 peak cap
 女衣呢 dress worsted
 女用衬衫 girl's blouse
 女用紧身衣 camisole, chemise
 女用宽松便服 negligee
 女用钱包 purse
 女用束腹 girdle; corset
 女用袜鞋 room socks
 女用袜裤 panty hose
 女用无带手握包 framed clutch

bag
 女用阳伞 parasol
 女用遮阳伞 parasol
 女用中统袜 ladies' knee-high
 stocking
 女浴衣 peignoir
 女运动短裤 panties
 女扎口灯笼型短裤 knickers
 女装设计 couture
 女装裁缝师 dressmaker; seam-
 stress = sempstress
 女装宽领 berth
 女装上身部分 bodice
 女子餐服 dinner dress
 女子男发式 shingle
 女子做发 hairdo

nuan

暖气片 [heating] radiator
 暖色 warm colour
 暖手筒 muff

nuo

糯米粉 glutinous rice powder

O

OU

欧芹绿(橄榄绿色) parsely
green
偶氮染料 azo dyes, diazo dyes
偶合浴 coupling bath

偶然误差 accident error,
accidental error
藕截面型复合纤维 lotus-root-
like fibre
藕色 pale pinkish grey
沤麻 retting

P

pa

- 爬行帘子 creeper lattice
 爬行衣裤 creepers
 耙式配棉器 rake distributor
 耙式洗毛机 [swing] rake-wool
 washing machine, narrow scour-
 ing machine

pai

- 拍毛装置 dabbing motion
 排出口 outlet
 排除故障 fix a breakdown,
 clear a stoppage
 排放质量标准(指污水)
 effluent-quality standard
 排风, 排气 air exhaust
 排风口 air outlet
 排扣领 button-down collar
 排料(裁剪时衣料上铺纸样)
 making the lay, place a marker
 排料图(裁剪用语) marker
 排绵 picking
 排气管 exhaust pipe
 排气式打气 exhaust beater
 排气式开棉机 exhaust opener
 排水管道 drainage pipeline
 排图法(测纤维长度) array
 method
 排污水 drainage
 排须 fringe
 排须状纤维试样(纤维照影机用)
 test beard
 排样板 place a marker
 排样板, 排料 make a marker
 排针 alignment
 排纸样 lay the pattern
 牌子, 牌号 brand, trade mark
 派茧 delivery of cocoon
 派克大衣 parka, parka coat

派力斯织物 ①palace; ②tropical
 suiting melange

派西非克式丝束直接成条机
 Pacific convertor

pan

- 盘管 coil [pipe]
 盘管热交换器 coil heat
 exchanger
 盘花(衣服的) coiling
 盘花纽扣 frog, frog closure
 盘簧 coil spring
 盘式烘燥机 tray dryer
 盘式疲乏试验仪 disc fatigue
 tester
 盘头(经轴) beam
 盘香式导纱钩 coiled thread
 guide
 攀带 adjustable tab
 襷带袋 tabbed pocket

pang

- 庞贝红(浅棕红色) pompeian
 red
 庞贝黄(浅暗橙黄色) pompeian
 yellow
 庞大 bulk
 旁通管 bypass pipe, bypass
 胖花组织 relief, blister
 胖裥 box pleat
 胖裥袋 box pleated pocket,
 bellows pocket
 胖袖 puff sleeve

pao

- 抛光辊 burnishing roller
 抛梭(特纬) extra weft
 跑车外套 car coat
 跑道(指钢领内侧圆弧) ring
 inside flange

跑鞋 canvas rubber shoes
 泡花平绣 shadow work embroidery
 泡沫聚氯乙烯涂层织物 vinyl foam coated fabrics
 泡沫染色 foam dyeing
 泡沫塑料层压织物 foam laminate fabric
 泡沫塑料衬里织物 foam backed textile
 泡沫抑制剂 foam inhibitor, foam suppressor
 泡泡纱 ①seersucker(由机织、针织或后整理制成); ②blister crepe, plisse crepe, crinkle crepe(由后整理制成); ③caustic soda crepe(烧碱印成)
 泡泡纱印花 plisse printing
 泡泡袖 puff(ed) sleeve
 泡泡织物 ①blister fabric; ②cloque fabric(由机织或针织制成)
 泡泡组织物 cloque
 泡丝 soaking
 炮弹筒子 pirn

pei

培训时间 job-training time
 配对染料 matched pairs
 配方 formulation
 配合公差 fit tolerance
 配花成包 bales containing assorted pattern
 配茧(缫丝的) cocoon matching
 配茧补正 adjustment of thickness and number of cocoons
 配件 fittings, spare parts
 配剑服 dress sword
 配棉帘子 distributing lattice
 配棉器 distributor
 配色 [colour] matching, colour combination
 配色成包 bales containing assorted colours
 配色单针缝 single topstitches

matching color
 配色涤丝纺纱袖里 sleeves lining in UR1A matching color
 配色花纹 colour effect
 配色计算机 colourant mix ture computer(缩写 COMIC), colour computer
 配色间 colour mixing room, colour shop
 配色棉线 cotton string matching color
 配色魔术贴 velcro matching
 配色尼龙拉链 nylon zipper matching color
 配色纽扣 button matching, matching button
 配色塑料纽扣 button PL/ MC
 配色线缝 matching stitching
 配色协调 colour harmony
 配色循环 repeat of colour effect
 配套 form a complete set, serialize
 配套的 coordinated
 配袜机 pairing machine
 配伍性 compatibility
 配针 gating
 佩花 corsage

pen

喷笔 air-brush
 喷淋法防水试验 spray test
 喷络布 spun-laced fabric
 喷粘布 spun-bonded fabric
 喷漆 spray paint, spray lacquer
 喷气变形 air-jet texturing
 喷气法变形丝 air-textured yarn
 喷气纺纱 jet spinning
 喷气干燥浆纱机 jet drying sizing machine
 喷气剑杆织机 pneumatic rapier machine
 喷气交缠丝 interlaced yarn
 喷气膨化变形纱 air-bulked

[textured] yarn
 喷气纱 jet-spun yarn
 喷气织机 air-jet loom
 喷枪(染色用) aerograph
 喷染, 喷雾染色 spray dyeing
 喷洒 spray, sprinkle
 喷色法 air brushing
 喷砂 sandblast
 喷射式染色机 injection dyeing machine, jet dyeing machine
 喷射式绳状染槽 jet beck
 喷射式煮浆锅 jet cooker
 喷射水洗机 jet washer
 喷射洗毛 jet scouring
 喷射溢流绳状染色机 jet overflow dyeing machine
 喷射织机 jet loom
 喷水壶 water sprayer
 喷水织机 water-jet loom
 喷丝板 spinning plate, spinneret plate, spinneret, spinning jet, extrusion nozzle, spinning nozzle
 喷丝孔 [spinneret] orifice
 喷丝头 spinneret, spinning jet, spinning nozzle, spinnerette
 喷雾 ① damping, dewing (给湿); ② atomize
 喷雾给湿机 [mist] spray damping machine
 喷雾器 humidifier, atomizer
 喷雾上浆 spray sizing
 喷雾式加油 oil mist lubrication
 喷雾印花, 喷印 spray printing, air brush printing
 喷液防染印花 stream printing
 喷嘴 jet nozzle, jet orifice

peng

硼砂 borax
 硼纤维 boron fibre
 蓬起袖 cap sleeve
 蓬松 bulk, fluffy, puffy, loose (指棉卷等)
 蓬松度 loft

蓬松茧 fluffy cocoon
 蓬腰女衫 blouson
 篷布 tarpaulin
 篷帆布 sailcloth
 篷帐布 tent fabric, awnings, tent duck
 膨化变形 bulking, high bulking, bulked yarn
 膨化工艺 bulking process
 膨化剂 swelling agent
 膨润法(棉纤维成熟度试验) swelling method
 膨润试验 swelling test
 膨润土 starching clay, white clay
 膨松处理(膨体纱制品的) · relaxing-bulking treatment
 膨松度测试仪 bulk tester, bulkometer
 膨松女袖 bouffant
 膨松纱 bulky yarn
 膨松性, 膨松度 bulkiness, loftiness
 膨体长丝纱 bulk filament yarn
 膨体弹力纱 bulk stretch yarn
 膨体纱 ① high bulk yarn (由纱中一部分纤维加热收缩而成); ② bulked yarn (英国用语, 包括短纤维膨体纱和变形长丝); ③ bulk yarn (美国用语, 为膨松纱、变形纱和弹力纱的总称); ④ lofted yarn, voluminous yarn (体积较大、膨松的纱)
 膨体整理 bulky finish
 膨胀性 swelling property
 碰撞式自停装置 knocking-off motion

pi

批次 batch, lot
 批发 wholesale
 批号 lot number, run number, batch number
 批量 lot, batch
 批量生产 batch process.

batch production
 坯布 ①unbleached material, grey goods, grey fabric; ②greige, griege goods, gray goods (美国常用); ③loom state fabric(织机的); ④blank (针织下机坯布); ⑤grey (cloth) = gray cloth
 坯布检查 loom-state perching
 坯布印花 loom-state printing
 披发 tousel
 披风 mantle
 披肩雨衣 poncho
 披肩(斗篷) cape, shawl, cape
 披肩巾 hood
 披肩领 cape or bib, cape collar
 披巾, 围巾 shawl, wimple
 劈开 slash
 皮袄 suede jacket
 皮板 apron
 皮板毛 fellmongered wool
 皮层(指纤维) skin
 皮尺(裁剪用) tape, tape measure, measuring tape
 皮大衣 fur topcoat
 皮打手 leather bladed beater, leather flap beater
 皮带 belt, strap
 皮带扣 buckle, belt retainer
 皮带拉幅机 belt stretcher
 皮带盘 pulley
 皮短袄 fur-lined jacket
 皮短裤 leather shorts, leathers, lederhosen, Bavarian leathers
 皮料 fur; leather
 皮领夹克 fur collar jacket
 皮革 leather
 皮革绸 leather silk
 皮革商 fell-monger
 皮革饰边 leather trimming
 皮革棕(棕色) leather brown
 皮辊 [cushion type] top roller, covered roll, pressing roll
 皮辊鞍架 saddle
 皮辊杆 roll picker

皮辊工字架 cap neb
 皮辊花 waste laps, roller wrappings, roller laps
 皮辊花机 lap waste opener, thread extractor
 皮辊棉 roller ginned cotton
 皮辊烧边 roller edging
 皮辊套管机 rulling on machine
 皮辊套壳 [roller] cot, shell roller
 皮辊芯 arbor
 皮辊自动分径机 automatic roller selector
 皮裹腿 leathers
 皮夹克 leather jacket
 皮结 picker
 皮料 fur; leather
 皮里 fur lining
 皮领 fur trimming
 皮裤袋 leather belt
 皮马裤 leathers
 皮帽(老式的) fur hat
 皮棉 [cotton] lint, lint cotton
 皮棉含杂率 non-lint content
 皮棉率 cotton lint percentage
 皮纽 leather button
 皮袍 fur-lined robe
 皮圈 apron
 皮圈剥棉 apron doffing
 皮圈架隔距 cradle gauge
 皮圈架小铁辊 cradle roller
 皮圈牵伸 apron draft
 皮圈式导棉装置 cross apron web-collecting system
 皮圈销 tensor, apron bridge
 皮圈销开口 tensor opening
 皮拳 buffer
 皮手袋 leather handbag
 皮手笼 muff
 皮围巾 fur scarf
 皮鞋 leather shoes
 皮芯型双组分纤维 sheath-core bicomponent fibre, core-skin fibre
 皮翼剥棉罗拉 leather stripping

roller

- 皮张 hide
 皮质滚边 leather trimming
 皮重 tare, bare weight
 屁股上袋 prat
 疲劳极限 limit of fatigue, fatigue limit
 疲劳破坏 fatigue failure
 疲劳强度 fatigue strength
 疲劳试验 fatigue test
 琵琶头式袖叉 classic sleeve placket
 匹 piece, cut, bolt
 匹长 length of cut, piece length
 匹染 piece dyeing
 匹头 piece goods, yardage goods, yarn goods
 匹头针织物 piece goods knitting, jersey cloth, jersey fabrics, yard goods knitting
 匹印 cut mark, keel mark

pian

- 偏差 variation
 偏差率 percentage of deviation
 偏熟 overcooking
 偏心开槽式圆筒 cam cylinder, cam drum
 偏心凸轮 eccentric cam
 偏转三角片(如提花片、压片等) deflector cam, bit, piece
 片鼻, 片颚(沉降片的) sinker cock, sinker nose, neb
 片腹 sinker belly
 片喉 throat
 片梭 projectile shuttle, gripper shuttle
 片梭织机 ①[gripper] projectile loom, carrier loom, gripper-shuttle loom; ② missile loom (美国产)
 片踵 sinker butt

piao

- 飘带(海军帽) cap ribbon
 瓢领长衫 surplice front gown
 飘头 entanglement of broken end
 飘头纱 married yarn
 飘头双纱 ①twisting lashin, twisting doubles(并线的); ②spinners' double(精纺的)
 漂白 bleaching
 漂白布, 漂布 white goods, bleached cloth, white sheeting
 漂白粉 bleaching powder
 漂白色 bleached white
 漂洗 rinse
 漂液 ①chemic, chemick(次氯酸钙或次氯酸钠溶液); ②bleaching bath(泛称)

pin

- 拼包棉 mixed-packed cotton
 拼对 match sets
 拼缝 flat-fell seam
 拼缝物 patchwork
 拼合缝 abut
 拼合式沉降片 split sinker
 拼合式三角 split cam
 拼件成包 combined package
 拼接 pin
 拼接地毯 scamed rugs
 拼块 gore
 拼片 match sets
 拼片裙 gored skirts
 拼片褶裥裙 pleated-gore skirt
 拼色 matching, shade pitching
 拼色成包的 assorted
 拼色染色 combination dyeing, compound dyeing
 拼色样卡 combination shades
 拼庄混茧 mixing of lot cocoons
 频谱 spectrum
 频谱图 spectrogram
 频谱仪 [frequency] spectrograph

苹果绿 apple green
 品号 article number
 品红 magenta, fuchsin(c)
 品级 grade
 品蓝 royal, royal blue
 品质 quality
 品质长度 upper half mean length
 品质指标(棉纱的) count-strength product, break factor
 品质支数 quality number

ping

平板履带 slat-conveyer
 平板覆带汽蒸箱 lattice-conveyer reaction chamber
 平板机(针织) flat-bed purl links machine, [flat] links and links knitting machine
 平板印花 flat plated printing
 平版筛网印花 flat [bed] screen printing
 平版印花 plate printing
 平版转移印花机 flat sheet transfer unit
 平编带 flat braid
 平驳头 notched lapel
 平布 ①plain cloth(通称);
 ②sheeting(常为 25 英支以下), shirting(25 英支以上);
 ③muslin, clear muslin(较轻薄);
 ④coarse sheeting(粗平布);
 ⑤参阅细布
 平车 overhaul
 平底皮凉鞋(墨西哥) huarache shoes
 平底人字形拖(凉)鞋 thong shoes
 平点(轮胎用语) flat spot
 平顶圈条器 flat-top coiler
 平翻领 flat collar
 平缝 plain seam, butt seam
 平幅 open width, full width
 平幅焙烘 flat curing
 平幅烘燥机 levelling dryer

平幅落布 plait delivery, plait exit
 平幅染色 dyeing in width
 平幅真空吸水干燥机 open-width suction dryer
 平跟(底)鞋 flat shoes
 平跟鞋 flats
 平光整理 gloss finish
 平衡含水率 equilibrium moisture content
 平衡回潮率 equilibrium moisture regain
 平衡捻 balanced twist
 平衡织物(指经纬密度和支数相同) square cloth, balanced cloth
 平衡重锤 counter weight
 平衡绉(经纬都用 S、Z 捻交替排列) balanced crepe
 平滑 smooth, smoothing
 平机 flat-bed machine
 平肩(裁剪用语) square shoulder
 平脚口 hemmed bottom
 平绞摇纱 plain reeling
 平接缝·绷缝 flat fell seam, flat-seam
 平结 square knot
 平均差 mean deviation
 平均差系数 coefficient of mean deviation
 平口内裤 trunks
 平口手套 plain top glove
 平列式植针法 open set, plain set
 平列纤维束强力试验 flat bundle test
 平领 flat collar
 平罗纹线圈 cuff stitch
 平罗纹组织 plain rib stitch
 平面钢领 flange ring
 平面与绉面条纹相间的布 seersucker
 平磨 ①flat abrasion, plane abrasion(织物试验用语);

②top grinding, surface grinding(针布整修用语)
 平盘茧 plate shape cocoon
 平平加0 peregal 0
 平绒 ①plain velvet(通称);
 ②cotton velveteen, velveteen
 (棉制,绒短);③velutine(棉制,
 绒短,背面上浆);④jean back
 velveteen(棉制,斜纹底,美国
 名称)
 平绒 flocked design fabric,
 velvet panne
 平绒布 velvet-plain; velours
 couche
 平式锁缝针迹 flat lock stitch
 平式套口机 straight-bar
 linking machine
 平梳机 square motion comb,
 French comb
 平头钮孔 straight-end button
 hole
 平袜机 flat stocking machine,
 fashioning flat knitting machine,
 Cotton's patent hosiery machine
 平网 square screen
 平纹(色织白纬) Oxford
 Chambray, plain
 平纹布 calico
 平纹织物 plain cloth, muslin,
 jersey cloth
 平纹汗衫 flat knit T-shirt
 平纹组织 plain weave
 平洗机,平洗槽 open-width
 washer, open washer
 平下摆(裁剪用语) square cut
 bottom, square hemmed bottom
 平行度 degree of parallelization
 平行卷绕 parallel winding
 平行配置(指针布) point
 against back arrangement
 平行试验 parallel test
 平型畦编机 parallel knitting
 machine
 平绣针迹 burden stitch
 平压片 plain presser

平移运动 translational motion
 平综装置 heald levelling
 motion, heald reversing
 motion
 平针内衣织物 flat underwear
 fabric
 平针织物 plain-knitted fabric,
 jersey, flat knit
 平针组织 plain stitch,
 jersey stitch, flat stitch
 平整 ①levelling(指针布);
 ②neat, smooth, flatness, flat
 finish
 平整定形 flat set
 平整度(指织物) [degree of]
 flatness
 平整缝合(边与边不重叠)
 drawing stitch
 平置式阻燃试验 horizontal
 flame test
 平绉 plain crepe
 评比产品质量 compare and
 appraise the quality of different
 products, make a public
 appraisal of the quality of
 different products
 评级 grade
 评价 evaluation
 瓶绿(带蓝光深绿色) bottle
 green
 瓶形筒子 bottle bobbin
 凭单遗失 lost bill

po

泊(粘度单位) poise
 破边 cut selvedge, torn
 selvedge, broken selvedge
 破布 rag
 破洞 tear
 破洞(织疵) fabric hole, bore
 破洞自停装置 hole detector
 破缎纹 broken satin, broken
 sateen
 破坏性试验 destruction test,
 rupture test

破茎(麻纺) straw breaking
 破烂 ragged; broken
 破裂针舌 clipped latch
 破斜纹方格组织 cut checks
 破斜纹组织 broken twill.
 cross twill
 破籽 ①seed coat fragments;
 ②picker sweeps(统破籽)

pou

剖幅计件外衣针织机 circular
 open-width sweater-strip
 machine
 剖幅开幅机(筒形针织物用)
 convertor finisher, slitting
 and opening machine
 剖面图 sectional drawing

pu

扑粉 dusting powder
 扑头针 excelsior needle
 扑头针钩 excelsior hook
 铺车面 clothe the machine
 铺茧量 quantity of cocoons laid
 铺浆(网印用语) spreading
 铺网(非织造织物工艺) lapping

铺有棉花的 cotton-padded
 葡萄糖 glucose
 葡萄牙酒红(深紫红色) port
 wine
 葡萄柚黄 grapefruit
 葡萄紫 grape
 普廉尖头鞋 poulaines shoes
 普鲁士蓝(深蓝色) prussian
 blue
 普施安染料 Procion dyes(商
 名)
 普通肩 natural shoulder
 普通拉链头 normal slider
 普通提花针织机 flat jacquard
 knitter
 普通西装 lounge suit
 普通线配色单线缝 single top-
 stitches at matching normal
 thread
 普通线配色花式缝 fancy
 topstitching matching color
 normal thread
 普通线配色双线缝 double
 topstitches at matching normal
 thread

Q

qi

- 七分裤 knee breeches
 七分袖 three-quarter sleeve
 期货价格 forward price
 漆 lacquer, paint
 漆包线 enamel-insulated wire
 漆布 lacquered cloth, cere cloth, varnished cloth, linoleum
 漆皮手袋 patent leather hand-bag
 齐踝裙(法国) la cheville
 齐膝(短)袜 knee-socks
 齐膝短裤 knee breeches
 齐膝裤 riding breeches
 齐膝裤(男用) breeches
 畦编 full cardigan
 畦编波纹组织 twisted polka rib
 畦编组织 full cardigan rib, cardigan [rib] stitch, polka rib
 骑马靴 riding boots
 骑装 riding habit
 骑装式女外衣 redingote
 棋盘格纹 block plaid, block check
 棋盘式斜纹 checker-board twill
 旗布, 旗纱 bunting [cloth]
 旗袍 Chinese woman's gown, chi-pao; qi-pao
 旗袍裙 slim skirt
 企业管理 business management, administration of enterprise, management of enterprise
 起拱效应 bulging effect
 起口(针织用语) cast on
 起口边 welt
 起落盘(打包用) bottom plate, bottom platen
- 起毛 ①raising, gigning, teasing, napping(指起绒工艺);
 ②lousiness, fuzzy, fuzziness(指纱布表面);③snag(针织用语);④wildness(指条子、粗纱、细纱的干燥起毛)
 起毛钩丝性 fuzz/snag performance
 起毛起球试验仪 pilling tester
 起毛圈装置 terry motion
 起泡 bulge
 起绒整理 drawn pile finish
 起翘的横线 front pitch
 起球, 起毛 pilling, fuzz ball, piling, balling up; lint ball
 起球机(呢面整理用) frizzing machine
 起球性 pilling tendency
 起圈花线 loop yarn, kink yarn
 起绒 nap, raising; napping
 起绒杆 pile wire, inserted wire
 起绒经编织物 lined tricot
 起绒经缎织物(三梳栉的) lined atlas
 起绒针布 raising fillet
 起绒针织物 ①knitted fleece, fleece knit goods; ②napped jersey
 起绒织物 ①raised fabric, nap fabric; ②fleece fabric(绒头厚密, 指拉绒织物或毛圈织物)
 起绒织物 tufted pile fabric
 起绒整理 drawn pile finish
 起绒组织 brushed fabric, fleece fabric, raise fabric, nap cloth, pile fabric, velvet stitch, fleecy stitch
 起绒组织(针织的) fleecy stitch fabric, velvet stitch,
 起绒组织(针织的) fleecy stitch

起始横列 set-up course,
 starting-up course
 起停控制 on-off control
 起头器(针织用) starting
 looper, loop opener
 起针 raising, set-up
 起针三角 upthrow cam, lifting
 cam
 起针闸刀 upthrow bolt cam
 起绉 pucker crinkle, corrugate,
 crepe
 起皱器(缝纫机部件) pucker
 气垫式拉幅机 air cushion
 stenter
 气垫式热风喷射拉幅机
 floating jet stenter
 气动加压轧车 pneumatic
 nadder
 气动式夹钳 air clamps, air
 jaws
 气动式调整线装置 air operated
 striping mechanism
 气动输送 pneumatic handling
 气候牢度 fastness to weathering,
 weather [ing] fastness
 气夹 air clamp
 气流 air stream; air flow
 气流板 air buffer plate
 气流抄针器 pneumatic stripper
 气流成网机 air-lay machine
 气流除尘器, 气流吸尘器 air-
 duster
 气流除杂机, 气流净棉机
 aerodynamic cleaner, air stream
 cleaner
 气流纺纱 ①OE-spinning, open-
 end spinning(包括其他自由
 端纺纱); ②rotor spinning
 气流分绒机 blowing picker,
 blowing machine
 气流喷射交缠丝 air-jet interla-
 ced yarn, air entangled yarn
 气流纱 open-end yarn, OE-yarn
 气流式锯齿轧棉机 air blast gin
 气流输棉管 pneumatic convey-

ing pipe
 气流输送器 pneumatic con-
 veyor
 气流送棉箱 pneumatic delivery
 box
 气流仪 ①air flow meter;
 ②pneumatic tester;
 ③arealometer, fibronaire,
 Micronaire
 气密的 air tight
 气泡 air bubbles
 气泡丝 cavity filament, air silk
 气圈 balloon
 气圈瘪缩 balloon collapse
 气圈[控制]环 balloon checking
 ring, balloon control ring
 气圈罩 balloon limiter
 气相染色 vapour phase dyeing
 气压式棉卷重量控制 pneumatic
 lap weight control
 气压松紧架 pneumatic
 compensator
 汽封 steam sealing, steam
 lock
 汽固法 steam curing
 汽水分离器 steam trap
 汽油 ①benzin, benzine;
 ②petrol(英), gasoline(美)
 汽蒸 steaming
 汽蒸定形 steam setting
 汽蒸固色 steam fixation
 汽蒸回缩条子 relaxed sliver
 汽蒸显色印花法 steam style
 汽蒸预缩 steam-shrunk
 器材 equipment, material

qia

拍蛹 cutting off pelettes

qian

纤度 fibre number
 千泊(粘度单位) kilopoises
 千锭小时产量 production per
 millenary spindle hour
 千锭小时断头数 ends down per-

- millenary spindle hour (缩写 EDMSH)
- 千分尺 micrometer
- 千号, 千特 kilotex, ktex
- 牵切法直接制条机 tow converter by draft-cut
- 牵切纺 tow to yarn direct spinning
- 牵伸 draft, drafting
- 牵伸比 draft ratio
- 牵伸波 drafting wave
- 牵伸区 draft zone
- 牵伸上罗拉 ①top roller;
②pressing roller(梳麻机的)
- 牵伸装置 drafting assembly, drafting system
- 牵手(织机部件) connecting arm, crank arm
- 牵手栓 sword pin, connecting arm pin
- 牵引辊 draw-off roller
- 铅笔状轮廓/线条 pencil silhouette
- 铅灰色 lead grey
- 前吃(超前成圈) advanced timing
- 前处理 pretreatment, preparation, preliminary finish
- 前裆 front crotch
- 前裆弧线 front crotch curve
- 前裆内撇线 front crotch seam
- 前裆直线 front crotch line
- 前导, 前导率 lead
- 前抵肩 front yoke
- 前定位点 front pitch
- 前纺 fore-spinning, preparatory spinning
- 前横梁 front cross rail
- 前后空女鞋 sandal
- 前后翘狩猎帽 deer stalker hat
- 前夹后单衬里 skeleton back
- 前肩颈点 front shoulder neck point
- 前襟 flap
- 前颈肩点 front shoulder neck point
- point
- 前开领圈 open front neck
- 前开门领 open front collar
- 前裤片 front leg
- 前拉链 front zip; zip-fastener
- 前领口贴边 front neck facing
- 前领圈 front neckline
- 前领深 front neck depth
- 前门襟 flap
- 前门襟口袋盖 flap, front panel
- 前片对位刀眼 front sewing notch
- 前片中心线 centre front (C. F.)
- 前牵伸区 final draft zone front draft zone
- 前倾型口袋 forward pocket
- 前上罩板 front knife plate
- 前身 front, front panel
- 前臀部袋 front hip pocket
- 前弯钩纤维 leading hooked fibre
- 前洗工艺(绢纺用) steeping
- 前下罩板 bottom knife plate
- 前心 front centre
- 前胸宽 anterior chest width
- 前袖(自肘至腕) foresleeve
- 前腰围线 waist line
- 前衣片(身) front bodice
- 前折 front pleat
- 前肢碎羊毛 arm piece
- 前直裆 front rise
- 前中心线 the center front
- 钳 clamp
- 钳次(精梳用语) nips per minute
- 钳口 nip
- 钳口线 nipper bite
- 潜水服 diving suit
- 潜水衣 diver's submarine armor
- 潜在卷曲 latent crimp
- 潜在伸长 stretch potential
- 潜在缩率, 潜在收缩 shrinkage potential
- 浅暗绿色 nickel green

浅橄榄色 citrine
 浅褐灰 fuscous
 浅红橙色 peach
 浅色 light, pale, thin, weak, empty
 浅色 pastel shade; pale color
 浅桃色(浅红橙) peach
 浅紫红色 hepatica
 浅棕 ①walnut brown(胡桃色); ②clay(泥土色)
 茜丽绸 grosgrain
 茜素染料 alizarin dyes
 嵌宝丝(线) precious threads
 嵌边(衣服加嵌饰) insertion
 嵌袋, 嵌线袋 French pocket
 嵌刀(条状印花疵) snaps, snappers
 嵌段纤维 blocking fibre
 嵌钢丝圈器 ring traveller applying instrument
 嵌合式拉链 sliding clasp fastener
 嵌花 intarsia, inlay, insert, appliqué
 嵌花横机 intarsia flat knitting machine
 嵌花筒(机印疵) filling-in
 嵌花织物 applique, intarsia fabric
 嵌接缝 faced hem
 嵌片 inset
 嵌片(裁剪用语) inset
 嵌色吊线花袜 colour in colour pattern sock
 嵌饰(服装上的) insertion
 嵌条 inlaid warp, inlaid stripe, panel
 嵌线袋 ①separate welt pocket (用零料做的); ②piping trimmed pocket, ③welt pocket, ④French pocket
 嵌线导板 cord guide
 嵌线缝 cord seam
 嵌线缝纫机 pillar stitch machine
 嵌线贴袋 welt pocket, piped

pocket
 嵌镶口袋 inset pocket
 嵌芯辨带(装饰用) gimp
 qiang
 嵌驳领 the tailored notched collar, notched lapel; peaked lapel
 枪毛 ①kemp, brittle hair, gare; ②kempy wool(含枪毛的羊毛)
 腔毛 medullated wool
 强度(单位细度的强力) tenacity
 强化洗涤试验 intensified test
 强力 tenacity, strength
 强力不匀率 strength irregularity
 强力利用率 strength efficiency
 强力利用系数 strength utilization
 强力衫 stretched dresses
 强力粘胶丝 strong viscose rayon
 强力试验机 tensometer, tensiometer
 强捻 hard twist
 强捻纱 overtwisted yarn, hard twist yarn, hard spun
 强烧毛 heavy singeing
 强伸性, 强伸度 tensile elongation
 强效合成洗涤剂 heavy-duty synthetic detergent
 强粘合体 strong bonds
 强制通风冷却塔 forced draught cooling tower
 墙板 side frame, frame side
 墙镜 wall mirror
 抢修 rush to repair, do rush repairs
 羟胺 oxyamine
 羟基 hydroxyl groups
 羟甲基丙烯酰胺 methylol acrylamide
 羟乙基化棉 hydroxyethylated cotton
 羟乙基醚纤维素 hydroxy ethyl

ether cellulose, glycol
cellulose
羟乙基三嗪酮 hydroethyl
triazone
羟乙基纤维素 glycol cellulose
襁褓 infants, swaddle
呛鼻 irritate the nose

qiao

乔其纱(一种极薄的透明细纱)
georgette
乔其纱, 乔其绉 [crepe]
georgette
乔其丝绒 georgette velvet
乔赛 jersey
樵夫短夹克 lumber jacket
巧克丁(织物名称) tricotine
巧克力(棕)色 chocolate
(brown)
巧织毛料 jersey
橇档(绸疵) nap bar
橇缝 fine draw
橇小档(绸疵) little nap bar
翘边帽 open crown roller
翘肩 concave shoulder
橇边 catch-stitch
橇边者 hemmer

qie

切布样机 swatch-cutting
machine
切段短纤维 staple cutting
切段纤维 staple fibre
切断(生丝检验用语) winding
test
切断称重法 cut-middles method
切断法直接制条 tow conversion
by cutting method
切断机 cutter
切断检验(生丝检验用语)
rereeling test, winding test
切割 slitting; cut
切割边(织物切开, 以切割处为
边) cut selvedge
切割刀 trimmer

切割辊(直接成条机部件)
cutter roller
切茧机 cocoon cutting machine
切口 slash; slot
切口袖口 slit; split cuff
切口粘连纤维束(疵点) married
fibre clump
切粒(指化纤原料) granulating
切力 shearing force
切绵 filling
切绵机 filling machine
切膜 film slitting
切膜纤维 slit fibre
切片 ①chips, granules(聚合
物的); ②thin cross section(纤
维等的)
切片机 ①microtome, thin
cross-section device(纤维切片
用); ②slicer, chip cutter
切丝(丝疵) cut end
茄皮紫 egg plant
茄皮紫 aubergine
茄皮紫(乌紫色) aubergine

qin

亲和力, 亲合性 affinity
亲溶剂的 solvophilic
亲水的 hydrophilic
亲水性 hydrophilic
亲水-亲油平衡值 hydro-phil
lipophilebalance
亲液的 lyophilic
亲油的 lipophilic
亲油亲水性 amphipathic
property
亲油性 oleophilic
亲质子溶剂 protophilic solvent
擒纵器 escapement motion
揞钮, 按扣 snaps, press stud,
snap fastener
揞钮对襟式(服装用语) dome
front style
揞钮腰头 snap front waist
揞针 depresser
揞针器 widening picker, down

picker

qing

青豆绿(黄绿色) pea green
 青莲色 purple, pale purple
 青绿色 turquoise
 青麻 abutilon fibre
 青年布 ①chambray; ②oxford
 chambray(纬纱较粗松)
 青年装 safari shirt/suit
 青色 cyan
 青铜色(古铜色) bronze
 轻便衬衫 casual shirt
 轻便大衣 balmacaan, covert
 topcoat
 轻便服 sports jacket and
 trousers
 轻便夹克 sports jack and
 trousers
 轻便套鞋 bootees
 轻便舞鞋 pump shoes
 轻薄大衣 overcoat, top-coat
 轻薄型大衣(外套) light
 overcoat
 轻薄运动茄克 blazer
 轻薄织物 light fabric
 轻布料 challis
 轻旦丝 fine denier yarn
 轻浆 light sizing, light starching
 轻浆上浆机(喷浆式,用于丝上
 浆) thin sizing machine
 轻飘织物 zephyr
 轻漂 half-bleached
 轻起绒精纺毛织物 unfinished
 worsted
 轻纱 fine gauze
 轻渗透煮茧 cocoon cooking by
 slight permeation
 轻缩绒整理 undressed finish
 轻效型合成洗涤剂 light-duty
 detergent
 轻型的 light-duty
 轻型织机 light loom
 轻质登山鞋 light mountain
 boots

轻质辊 slip roller, light top
roller

轻重牙 draft gear

倾角式阻燃性试验 angular
flammability tests

倾斜角 ①tilting angle;

②deflecting angle(偏倾角)

倾斜帘子 inclined lattice

倾斜式织物静摩擦仪 inclio-
meter

清膏霜 cleaning cream

清洁标准照片(生丝检验)

cleanness standard photograph

清洁度 cleanness

清洁检验 cleanness test

清棉 scutching, picking

清棉打手 cleaning beater

清棉机 picker, scutcher

清棉间 scutching room.

blowing room

清纱 clearing

清纱器 ①yarn cleaner, yarn

clearer; ②snarl catcher, knot
catcher清梳并联合机 blowing car ding-
drawing unit

清水辊筒 water roller

清水浆辊筒 gum roller, starch
roller

清水整理 pure finish

清晰 sharpness articulation

清晰度 sharpness, clearness

清晰梭口 clear shed

清洗痕 cleaning place

清纤机 scutcher, dust shaker

晴空蓝(天蓝色) azure

晴雨大衣 weather-all coat,
weather coat苧麻 China jute, abutilon
fibre

qiong

琼脂 agar-agar, agar

qiu

- 秋茧 autumn cocoon
 秋毛 autumn wool
 秋香色 brown haze
 秋香色(黄绿色) moss green,
 shadow green
 秋香色(黄绿色) shadow green
 秋叶棕(黄棕色) autumn leaf
 球经整经 ball warping
 球粒 pill, lint ball
 球毛 [open]ball wool
 球磨机 ball mill
 球磨精研机 ball mill refiner
 球鞋 sports shoes; gym shoes
 球形茧 spherical shape cocoon
 裘皮外套加配饰 fur jacket with
 accessories

qu

- 曲背 stoop
 曲拐轴 crank shaft
 曲轨 flexible bend
 曲襟 crank opening
 曲磨 flex abrasion
 曲线 zig-zag line, curved line
 曲线牵伸 curvilinear draft,
 arc draft
 曲线省(裁缝用语) French dart
 曲线斜纹 curved twill
 曲线形省道 curved dart
 曲形圆下摆 indented tail bottom
 屈服性能 yield behavior
 屈曲波高(经纬纱的) crimp
 amplitude
 蛆孔茧 maggot-pieced cocoon
 躯干 torso
 趋势 trend
 取向,定向 orientate
 取向度 degree of orientation
 取向度差 poor orientation
 取样器 sampler
 去草刺 ①burring, burr
 extracting; ② burr crushing
 (用轧辊)

- 去除定形 desetting
 去除枪毛 dehairing
 去花纹针踵 eliminator butt
 去碱 de-alkaline
 去卷曲作用 uncurling action
 去毛膏 hair remover cream
 去色 decolour (英), decolor
 (美)
 去污 stain removal, soil
 release
 去污剂 soil-release agent,
 detergent
 去污迹痕 stain removing mark
 去污试验 soil-release testing
 去渍药水 stain-removing liq-
 uid, stop spot
 去渍油 cleaning naphtha

quan

- 圈长不足 insufficient turns
 length
 圈杆 shank of loop
 圈弧(针织用语) loop
 圈环裙(用硬环扩张) hoop skirt
 圈结线 looper thread
 圈距 ①lay(粗纱); ②knitting
 stitch(针织)
 圈数不足 insufficient turns
 圈条 coiling
 圈条底座 coiler bottom
 圈条盘斜管齿轮 coiler tube
 wheel
 圈条器 coiler
 圈条筒 coiler can
 圈纹边 pearl edge
 圈柱(针织线圈的) inclined
 portion
 全部服装 wardrobe
 全村 full lining
 全成形的(针织) full fashioned
 (英), full fashioned(美)
 全成形经编机 fully-fashion
 tricot machine
 全成形针织物 fully-fashioned
 fabric

全幅 full width
 全幅边撑 full-width temple
 全幅衬纬拉舍尔经编机 full weft raschel machine
 全茧量 whole cocoon weight
 全绞式纱罗组织 catgut gauze, full-cross leno
 全浸式卷染机 total immersion jig
 全开襟 full open front
 全开口 open shed
 全料印染法 all-in method
 全氯乙烯 perchlorethylene
 全毛 all wool(缩写 a. w.)
 全棉 all cotton
 全棉磨毛袋布 pocket lining-in cotton brushed
 全能工厂(指纺织印染整理联合工厂) vertical organization, integrated mill
 全皮纤维 only-coat fibre, all skin fibre
 全取向丝 fully-oriented yarn (缩写 FOY)
 全色胶片 panchromatic film
 全室地毯 wall-to-wall carpet
 全丝 all silk
 全丝光 double mercerized finish, full mercerized finish
 全套服装 outfit
 全套设备 complete set of equipment
 全橡筋裤腰 elastic full waist
 全新 brand new
 全芯纤维 only-core fibre, full core fibre
 全腰带 all-round belt
 全真丝织物 ①all-silk goods(允许有增重剂);②pure silk goods(无增重剂,纯丝织物)
 全自动横机 full automatic flat knitting machine
 嗵嗵纱 loop ply yarn

que

缺股(疵点) deficient ply

缺货 in short supply, out of stock
 缺经 missing end, end out, thread out, warp falling
 缺角西装领 the tailored notched collar
 缺口 indentation
 缺口翻领 notched lapel
 缺口衣领 notch collar
 缺捻纱(疵纱) soft end
 缺勤率 absence rate
 缺绒(指绒毛织物) missing tufts
 缺纬(织疵) filling run out, short picks
 缺压装置(针织用) fiss press attachment
 缺嘴翻领 tailored collar
 雀灰(浅灰褐色) sparrow

qun

裙 skirt
 裙摆展宽 flare
 裙摆折边 dust ruffle
 裙边滚带(狭马尾衬制) brush length
 裙部到地女礼服 evening gown
 裙衩(女裙的开叉,男衬衫袖叉) placket
 裙撑 pannier, bustle
 裙撑罩裙 paniered skirt
 裙带 waistband
 裙底拖边 brush binding
 裙裤 culottes, divided skirt, separate skirt
 裙料 skirtings
 裙腰 waistband
 裙状(女)长裤 culottes
 裙子 skirt
 裙子横褶 nun tuck
 群控 group control
 群青 ultramarine

R

ran

- 燃烧试验 burning test
 燃烧速度试验 firing time
 test, rate of burning test
 染斑(斑点) ①staining, dye
 fleck, dyeing speck;
 ②skitteriness(小斑疵)
 染疵 dyeing defect
 染疵回修(指织物重染)
 cobbling
 染发剂 hair dye
 染发水 darkener
 染缸 beck
 染料 dyes, dyestuffs
 染料力分 strength of a dye
 染料上染性 dye-receptive
 property
 染料中间体 dye intermediates
 染色 dyeing
 染色不足 undercoloured
 染色牢度 colour fastness(英),
 colorfastness(美)
 染色牢度 dye fastness
 染色牢度评级 fastness
 grading, assessment of
 fastness
 染色力 dyeing power
 染色留白效应 coloured-white
 effect
 染色批量 dye lot
 染色亲和力 dyeing affinity
 染色深度 dye depth
 染色示踪纤维 dyed fibre tracers
 染色样本 dyeing pattern card
 染色整理一步法 dyeing and
 finishing one step method
 染深性能 pile-on properties
 染透 imbue
 染液 dye liquor; bath liquor

- 染浴 dye bath
 染整 dyeing and finishing
 染整工厂 finishing plant
 染着度 degree of dyeing

rao

- 绕花(皮辊、道夫绕花) lap-ups
 绕皮辊, 绕罗拉 roller lapping
 licking
 绕球 balling
 绕球机 ball winding machine
 绕线架(缝纫机的) bobbin
 winder bracket
 绕线器(缝纫机的) bobbin
 winder

- 绕针(针织用语) cast-over

re

- 热板干燥机 cell dryer
 热变色 thermal discoloration
 热变色笔 thermochrome
 crayon, thermochrome pencil
 热处理羊毛 annealed wool
 热定形 heat setting,
 thermosetting, hot-set
 热定形机 heat setting machine
 热风摆动布铗拉幅机 hot air jig
 tenter
 热风烘燥机 hot flue drying
 machine, air-flow dryer,
 hot air dryer
 热风拉幅联合机 hot air
 stentering range
 热风式浆纱机 hot air sizing
 machine
 热固化 thermosetting
 热固着 thermal fixation
 热辊层压法 cast coating
 热裤 hot pants
 热敏感性 heat sensitivity

热敏剂 heat sensitizing agent
 热裙 scooter
 热人仪 thermal man
 热熔成边 edge fusing
 热熔粘合衬衫领 fused shirt collar
 热熔衬 fusing interlining
 热熔性粘合剂 hot-melt adhesive
 热熔性织物 thermofusible fabric
 热熔粘合领衬 fused collar fabric
 热色牢度 heat fastness
 热溶染色 thermosol dyeing
 热湿定形 thermohydrosetting
 热收缩 thermal shrinkage
 热丝光 hot mercerizing
 热塑性的 thermoplastic
 热塑性纤维 thermoplastic fibre
 热损伤 thermal damage
 热缩性的 thermoretractile
 热汤渗透法 hot water permeation method
 热压头压烫机(用于耐久压烫) hot-head press
 热压转移印花机 transfer calender
 热轧 hot calendaring
 热转移印花 thermal transfer printing, heat transfer printing

ren

人丝绸 rayon piece goods
 人丝平绒 rayon velveteen
 人丝软缎 ①rayon plain satin, rayon satin plain(素的);
 ②rayon satin brocade(花的)
 人丝双绉 rayon crepe de chine
 人丝袜 stocking of artificial silk, rayon stocking
 人丝斜纹绸 rayon twill
 人丝绉 crepe rayon
 人台(立裁用) form
 人体模型 dummy, manikin, mannequin
 人为误差 personal error

人造丝布 broadcloth
 人造草皮 artificial turf
 人造短纤维 staple fibre; staple rayon
 人造革 simulated leather fabrics
 人造胶雨衣 synthetic rubber raincoat
 人造马尾衬 imitation haircloths
 人造毛 artificial wool, imitation wool
 人造毛皮 ① fake fur, man made fur, fur-type fabric;
 ② acrylic boa(腈纶制);
 ③ knitted fleece(针织)
 人造毛皮润色 fur shading
 人造棉 rayon staple
 人造棉布 spun rayon cloth (fabric)
 人造棉纱 spun rayon yarn, hairyon
 人造皮革 artificial leather
 人造肾装置 artificial kidney device
 人造丝 rayon, artificial silk
 人造丝 rayon
 人造丝平纹织物 rayon locknit
 人造丝袜 rayon stockings
 人造纤维 artificial (man-made) fiber; fibre
 人造血管 artificial blood vessel
 人字布 herring twill
 人字呢 herringbone, chevron, herring-bone woollen
 人字斜纹呢 chevron
 人字形缝 herringbone stitch
 人字形条子 herring bones
 人字形筒子架 V-creel
 人字形斜纹 herringbone twill, point twill
 人字形组织 ① herringbone weave(机织的); ② herringbone stitch(针织的)
 人字针脚 herring bone stitch
 忍性 fiber toughness
 任意投梭 pick at will

韧度 tenacity; toughness
 韧皮纤维 bast fibre, phloem fibre
 韧性 tenacity; toughness
 韧性, 韧度 toughness

ri

日班 day shift
 日本工业标准 Japanese Industrial Standard(缩写 JIS)
 日本和服 kimono
 日本便鞋 walker
 日常普通套装 lounge suit
 日常维修 routine maintenance
 日常西装 lounge suit
 日光灯 fluorescent lamp
 日灸棕(带红浅棕色) sunburn
 日礼服 afternoon dress
 日晒牢度 fastness to light, light fastness
 日晒牢度试验仪 fade-ometer
 日晒试验 sun exposure test
 日式拖鞋(足趾分开套住) zoris

rong

茸毛 ①fuzz; ②lousiness, exfoliation(生丝或丝织物疵点)
 茸毛 fuzzy pile; flick; nap
 茸毛检验(生丝) exfoliation test
 绒 ①down(羽绒); ②fine hair, underfleece(绒毛, 如羊绒); ③velvet(丝绒); ④velveteen(棉平绒); ⑤corduroy(灯芯绒); ⑥flannel(法兰绒); ⑦raising(刮绒)
 绒大衣 plush topcoat
 绒(毛)球 pompon, fuzz ball
 绒板 cleaning board
 绒布 flannette, cotton flannel, velvet; velour fabric
 绒辊 felt-covered roll, clearer roll, scavenger roll
 绒不齐(刮绒疵点) uneven raising

绒辊花 crow waste, clearer waste

绒夹 velvet clip

绒里 velvet lining

绒毛 fluff, nap(织物上的茸毛)

绒毛丛 flocculus

绒毛胎 fluffy batt

绒毛效果 fuzzy pile effect; flick(nap) effect

绒面 nap, pile face; velvet cover

绒面夹克 pile jacket

绒面裂纹 break

绒面透明纱 velvet georgette

绒坯 raised grey fabric

绒球 bobble(s)

绒圈 pile loop

绒衫(针织的) fleecy T-shirt

绒毯 ①blanket; ②eider down blanket(轻软厚密, 双面起毛, 常为针织)

绒头 pile, tuft

绒头拔出力(地毯的) tuft withdrawal force

绒头脱落, 绒头磨蚀 tufting-out

绒头修剪 pile shearing, tip shearing

绒线 ①hand knitting yarn, knitting wool; ②fingering yarn(细绒线)

绒线刺绣 crewel work

绒线衫 woollen sweater

绒线球 crochet cotton

绒线袜 worsted socks

绒线针 knitting pin

绒绣 ①woolen embroidery;

②mosaic woolwork(镶嵌式)

绒针组织 ①single cord stitch(单梳栉); ②double cord stitch(双梳栉)

绒织物 pile coated fabric, nap cloth (fabric), fleece fabric

绒织物染色 velvet; pile fabric dyeing

绒组织 pile coated fabric; nap cloth (fabric)
 容差 allowance
 容差配色 commercial matching
 容量式喂毛机 volumetric hopper
 容许偏差,容许极限 tolerance
 容许收缩量 shrinkage allowance
 容许误差 admissible error
 溶蒞素染料 Anthrasol dyes (商名)
 溶剂 solvent
 溶剂牢度(耐溶剂色牢度) fastness to solvent
 溶剂染色 solvent dyeing
 溶剂助染法 solvent-assisted dyeing
 溶解度 solubility
 溶解盐 B dissolving salt B
 溶液纺丝 solvent spinning
 溶胀剂 swelling agent
 熔合 join, fuse
 熔合法 fusing process
 熔融法转移印花 melt[release system]transfer printing
 熔融纺丝,熔纺 melt spinning, melt-spun
 熔融节 melting place, melt place
 熔融金属染色法 molten metal dyeing process

ROU

柔和色泽 delicate colour
 柔韧 pliable and tough
 柔软剂 softening agent
 柔软性 flexibility
 柔软整理 soft finish, mellow finish, softening
 揉布机 breaker, breaking machine
 揉搓 rumple
 鞣革(棕黄色) tan
 肉桂色(浅黄棕) cinnamon
 肉桂棕(暗黄棕色) cinnamon

brown

肉色 yellowish pink, flesh
 肉色芭蕾舞紧身衣 flesh tights
 肉色茧 flesh colour cocoon
 肉色针织物 nudes
 肉眼检验 visual test
 肉棕色 flesh blond

RU

蠕变 creep
 蠕变回复 creep recovery
 乳白 milky
 乳白色 gesso, milk white, opalescence
 乳化糊 emulsion thickener
 乳化剂 emulsifying agent, emulsifier
 乳化浆 emulsion thickener
 乳化洗毛 emulsion wool washing
 乳化液染色 emulsion dyeing
 乳化油 emulsified oil
 乳胶枕 foam latex pillow
 乳液纺丝 emulsion spinning
 褥单 bed sheet
 褥单布 ticking, ticks, bed ticking(一般有条子)
 褥套 ①bedding sack;
 ②mattress cover
 乳香棕(橄榄棕色) mastic
 乳/胸罩 bra, brassiere
 乳胸围 bust girth
 褥子 cotton padded mattress, bed pad

RUAN

软底拖鞋 best sandal
 软底鞋 soft soled shoes
 软缎 mixed satin, taffeta
 软化点 softening point
 软回丝 soft waste
 软练(蚕丝练减约 20~30%)
 bright degumming
 软领 limp collar, soft collar
 软领长大衣(单或双排扣)

chesterfield
 软麻工艺 ①softening, batching; ②bruising(亚麻)
 软麻打麻联合机(亚麻用)
 turbine scutching machine
 软帽 beret
 软帽(男孩、男人及某些海军及陆军戴无边但常有遮檐的)
 baby's cap
 软帽子 beret
 软毛上衣 pile jacket
 软绵工程 softening
 软皮手袋 buff handbag
 软上等细布 soft lawn
 软水 soft water
 软籽表皮 seed coat

run

润肤水 skin refresher lotion

润肤霜 lanoline
 润滑油 lubricating oil
 润滑脂 [lubricating]grease
 润湿 moistening
 润湿剂 wetting agent
 润湿收缩 hygral shrinkage
 润湿预缩(在呢绒裁剪前进行)
 sponging

RUO

弱环理论 weak-link theory
 弱节毛(指原毛) tender wool
 弱捻纱 ①soft end, under-twisted yarn(疵纱); ②soft twist yarn, soft(可作纬纱或针织纱)
 弱色 weak colour spun yarn

S

S捻 S twist

S形纬斜 S-displacement

SA

撒克逊蓝 saxon blue

洒水 water spray

萨克洛威棉条均匀度试验仪

Saco-Lowell graphic sliver tester

sai

塞浦路斯绿(艳黄绿色) Cyprus green

塞腰衫 tuck-in blouse

噻唑染料 thiazole dyes

赛马靴 jockey boots

SAN

三班倒 work in three shifts

三层收绉、抽褶、平行皱缝 shirring

三层织物 three ply cloth, treble cloth(英国名称)

三刺激值 tristimulus value

三次色,三拼色 tertiary colours

三重绒头丝绒 three pile velvet

三醋酸纤维 cellulose triacetate fibre

三醋酸纤维 triacetate fibre, triacetate rayon, triacetate silk

三道并条机 finishing drawing frame

三道粗纱机 roving frame, rover, fine frame

三道落绵 third bourette

三等精绵 third drafts

三辊轧车 3-bowl padder

三合一织物 tri-blend fabric, 3-in-one cloth

三件成套西服(包括上装、裤子、背心) three piece suit

三角(针织机部件) cam

三角背心(女式) halter

三角背心式上衣(女用) halter top

三角裤 ①brief(s);②bikini

三角帽 three-cornered hat

三角排列图 cam chart

三角皮带 V-belt

三角围巾(女式) fichu

三角形布料,腋下插角布(用以加固,放大衣服) gusset

三角形布缝裆 gore

三角形省道 triangular dart

三角形线迹 arrow head [stitch], arrowhead

三角异形(指三角形截面) triangle profile, triangular profile

三角座(针织用) lock, cam stand, cam box

三角座滑架 carriage, sliding frame

三角座圈 cam ring

三脚马 buck

三聚氰胺树脂 melamine resin

三粒扣 three-button coat

三列凸纹浮线针织物 three miss blister fabric

三氯苯甲醚 trichloroanisole

三氯乙烯 trichloroethylene

三罗拉式大牵伸 three line high draft system

三羟甲基三聚氰胺 trimethylol melamine (缩写 TMM)

三嗪酮 triazinone, triazone

三色堇紫(深紫色) pansy

三色结子线 three-colour knop yarn

三色调效应(由单色经丝和两种异色纬丝交织而得) chameleon
 三上四下曲线牵伸 three over four curvilinear draft
 三梳栉织物 three-bar fabric
 三维 three-dimensional (3D)
 三吸系统(梳棉机用) three-point suction system
 三线包缝机 three-thread overlock
 三向的, 三维的 three dimensional
 三向平面织物 triaxial fabric
 三效蒸发器 triple effect evaporator
 三页斜纹 three-leaf twill, three end twill
 三叶形 trilobal, clover-leaf
 三乙醇胺 triethanolamine
 三乙醇胺油酸皂 triethanol amine oleate
 三翼打手 three-blade beater
 三翼综合打手 three-arm combined beater
 三原色比色计 trichromatic colorimeter, tristimulus colorimeter
 三原色印花 trichromatic printing
 三原组织 three-elementary weave, three foundation weave
 三针缝纫机 three-needle frame
 三指剥边器 three uncurling fingers, three-finger selvedge uncurler
 三组分混合, 三合一 ternary mixture, tri-blend
 伞布 umbrella cloth
 伞裙 flared skirt
 伞式裙 parachute skirt, umbrella skirt
 伞形粗纱架(细纱机的) umbrella creel shading
 散边(指织物) fraying

散布性斑点 spread defects
 散点 splashes
 散衲裙 sunburst skirt
 散棉 loose cotton
 散沫花棕(棕色) henna
 散热片 radiator fin
 散套毛 broken fleece
 散纤维 loose fibre, bulk fibre
 散纤维染色 stock dyeing
 伞裙 umbrella skirt

sang

桑蚕 silkworm
 桑蚕丝 mulberry silk
 桑果紫红(深暗紫红色) murrey
 桑平布(即牛津布) oxford
 丧服 mourning dress

SAO

搔痒感 scratchiness
 缫了并绪 reel up of remained cocoons
 缫剩茧 carry-over cocoon
 缫丝 silk reeling, filature
 缫丝厂 reeling mill
 缫丝锅 bench basin
 缫丝机 reeling machine
 缫丝汤浓度 concentration of reeling water
 缫丝绪数 number of reeling ends
 缫折 yield in silk reeling
 扫地花, 扫地毛 sweeping waste sweepings

SE

色拔(印花用语) illuminated discharge, coloured discharge
 色斑 coloured spot
 色布 coloured goods
 色彩, 色泽 colour (英), color (美), shade
 色彩对比强烈的 contrast-colored
 色彩渐变花纹 tone-shade

effects
 色彩失真 colour distortion
 色差 ①colour difference, colour deviation, off shade, shading, chromatic; ②side-to-centre shading(中间和两边色差), side to side
 色差计 colour difference meter difference
 色差值 chromatic value
 色带镶配(服装用语) ribbon border
 色档 colour bar
 色淀 colour lake
 色调 colour tone
 色调层次 colour gradation
 色调渐降条纹 graduated stripe
 色调由浅到深 degrade, ombre
 色防 illuminated resist, coloured resist
 色纺纱 fibre dyed yarn, stock dyed yarn
 色纺纱织物 fibre dyed fabric
 色酚 naphthol
 色格布 ①gingham(通称); ②plaid, tartan(三色以上)
 色公差 colour tolerance
 色光·色调 hue, shade, [colour] tone, cast
 色光不一(染疵) shading
 色光调整 shading
 色花 uneven dyeing
 色回(印花用语) ways
 色基 fast base, fast colour base, colour base
 色浆 colour paste
 色浆初刮 flood stroke
 色浆沾污 soiling of the colours
 色阶 gradation of tone
 色经 colored warp
 色卡 colour cards, colour chart
 色牢度 colorfastness
 色柳·色条 dye streak,

colour streak
 色盲 colour blindness
 色品图 chromaticity diagram
 色谱 shade range
 色谱图 chromatogram
 色谱仪 chromatograph
 色素 colouring material, colouring matter, colourant
 色位 colourways
 色污毛 cloud wool, cloudy wool
 色线头(织物疵品标记) strings, flagged points
 色盐 fast salt, fast colour salt
 色样 shade standard
 色样标准 colour standards
 色泽 shade, colour, luster
 色泽编号 shade number
 色泽标签 shade ticket
 色泽标样 shade marking
 色泽不均匀的部位/分 shaded parts
 色泽差异 ①shade deviation; ②shading(头梢或左右色差)
 色泽富丽 rich colour
 色泽良好(羊毛及棉花分级用语) good colour
 色泽深度 depth of shade
 色泽一致效应(指混纺、交织物的染色一致) solid effect
 色织 coloured woven
 色织布 yarn-dyed fabric, colour woven fabric
 色织厂 multicolour weaving mill, yarn-dyed fabric mill
 色织绸缎 skein dyed silk

sen

森林绿(暗黄绿色) forest green
 森林色(墨绿色) forest

seng

僧鞋 priest shoes
 僧衣 frock

sha

杀菌肥皂 germicidal soap
 杀菌剂 germicide, bactericide
 杀蛹 cocoon suffocation
 杀蛹茧 choked cocoon
 沙灰(浅黄灰色) sand
 沙罗(网眼)背心 cellular vest
 沙面绉 pebble crepe, moss crepe, sand crepe
 沙漠深靴 desert boots
 沙滩软底鞋 sand shoes
 纱 ①yarn(纺出的成品);
 ②pure gauze(纯纱罗);
 ③sheer fabric(稀薄织物);
 ④zephyr(轻薄织物)
 纱辫(并线疵) spiral end, looped thread
 纱布 medical gauze, absorbent gauze(脱脂的,医用)
 纱布 gauze
 纱层 yarn layer
 纱层防塌装置 layer locking motion
 纱疵 yarn faults
 纱疵分级仪 Classimat(缩写 CMT)
 纱疵自动计数装置 Digimat yarn fault unit(商名)
 纱锭 spindle
 纱府绸 single poplin, poplinette
 纱管 bobbin, tube
 纱管插座 bobbin holder
 纱架 ①yarn stand(针织机用);②bank
 纱绞 hank, skein
 纱巾 gauze kerchief
 纱框 reel, swift
 纱框式测长器 wrap reel
 纱笼 sarong
 纱笼 burnoose
 纱罗 leno, gauze
 纱罗布边 leno-selvage(英), leno-selvage(美), doup edge

纱罗织物 gauze
 纱圈卷绕比 coil ratio
 纱染色 yarn dyeing
 纱丝张力补偿器 thread tension compensator
 纱头 yarn end
 纱头印痕(印染疵) hang thread
 纱袜 yarn stockings
 纱尾 yarn tail
 纱线 yarn
 (纱线)支数 thread count
 纱线崩脱 cop flying-off, slough offs
 纱线测速仪 yarn speed meter, yarn rate meter
 纱线定捻 yarn setting
 纱线断头接头装置 yarn breakage repair system
 纱线断头捻接装置 yarn splicing system
 纱线股数 ply
 纱线滑溜试验仪 slipmeter
 纱线结构 yarn structure
 纱线卷装 yarn package
 纱线均匀度试验仪 yarn evenness tester
 纱线耐磨试验仪 yarn abrader
 纱线清洁器 thread cleaner
 纱线染色 yarn dyeing
 纱线丝光机 yarn mercerizing machine, yarn mercerizer
 纱线位移(整理疵点) fraying
 纱线印花 yarn printing
 纱线支数秤 yarn count balance
 纱芯 yarn core
 纱支换算系数 yarn number conversion factor
 纱支数 count
 刹车盘 brake wheel
 刹车脚踏板 brake pedal
 刹头(指细纱、并条、粗纱刹头) ends off
 砂布 abrawive cloth, emery cloth
 砂岩棕(浅灰棕色) sandstone

莎丽服、莎丽布 saree sari,
sarie
莎丽花边 sari borders
莎笼 sarong
啥味呢 semifinish serge
鲨鱼皮 sharkskin

shai

筛 sieve, screen
筛茧 cocoon riddling
筛茧机 cocoon screening
machine, cocoon-riddling
machine
筛绢 bolting silk, bolting
cloth
筛目 mesh
筛网 screen
筛网 screen mesh; mesh
筛网花筒 roller screen
筛网花纹版 screen stencil
筛网印花 screen printing
筛网印花网框 stencil frame
筛网印花行车 printing
trolley, printing carriage
筛选 screening, screen
selecting
筛眼号数 mesh size
晒干 solar drying, (暴晒)
insolation
晒衣服 clothes drying in the
sun
晒衣夹子 clothes-pin
晒衣架 clothes-prop
晒衣绳 clothes-line
晒衣竹 bamboo pole

shan

山东绸 ①shantung silk(全柞
丝制); ②shantung(柞丝制,
也有用人丝或棉纱仿制);
③Shantung
山东绸效应 shantung effect
山东府绸 pongee
山梨糖醇 sorbitol
山形穿吊法 pointed tie

山形穿综 herringbone draft,
point draw, angled draft
山形斜纹 pointed twill,
angled twill
山羊毛 goat hair
山羊皮 goat fur
山羊绒 cashmere, shawl wool
山羊绒分梳机 cashmere card
山芋淀粉 sweet potato starch
衫裤连衣 combination
衫裤相连的工作装 boiler suit
珊瑚红(浅桔红色) coral (red)
闪缎 changeable satin
闪纺技术 flash-spinning
technique
闪光测速仪 stroboscopic
tachometer, stroboscope
闪光绸 changeable silk, shot
silk, lumineux, shiny silk
闪光塔夫绸 changeable taffeta,
shot taffeta
闪光效应 shot, iridescent,
changeant, changeable
effect, contrast effect
闪光织物 ①iridescent fabric,
sparkling fabric; ②shot silk
(闪光绸); ③glitter fabric(非
经纬异色形成)
闪光织物 iridescent fabric,
glittering fabric, sparkling
fabric

闪色 versicolour
闪色花袜 needle plating sock
闪蒸干燥器 flash dryer
扇蛤形边 scalloping
扇形成皱褶装饰边 scalloped
edge
扇形火焰燃烧器 fishtail burner
扇形袖 scalloped sleeves
扇形褶裥 sun pleat

shang

伤洞(割绒疵) shot damage
商标 trade mark
商标在鸡心上 label on patch

- 商标织机 label loom
 商业公定容差 commercial allowance, commercial tolerance
 商业公定缩水率 commercial residual shrinkage
 商业公定重量 commercial weight
 上半部平均长度 upper half mean length
 上半综 top doup
 上臂围 upper arm girth
 上超针闸刀(针织) above throw cam
 上车茧 reelable cocoon
 上袋(胸袋服装用语) breast pocket
 上等 first-class, first-rate, superior[grade]
 上等料子 high-quality material
 上等细布 lawn
 上翻边高统靴 turnover top boots
 上钢丝圈器 ring traveller applying instrument
 上光 ①lustring(经丝光、轧光、上浆等工艺获得); ②polishing; ③参阅光泽整理, glaze; polish
 上光的 glazing; polishing
 上光棉线 glazed cotton
 上机 looming, gaiting
 上机参数 set factors
 上机图 looming draft
 上机张力 setting tension
 上茧 first choice cocoon
 上浆 ①filling(指布匹); ②sizing(浆纱); (动词) size ③clear starch
 上浆衬衫 dress shirt
 上浆成分 sizing ingredients
 上浆工艺 starching; dressing, sizing technology
 上浆率 size loading, size-pick-up, sizing percentage
 上浆配方 sizing instruction
 上浆整理 filled finish, sizing
 上浆整理的织物 dressed fabric
 上浆装置 quetsch
 上胶 gumming
 上胶乳 latexing
 上卷袖 turnover/turn-up sleeve
 上开口 over shed, bottom closed shed, upper shed
 上空装 topless
 上蜡 waxing, varnishing
 上蜡机 varnishing machine, waxing machine
 上蓝 ①blueing; ②blue white finish
 上梁 top rail, arch
 上了机(上机和了机) warp change
 上领衬, 上盘衬 collar interfacing
 上领子 gorge seam
 上龙筋 lifter rail, bobbin rail
 上罗拉 top roller
 上盘领 one-piece collar
 上平线 length line
 上漆, 上胶 varnishing
 上钳板 top nipper, nipper knife
 上揷针装置 top picker mechanism
 上染率, 上色率 dye uptake, percentage of exhaustion, exhaustion rate, rate of dyeing
 上染能力 dyeing capacity, dyeing ability
 上染速度 dyeing rate
 上绒辊, 上绒板 top clearer
 上色率测验器 dyeometer
 上四分位长度 upper quartile length
 上投梭 over-pick
 上臀部 top hip
 上臀部, 高臀围(腰节以下 10cm 处) high hip
 上下连身运动装 one-piece

jersey suit
 上下盘领 two-piece collar,
 kent collar
 上下同步送布 top and bottom
 feed
 上小箴(缂丝用语) putting up
 the reel
 上心 top centre
 上行式豪猪开棉机 upstroke
 opener
 上行式捻线机 up-twister
 上行式气流纺纱机 bottom to
 top OE machine
 上衣, 上装 coat jacket, upper
 outer garment
 上衣衬里 jacket lining
 上衣和外套套装 dress and
 jacket ensemble
 上衣两侧(男式) sidebody
 上衣纽扣 jacket button
 上衣前身垫衬 coat front
 padding
 上衣前胸硬衬 coat front
 上衣袖机 armhole gathers
 上衣总称 tops
 上油率 oil pick up
 上针筒 top cylinder
 上轴 ①loom mounting, warp
 replenishment(经轴装上织
 机); ②beaming(经纱上轴);
 ③batching(卷布上轴)
 上轴机, 并轴机 warp beaming
 machine
 上装 upper garment

shao

烧碱 caustic soda
 烧碱液回收装置 caustic soda
 recovery
 烧焦长度 char length
 烧结钢领 shintered ring
 烧结合油轴承 sintered metal
 bearing
 烧卖鞋 Moccasin shoes
 烧毛 singeing, gassing,

genapping
 烧毛过度 over-gassed
 烧毛精纺毛纱 genappe yarn
 烧毛纱 gassed yarn
 鞘 crosure
 少孔丝 few -o-fil yarn
 少量染纱, 少量浆纱(每次约二
 磅, 机械或手工) tub-dip,
 tub-liquoring, yarn liquoring
 少女裙装 girl's skirt suit

she

舌片 tab
 舌形撕破强力 tongue tear
 strength
 舌针 latch needle
 舌针经编机 latch needle warp
 knit machine
 舍入数 round-off number
 舍入误差 rounding error
 设备更新 renewal of equipment
 设备故障 equipment failure
 设得兰羊毛 Shetland wool
 设计方案 design precept
 设计师标志提包 quilted
 signature bag
 设计细度 systematic fineness
 射流提花针织机 fluidic knitting
 machine
 摄政期双排纽大衣(领约大于拿
 破仑领) regency
 蛇皮手袋 snakeskin handbag

shen

伸长度 elongation
 伸长率 rate of elongation
 伸长系数 coefficient of extension
 伸长性 extensibility
 伸出的纤维端 protruding ends
 伸幅板 scrim rail
 伸缩剑杆 telescopic rapier
 伸缩箱 expansion comb,
 expansion reed, zig-zag comb
 伸缩裤袜 leotard; pantyhose;
 panty-stockings

伸缩纱框 ①adjustable swift,
 collapsible swift, expanding
 swift; ②expanding reel (指摇
 纱框)
 伸缩式输送管 extensible con-
 veying pipe
 伸缩套管 telescopic tube
 伸缩尼龙 polyester
 伸直长度 uncrimping length
 伸直度 straightness
 身材 build; figure
 身长 length of a garment from
 shoulder to hemline
 身骨(指织物) body
 深(色彩用语) strong, deep,
 heavy, dark, full
 深草绿 jungle green
 深灰 dark grey
 深酒红 burgundy
 深咖啡(深褐色) mocha; moka
 深蓝 cyanine blue
 深蓝色 bronze blue
 深领(袒胸衣服的) decolletage
 深绿 bottle green, dark green
 深浅花纹效应 shading effect
 深浅色调 ombré
 深浅条(网印疵) chatter
 深紫红色 gridelin
 深紫蓝 mazarine blue, cyanine
 blue
 深紫色 kyato plum
 渗化(印花疵) flushing
 渗化印花 nacre print, flow
 print
 渗漏 seepage, leakage
 渗色 bleeding
 渗水棉 water packed cotton
 渗透 penetrate, osmosis
 渗透斑(丝疵) spot of
 permeation
 渗透剂 ①penetrant;
 ②dispersing agent
 渗透性 permeability
 渗透印花 penetrating
 printing, through printing

渗析 dialysis

sheng

升辊式成环(长环蒸化机采用)
 rising rod loop formation
 升华牢度试验仪 thermo tester
 升华色牢度 fastness to
 sublimation, sublimation
 fastness
 升降、长降动程 lift, lifting
 升降齿轮 lifting gear
 升降辊储布器, 升降辊储纱器
 dancing roller accumulmator
 升降梭箱 drop box
 升降运动 ①lifting motion (多
 梭箱织机的); ②lifter motion
 (移圈针片的)
 升降轴(清棉机部件) drop shaft
 升梭机构(片梭织机的) shuttle
 lifter
 升压泵 booster pump
 生产定额 production quota
 生产率 productivity, rate of
 production
 生产能力 productivity
 生发水 hair grower
 生化需氧量 biochemical oxygen
 demand
 生活污水 domestic sewage,
 domestic waste water
 生克片(即沉降片) sinker
 生坯染色 grease dyeing
 生坯缩呢工艺 grease milling
 生皮 brogue
 生皮黄 buff
 生漆 raw lacquer
 生丝 raw silk
 生丝公量检验 silk conditioning
 生丝强伸力计 serimeter
 生条 card sliver
 生头 ①new end forming;
 ②putting; ③repiece;
 ④yarn end fastening;
 ⑤threading, threading up;
 ⑥making up; ⑦winding new

end after doffing(指粗纱)
 生头枪(化纤用) aspirator gun
 生头纱 seed yarn
 生头装置(气流纺用) spinning
 in system
 生绪 making-up of end
 生织 gun silk weaving
 生织织物(生坯丝绸) raw silk
 fabric
 生煮 undercooking of cocoon
 绳编袋 cord handbag
 绳扣 stopper
 绳圈式衣扣 loop fastening
 绳绒(纱)线 chenille yarn
 绳绒线 chenille[yarn]
 绳绒织物 chenille fabric
 绳索 ①cordage(总称); ②rope
 (>)称); ③cord(细绳,常为多
 股); ④cable pattern
 绳索边 corded selvage
 绳索编带(织带) cord edge braid
 绳索编制机 cable braiding
 machine
 绳状 rope form
 绳状擦伤痕, 绳状色条痕 rope
 marks
 绳状堆布器 rope piler
 绳状加工 rope form process
 绳状浸轧机 rope impregnating
 machine
 绳状开幅机 rope opener
 绳状染色 ①spiral dyeing(针织
 品染色); ②rope dyeing, beck
 dyeing
 绳状染色机 dye winch, rope
 dyeing machine
 绳状洗涤机 rope washer,
 rope soaper
 绳状折皱痕 rope mark
 省(服装用语) dart
 省道 dart
 省尖点 vanishing point
 省力 labour saving
 省链轮(针织用) economizer
 wheel

省链器(缩节链) chain saver
 省时系统 timesaver system
 盛泽纺 Zanza silk
 剩余缩水率 residual shrinkage

shi

失光 blinding, chalkiness
 失效 failure, fault
 施工图 working drawing
 湿处理 wet processing
 湿度计 humidiometer,
 humidity meter
 湿度探测器 hygrosensor
 湿法成网 water-laid fleece
 湿法成网机 wet-web former
 湿纺, 湿法纺丝 wet spinning
 湿纺机 wet frame
 湿分绞 wet split
 湿固着 hydrofixation
 湿捻 wet twisting
 湿膨胀 hygral expansion
 湿强 wet tenacity
 湿热定形 wet heat setting
 湿热泛黄(指羊毛) hydro
 thermal yellowing
 湿-湿加工(如潮布轧液加工)
 wet on wet
 湿态固化 moisture-cured
 湿态转移印花 migration transfer
 printing
 湿烫 damp pressing
 湿烫布 damping cloth
 湿透(指轻度煮碱) wetting-out
 湿纬 moist weft, wet weft
 湿摇(指丝) gray rereeling
 湿罩湿印花 wet on wet
 湿折皱恢复 wet-without-dry
 recovery
 湿蒸呢 wet blowing
 湿整理 wet finishing
 湿重 natural weight
 十字布 matting cloth
 十仓混和机, 十格混和机
 automatic tenfold mixer
 十字缝 cross seam

- 十字纹的 cruciform
 十字形线迹 cross-stitch
 石板灰(淡棕灰色) slate grey
 石板蓝(浅灰蓝色) slate blue
 石板绿(浅灰绿色) slate green
 石板色(紫灰色) slate
 石粉煮釜 clay pan
 石灰白色 lime light
 石蜡 paraffin wax
 石榴红(暗红色) pomegranate
 石榴石红(蔷薇红) garnet (red)
 石榴石棕(红棕色) garnet brown
 石棉 asbestos, mineral cotton
 石墨化 graphitization
 石墨灰色(暗蓝灰色) graphite
 石墨纤维 graphite fibre
 石脑油 [petroleum] naphtha
 石青蓝(灰绿蓝色) azurite blue; bice blue
 石英纤维 quartz fibre
 时髦 vogue, modern, fashion
 时髦的 fashionable, stylish, dressy
 时尚 vogue; fashion; style
 时装 fashionable dress, the latest fashion, fashion
 时装调配师 fashion coordinator
 时装图样 plate
 时装图案师 fashion illustrator
 时装表演 fashion show
 时装样本 style book
 时髦的(稍含贬义) chichi
 实际解舒 actual reelability
 实际支数 actual count
 实际重量 actual weight
 实物标准 material standard
 实心平衡臂(指锭翼的) solid flyer leg
 食用染料 food dyes
 匙袋 key case
 矢车菊蓝(紫蓝色) cornflower (blue)
 使用条件 in-use condition
 使用须知标签 care label
 始纺机(绢纺用) first roving frame
 士林染料(商名) Indanthrene dyes
 市布 ①grey cloth (sold by retailer); ②参阅细布, 平布
 市秤 Chinese scale of weights
 式样 style, type, model
 示范开车 demonstration run
 示温涂料 thermopigment
 试穿 fitting
 试纺 spinning trial
 试剂 reagent
 试身裁缝师 fitter
 试销 trial sale
 试行标准 tentative standard
 试验 test, trial, experiment
 试验室染色机 lab dyer
 试验仪 tester
 试样 [test]specimen, sample, fitting
 试样织机 pattern loom, sample loom
 试运转, 试车 trial running, test run
 试衣室 fitting room
 试衣小间 fitting booth
 试织 test weaving, trial weaving
 试纸 test paper
 试制 trial-production, trial-manufacture
 饰边, 滚边 edging
 饰边缝线迹 blanket stitch
 饰带 sash
 饰缝裙子 panel skirt
 饰扣 frog
 饰针 tassel
 事故 accident, mishap, incident
 室内长袍 dressing gown, bathrobe
 室内装潢 upholstery, internal decoration
 柿红(红桔色) persimmon red
 柿棕(棕色) persimmon

适印性 printability
 适煮(指煮茧) optimum cooking
 释压杆 ①load release arm;
 ②drop lever(落杆); ③catch
 lever(释压拉杆)

shou

收放针 shaping, fashioning
 收放针花 fashioning marks
 收放针移圈片 fashioning point
 收获率 yield
 收两针 two-needle narrowing
 收取衣服 collect clothes
 收缩 contraction, shrink
 收缩性试验仪 contraction meter
 收缩性纤维 retractable fibre
 收针 narrowing, decreasing,
 tickle-off
 收针横列 lacing course
 收针花 narrowing mark
 收针装置 ①narrowing attach-
 ment; ②narrowing picker(袜
 机用); ③end narrowing tackle
 (横机两侧收针)
 收皱(裁剪用语) gathering
 首线(提花机上的) neck cord
 手笔镜 hand-mirror
 手扯长度, 手摆长度 pull
 length, staple length
 手袋把手 handle
 手袋袋口 mouth
 手袋挂带 tote
 手扯纤维长度测定法 hand
 stapling
 手持式打结器 hand-held
 knotting device
 手纺纱 home-spun yarn, hand
 spun
 手风琴式褶裥 accordion pleats
 手缝线迹 hand stitch
 手感 hand, hand property, handle,
 hand touch, handing
 手感不良 poor feeling
 手感测定仪 hand meter
 手感程度(生丝检验) hand

degree
 手感评定 tactile appraisal
 手感柔软 soft hand (handle)
 手工 tailorship
 手工编织 finger knitting
 手工裁制 tailor-made
 手工操作 manual operation
 手工打结 hand tying
 手工短针 betweens
 手工纺织呢 homespun
 手工模版印花 hand block
 printing
 手工针 hand needles
 手绘花布 painted fabric
 手绘真丝绸缎 hand painted
 pure silk fabrics
 手机带盖 flap phone pocket
 手机袋 phone pocket
 手结栽绒地毯 hand knotted
 carpet
 手巾 towel
 手巾袋 breast pocket
 手帕, 手绢 handkerchief
 手帕边 handkerchief hem
 手套 gloves
 手套指夹条 fourchette
 手推车 ①truck, hand cart;
 ②wheelbarrow(独轮的)
 手腕 wrist
 手工艺 workmanship
 手摇缝纫机 hand sewing mach-
 ine
 手摇式捻度计 manual twist
 tester
 手摇针织机 hand knitting
 machine
 手摘棉 hand-picked cotton
 手杖伞 stick umbrella
 手织机 hand loom
 狩猎装 safari shirt
 寿衣 graveclothes, shroud,
 cements
 受热泛黄(指羊毛) thermal
 yellowing
 受色的位置 dye sites

兽毛型纤维 animal hair type fibre
 兽皮绒 imitation fur fabric
 售纱 sale yarn
 绶带 ribbon

shu

书包形手袋 satchel handbag
 书面布 book cloth, binding muslin
 书面帆布 library buckram
 书面缝 book seam
 梳并联合机 combined carding and drawing machine
 梳成麻 line
 梳辊式并条机 rotory drawing frame
 梳理 carding
 梳麻根机 root comber, snipping machine
 梳麻机 dressing machine(苧麻用)
 梳毛联合机 carding set, scribbling set
 梳绵,梳苧麻 dressing
 梳绵机 ①waste silk card; ②参阅圆梳机
 梳绵绵条 carded sliver
 梳棉机,梳毛机,梳麻机 card, carding machine
 梳片式长度仪 comb sorter
 梳头衣 bed-jacket
 梳箱 draw box, gilling section
 梳形张力器 gate tension device
 梳针 gill pin
 梳针插片(针织用) comb insert
 梳针打手 Kirschner beater, carding beater
 梳针面(精梳锡林的) half lap
 梳针条板(精梳机的) needle stripe
 梳栉 ①[guide] bar, guide comb(针织用); ②comb
 梳栉横移 shog
 梳妆台 dresser

舒解辊(直接成条机部件) debonder roller
 舒龙(一种面料名) Softolon
 舒适 comfortable
 疏缝 baste, serged seam, serging, basting
 疏缝线 tacking basting thread
 疏溶剂的 solvophobic
 疏水物 hydrophobe
 疏液的 lyophobic
 疏油的 lipophobic
 疏针脚 coarse stitch
 疏质子溶剂 protophobic solvent
 淑女型 page boy
 输出 ①export(商业用); ②output(工业用语)
 输出辊 outlet roller, delivery roller
 输浆泵 size delivery pump
 输入 ①import(商业用); ②input(工业用语)
 输送管 conducting trunk, conducting tube, conveying pipe
 输送帘子 lattice apron, travelling lattice, convey or lattice
 熟成 maturing, ripening
 熟化 ageing, aging
 熟化毛条(经储存定形的) aged top
 熟练工人 skilled worker
 熟丝 degummed silk [yarn], boiled off silk, scoured silk
 熟条 drawn sliver, drawing sliver
 熟织 degummed silk weaving
 鼠灰(灰褐色) mouse (grey)
 鼠口茧 rat-bitten cocoon
 鼠尾草绿(灰绿色) sage (green)
 鼠咬 mouse bitten
 束带 shrunk band
 束带式直筒包 cinch (drawstring) bag
 束带睡衣 pajamas with drawing waistband

束缚层 ① binding layer (管纱的束纱层); ② back wind (包身纱)

束紧带 draw cord

束添 (缣丝用语) multi-cocoon feeding

束纤维强力试验 bundle strength test

束腰短大衣 belted topper

束腰 (服装) 款式 drawstring waist

束腰长袍 girdle robe

束腰衬衫 (女式) tunic blouse

束腰带 drawstring

束腰短裤 pantie-girdle

束腰宽带 cinch; D-bar waistline

束腰绳 (带) drawstring waist

束腰外衣 (妇女、儿童的) tunic, tunicle

束腰形茧 peanut shaped cocoon, kidney shaped cocoon

束衣带 martingale

树皮绉 tree bark crepe

树叶绿 (暗绿色) bladder green; sap green

树液绿 (暗绿色) sap green

树脂 resin

树脂固着量 fixed resin content

树脂硬化纸粕管管 resin hardened paper tube

树脂整理 resin finish

树脂整理联合机 resin finishing range

竖钩 (提花机用) hock

竖领 stand collar, stand up collar

竖条纹 vertical stripes

竖轴 (圈条器的) upright shaft

数据 datum (单数), data (复数)

数控 numerical control (简称 N. C)

数理统计学 mathematical statistics

数字式纤维照影机 digital

fibrograph

数字显示 digital indication

shua

刷布机, 刷毛机 brushing machine, brushing unit

刷毛, 刷布, 刷绒 brushing

刷绒 brushing; rush

刷洗牢度 fastness to brushing

shuai

甩布板 swign folding plate

甩布机 piler

甩水 dehydrate

shuang

双“之”字形缝 double zigzag topstitches

双臂杠杆 (复动式提花机部件) jack lever

双边钢领 reversible ring

双侧多梭箱织机 two sided box loom

双层 ① double-deck (用于机械); ② two layer (用于纱片和布); ③ two-fold (英国名称)

双层 double-layer; two-ply; two-fold

双层防雨布 grandrelle fabric

双层刚性双剑杆 double rigid rapiers

双层茧 double layered cocoon

双层剑杆织机 double rapiers loom

双层捻线机 double-deck twister

双层平针袜口 turned welt

双层绒头织物织造 face-to-face [pile]weaving

双层双皮圈搓条器 two deck double apron con denser

双层丝绒织机 double velvet loom

双层袜底 split foot

双层袜口 double welt.

- inturned welt, double top
 双层膝部(指裤子) double knee
 双层袖口 fold-back cuff
 双层织物 double cloth, lined cloth
 双层织物 two-layer; double cloth; duplex fabric
 双层织造的长毛绒织物 double-woven pile fabric
 双层针织 double knitting
 双抄 taking out two cocoons
 双成分纤维 biconstituent fibre
 双吃浮线 double float
 双吃线 double feed
 双吃线罗纹关边 tubular welt, French welt
 双重边缝 double-stitched welt seam
 双粗纱精纺 double rove spinning
 双搭缝折边 double looped feeling
 双打纬 double beat, couple beating-up
 双导纬针织带机 double needle loom
 双灯笼袖 double puffed sleeve
 双底加固(指袜子) sole-in-sole splicing, double sole splicing
 双反面编织三角 purl cam, pearl cam
 双反面提花装置 links-links patterning mechanism
 双反面针织机 pearl knitting machine
 双反面针织物 pearl fabric, purl fabric
 双反面组织 purl stitch, pearl knitting
 双缝 tent stitch
 双幅 double width, double footage
 双格子 double checks
 双格提包 double-decker box bag
 双根喂入 double end feeding
 双宫茧 double cocoon, doupion, twin cocoon
 双宫丝, 双宫绸 doupion silk
 双股经丝 double organzine
 双股线 two-ply yarn, two-fold yarn
 双尖瓣三角 two lobe cam, two-point cam
 双浆槽 tandem sizing box
 双经(织疵) double ends
 双经布 double ends, dosuti
 双经袋布 double-warp bagging
 双经帆布 flat duck
 双精梳 double combing
 双联匹坯布 lumps
 双联梳棉机 tandem cards, duo-cards
 双链式线迹 double-chain stitch
 双列皮板搓条机 tandem condenser
 双列针布盖板 split tops
 双罗纹单面浮线组织 bourrelet
 双罗纹横棱组织 ottoman rib
 双罗纹集圈组织 pin tuck
 双罗纹经缎组织 double atlas, double vandyke
 双罗纹空气层组织 ponte di Roma, ponte-roma
 双罗纹双面交错集圈组织 texipiqué
 双罗纹针织机 ①interlock machine(棉毛机); ②eight-lock machine(织2+2双罗纹)
 双罗纹组织 interlock
 双棉箱 double hopper
 双棉箱给棉机 tandem hopper feeder
 双面凹凸组织 double pique
 双面穿衣服 A B wear
 双面的 ①double-sided; ②two-faced(织物)
 双面缎 double satin
 双面缝迹 tent stitch

- 双面复合印花 duplicate printing, duplex printing, reversible printing
 双面钢领 double flange ring
 双面横梭缎 peau de soie
 双面交叉集圈 double cross-tuck
 双面经编织物 double tricot, double rib, two-plex rib
 双面起毛 double-faced pile
 双面绒布 ①both-side raised flannelette; ②domett[flannel], domet(厚重绒布)
 双面筛网印花机 duplex screen printing machine
 双面衫 reversible shirt
 双面烧毛 double-side singeing
 双面斜纹 reversible twill
 双面摇纱机 double reeling frame
 双面异色提花织物 figured double cloth with colour effect
 双面印花 duplex printing, register printing, double printing
 双面印花布 ①pushing prints(透印的); ②duplex prints(双面复合)
 双面影纹花布 shadow cretonnes
 双面针织机 double knit machine
 双面针织物 ①double jersey, double knit, two sided knit goods; ②double needle bar fabric(经编的)
 双面整理 full-finish
 双面织物 ①double faced fabric, reversible cloth; ②through and through(双面花纹相同的毛织物)
 双摩擦盘张力器 two-disc tensioner
 双钮式(服装) double button
 双排钮 reefer
 双排钮男式便装 double breast blazer
 双排钮男式雨衣(有肩洋、袖袂、有腰带和大口袋) man's trench coat
 双排钮套装 double-breasted suit, lounge suitloop fastening
 双排钮下摆宽大男大衣 Prince Albert coat
 双排钮式服装 double-breasted
 双排钮水手上衣 reefer
 双排钮西装便服 lounge wear
 双排钮腰带上衣 trench coat
 双排推片针织机 double-jack knitting machine
 双排线迹 double stitch
 双排针迹缝 double-stitched edge
 双盘式轴承(用于气流纺) twindisc-bearing
 双胖组织、双线圈凹凸组织 double blister
 双皮圈 double apron
 双匹坯布 lump
 双片丝 double skeins
 双拼裙撑 paniered skirt
 双羟乙基砜 dihydroxyethyl sulfone, bishydroxyethyl sulfone
 双氰胺甲醛树脂 dicyandiamide formaldehyde resin
 双区牵伸 double zone draft
 双圈条 double sliyer
 双圈条器 bi-coiler
 双圈线缝 double looped seam
 双人字形线迹 double cross stitch
 双色调染色(指深浅同色效果) two-tone dyeing
 双色调色 double tone colour
 双色结子花绒 two colour knop yarn
 双纱 ①double ends; ②spinners' double(细纱飘头疵); ③winder double(卷绕疵); ④taking out two cocoons

- 双舌单头织针 double-latch
 needle
 双舌舌针 tandem latch needle
 双饰缝女大衣 panel coat
 双梳栉经编织物 two-bar tricot,
 two-bar fabric
 双梳栉经缎织物 double atlas
 [fabric], double vandyke
 双丝 ① mariages, double ends
 (生丝疵); ② winder doubling
 (卷绕疵)
 双梭口 double shed
 双梭口多臂机 double shed
 doobby, three position doobby
 双添 two-cocoon feeding
 双头出条 split delivery
 双头假捻变形 duo-twist
 texturing
 双头尖省道 double-pointed
 dart
 双头针 double ended needle,
 double headed needle, purl
 [knitting]needle
 双纬 double weft
 双喂 double feed
 双纹呢 cavalry twill
 双系统横机 double lock flat
 knitting machine
 双系统三角座 double-lock
 双系统针织机 two feed knitter
 双线包缝 double overlock
 stitch
 双线包缝机 two thread overlock
 machine
 双线搭接双排缝 double-lapped;
 double stitched seam
 双线叠缝 double lapped seam
 双线圈组织 double loop stitch
 双线锁缝 double lock stitch
 双线套口机 two-thread linking
 machine
 双线贴缝 double welt seam
 双箱打包机 carousel bale
 press
 双向移圈花纹 two-way stitch
 transfer
 双芯线成圈花线 kraeusal yarn
 双袖 double sleeve
 双袖口(衬衫的) French
 cufflink, French cuff
 双袖头 folding cuff
 双氧水漂白 hydrogen per
 oxide bleaching
 双翼打手 two-blade beater
 双圆领 double round collar
 双折边叠缝 double-lapped
 double-stitched seam, felled
 seam
 双折射 birefringence
 双针床 two-needle bar
 双针床钩针经编机 simplex
 warp knitting machine
 双针床横机, V型横机 V-type
 knitting machine
 双针床针织机 double needle
 bed machine
 双针辊牵伸 double porcu pine
 roller draft
 双针排针板 twin-row faller
 双针三线锁式线迹 lock stitch
 2 needles 3 threads
 双针筒花式织物 links-links
 fabric
 双针筒针织机 double cylinder
 knitting machine
 双织布结 double weaver's
 knot, fisherman's knot
 双织轴织造 two-beam work
 双重边缝 double stitched welt
 seam
 双轴向织物 biaxial fabric
 双绉 crepe de chine
 双锥面筒子 double-tapered
 cone, biconc
 双组分纤维 bi-component fibre
 霜白斑(脱色发白) roasting
 霜花纱 frosted yarn, flecked
 yarn
 霜黄棉 yellow stained cotton
 爽身粉 talcum powder

shui

- 水包油乳化液 oil-in-water emulsion
 水兵服 sailor-suit
 水兵领 sailor-collar
 水兵软帽 sailor hat
 水兵上衣 sailor-blouse
 水兵式女衫 sailor blouse
 水玻璃 water glass, sodium silicate
 水槽 ①water trough(捻线用); ②water tank
 水分 moisture content
 水封口 water lock, water seal, liquid seal
 水垢 water incrustation
 水粉 liquid powder
 水解淀粉 hydrolysed starch
 水解酶 hydrolytic enzyme
 水解纤维素 hydrocellulose
 水晶般褶皱折 crystal pleating
 水揩布 water wiping cloth
 水蓝(浅暗绿蓝色) water blue
 水理机(苕麻脱胶用机械) water dressing machine
 水淋式封口蒸箱 cascade lock steamer
 水龙带 hose pipe, water hose
 水绿(浅暗黄绿色) water green
 水绿(浅黄绿色) aqua green
 水牛皮袷带鞋 buffalo
 水平的 horizontal
 水溶增溶剂 hydrotropic solubilizer
 水纛 water reeled
 水手服 sailor-suit
 水手结 sailor tie, sailor-knot
 水手裤 fall trousers, slips, sailor's pants
 水手领 crew neck, flat sailor
 水手领女套衫 middy blouse
 水手领上衣 middy
 水手帽 sailor-cap/hat
 水手式套衫 middy-style

sweater

- 水松鞋 sandal
 水缩绒 water milling
 水洗 ①washing; ②white washing(漂后水洗)
 水洗槽 wash bowl, wash cistern
 水洗色牢度 fastness to washing, washing fastness
 水仙黄 daffodil (e)
 水压试验 hydraulic test
 水鸭色(绿光暗蓝色) teal duck
 水杨酸 salicylic acid
 水杨酸甲酯 methyl salicylate
 水印,水纹 drain mark, water mark
 水油相(即油包水) water in oil
 水浴 water bath
 水煮(煮茧) hot water cooking
 水渍 drain mark, eater mark
 水渍毛 water stained wool
 睡裤 pyjama trousers
 睡帽 mobcap
 睡袍 slumber robe, bathrobe
 睡衣 bed-jacket
 睡衣/袍 nightgown, nightie, nighty
 睡衣/袍(妇女、儿童用) night-dress
 睡衣布 pajama, pyjama
 睡衣裤 pyjamas
 睡衣上装 pyjama top

shun

- 顺车 ahead running
 顺穿 straight draft, straight draw, continuous pass
 顺鳞片 with-scale
 顺流纺丝 co-current spinning
 顺毛刺果起绒机 laying down gig
 顺毛面 nap
 顺毛捻 S twist, reverse twist, left hand twist
 顺式 cis form
 顺向起绒 raising with the hair
 顺序投梭 pick and pick

顺纤, 顺纤维 crepon
 顺纤乔其 crinkle georgette,
 crepon georgette
 顺褶 side pleats
 顺转式裁衣刀 rotary knife cloth
 cutter
 顺着织物纹理 on the grain
 瞬染率 strike rate
 瞬染试验 strike test
 瞬时弹性 instantaneous elasticity

Si

丝 silk
 丝把不正(生丝整理疵) irregular
 book
 丝把硬化 gummed book
 丝饼 cake
 丝绸 silk [cloth]
 丝绸翻领 silk lapel
 丝绸感 silk-like handle
 丝绸精练 silk degumming
 丝绸增重 silk weighting
 丝绸之路 Silk Road
 丝带 silk ribbon, silk braid
 丝带领带 string tie
 丝道纹(布料的) grain line
 丝纺织 silk manufacturing
 丝光 ①mercerization, mecer-
 zing(用烧碱); ②liquid ammo-
 nia mercerization(用液氨)
 丝光缝纫棉线 subsilk
 丝光机 mercerizing range
 丝光卡其 Chino, mercerized
 khaki
 丝光联合机 mercerizing range
 丝光柳条 blazer stripes
 丝光纱线 mercerized yarn
 丝光线 mercerized stocking
 丝光皂 marseilles soap
 丝胶 silk glue, silk gum, sericin
 丝胶定着 fixation of sericin
 丝胶胶着 sericin gumming
 丝绞不正(生丝整理疵)
 irregular skeins
 丝绞硬化 gummed skein

丝领巾(有红点或黄点鲜艳色的)
 bandanna
 丝绵 silk floss, silk wadding
 丝棉袄 silk refuse wadded
 jacket
 丝鸣 scroop
 丝片检查 skein inspection
 丝鞘 croisure
 丝鞘长度 length of croisure
 丝鞘捻数 number of croi sure
 丝绒 velvet, velour, velvet
 article, velure, silk velvet
 丝绒类 silk velvet; velour (s)
 丝绒裤 plush trousers
 丝绒效应 velvety; velour effect
 丝纱 gauze
 丝纱罗 tiffany
 丝朊, 丝心蛋白, 丝素 fibroin
 丝束 tow
 丝束直接制条 tow to top
 process, tow to top conversion
 丝缘 silk ribbon, silk braid
 丝条 strand silk; thread line
 丝条斑 evenness defect
 丝条不匀 ①unevenness of yarn
 (绸疵); ②evenness defect(丝
 疵)
 丝条集束机 tow collecting
 machine
 丝吐(废丝) curls
 丝袜 silk stockings
 丝网印花 silk screen printing
 丝线 silk yarn, crewel
 丝绪 silk end
 丝织缎纹织物 satin weave
 丝织品 ①silk fabric; ②silk knit
 goods
 丝织像景 ①photographic weav-
 ing; ②silk woven landscape
 (风景); ③portrait tapestry
 (人像)
 丝织准备 silk throwing
 斯字棉 Stoneville
 撕扯的强度 tear strength
 撕开 unrip

撕开强力试验(试胶合织物)
 split strength test
 撕裂强力 tearing strength
 (force)
 撕破强力 tearing strength, rip
 strength
 死尘箱 closed dust chamber
 死结 fast knot, hart knot
 死笼茧 dead cocoon, black
 cocoon
 死毛 kemp, gare
 死皮辊 solid roller
 死纤维 dead fibre
 死心 dead centre, dwelling po-
 int
 死摺 gather
 四撑点式地毯踩踏试验
 tetrapod test
 四寸菱形绗缝 4-inch diamond
 quilting
 四道粗纱机 [fine]jack frame
 四分之三袖 three-quarter sleeve
 四氟乙烯纤维 ①tetrafluor-
 roethylene fibre; ②teflon(商名)
 四连杆机构 four bar linkage
 mechanism
 四氯化碳 carbon tetrachloride
 四氯化锡 stannic chloride
 四罗拉式大牵伸装置 four line
 high draft system
 四羟甲基氯化 tetraalkishy-
 droxymethyl phosphonium
 chloride(缩写 THPC)
 四上五下牵伸 four over five
 draft
 四梭箱自动织机 four-cell type
 magazine loom
 四系统针织机(即四路进线)
 four-feed knitter
 伺服控制机构 servo-control
 mechanism
 伺服牵伸装置 servo-drafter

song

松 loose; looseness

松板印(绸缎练染疵点) wave-
 shade defects
 松包机 bale breaker
 松边 loose selvedge, slack
 selvedge
 松弛纤维 relaxed fibre
 松档 crack, open set mark
 松解 opening
 松紧带 elastic ribbon, elastic
 band, elastic braid
 松紧带长裤(女用) pull-on pants
 松紧带镶边 stretch welt
 松紧内衣 elastic underwear
 松紧袖口 elasticized cuff
 松紧调节辊 dance roller, dancer
 roller, compensator
 松紧绳/带 draw cord
 松紧条痕(织疵) sticker
 松紧袜口,弹性袜口
 elasticated top
 松紧鞋 hiking shoes
 松紧腰带 elastic waistband
 松紧制梭板 controlled binder
 松经(织疵) slack warp, loose
 warp, slack end, loose ends
 松经杆(织纱罗用) easers,
 easing bar, compensating rod
 松经运动(织纱罗用) easer
 motion
 松卷 loose winding
 松螺旋(生丝疵点) loose spiral
 end
 松密度 loose twist
 松捻 loose twist
 松捻粗纱(疵纱) soft roving
 松捻纱 loosely spun yarn
 松绕管纱(管纱疵点) soft cop
 松鼠皮(灰白色) vair
 松软丰满手感 loftiness,
 bulk hand
 松软手感 sponginess
 松身尺寸(裁剪用语) loose
 measure
 松身式(裁剪用语) loose fit
 松式绳状水洗机 slack rope

washing range
 松式水洗机 non-tension washing machine
 松式丝光 slack mercerizing
 松纬 loose weft
 松下摆 bottom un-stretched
 松眼横列 loose course
 松眼套口横列 slack linking course
 松叶绿 pine needle
 宋锦 Sung brocade
 送布(缝纫用语) feed
 送布齿条 feed dog
 送茧 delivery of cocoon
 送经 let-off
 送经调节装置 let-off regulating device
 送经量 warp run-in
 送纬剑杆 entry rapier, giver
 笋领 chin-lapel

SU

苏尔泽片梭织机 Sulzer loom
 苏格兰鞋舌平跟鞋 kilt shoes
 苏联国家标准 GOST
 素绸 plain silk
 素的(指无花纹的织物) plain
 素地 solid ground
 素缎 plain satin
 素广绫 Canton satin plain
 素花 plain
 素金玉缎 Kelly satin plain
 素累缎 Shu Ray Satin
 素软缎 mixed satin plain
 素色 plain shade, plain colour, solid shade, pastel; plain color
 素纱罗 plain gauze
 素织织物 plain cloth
 素绉缎 crepe satin plain
 塑料筒管 moulded plastic pirn
 塑胶布 plastic cloth
 塑胶裤带 plastic belt
 塑胶纽 plastic button
 塑胶手袋 plastic handbag

塑胶皮鞋 plastic shoes
 塑形 to flatter
 塑性变形 creep; plastic transformation
 塑性定形 plastic setting

SUAN

酸 acid
 酸斑, 酸迹 acid stain
 酸泵 acid pump
 酸橙绿(暗黄绿色) lime green
 酸脆损 acid brittleness
 酸度 acidity
 酸化 souring, acidifying
 酸剂丝鸣增光整理 acid arving, acid brightening
 酸浸渍, 酸退浆 acid steeping
 酸丝光 parchmentising
 酸雾 acid fume
 酸洗 ① acid rinsing; ② white souring(漂后酸洗)
 酸性胶体整理法 acid colloid method
 酸性金属络合染料 acid-premetallized dyes
 酸性媒染染料 acid mordant dyes
 酸性耐光染料 acid light dyestuffs
 酸性耐缩绒染料 acid milling dyes
 酸性偶氮红 azofuchsine
 酸性偶氮黄 azoflavine
 酸性染料 acid dyes
 酸性缩绒 acid milling
 酸性浴纺丝法 acid spinning process

Sui

随机 random, stochastic
 随机不匀率 random irregularity
 随机分布 random distribution
 随机试样 random sample
 碎布 cloth waste, rag
 碎布边 raw edge; selvage

碎茎机 breaker
 碎块毛 tuft
 碎毛 pieces
 碎呢 woollen rag, rag
 碎呢再生毛 rag wool
 碎片 fragment
 碎片毛(拣毛下脚) second pieces
 碎褶缝 shirring
 隧道式羊毛熏白机 tunnel
 stoving machine
 穗 fringe
 穗边织带机 fringing machine
 穗饰 aiguillette

SUN

损坏(指机器) out of work,
 break-down

SUO

梭床(缝纫机的) shuttle
 carrier, shuttle race
 梭道 shuttle path
 梭梗(导纱器滑杆) carrier
 slider bar
 梭壳(缝纫机的) bobbin case
 梭口 shed
 梭口不清晰 uneven shed
 梭库 shuttle magazine
 梭腔 cop space, cut out of
 shuttle
 梭头 shuttle tip
 梭线 bobbin thread
 梭箱(有梭织布机的)
 magazine, shuttle box
 梭箱弹簧 swell spring
 梭箱底板 thrash plate
 梭箱升降定位装置 escape
 motion
 梭箱踏盘 box tappet
 梭箱纹链 box chain
 梭箱循环 repeat of box loom
 effects
 梭箱运动 box motion, lifting
 motion
 梭心(缝纫机的) [shuttle]

bobbin
 梭芯 tongue, shuttle cock,
 [shuttle]peg
 梭形茧 spindle-shaped cocoon
 梭绣机 shuttle embroidery
 machine
 梭眼 shuttle eye
 梭织物 woven fabric
 梭子 shuttle
 梭子(织机的) shuttle
 羧甲基纤维素 carboxymethyl
 cellulose(缩写 CMC)
 缩度 contraction
 缩短的工艺技术 short-pro-
 cessing techniques
 缩聚 polycondensation
 缩聚染料 condensation dyes
 缩率 shrinkage [percent]
 缩呢折痕 mill rigs
 缩醛化 acetalization
 缩绒, 缩呢 milling, fulling,
 felting
 缩绒痕 fulling marks
 缩绒厚呢外套 loden coat
 缩绒检测器 walkometer
 缩绒收缩 milling contraction,
 milling shrinkage
 缩绒性 feltability
 缩水 shrink(ing)
 缩水率 washing shrinkage,
 water shrinkage
 缩纬(织疵) shrunked weft, weft
 loop
 缩小(指花样) reducing; turned
 in
 缩小雕刻 pantograph
 engraving
 缩小机 pantograph
 缩腰长袖衫 caftan, kaftan
 索环扣 toggle fastenings
 索棉(俗称罗卜丝) tailed
 cotton, curly cotton
 索赔 claim indemnity,
 complaint
 索绪 beating, [cocoon]

| | |
|---|--|
| brushing, groping[end] | 锁缝线圈横列 lockstitch course |
| 索绪槽 groping end through | 锁花边 border pattern |
| 索绪锅 groping end basin, scrubbing bath | 锁紧装置 locking device |
| 索绪茧移动器 groped cocoon transferring basket | 锁纽孔 loop stitch |
| 索绪时间 period of groping ends | 锁式线迹 lock stitch |
| 索绪帚 groping brush | 锁纬装置(织带机用) weft-locking device |
| 索绪装置 end groping apparatus, brushing device | 锁眼 keyhole |
| 锁边 serging, picot trim | 锁钮洞(缝纫用语) bind buttonhole |
| 锁边纱, 锁边线 catch end, catch thread | 锁眼机 buttonhole machine, lockstitch button holder, buttonhole purling |
| 锁缝 interlock seam, whip | 锁眼针迹 eyelet stitch |
| 锁缝线迹 blanket stitch | |

T

ta

- 塌纱 slough-off
 塌纤 cop flying-off, slough-off
 weft
 獭皮 land otter fur
 塔夫绸 taffeta
 塔蓝(暗绿光蓝) pagoda (blue)
 塔轮 cone pulley, stepped pulley
 塔斯纶 Taslan
 塔斯纶卷曲变形丝 Taslan
 texturing yarn
 踏板 foot board, pedal
 踏花机 card punching machine,
 piano machine, jacquard card
 cutter
 踏脚裤 tights
 踏盘织机 tappet loom, cam loom
 踏综杆 treadle
 踏综盘, 踏盘 tappet

tai

- 胎圈 tyre bead
 胎身(轮胎的帘布层) carcass,
 carcass
 台(指机台) frame, unit
 台板(缝纫机的) base, face
 plate, sewing table
 台板印花 table printing
 台布 tablecloth
 台车 loop wheel machine,
 Tompkin's loop wheel
 machine
 台麦鲁机 ① open top circular
 knitting machine; ② latch
 needle plain circular knitting
 machine
 台面备茧量 quantity of cocoon
 reserved on the reeling table
 台球绿呢 billiard cloth

- 台时产量 production per
 machine hour
 抬圈钩(针织) pull-out hook
 苔绒绉 moss crepe
 苔藓绿(黄绿色) moss (green)
 太大 too large
 太古油 Monopol brilliant
 oil, Turkey red oil
 太小 too small
 太空装 quilted car coat; space
 suit
 汰头 frigon, bisu, recotti
 汰头机 frigon treatment
 machine
 钛白粉 titanium white
 泰西缎 black sateen
 酞菁染料 phthalocyanine dyes
 酞酸二乙酯 diethyl phthalate

tan

- 坍头(大批断头) whole sale
 ends down, ends off
 摊布机(平网印花用) cloth
 laying machine
 摊开晒 ted
 弹带褶(瓦楞褶) cartridge pleat
 弹簧复位装置 spring reverse
 motion
 弹簧夹子 clip
 弹簧皮圈销 spring controlled
 tensor
 弹簧筒管(筒子染色用) wire
 frame
 弹簧下拉装置 underspring
 mechanism
 弹簧针 bearded needle,
 spring needle
 弹力 elasticity
 弹力长统袜 elastic stocking
 弹力短袜 elastic sock

弹力机织物 stretch woven fabric; elasticized; fabric; elastic fabric
 弹力耐纶, 弹力尼龙 elastic nylon, stretch nylon
 弹力纱, 弹力丝 stretch yarn
 弹力贴身服装 stretch-to-fit garment
 弹力袜 stretch hose
 弹力网眼经编机 power net machine
 弹力网眼织物 powernet
 弹力胸衣 elastic foundtion
 弹力张力器 ball tension device
 弹力织物, 弹性织物 ①stretch fabric, elastic fabric;
 ②woven stretch fabric(机织);
 ③comfort stretch fabric(伸缩 20~30%); ④power stretch fabric(伸缩 30~50%)
 弹性 springiness, elasticity
 弹性背带 elastic brace
 弹性辊套(染整用) flexroll-sleeve
 弹性后效 elastic after effect, elastic after working
 弹性恢复 elastic recovery
 弹性极限 elastic limit
 弹性密封 resilient seal
 弹性钳口 spring controlled apron nip
 弹性试验机(织物用) resilience testing machine
 弹性手感 springy handle
 弹性体 elastomer
 弹性袜底(指有毛圈的袜底) plush sole, cushion foot
 弹性袜跟(指有毛圈的袜跟) cushion heel
 弹性纤维 elastomeric fibre, Lycra
 弹性腰带 elastic waistband
 弹性针布 fillet wire clothing, flexible[wire] clothing
 弹性织物 ①resilient fabric;

②stockinette, stockinet(内衣用); ③stretch woven fabric, elastic fabric(用弹性纱线制织)

袒肩领 evening neck
 袒领 flat collars
 袒胸礼服 robe décolletée
 袒胸露背低领女装 décolletage
 袒胸露背衣服 décolletage
 毯子 blanket
 炭黑 carbon black
 炭化 carbonization
 炭化除杂机 carbonizing duster
 炭化净毛率 carbonizing yield
 炭疽病 anthrax
 探测装置 feeling motion
 探梭指, 探梭针 shuttle feeler
 探头, 探针 probe, feeler
 探纬针 weft feeler
 碳黑/灰 carbon black
 碳灰色 charcoal grey
 碳炉黑 furnace black
 碳纤维 carbon fibre

tang

汤匙领 scooped neck
 汤茧 bassinies cocoon, unreleable cocoon
 烫布 press cloth
 烫工不良 bad ironing
 烫光 polishing
 烫迹线 crease line
 烫焦 yellowish ironing
 烫焦试验 scorch test
 烫开线缝 press seam open
 烫袖板 sleeve board
 烫衣板 garment press, ironing board
 烫衣机 press, ironer
 塘羊毛(英国种) Down wool
 搪瓷 enamel

tao

绉子 silk ribbon, silk braid
 桃红(黄光绯色) peach red,

peach, pink
 桃花 cross stitch work
 桃盘 cam
 桃揪针机构 tumbler mechanism
 桃纱针(米兰尼斯经编机的)
 picker point
 桃形袋 spade-shaped pocket
 陶瓷纤维 ceramic fibre
 套刺盘(套罗口用) transfer ring
 套格花纹 alternate check,
 overcheck
 套铬媒染色 afterchrome
 dyeing, top-chrome dyeing
 套管式锭子 telescoping
 spindle
 套环纽扣 toggle button
 套结 bartacks
 套口 looping, point seaming,
 running-on
 套口刺 housing point
 套口缝合法 open seam
 套口横列 looper course,
 linking course
 套口机 looper, linker,
 stitching machine
 套口梳 set-up comb
 套裤 leggings
 套领裙 slip-on
 套毛 fleece wool
 套圈(针织用语) indent,
 casting-in, landing,
 topping-on
 套圈轮 pushing-in wheel
 套圈针片 ①topping point;
 ②platine(吊机的)
 套嗒 loop
 套染 over dyeing, topping
 套色印花 topping printing
 套衫 pull-over, slip over, over
 pull, knittie; jumper
 套衫连超短裙 mini-dress
 套头紧领衫 polo neck jumper
 套头料 suit length
 套头毛衣 pullover
 套袜(长达足踝) anklet, ankle

sock, socklet
 套袖 oversleeve
 套袖大衣 raglan, storm coat
 套眼 linking
 套印 overprint
 套装 ensemble costume; suit
 (女); pant suit
 套装料 suiting
 套装毛衣 twin sweater set
 套装裙 suit skirt
 套子 sheath, case, cover

te

特(细度单位) tex
 特长纤维 extra long staple
 特大号尺码 King size
 特多龙(面料名) Tetoron
 特大颀 super major defect
 特大卷装 jumbo package
 特大口袋 kangaroo pocket
 特大绵条颀(双官丝) special
 major slug
 特大锥形筒子 jumbo cone
 特等,特级 special grade, top
 grade, superfine
 特氟隆 teflon
 特号葛 habotai brocade
 特加接结经纱,特加接结纬纱
 extra binder
 特加经纱 extra warp,
 additional warp
 特加纬,特纬 extra weft,
 inlaying
 特利科特经编机 tricot
 knitting machine
 特品,特殊产品 speciality(英),
 specialty(美)
 特染(丝绸印染用语) effect
 dyeing
 特殊颀(双官丝) special defects
 特细的 ultra-fine
 特性粘度 intrinsic viscosity
 特制纤维 tailor made fibre,
 tailored fibre
 特种整理 special finishes

特重浆 extra heavy size

teng

藤编手袋 rattan handbag

腾黄 gamboge

ti

T恤 T-shirt

T型台 T-stage; catwalk

T型驳头领 T-shaped lapel

剔除茧 rejected cocoon

剔除纹针(提花选针用语)

casting-out

梯毯 stair carpet

梯形开棉机 step opener

梯形轮廓线 trapunto stitching

梯形撕破强力 trapezoid tear strength

梯形组合背带包 organizer bag

踢脚板 baseboard

绉 bengaline

提高等级 up-grading

提花 ①jacquard pattern(机织大提花和针织提花); ②dobby pattern(小提花)

提花(羊毛)花袜 Jacquard stocking, figured woolen stocking

提花编织集圈三角 jacquard knit and tuck cam

提花长毛绒织物 figured plush fabric

提花沉降片 pattern sinker

提花机 jacquard [machine]

提花机刀架 jacquard creel

提花机竖针 jacquard hook

提花机纹板 jacquard card

提花机针距 jacquard index

提花机综丝 jacquard harness, lash

提花轮选针器 wheel selection

提花轮组合 pattern wheel set

提花毛衣 brocade sweater

提花片 pattern bit

提花三角 ①accordion cam;

②jacquard lock

提花纱罗 leno brocade

提花梳针 patterning selector

提花丝绒或割线 beaded velvet silk; brocade velvet cutting

提花纹钉 pattern peg, pattern pin

提花意匠图 jacquard design

提花针织机 jacquard knitting machine

提花织机 jacquard loom

提花织物 ①figured cloth, figured fabric(泛称);

②jacquard fabric(大提花织物)

提花纸板复制机 card repeating machine

提花装置 ①jacquard mechanism; ②selecting device(针织用)

提花组织 jacquard weave

提毛辊 fancy[roller]

提升力(指染深性能) build up

提叟(提花机的) lifting knife

提综 shedding

提综杆(多臂机的) harness lever

提综拉钩(多臂机部件) shaft suspension notch

体操背心 running vest, gym vest

体操裤 running shorts, gym shorts

体操鞋 gym shoes

体操衣 gym suit

体形 bodily form, build

体型 build; figure; silhouette

tian

天蚕 giant silkworm, wild silkworm

天顶蓝(淡紫光蓝色) zenith (blue)

天鹅绒 ①Swan velvet, velour; ②knitted velour(针织的);

③wire velvet(织入金属丝后割出绒面)

天灰(淡灰蓝色) sky grey
 天空蓝 celestial blue
 天蓝 sky blue
 天蓝(浅蓝色) cerulean
 天蓝色 ① azure, sky-blue;
 ② cerulean(淡蓝色)
 天平杆调节装置 piano motion,
 pedal regulating motion
 天青石蓝本(蓝色) lapis lazuli
 (blue)
 天然群青(艳蓝色) genuine
 ultramarine
 天然纤维 natural fibre
 天然织物 natural fabrics; fiber
 天然转曲 natural convolution,
 natural twist
 天眼(简管与锭子接触的部分)
 bobbin top bearing
 天竹葵红 geranium
 添纛(生丝疵点) bad cast
 添加剂 addition agent,
 additives, improver
 添纱 plating, plaiting
 添纱花纹 superimposed
 decoration
 添纱器 platine
 添纱线圈 platec loop
 添纱组织 plating stitch
 添绪 end attaching, end
 feeding, cast
 添绪器 cocoon ends thrower
 田鸡裤 romper
 田径裤 tracksuit bottoms
 田字格 mats
 填充整理 closing
 填料 packing, filler
 填圈(暗放针) filling-in
 填圈片, 填圈针(暗放针的)
 filling-in point
 填塞箱变形工艺 stuffer box
 texturing, stuffing box
 texturing
 填絮 wadding, fibrefill

tiao

挑线杆 take-up lever
 挑线凸轮(缝纫机的) thread
 take-up cam
 挑针板 decker
 挑针器 picker
 挑针头 picker head
 挑针装置 picking mechanism
 条斑(丝疵) poor crossings
 条粗均匀度试验仪 sliver and
 roving evenness tester, Saco-
 Lowell graphic sliver tester
 条带式积极喂纱装置 tape-
 type positive feed system,
 triptape positive feed system
 条带式喂纱 band yarn feed
 条带鞋帮拖鞋 huarache shoes
 条分(即纤度) size
 条分检验(生丝检验) size
 inspection
 条分偏差 size deviation
 条分最大偏差 maximum
 deviation
 条干 evenness, yarn evenness
 条干不匀 unevenness of
 textile strands, twit
 条干不匀率 yarn irregularity
 条干不匀纱 uneven spun[yarn],
 twitty yarn
 条干均匀的纱 even yarn
 条干均匀度 [yarn] evenness,
 regularity
 条格平布 ① gingham; ② 参阅
 彩格布
 条格印花(仿色织) gingham
 print
 条痕 ① bar mark(横向);
 ② roping, millrows(缩绒疵
 点); ③ rowdy(横向或直向)
 条花 streakiness, streaky,
 barriness, rawkiness
 条件等色配色 metameric
 colour match
 条卷 sliver lap

条卷并卷联合机 draw frame
and lap machine combined
条卷机 sliver lapper
条列式植针法 cross set of card
clothing
条绒 corduroy; ribbed velvet;
corded velveteen
条绒夹克 pinwale corduroy
jacket
条绒织物 corded velvet fabric
条筒 [sliver]can
条筒打包毛条 bump top
条筒底盘 can table
条筒架 creel
条筒撤压盘 [can]packer, can
tramper
条筒喂入架 can-feed creel
条筒针梳机 can gill box
条筒转位装置 can-indexing
条纹 stripe
条纹套头紧领衫 striped polo
jumper
条样强力试验(指织物) strip
test
条子 ①sliver(棉条、麻条或绵
条);②top(毛条或化纤条);
③stripes
条子衬衫 stripe shirt
条子长裤 striped trousers
条子丝绸 striped silk
条子织物 striped fabric
条子直接纺纱机 sliver
spinning machine
条子自调整匀整装置 automatic
sliver-regulating device
调合(纺织用语) mixing
调染色 compound colour
调浆 size mixing
调浆锅(色浆用) colour pan
调浆间(指印花色浆) colour
shop
调浆桶 size mixer, mixing
cistern
调节 ①adjust, regulate;
②[air]conditioning(空调)

调节螺丝 adjusting screw
调湿 conditioning
调速器 speed variator
调线导纱器,调线梭子 [yarn]
changing finger, striping
finger, striping feeder
调线装置(针织用) striping
unit, striper, yarn change
unit
调整 adjust, regulate, fix
调整经位置线(调节后梁使布面
丰满) troughing the shed
调整零点 zeroing
调整梭口 troughing the shed
调整织口(指拆坏布后调整)
pulling back
跳版(平网印花用语) overlap
跳刀疵(印花疵) chatter
跳动张力 pulsating tension
跳花(织疵) float, skips
跳纱 felter
跳筒管 bobbin jerking
跳跃套装 jumpsuit
跳针(针织或缝纫疵) skipping
stitch
跳针疵 spring-needle fault

tie

贴边 inside hemming, welt,
(裤脚口的) ankle collar, hem
贴边开口缝 seam placket
贴布 patch
贴补袋 patch pocket
贴衬织物 accompanying fabric
贴袋 patch pocket, out pocket,
sewn-on pocket, sewn-on coat
pocket, patch pockets
贴附性试验(指织物) patch test
贴花 applique, patches
贴花布长裤 patch pants
贴花手袋 applique handbag
贴花刺绣品 elysee work
贴墙布 wall cloth
贴身 body contact
贴身大衣 fitted coat

贴身内衣 intimate wear
 贴身裙 tight skirt
 贴身上衣 intimate wear
 贴身外套 chester
 贴身性 clinging property
 贴身靴 fit boots
 贴身衣着 next to skin wear, intimate apparel
 铁黄(淡棕黄色) iron buff
 铁灰(带绿光深灰色) iron grey
 铁蓝 iron blue
 铁木梳 pecten, weaver's comb
 铁炮 cone[drum]
 铁炮式粗纱机(毛纺用) cone [gill]reducer, cone gill rover
 铁青 electric blue
 铁锈色(棕色) rust
 铁锈棕 rustic brown

ting

烷基 alkyl
 停车档(机织疵) stop mark
 停车横条(针织疵) stop mark
 停车色档(印染疵) machine stop
 停经片 drop wire, dropper
 停经装置 warp stop motion
 停台率 stoppage
 停台时间 down-time, out-of-service time, standing time
 挺爽手感 crispy handle, crisp handle
 挺爽性 crispness
 挺针片 push jack, pusher, pushing rod jack
 挺针片踵倾斜配置 slant
 挺针三角 elevating cam

tong

通花 figured on both sides
 通风 ventilation(缩写为vent)
 通风烘箱 ventilated drying oven
 通风装 breezy outfit
 通丝 harness cord
 通丝穿吊 harness tieing

通天省缝(前身两侧自肩向下的省缝) shoulder cut
 通用式络筒机 universal winder
 通用洗涤剂 all-purpose detergent
 通用轧光机 multi-purpose calender, universal calender
 同步成圈(即对吃) synchronised timing
 同宫茧 twin cocoon
 同料(滚边、钮扣等用料与衣料相同) self fabric, self material
 同料嵌线饰边(服装用语) self-piping
 同染 co-dyeing
 同色染整交织物 union dyed fabric
 同色深浅花纹 camayeux
 同色深浅条纹 tone-on-tone stripe(不同类型纤维形成)
 同色深浅效应 tone-in-tone effects, two-tone effects(指不同类型纤维)
 同色异构体 homochromoisomer
 同相 in the same phase, in phase
 同相自捻纱 in-phase yarn
 同向复捻 twist on twist
 同向捻 concurrent twist
 同浴铬媒染料 metachrome dyes
 同浴铬媒染色法 chromate dyeing process, autochrome process
 同质套毛 homogeneous fleece
 同种纤维混纺(长度或细度不同) self blending
 铜髻(染疵) bronzing
 铜氨人造丝 cuprammonium silk, cuprammonium rayon
 铜板烧毛 [copper]plate singeing
 铜板烧毛机 [copper]plate singeing machine
 铜版印花 copper plate printing

铜红(棕桔色) bronze red;
copper red
铜绿(浅暗绿色) verdigris
(green)
铜盆领 peter pan collar
铜丝钩 brass traveller
铜盐后处理 after coppering
铜扎刀 copper knife
铜质辊筒 copper calendar
铜子修角机(防染色筒子塌边)
corner rounding machine
童短裤 panties
童裤 pants
童裤(田鸡裤) crawlers
童帽 child's hat
童外衣 ① frock(指比较高贵的);
② children's coat
童装 babies' clothes; baby
clothes babies' wear, infant's
outfit
童装(新生儿所用的全套衣物)
layette
童装总称 children's wears
酮 ketone
酮肟 ketoxime
统计推断 statistical inference
统毛 unsorted raw wool
统破籽 picker sweeps
统靴 baggy boots, loose boots
统一色(一种颜色的和谐色)
self-colour
筒管 bobbin
筒管插头,筒子插头 bobbin peg
筒管分径机 bobbin sorter
筒管箍 bobbin ring
筒管夹片式地毯织机 spool-
gripper
筒管式纺丝 bobbin spinning
筒管丝 bobbin filament
筒管推车 boxtruck
筒管轧(粗纱机部件) bobbin rail,
lifter rail
筒管座 bobbin holder
筒脚 cutting remnants, yarn
remnants

筒袜带 garter
筒型女式内衣 envelope
chemise
筒装生丝 cone winded raw silk
筒状卷装(指织物) cylin-
drically wound package
筒状女帽(无边平顶) pillbox
筒子插板 pinboard
筒子成形整形机 packaging-
shaping machine
筒子架 bobbin creel, bobbin
cradle
筒子结 spooler's knot, round
knot, winder's knot
筒领(毛衣等) turtleneck
铜纽 brass button
筒子染色 cone dyeing,
cheese dyeing
筒子纱 ① cheese(平行的);
② cone(宝塔形)
筒子纱干燥机 package drying
machine
蓆草帽 pitch hat

TOU

头 end(纱头,布头)
头冲(烘茧) primary drying
头道并条机 first drawing frame,
breaker drawing frame
头道粗纱机 ① slubbing frame,
slubber(棉纺用); ② can
roving frame(毛纺用)
头道练条机 first drawing frame
头道落绵 first bourette
头道棉条 first passage drawn
sliver
头道清棉机 breaker scutcher,
exhaust opener
头道梳毛机 first breaker card,
breaker card, scribbler card
头道梳绵机 breast card
头道延展 fore-spreading
头发美人型 beauty style
头发淑女型 page boy
头发雅女型 China doll style

头膏 brilliantine
 头缸 initial bath, starting bath
 头跟加固袜子 double hose,
 double hosiery
 头号精棉 first drafts
 头巾 headscarf
 头巾领套头衫 cowl neck jumper
 头巾式女帽 turban
 头梢色差(染疵) tailing
 头油 hair oil
 头印(匹端的厂商印记) heading
 头子布 guide cloth, guide piece
 投币洗衣机 coin-up laundry
 投产 put into production, come
 into production
 投弹手茄克 bomber jacket
 投梭 picking, wefting
 投梭棒 picking stick, picker
 stick
 投纬计数器 pick recorder, pick
 clock
 投影图 projection drawing
 透风 skying
 透孔双面针织物 lace double knit
 透孔织物 ①mesh fabric;
 ②lace fabric, open work,
 eyelet work (花边类织物)
 透孔织物绣 filet embroidery
 透明 transparent, diaphanous
 透明布 tracing cloth
 透明薄织物 sheer
 透明长袜 sheer stocking
 透明的 transparent
 透明立绒 transparent velvet
 透明面纱 diaphanous veil
 透明纱 georgette
 透明塑料雨斗篷 transparent
 plastic rain-cape
 透明硬纱 organza
 透明装 see-through (clothes)
 透明整理 transparent finishing
 透气性 permeability
 透气性人造革材料 poromeric
 material
 透气性上胶防雨织物 micro-

porous coated fabric
 透气性试验 porosity test,
 permeability test
 透气性鞋底 ventilatin insole
 透热性 diathermancy
 透视图 perspective drawing
 透视装 tunic
 透水度 eater leakiness
 透水性试验 water permeability
 test, water repellent test
 偷工减料 jerry

tu

凸边 ①bulge(筒子卷绕疵);
 ②high selvedge(整经疵)
 凸出 bulge
 凸钉式假捻器 pin twister
 凸花棉布 pique
 凸花丝绒 raised velvet
 凸肩 built up shoulder, roped
 shoulder
 凸立 bulge; protrude
 凸轮 cam
 凸面轧辊 cambered bowl
 凸条纹 wale
 凸条纹织物 corded fabric
 凸条效应 rib effect
 凸条组织 ①rib, cord; ②pique
 (横条); ③bedford cord(经向
 条纹)
 凸纹 raised pattern effect; relief
 effect; raised effect
 凸纹浮线组织 blister stitch
 凸纹提花花纹 raised jacquard
 design
 凸纹印花 relief printing
 凸纹织物 relief fabric
 凸缘卷曲法 flange crimping
 突发性纱疵 ①abruptly
 happened yarn faults;
 ②seldom faults, random
 faults(乌斯特仪器用语)
 突击任务 rush job, shock work
 突破定额 overfulfil quota
 图案 pattern, motive, figure,

design, (缝饰) applique
 图案布料(有纺织或印染在布的一端) bordered material
 图案接合不良 design out of fit
 图案纬向重复 sideways repeat
 图案循环 pattern repeat
 图纸 drawing, blueprint
 徒工 apprentice
 涂层 coatings
 涂层织物 coated fabric
 涂胶雨衣 neoprene raincoat
 涂料, 颜料 pigment
 涂料印花 pigment printing
 土布 native cloth, nankeen, hand-spun
 土耳其长裙 kaftan
 土耳其红 Turkey red, adrinople red;
 土耳其红油 Turkey red oil
 土耳其蓝(蓝色) turkey blue
 土耳其帽 tarboosh = tarboosh
 土法 local method, indigenous method
 土工布 geotextile
 土黄 brass colour, yellowish brown, khaki
 土埋试验 soil burial test
 土棉布 Nankeen
 土丝 native silk
 土种羊毛 native wool
 兔毛 rabbit hair
 兔皮 rabbit skin

tuan

团绒 ball
 团绒机 ball winder

tui

推车式长度分析器(包氏长度仪) sledge sorter
 推车式烘燥机 truck dryer
 推动杆(平袜机部件) catch bar
 推广先进经验 spread advanced

experience

推力 tension; push
 推排式针梳机 push-bar gill
 推片 [push] jack, slider
 推梭框 slider
 推珠(复丝经丝被筘刮断单纤而起球) pull-over
 腿肚周围尺寸 calf
 腿罩 leggings
 退拔形 taper
 退光 delustre(英), deluster(美)
 退浆 desizing
 退浆性 desizability
 退卷 ①unrolling, winding off, unwinding; ②batching off, unbatching, debatching(指布卷); ③last-off(最后退卷, 染整用语); ④rejected lap(指棉卷)
 退卷曲 decrimping
 退捻 detwist, untwist, twist run back
 退捻点(假捻作用中的) de-twist point
 退捻回缩率 crepage
 退捻加捻法(试验用语) untwist-retwist method
 退圈(针织用语) ①push-back, clearing; ②holding down(专指台车、吊机)
 退圈沉降片 clearing bit
 退圈轮 clearing wheel, burr, bur, pushdown wheel, holding down wheel
 退圈三角 ①clearing cam, push back cam; ②knock up cam(横机用)
 退绕 ①unwinding, winding off; ②backing-off(走锭细纱机的)
 退梭 picking back
 退织 unweaving
 褪色 discolouration, discolourization, colour fading, fade, fugitive color

褪色样卡 fading sample card

tun

臀部过肥 large derriere
 臀部口袋 hip pocket; hip pocket,
 back trouser pocket;
 臀部双层加固 seat of the
 trousers, reinforcement, for
 riding, double seat
 臀部细小 flat derriere
 臀围 seat circumference, hip,
 hip girth
 臀围线 hip line (H. L.)
 臀围腰带 hip waistline

tuo

托格(提花机的) grate bar
 托架 bracket
 托肩 yoke, night-gown top
 托茧板 cocoon reserve board
 托浆 streak dyeing
 托裙腰垫 dress improver
 托纱板(米兰尼斯经编机)
 thread bar
 拖布拖鞋 mop-slippers
 拖刀(印疵) streak
 拖浆(印疵) ① colour smear;
 ② tailing down, snaps, snappers
 拖裙 train, train skirt
 拖纱(印疵) long ends
 拖头丝(自动缫丝用语)
 pulling off silk end
 拖尾(针织疵) dragging end
 拖纬(织疵) lashing in weft,
 trailer, dragged-in weft
 拖鞋 slide shoes
 拖引辊(浆纱机部件) beaming
 roller, drag roller
 脱臭 deodorisation
 脱缝 seam slippage
 脱夹(拉幅疵) off-clip
 脱浆(机印疵) misfurnish,
 colour out
 脱胶 ① degumming;
 ② delignifying(脱木质素)

脱胶丝吐 scoured curls

脱蜡 dewaxing

脱氯 dechlorination

脱膜涂层纸(转移印花用)
 release-coated paper

脱泡、脱气 deaeration

脱圈 ① slough-off, sluff-offs
 (指管纱); ② cast, knocking
 over, casting off(针织用语)

脱圈沉降片 ① knocking-over
 bit, knocking over sinker;
 ② platine(吊机的); ③ comb
 (缝编机的)

脱圈轮 bur, burr, cast off burr,
 remover

脱圈三角 knock-over cam,
 lowering cam

脱圈镶条 knocking-over
 segment

脱圈组织 dropped stitch

脱散(指编织物) laddering,
 ravelling

脱色 decolour

脱树脂 deresination

脱水 hydro-extracting,
 extraction, dehydration;
 drain, spin

脱水机 extractor

脱水器 water trap

脱套(针织用语) ① press-off;
 ② cut out(一批织针未攫住纱
 线); ③ cloth fall-out(针织坯
 布脱套)

脱纬 sloughed filling

脱鞋器 boot jack

脱卸领 attached collar

脱脂(指羊毛) degrease

脱脂棉 absorbent cotton

脱脂羊毛 degreased wool,
 steeping wool

脱籽 de-seeding

驼背丝绒(绒头高低相间)
 velous bombes

驼毛布 camlet

驼绒 fleece-lined, lambs down

驼色(暗棕色) camel

驼丝锦 doeskin

驼羊 camel sheep

椭圆槽桨翼漂染机 oval paddle
machine

椭圆截面针 oval wire, elliptical
wire

椭圆镜 oval-shaped mirror

椭圆领 oval neck

椭圆形笳片钢笳 oval dent reed

U

U形槽(染整用) U-box

U形领 horse shoe neck

U形箱 U-shaped chamber

V

- V 型领 v-neck, V-neck
V 形丝瓜领 peaked shawl collar
“V”字形领 V-neck
V 形叠领(V 字和合领)
crossover V-neck
V 形翻领 lapel notch
V 形剪口(裁剪时作缝接标志)
notch
- V 形帘棉箱 hopper with V-shaped lattice
V 形帘子 V-shaped lattice
V 形伸缩箱 contracting vee-reed
V 形衣领 V-neck
V 形横机 V-bed flat machine, V-type knitting machine

W

WA

- 娃娃帽 baby's bonnet
 娃娃装 baby dolls
 挖袋 inset pocket, set-in pocket,
 through pocket, welt; besom
 pocket
 挖花工艺 cutwork
 挖花花边 cutwork lace
 挖花小梭子 poppet, swivel
 shuttle
 挖花织物 ①swivel fabric, bro-
 che; ②lappet fabric(经向挖花
 不同于纬向)
 挖钮孔部位 cutting space
 瓦红(橙色) tile red
 瓦蓝(浅灰蓝色) tile blue
 袜 hosiery
 袜板 hosiery form
 袜背 instep
 袜抽丝 stocking run
 袜带 suspenders, garters
 袜底 sole
 袜底半圆加固 half-round
 splicing
 袜底开松装置 foot bottom
 slackening attachment
 袜跟放针 heel widening
 袜跟机 heeler, heeling machine
 袜跟三角片, 袜头三角片 gore
 袜跟梭子 heel comb, heel wire
 袜跟袜头加固 heel-and-toe
 splicing
 袜脚机 footing-frame machine,
 footer
 袜口 [hose] top
 袜口垫料(橡筋) bridal stay
 袜口下段 garter, after welt,
 garter top
 袜口下段防脱散横列 garter-run

stop

- 袜口下加固段 afterwelt
 袜口线 welt yarn
 袜坯, 袜片 ①[hose] blank;
 ②stocking blank(指长袜);
 ③panty hose blank(指连裤袜)
 袜套 sock cover, foot cover,
 foot sock
 袜统 leg, legging, hose sock
 袜筒 leggings
 袜头 toe
 袜头底部 undertoe
 袜子 hosiery, hose, socks,
 stockings
 袜子定形板 hosiery board
 袜子翻口 inturned welt
 袜子腿部 calf

WAI

- 歪边(织疵) distortion
 歪斜线圈 distorted loop
 外包工 out worker
 外不匀率 between-package
 unevenness
 外侧式踏盘开口机构 side-cam
 loom mechanism
 外侧踏盘 outside tappet
 外侧褶 tucks to the outside
 外观 appearance, aspect
 外观标准 appearance standard
 外观疵点 outer defect, visible
 defect
 外观检查, 外观检验 appearance
 inspection
 外观稳定性 appearance retention
 外观效应 appearance effect
 外观质量 appearance quality,
 visual appearance
 外加捻度 extra twist
 外拉伸变形丝 out-draw

textured yarn
 外倾运动(指钢丝圈) tilting motion
 外套 coat, overcoat
 外套连裙装 tailored dress, coat dress, button-through, dress
 外套式连裙装 coatdress
 外围设备 peripheral equipment
 外形 outsize figure, contour; profile, shape
 外形尺寸 overall dimension
 外衣 outerwear, overcoat
 外衣手绢(装饰用) dress handkerchief
 外印茧 outside-stained cocoon
 外应力 stress

WAN

弯钩(纤维的) hook
 弯钩纤维 hooked fibre
 弯辊开幅器, 弯辊扩幅器 curved bar expander, bend bar expander, convex expander roller
 弯辊丝光机 chainless mercerizing range
 弯辊整纬器 bow straightener
 弯口袋 curved pocket
 弯曲弹性 bending elasticity
 弯曲疲劳 flexural fatigue
 弯曲强力 bending strength
 弯纱(针织用语) kinking[the loop], sink, indent
 弯纱板(横机的) slur dam, slurcock
 弯纱轮 ①[sinker] burr, sinker wheel, burr wheel;
 ②stitch wheel, looper(吊机的)
 弯纱片 sinker
 弯纱三角 stitch cam, take down cam, draw cam, sinking cam
 弯尾钩针 cranked needle
 弯斜背 sway back

弯轴 crank shaft
 完全符合来样(指染色) dead match
 完全花纹 full repeat, complete repeat
 完全停机(不能恢复正常运转的停机) dead halt
 完全组织 complete weave repeat, full repeat
 烷化剂 alkylation agent
 烷基 alkyl
 挽手 tussah waste
 晚会服 dress suit
 晚会提包 evening bag
 晚礼服 evening dress, evening coat (dress), tuxedo, dinner suit, evening dress/wear, tailcoat, afternoon dress. (裙部及地的) evening, gown, 礼服. 女式常用晚礼服 cocktail dress
 晚宴服 dinner dress
 晚宴夹克礼服 dinner jacket
 晚宴套装 dinner suit
 碗形卷纬机 pirn cup spooling machine, cup winding machine
 腕口扣带 strap wrist
 腕围 wrist circumference

wang

网 mesh, net, screen
 网带式干燥机 net dryer
 网袋, 网兜 reticule, string bag
 网点 halftone dot
 网点版(印花用) halftone screen
 网点花边系带睡衣/袍 night-gown lace
 网目 screen
 网目线数 screen ruling
 网目组织 distorted-thread effect weave, linear zigzag weave, spider weave
 网球鞋 tennis shoes, sneaker
 网线板(印花用) line-screen

网线汗衫 string vest
 网线三角裤 string briefs
 网眼 mesh, screen perforation
 网眼长统袜 net stocking
 网眼刺绣 filet embroidery
 网眼点纹 screen dot
 网眼纱罗 net leno, spider leno
 网眼袜 lace hose
 网眼纹胸(上身有图案的) lace top
 网眼线迹 basket stitch
 网眼针织物 open knit
 网眼织物 ① mesh fabric, lace [fabric]; ② cellular cloth (蜂窝状)
 网眼组织 ① lace stitch(针织的); ② net weave(机织的)
 网印技术 fabrography
 往复动程 traverse
 往复堆布器 travelling wince piler
 往复罗拉加捻装置(自捻纱用) oscillating roller twister
 往复式织袜机 reciprocating hose machine
 往复式自动抓棉机 automatic traverse type plucker
 往复运动 traverse motion, reciprocating motion
 往复折叠法 book fold

wei

危险品仓库 ware house for dangerous materials
 威灵顿长统靴(高帮靴, 军用皮靴) Wellington boots
 威灵顿双线 Wellington seam
 威罗机 willey, willow, willy
 威尼斯淡粉红 venetian pink
 威尼斯红(红光棕色) venetian red
 微波染色 microwave dyeing
 微尘类 fuzziness
 微胶囊染料 micro-capsule

dyes
 微粒盖板 granular top
 微泡沫染色 microfoam dyeing
 微喷嘴 micro jet
 微茸 lousiness
 微伸扩幅装置 micro-stretch expander
 微细结构 fine structure
 微纤维 microfibre
 微小的洞孔 tiny; minute porosity
 微小茧 tiny cocoon
 微型 miniature; mini- (词头)
 微型化 miniturization
 微压仪 micromanometer
 微原纤 microfibril
 韦氏长度分析仪 Suter Webb sorter
 围兜(胸前装饰) bib
 围兜背带式工装库 bib and brace overalls
 围兜和吊带 bib skirt
 围兜裙(围兜无袖便服) bib skirt, bib top pinafore
 围巾 scarf, neckerchief, (女用) cravat
 围巾别针 scarf pin
 围巾领 shawl collar, cowl collar
 围裙 salon apron, fote mantel, pinny, apron, (阿尔卑斯村姑式) dirndl, apron
 围裙带 apron string
 围裙兜 apron pocket, holder
 围裙式皮短裤 lederhosen
 围裙装 pinafore dress
 围涎 bib, pinafore, pinny
 帷幕, 帷幔 heavy curtain
 帷幕织物 hardanger cloth
 维多利亚蓝(蓝色) victoria blue
 维氯纶 vinylchloride-vinylal graft fibre
 维纶·维尼纶 ① polyvinyl alcohol fibre; ② Vinylon (商

名)
 维罗呢(粗纺毛呢) velour,
 velours
 维棉混纺织物 vinylar-cotton
 [blended] fabric
 维修 upkeep, repair
 维修费 upkeep, maintenance
 cost
 伪装网 camouflage net
 伪装用织物 camouflage fabric
 尾端 tail end
 纬编 weft-knit, weft knitting,
 framework knitting
 纬编机 weft knitting machine
 纬编线圈 weft loop
 纬糙 weft nests
 纬疵 irregular pick
 纬缎, 纬面缎纹 sateen
 纬二重组织 weft backed weave,
 double weft weave
 纬浮点 sinker
 纬管, 纬纱管 pirn, cop, quill
 纬管库(自动织机部件) battery
 纬管式成形(细纱机的) filling
 wind, filling building
 纬密 density of weft, pick density
 纬密不匀(织疵) ununiform weft
 纬绒 velvet
 纬绒毛织物 weft pile fabric;
 raised cloth; napped cloth
 纬色档 filling band in shade
 纬纱 weft, weft yarn, filling,
 pick
 纬纱保护装置 weft protector
 纬纱叉 weft fork, filling fork
 纬纱剪刀 filling cutter
 纬丝线 tram
 纬缩(织疵) kinky filling,
 snarls, kink, looped weft
 纬弯曲 bowing of weft
 纬线 weft threads
 纬向 broadwise, fillingwise,
 crosswise, in the filling direction
 纬向剪绒机 cross shearing

machine, cross cutting machine
 纬向条花 barre, barre
 纬斜(织疵) bowed filling,
 bias filling, teardrop,
 teariness, skew, drawn
 cloth
 萎色 dead colour, dead
 appearance
 卫生裤 sweat pants
 卫生棉 sanitary cotton
 卫生衫 cotton sweater
 卫生衫衣坯 sweater-strip
 卫生衣 sweat shirt
 卫生整理 hygienic finishing,
 sanitary finish
 未成熟棉 immature cotton
 未打软的黄麻 unbatoned jute
 未固着的染料 unfixed dyestuff
 未精理茧 incomplete end
 cocoon
 未拉伸丝 undrawn yarn
 未汽蒸回缩纱 unrelaxed yarn
 未染色的 undyed
 未脱胶丝 unboiled silk
 未硝制 uncut
 未熨衣服 rough dry
 未整理的 unfinished
 喂给装置 feeder, feeding
 motion
 喂麻钟 feed-clock
 喂入丝(喂入假捻变形器的原丝)
 feeder yarn, feed yarn
 喂纱 feed
 喂纱轮(针织) feed burr
 喂线梭子(针织用) yarn finger,
 finger stripper

wen

温度变化图 temperature
 profile
 温暖手感 warmth
 温莎领 Windsor; cutaway
 collar
 温湿度调节 air-conditioning
 温湿计 hygrothermograph,

thermohygraph
 文尚葛 Van Shan rayon
 brpcade(rayon and cotton mixed)
 纹板 ①[pattern] card(提花机用); ②lag(多臂机用)
 纹板冲孔机(即踏花机) card punching machine, punch-card machine
 纹板串连 card lacing
 纹板滚筒 card cylinder
 纹板节省装置 ①lag saving motion(多臂机用); ②card saving motion(提花机用); ③multiplier motion(节约梭箱纹板用)
 纹板链 pattern chain, card chain
 纹板铁丝 card irons
 纹板图 chain draft, chain plan, pegging plan
 纹钉 peg
 纹经 figuring warp
 纹链辅助装置 multiplier motion
 纹路歪斜(针织疵) ①wale deflection; ②straying end(断头造成)
 纹皮手袋 grain leather hand-bag
 纹纬 figuring filling
 纹样(花纹图样) design graph, pattern design
 纹织 jacquard weaving
 蚊帐网眼纱 mosquito net
 稳定不溶性偶氮染料 stabilized insoluble azo dyes
 稳定剂 stabiliser, stabilizer
 稳定重氮盐 antidiazotate, isodiazotate

WO

涡杆式开幅器 scroll expander
 涡流纺纱 ①vortex spinning; ②air vortex [open end]

spinning
 涡形辊(直接成条机的) scroll-roller
 蜗形导纱钩 snail wire
 卧房独用浴室 ensuite bathroom
 卧式分条整经机 horizontal section warper
 卧式锡林开棉机 horizontal [cylinder] opener
 握持 gripping, grasp
 握持沉降片 sinker web holder, loop retaining sinker, holding down sinker, web control sinker
 握持点 nipping point
 握持横列 hand-hold, roving courses
 握持线圈 held loop, held stitch

WU

乌黑色 jet-black
 乌龙 uron
 乌斯特电子清纱器 Uster electronic slub catcher
 乌斯特均匀度试验仪 Uster evenness tester
 乌斯特纱疵分级制 Uster Classimat system
 乌斯特纱线强力伸长测试仪 Uster tensomat
 乌贼墨棕 sepia
 污斑棉 tinged cotton
 污点 stain, spot
 污茧废丝 perces silk
 污经 soiled end
 污泥 sludge
 污染物 pollutant
 污纱 soiled yarn
 污水处理 sewage disposal
 污损棉(指陆上运输中污损) country damaged cotton
 污纬 soiled pick
 污渍 smear; spot; stain
 污渍毛 stained wool
 污渍棉 stained cotton
 无抱合生丝 non-cohesion silk

- 无边帽 zucchetto; turban
 无边筒管 cheese tube
 无边系带式女帽/男帽 baby's bonnet; baby's cap
 无布铁丝光机 clipless mercerizing range
 无彩色 achromatic colour
 无疵点的 faultless, fault-free
 无疵点织物 fault-free cloth, faultless cloth
 无带胸罩 strapless brassiere
 无垫肩 natural shoulder
 无垫肩式服装 natural shoulder clothes
 无定形的 amorphous
 无反折裤管 cuffless
 无翻边裤脚口 cuffless bottom
 无翻口短袜 slack sock
 无纺布衬里 non-woven interlining
 无纺织物 nonwoven fabric, non-woven fabric
 无缝(指圆筒形针织物) no seam, seamless
 无缝袜头 loopless toe, closed toe
 无缝圆袜 seamless hose
 无盖暗袋 piped pocket
 无跟袜 ①heelless sock, tube sock(短袜); ②tube stocking(长袜)
 无公害工艺 nuisanceless technology
 无光纺 rayon shioze
 无光丝 ①dull yarn, matt yarn; ②full dull yarn(全无光丝)
 无规结构 disordered structure
 无规性纱疵 random yarn faults
 无规转筒式起球试验仪 Baird's random tumble pilling tester
 无后跟拖鞋 mule
 无机纤维 inorganic fibre
- 无级变速 ①infinitely variable speeds; ②positive infinitely variable
 无级变速传动 stepless variable drive
 无级变速器 infinite variable speed mechanism
 无甲醛整理 non-formaldehyde finish
 无浆经纱 undressed warp
 无浆整理 soft finish
 无接触烘燥机 contact-free dryer, non-touch dryer
 无接触热风烘燥机 float-on-air dryer, air-lay drying machine
 无结经编网 knotless warp-knitted net
 无结捻接 knotless joining
 无结纱 knotless yarn
 无框镜 unframed mirror
 无扣女短上衣 bolero
 无领汗衫 envelope-neck vest
 无领无袖衫 pullover, knittie; jumper
 无名关车(指织机) false loom stop
 无摩擦式织针 non-friction type knitting needle
 无捻蚕丝 no-throw silk
 无捻纺纱 twistless spinning
 无捻区(自捻纱的) twist change over region
 无捻纱 twistless yarn, untwisted yarn
 无拼缝花型循环 seamless repeat
 无气圈纺纱 balloonless spinning
 无人运行 unattended operation
 无上梁织机 low-built loom
 无上身衬裙 half petticoat, waist petticoat
 无舌针 latchless needle
 无水加工工艺(如溶剂染色等) non-aqueous processing

- 无水染色(即溶剂染色) water
 less dyeing
 无梭织带机 [narrow fabric]
 needle loom
 无梭织机 shuttleless loom,
 pirnless loom
 无弹力织物 figid fabric
 无条件等色配色 non-meta
 meric colour match
 无头及四肢的模型 torso
 无头针 blank needle, dummy
 needle
 无袜跟短袜 tube sock
 无尾礼服 dinner jacket
 无尾礼服翻领 tuxedo collar
 无尾夜小礼服 black tuxedo
 bow tie
 无纬针刺毛毯 weftless
 needled felt
 无污染工艺 pollution-free
 technology
 无限浴比 infinite bath
 无效垫纱(经编用语) cross
 无效添绪 miss feeding end
 无袖背心 sleeveless vest
 无袖长袍裙服 wrap-around
 dress, wrap-over dress
 无袖衬裙 lady's chemise
 无袖汗衫 sleeveless vest
 无袖连衣裙(穿在衬衫外的)
 jumper, jumper skirt
 无袖套衫 jumper
 无袖外套 cape
 无袖外衣 tabard
 无袖胸衫 chemisette
 无袖夏季洋装 summer dress
 无袖圆领斗蓬式上衣 tabard
 无袖圆领衫 T-shirt
 无绪茧 cocoon without end
 无沿帽(穆斯林男子戴)
 tarboosh= tarboush=-
 tarbouche
 无檐帽 turban
 无张力卷染机 tensionless dye
 jigger
 无张力拉幅装置 floating type
 stretcher
 无振动运转 vibration free
 running
 五分裤 riding breeches,
 breeches
 五合机 batch viscose machine
 午后服装 afternoon dress
 午夜蓝(深暗蓝色) midnight
 (blue)
 舞服 dancing dress
 舞袜 knee over hose, full
 length stocking
 戊间二酮 acetylacetone
 物理指标 physical index
 物资管理 handling of goods
 and materials
 误差 error
 雾灰色(浅红灰色) mist (grey)
 雾蓝(淡灰黄棕色) fog (blue)

X

- X 射线衍射图 X-ray diffraction pattern
- X 形截面长丝 X-shaped filament
- Xi
- 西(装)裤 suit trousers
- 西班牙绿(浅暗绿色) Spanish green
- 西班牙男短上衣 bolero
- 西部牛仔靴 cowboy western shoes
- 西部型口袋《美国》 western pocket
- 西服背心,晚礼服马甲 evening suit
- 西服料 suiting
- 西服领 straight collar
- 西服纽扣遮盖 opening of the trousers
- 西瓜皮帽 Chinese cap
- 西谷粉 sago flour
- 西沙尔麻 sisal
- 西装 suit, foreign dress
- 西装背带 suspenders
- 西装背心 waistcoat
- 西装领 notched lapel
- 西装上装两边翻领 lapels
- 西装胸衫 tucker
- 西装圆上领 semi-clover leaf lapel
- 吸边器 edge guide, dust exhauster, vaccum cleaner
- 吸尘罩 suction cover
- 吸尘装置 suction device
- 吸附等温线 adsorption isotherm
- 吸附剂,吸附体 adsorbent
- 吸附水 absorbed water
- 吸附作用 absorption
- 吸光 light absorbing
- 吸汗垫布(衣袖腋处) dress-preserver, dress shield
- 吸汗性 absorption of perspiration
- 吸尽染色 exhaustion dyeing
- 吸棉箱 suction box
- 吸气器 aspirator
- 吸入式圆网水洗机 suction drum washing machine
- 吸色率 degree of exhaustion
- 吸湿的 deliquescent, hygroscopic, hygroscopic
- 吸湿快 quick moist absorption
- 吸湿平衡 moisture equilibrium [at dry side]
- 吸湿性 bygroscopic
- 吸湿性整理 absorbent finishing
- 吸收率和回潮率 absorbency or moisture regain
- 吸水 hydro-exhaustion, water imbibition
- 吸液 imbibe, suck up, absorb
- 吸液率 [water] pick up
- 吸液膨润 imbibition
- 吸音 acoustical absorption
- 吸音毡 acoustic felt
- 烯丙基 allyl
- 烯炔类纤维 olefin fibres; alkene fibres
- 稀布 ①scrim cloth, cider cloth; ②bare cloth(织疵)
- 稀布 thin cloth
- 稀档(纬向疵) light filling bar, light place
- 稀经稀纬 open setting
- 稀箱 low reed
- 稀路(针织疵) crack marks
- 稀密路(织疵) thick and thin places, weft crackiness
- 稀弄 crack, open set mark thin place

- 稀弄防止器 thin place preventer
- 稀弄探针 cloth finger
- 稀释剂 thinner, thinning agent
- 稀松织物 loose woven goods
- 稀松组织 open texture
- 稀眼 reedy
- 锡林 cylinder
- 锡林表面磨辊 bare cylinder grinder
- 锡镶灰(暗蓝光灰色) pewter
- 锡盐增重丝绸 tin-weighted silk
- 膝刹车 knee brake
- 膝下四英寸短灯笼裤 plus-fours
- 席梦思 mattress
- 席纹 matt
- 席纹布 matt weave fabrics, matts
- 席纹粗黄麻袋布 hopsacking
- 席纹组织 ①basket stitch(针织物); ②basket weave(机织物)
- 洗涤 washing, rinsing, scouring, laundering
- 洗涤剂 detergent
- 洗涤性能 scourability
- 洗涤折痕 washer wrinkles
- 洗净毛 clean wool, scoured wool
- 洗可穿 wash and wear (缩写 W and W)
- 洗练(绢纺用) refining
- 洗毛 wool scouring
- 洗头膏 shampoo cream
- 洗头水 shampoo liquid
- 洗烫 laundering
- 洗网机(网印附属设备) screen washing machine
- 洗衣板 wash-board
- 洗衣店 laundry
- 洗衣凭单 laundry bill
- 洗衣肥皂 laundry soap
- 洗衣机 washing machine
- 洗衣工人 laundryman
- 洗衣盆 laundry tray
- 洗衣桶 pail
- 洗衣手套 mitt
- 洗衣女工 laundress
- 洗熨 launder
- 洗线机(毛纺用) brattice machine
- 戏装/服 theatrical costume, stage costume, costumes
- 系带式童帽 baby's bonnet
- 系带软帽 bonnet
- 系统误差 systematic error
- 系腰带 tie belt
- 细白布 jaconet
- 细白柔软 Jaconet; fine white soft
- 细白条痕(染整疵点) chalk mark
- 细薄布 cambric; jaconet; zephyr (cloth)
- 细薄平纹织物 organdy
- 细薄织物 ①zephyr(平纹, 浅色, 优质); ②batiste(手帕用); ③percale(平纹密织, 染色或印花); ④sheer(透明薄纱)
- 细布 ①fine plain; ②cambric(平纹轧光, 漂白或染色, 或供印花); ③lawn(上等细布, 女装及手帕用); ④参阅平布
- 细长身腰 slim long-line body
- 细旦丝 fine denier yarn
- 细点满地印花 stipple print
- 细点子花纹 seed effect
- 细度 fineness, size
- 细度秤 quadrant balance
- 细纺 lawn, finespun, fine plain, cambric
- 细粉(染料) fine
- 细高跟 spike; stiletto heel
- 细格子纹 pin check
- 细裥裙 plisse skirt
- 细节(纱的) snicks
- 细棱条(灯芯绒的) pinwale
- 细罗纹机 fine rib machine
- 细麻布 batiste
- 细毛线 zephyr

细绒布 frieze
 细绒毛 fine hair
 细绒棉 upland cotton
 细绒线 fingering yarn
 细纱 spun yarn, yarn
 细纱管 ring bobbin, ring cop
 细纱机 spinning frame
 细纱自动接头器 automatic
 yarn piecer
 细丝线 spun yarn
 细条子 pin stripe; pencil stripes
 细网眼 close-mesh
 细网眼针织物 close-knit
 细纬(织疵) fine filling
 细纬档(稀档) light filling
 bar, fine filling bar
 细线条 hairline
 细斜纹布 ①jean, jeanette
 (三页斜纹); ②twilled shirting
 细牙拉链 light weigh zipper
 细亚麻布 lawn
 细洋布 muslin
 细羊毛 fine wool
 细腰裙子 slender skirt
 细腰狭裙 peplum suit
 细油布 jaconete = jaconnet =
 jaconette
 细针距, 细隔距 fine cut, fine
 gauge
 细支 fine counts, high counts
 细支棉布 fine count cotton
 fabric
 细支纱 fine yarn
 细竹布 lawn

xiā

虾米式导纱钩 pig tail thread
 guide
 狭 narrow; narrowness
 狭卜头(裁剪用语) narrow lapel
 狭幅织物 narrow fabric,
 narrow goods
 狭尖领 narrow pointed collar
 狭领结 string tie
 狭条 narrow wale

狭下摆裙 hobble skirt
 狭镶条 thread webs
 狭褶裥 knife pleat
 瑕疵 defect, flaw, blemish
 下摆 sweep, front, bottom,
 expansion
 下摆缝 front closing seam
 下摆开叉 side slit
 下摆塞在裙子内的衬衫 tuck-in
 blouse
 下摆束带开襟衫 drawstring
 sweater
 下摆外露的上衣(不扣于裤内或
 裙内) overblouse, overtop,
 girl's overblouse
 下摆折边 hem button
 下半综 bottom doup
 [harness]
 下层绒毛 underfleece,
 undercoat fibre
 下垂现象 sagging
 下裆 in-leg
 下裆长 inside length
 下裆缝 inside leg
 下裆线 inseam line
 下等 low-grade, inferior
 下翻式高统靴 turnover top
 boots, top boots
 下回综装置 under motion
 下机长度(指布匹) length of
 grey cloth
 下机门幅(指布匹) width of
 grey cloth
 下脚 waste
 下脚茧 damaged cocoon,
 refused cocoon
 下脚棉 cotton waste
 下空装 bottomless
 下开口 under shed
 下料 lay off, die cut
 下领衬, 下盘衬 collar band
 interfacing
 下领夹里 undercollar band
 下龙筋 spindle rail
 下落裆(自裤裆至裤脚口长度)

inside-leg
 下盘 collar band
 下偏差 lower variation of tolerance
 下平线 basic line
 下钳板(精梳机部件) nipper plate
 下绒辊,下绒板 bottom clearer, under clearer
 下身衣着 lower garment
 下四分位长度 lower quartile length
 下投梭 under pick
 下心 bottom centre
 下行捻线 downstroke twisting, down twisting
 下针踵 bottom butt
 下柱(提花机用) lingoe
 夏布 grass linen, grass cloth
 夏季轻便裤 lightweight slacks, summer slacks
 夏令织物 tropical suiting
 夏威夷女长装 mu mu; muumuu
 夏装,夏衣 summer clothing, summer wear

XIAN

仙客来红紫(深暗红紫色) cyclamen
 仙人掌绿 cactus
 先锋派 avant-garde
 先进经验 advanced experience
 纤度,细度 fineness, size, titre (英), titer(美)
 纤度出格 size out of standard
 纤度感知器 size detector, denierer
 纤度混杂 skein of other size
 纤度检测器 cocoon thread sizing reel
 纤度均匀度试验仪 tire uniformity tester
 纤度开差 size uniformity range
 纤度偏差 size deviation
 纤度容许差异 standard

deviation of size
 纤度最大偏差 maximum size deviation
 纤维 fibre(英), fiber(美)
 纤维长度 fibre length, staple length
 纤维长度分级 stapling
 纤维长度分析 staple analysis
 纤维长度分析仪 sorter
 纤维长度排列图 staple diagram, staple array
 纤维长度-强力分析仪 length-strength analyser
 纤维充实度 circularity
 纤维分离度 fibre separation index
 纤维浮游区 free zone
 纤维滑溜性 fibre slippage
 纤维回潮测试仪 fibre moisture regain tester
 纤维回收区 fibre regain zone
 纤维集束 ①collection of fibres; ②collection of filaments
 纤维间的 interfibre
 纤维密集度 fibre-packing density
 纤维平伏性(上浆纱线的) fibre lay, fibre laying
 纤维平均长度 mean fibre length
 纤维切断器,纤维切段机 stapling machine
 纤维染色 stock dyeing
 纤维束 fibre assembly fibre bundle, ①tuft(指短纤); ②tow(指长丝)
 纤维素 cellulose
 纤维素黄酸钠 cellulose xanthate
 纤维素士林染料 Cellestren(商名)
 纤维素纤维 cellulose fibre
 纤维素阴影印花 cellulose imago print
 纤维损伤 fibre-tendering
 纤维脱落 fibre shedding
 纤维弯钩 fibre hooks

- 纤维网 [fibre] web, fleece
 纤维屑 flock
 纤维毡并 fibre matting
 纤维质过滤嘴(香烟的) fibrous filter
 纤维转移 fibre migration
 纤维状的 fibrous
 氙灯 xenon lamp, xenon arc lamp
 氙光耐晒牢度试验仪 xenon fadeometer
 酰胺 acidamide, amide
 酰基 acyl
 鲜茧 fresh cocoon, green cocoon
 鲜茧缫丝 fresh cocoon reeling
 鲜蓝色 cleopatra
 鲜嫩色泽 delicate colour
 鲜艳 bright-coloured, gaily-coloured
 鲜艳度 brilliance, brightness, vividness
 鲜艳光泽 bloomy lustre
 鲜艳桔红色 nacarat
 显嵌线的袋盖 flap-under binding
 显色 colour development, developing
 显色基 fast base, fast colour base
 显色染料 developing dyes
 显色盐 fast [colour] salt
 显示 display
 显微图象 micrograph
 显微照相 photomicrograph
 显著性检验 test of significance
 铁槽式针筒 solid wall type cylinder
 现成大衣 confection
 现成旧衣 second-hand clothes
 现场会议 on-the-spot meeting
 现场试验 in situ test
 现成的(如服装) ready-made, ready-to-wear
- 现存花样 open design
 现代化设备 modernized equipment, sophisticated equipment
 现货棉(市场名称) spot cotton
 线 thread, folded yarn, plied yarn
 线板(织补用) card of darning yarn
 线缝波浪形 seam undulation
 线缝打裥 seam plait
 线缝卷曲 seam twist
 线缝抗撕裂强度 stitch tear resistance
 线缝强力 seam strength
 线缝缩拢(起皱) seam puckering
 线迹密度调节扳手(缝纫机的) feed regulator handle
 线迹松紧(指缝线张力不匀) stitch looping
 线迹歪斜(缝线疵) crooked stitch
 线结 thread knot
 现成旧衣 second-hand clothes
 线绢 tussores, faille
 线轱 spool of thread
 线密度 linear density
 线呢(棉织物) ①twine cloth (英国名称); ②cotton suiting, cotton suiting mixed, cotton worsted
 线球 twine ball; ball of thread
 线圈(针织用语) stitch, loop
 线圈不匀(针织疵) slazy knitting
 线圈长度 stitch length
 线圈横列 row, course
 线圈扩大器 spreader
 线圈密度 stitch density, stitch gauge
 线圈收紧装置 stitch tightener
 线圈歪斜 loop distortion
 线圈移位 loop shifting, loop shogging
 线圈转移 stitch-transfer

线圈纵行歪斜 wale deflection
 线绳 cord
 线绳导板 cord guide
 线毯 cotton thread blanket;
 chenille spread
 线绉被面 cotton rayon mixed
 quilt cover
 线条 line; silhouette
 线条网混合版 line-half-tone
 combination
 线陀 plummet
 线条网屏(印花制版用) line-
 screen
 线筒(缝紉机用线) spool of
 sewing thread
 线团 twine ball, a ball of
 string, a reel of thread
 线袜 lisle thread stockings
 线纹呢 thready cloth
 线纹整理 thready finish
 线轴 reel
 线综 cord heald, twine heald
 限位开关 limit switch
 蚬壳边 shell hemming

xiang

相对湿度 relative humidity
 相分离纺丝 phase separation
 spinning
 相容性质 consistency property
 相似色泽(深浅不同的)
 related shades
 相系数(引纬术语) phase factor
 香粉 toilet powder
 香膏 fragrant cream
 香港衫 Hawaii shirt; Aloha
 shirt
 香槟酒黄(米黄色) champagne
 香草黄(淡杏黄色) vanilla
 香港衫 Hawaii shirt, aloha
 shirt
 香蕉黄 banana
 香料 spice
 香气 odor
 香水 perfume

香水精简政 flower essence
 香味整理 perfumed finishing,
 spice finish
 香云纱 gambiered Canton gau-
 ze, watered gauze
 香梔黄 citron(e) yellow
 香皂 perfumed soap; toilet
 soap
 箱内称重 weighed inside oven
 箱内热称 heat weight inner box
 箱式起球试验仪 box pilling
 tester
 箱式提包 tote(carryall) bag
 箱外称重 weighed outside oven
 箱形裱 box pleats
 箱形线迹 box stitch
 箱形纤库 box loader
 箱型手袋 box handbag
 镶(指彩条镶边) trimming
 镶边 edge piping, binding,
 flancing, insertion
 镶边带 gimp
 镶边缝 bound seam
 镶边手握提包 framed clutch
 bag
 镶边用花边 edging lace
 镶拼手套(缝制的) combination
 glove
 镶嵌 insert
 镶嵌花纹 inlay pattern,
 intarsia pattern
 镶嵌组织织物 mosaic texture
 镶条(针织) cam, segment
 镶衣裤三角片 gusset
 向日葵黄(黄色) sunflower
 象鼻用布机 kier piler
 象牙黄 ivory yellow
 像景织物 portrait tapestry,
 photographic tapestry
 像景织造 photographic weaving
 橡胶手套 rubber gloves
 橡胶皮鞋 rubber leather shoes
 橡胶气枕 rubber air pillow
 橡胶防水雨衣 mackintosh
 橡胶毯预缩装置 rubber belt

shrinking unit
 橡筋包纱线 lastex yarn
 橡筋带 elastic band
 橡筋袜口 elastic [sock] top
 橡筋线 elastic thread, rubber thread
 橡筋腰短内裤 boxer shorts
 橡筋游泳衣 elasticized swimwear
 橡口袜口, 橡筋口 elastic top
 橡木棕(棕色) oakwood
 橡皮衬布(印花用) rubber blanket
 橡皮衬垫 rubber gasket
 橡皮刮刀 rubber squeegee
 橡子粉 acorn [nut] starch

XIAO

削光 matt
 削口茧 cocoon du milien faible
 消除鳞片 descaling
 消毒棉 sterilized cotton, aseptic cotton
 消防 fire protection
 消防设备 fire-fighting equipment
 消浮垢剂 anti-scumming agent
 消光 delustrc(英), deluster(美)
 消光白色印花 opal printing
 消光剂 deadening agent
 消光纤维 delustering fibre, dull fibre
 消光印花 matt printing
 消极式多臂机 negative doobby
 消极式喂纱 negative feeding
 消泡剂 foam inhibitor, foam suppressor, foam breaker
 消色糊精 achrodextrin, achroodextrin
 消色指示剂 achromatic indicator
 消声器 muffler, silencer
 消声室 anechoic chamber
 消艳剂 saddening agent
 绉 chiffon
 硝化纤维素 nitrocellulose
 硝皮匠 tanner

硝酸纤维素人造丝 nitrocellulose rayon, nitrocellulose silk
 销量样 salesman sample
 销售合同 sales contract
 小包 ① bundle(指短纤纱); ②book(指丝); ③bundling, long bundle(棉纱小包); ④bunch(亚麻纱小包)
 小包机 bundling press
 小包丝 book silk
 小辫子(扭结纱) kink, kinky yarn
 小辫子花线 snarl yarn
 小卜头 small lapel
 小糙 small slug
 小糙疵(生丝疵点) knob
 小裆宽线 front crotch width line
 小地毯 rug
 小点 pin dots
 小点子花纹 pointille
 小儿连衫裤 creepers
 小翻领 narrow (notch) lapel, small lapel
 小方地毯 carpet square
 小方格花纹 glen check, lattices
 小方格呢 small check tweed
 小方网眼 mesh
 小方形高袜跟 contour heel, frame heel
 小飞侠领 peter pan collar
 小腹外凸 protruding tummy
 小孩大衣 pelisse
 小粉盒 vanity case
 小孩平底鞋 cack
 小号尺码 small size
 小环结(生丝疵点) duvet
 小尖角领 narrow pointed collar
 小绞 lea
 小结(生丝疵点) raw knots
 小卷筒管(精梳用) lap spool
 小糠颍 fuzziness
 小口袋 tiny pocket
 小裤底(裤前身加一层布) front panel and double crotch

小裤脚 tapered leg
 小裤脚裤 stem-pipe trousers,
 tapered slacks
 小裤脚裤 tapered slacks or
 trousers
 小喇叭裤管 flare
 小喇叭裙 semi-flared skirt
 小颀 neatness defece
 小颀检验 neatness test
 小礼服 dinner jacket
 小粒(生丝疵点) knob
 小量混棉 lattice blending
 小量生产 short-run production,
 small volume production
 小漏底 licker-in screen, taker-
 in undercasing, taker-in grid
 小卵石纹组织 armure weave
 小罗拉 pencil roller
 小密路(织疵) close set mark
 小绵条 small slug
 小棉块开棉机 micro-tuft
 opener
 小猫皮 kitty fur
 小批量生产 short runs
 小平车 minor overhaul
 小切绵机 small filling engine
 小圈条成形法 under-center
 coiling
 小山羊皮 kids fur
 小手帕 hanky; hankies
 小束假发(美发用) wiglet
 小睡衣(妇女、儿童短的)
 nightie; nighty
 小丝车 counter reel
 小苏打 sodium bicarbonate
 小提花织物 dobby cloth
 小腿成形(平袜的) calf
 fashioning
 小洗衣机(绢纺用) stampdo,
 . stampede
 小狭腰 some waist suppression
 小形茧 small cocoon
 小型 small-sized, small-scale,
 miniature
 小袖叉 sleeve under facing

小袖片(两片袖身的) under-
 side sleeve
 小样 hand sample
 小腰身(收腰)大衣 fitted coat
 小腰身衬衫 tapered dress shirt
 小浴比染液 shortbath
 小圆角型 slightly rounded
 小圆领 peter pan collar
 小箴 reel
 小箴真空给湿 depressor per-
 meation treatment of reeling
 silk
 潇洒 chic
 孝服 mourning dress

xie

楔(形鞋)跟凉鞋 wedge shoes
 楔住(指钢丝圈) wedging
 协同效应 synergistic effect
 斜裁 tapered cut, bias cut
 斜裁机(把织物裁成斜条)
 bias-cutting machine
 斜裁料 bias cut fabric
 斜齿箴 angle reed
 斜袋 slant pocket, angle (d)
 pocket, set-in-pocket, angled
 pocket, slanted welt pocket
 斜度板(分条整经用) grade bar
 斜管齿轮 tube wheel
 斜辊(直接成条机部件) dia-
 gonal roller
 斜肩 sloping shoulder
 斜肩大衣 storm coat, raglan
 斜交布轮胎 bias-ply tyre
 斜角形针迹 angle stitch
 斜开口插袋 frog pocket
 斜卡夹克 twill jacket
 斜帘子 inclined lattice
 斜列式植针法 column set of card
 clothing
 斜面法(测试用) inclined plane
 method
 斜丝绉 bias grain
 斜条(服装用斜裁布条) bias
 strip, bias tape

斜纬 oblique weft
 斜纬-弓纬织物整纬器 skew-bow fabric straightener
 斜纹 twill
 斜纹布 drill, fancy twill
 斜纹粗布 denim
 斜纹粗布服(牛仔服) denim suit
 斜纹粗布夹克(牛仔夹克) denim jacket
 斜纹带 twill tape
 斜纹袋布 sack drill
 斜纹方向 waling, direction of twill
 斜纹细条 bias binding
 斜纹麻布 drill; jean
 斜纹绒布 flannel twills
 斜纹软绸 surah
 斜纹纹路 twill lines
 斜纹组织 twill weave
 斜形打麻刀 tapered blades
 斜扎线 diagonal stitching
 斜轧车 inclining padder
 鞋帮 the upper of shoe
 鞋帮松紧带 elastic gore
 鞋带 shoelace, shoestring
 鞋带眼 eyelet
 鞋底 sole
 鞋垫 shoe-pad, insole, brioche
 鞋粉 blanch
 鞋膏 boot cream
 鞋跟领 ankle collar
 鞋后跟 heel counter
 鞋架 shoe rack
 鞋匠 shoemaker
 鞋里 shoe lining
 鞋面 instep, vamp
 鞋拔 shoehorn
 鞋舌 tongue
 鞋油 shoe polish
 鞋袜总称 footwear
 鞋用帆布 plimsoll duck
 屑茧 spoiled cocoon
 蟹青 ①pagoda [blue] (暗绿光蓝); ② teal (绿光暗蓝); ③greenish grey

xin

芯层 core layer
 芯吸现象 wicking
 芯吸效应 wicking effect
 芯线 ①leading thread (花式捻线中的); ②wadding thread (填充线)
 芯子, 心子 ①reel, barrel (绕纱的); ②arbor (心轴)
 锌板雕刻台 zinc plate cutting machine
 锌钡白 lithopone
 新长方形拉头 new rectangle slider
 新潮派 chic style
 新潮印花运动衫 crazy shirt
 新花色 latest designs
 新技术 up-to-date technique, new technique
 新茧 newly-cooked cocoon
 新茧补给装置 fresh cocoon replenishers
 新茧绪丝 brushing waste of newly cooked cocoon
 新疆地毯 Chinese Turkestan
 新疆细羊毛 Xinjiang fine wool
 新款 new-model; new style
 新娘礼服 bridal gown
 新娘披纱 bridal veil
 新奇花色手帕 cholet
 新碎布 new clips, new cuttings
 新式袜连鞋 shoe-stockings
 新型 new type, new pattern
 信封式公文包 envelope bag
 信封式口袋 envelope pocket

xing

星点 asterisks
 星形边撑 star temple
 星形架 starframe
 星形架汽蒸箱 star steamer
 星形架染色 star dyeing
 星状的 asteroid-shaped
 猩红 scarlet

行车 ①carriage(绢网印花用);
 ②overhead crane(指吊车)
 行李包 duffel bag
 行星齿轮 sun-and-planet gear
 行星式圈条器 planetary coiler
 形状(态) mode
 形状复原性 dimensional
 restorability
 形状稳定性 dimensional
 stability, shape stability
 型钢 section steel, shape
 型号 model
 型纸(印花用) paper stencil
 杏黄色 apricot
 杏仁绿 almong (green)
 杏仁棕(浅灰棕色) almond
 (brown)
 性能试验 performance test
 性状检验(生丝检验) nature
 inspection

xiong

胸(高)点 bust point (B. P)
 胸部(衣服的) corsage
 胸部衬 quarter lining; breast
 lining
 胸袋 breast pocket, (工装裤
 的) bib pocket
 胸袋盖 flap chest pocket
 胸兜 braces clip, braces,
 breast pocket
 胸架(人体模型) dummy
 胸阔 across chest
 胸梁(织机部件) front beam,
 front rest, breast beam
 胸前 front
 胸前口袋 front pocket
 胸前有纽扣免套男毛衫
 cardigan
 胸前皱领 cowl neckline
 胸衫 stay
 胸饰(衬衫上) bib, (女服的)
 plastron
 胸饰衬衫 bosom shirt
 胸饰领(指 18 世纪镶在男服领

圈前部的) jabot collar
 胸围 ①chese size, across chest;
 ② bust circumference(专指妇
 女); ③ bust; ④ bustline; bust
 girth
 胸锡林 breast cylinder
 胸线(裁剪用语) bust line
 胸衣 corsage, corselet
 胸衣插骨 busk
 胸衣织物 corset fabric
 胸罩 bra, brassiere
 胸罩衬裙 bra slip
 胸针 brooch
 雄鹿皮 buck fur
 熊皮 raccoon

xiu

休闲衬衫 casual shirt, casual
 suit
 休闲式夹克衫 casual jacket
 修版 retouching
 修边机 trimmer
 修补 ①mending; ② burling(指
 呢绒); ③renovating
 修补不良 ①bodging(针织用
 语); ②mending fault
 修补痕 burl mark
 修补着色(修补色疵) inked
 inking
 修布 mending, fine draw
 修布边纱头器 thread trimming
 device
 修布钳 picking pincers, picking
 tongs
 修布梳 weaver's comb, pecten
 修布针 ① knitback(修挑线
 圈); ②mending needle
 修车工 ①fixer, mechaine;
 ②repairer; ③ tackler(布机修
 车工)
 修改 alteration
 修刮不良 bad scratch up
 修花缎 broché satin
 修花织物 broché
 修剪 ①clipping, cutting;

- ②trim(ming)(指边纱等)
- 修剪绒面 shaving
- 修理 repair, mend, put right, fix
- 修配车间 repair and spare parts workshop
- 修整不良(修剪疵) improper finish
- 修正支数 correct count
- 羞红(浅红色) blush rose
- 绣花 embroidery
- 绣花绷 embroidery frame, tambour
- 绣花边花(袜边上的) clocks
- 绣花被面 comforter cover in embroidery
- 绣花缎鞋 embroidered satin shoes
- 绣花绫 ghatpot plain embroidered
- 绣花罗纺袜口机 wrap rib top machine, embroidery rib top machine
- 绣花棉线 embroidery cotton
- 绣花裙 embroidered skirt
- 绣花丝线 floss silk, filoselle
- 绣花纱 embroidery gauze
- 绣花睡衣 embroidered pajamas
- 绣花添纱(常用于袜子) embroidery plating, wrap plating, wrap lstripe
- 绣花添纱织袜机 embroidery plating hosiery machine, wrap plating hosiery machine
- 绣花添纱组织 embroidery plating
- 绣花线 crewel silk
- 绣花线迹 embroidery stitch
- 绣花用导纱器 embroidering feeder attachment
- 绣花针 crewel needle; embroidery needle
- 绣披 embroidered vest
- 绣制品 embroidery
- 袖衩 placket, sleeve placket
- 袖长(下袖笼到袖口底) inside sleeve, outside sleeve
- 袖衬 sleeve lining
- 袖衬布 shirtband
- 袖底 bottom sleeve
- 袖口 ①wristband, cuff(服装的部分);②sleeve opening(裁剪的尺寸);③cuff-links
- 袖口(罗纹织物的) ankle collar
- 袖口边缝折边 hem cuff
- 袖口粗缝 cuff basting
- 袖口大 cuff round
- 袖口花边 facing sleeve
- 袖口卷边 turn-up
- 袖口开叉 sleeve bottom slit, cuff slit
- 袖口阔 cuff width
- 袖口链扣 cuff link
- 袖口全长 cuff open
- 袖扣 cuff link
- 袖里绸 sleeve lining silk
- 袖笼 arm hole, muff
- 袖笼绞纱机 muff winder
- 袖笼绞纱染色 muff dyeing
- 袖笼深 armhole pit
- 袖窿 armhole (A, H)
- 袖窿宽 armhole width
- 袖窿线(用于装饰或加固的箭头形) armseye, armhole line
- 袖馒头 seam roll
- 袖襻 tab
- 袖拼角 sleeve gore
- 袖三角 sleeve gusset
- 袖山吃势 crown ease
- 袖山对位山眼 crown notch
- 袖上横褶 tuck
- 袖烫垫 seam roll
- 袖套 over-sleeve, arm cover, armllet
- 袖头(袖子顶端与袖笼相连部位) sleeve cap
- 袖头长 cuff opening
- 袖头阔 cuff depth
- 袖下线 underarm seam
- 袖章 armband
- 袖肘线 elbow line (E. L.)

袖壮(裁剪用语) biceps
 袖子 sleeve
 锈斑,锈迹 rust stains
 锈斑棉 rusty cotton

XU

须边(地毯、围巾或衣裙的)
 fringe edge
 须丛 flock, tuft
 须晶纤维 whisker fibre
 须条 strand, strand of fibres
 虚反边(服装用语) mock cuff
 许可证 licence, permit
 序贯试验 sequential test
 序态(指化纤) order
 恤衫(即衬衫) shirt
 绪数 number of ends
 绪丝 brushing waste reel
 绪丝卷绕杆 end holder
 绪丝量 amount of brushing
 waste
 绪丝腕 ends plucker
 绪头茧 cocoon under the button
 for reeling

绪下茧粒数 reeling cocoon
 number per thread
 续染浴 standing bath
 续浴,续缸 continuous bath
 絮棉 cotton for wadding
 絮片 batt, butting, flocculus.
 (定型棉) insulating
 padding, insulating nonwoven
 蓄色布(涤纶染色用) [rechargeable] reservoir cloth

xuan

悬臂式织物刚性试验 cantilever test [of fabric]
 悬垂弯曲试验(织物的) drape-flex test [of fabric]
 悬垂性 drapability, drape, draping property, fabric fall, drapery
 悬浮导辊 floating [roll] guide
 悬浮式干燥机 float dryer

悬浮体冷染法 cold pigment tation process
 悬浮体轧染 pigment padding
 悬干 hang dry
 悬挂式 loop-type
 悬挂式锭翼 overhanging flyer, suspended flyer
 悬挂式烘布机 fabric loop dryer
 悬挂式喷气干燥机 hanging nozzle drier
 悬挂式筒管架,悬挂式粗纱架 bobbin hanger
 悬挂式蒸化机 festoon ager, festoon steamer
 悬挂轴承 drop-hanger bearing
 旋风集尘器 cyclone collector
 旋转式扩幅辊 revolving expander
 旋转式袜子定形机 carousel hosiery boarder
 旋转式纤库 rotary battery
 选茧 grading of cocoons, cocoon sorting
 选茧机 cocoon sorting machine
 选毛 wool sorting
 选绵 picking
 选纬机构,选色机构 weft selecting mechanism
 选项试验 optional test
 选样 sampling, sample
 选针 needle selection, stitch selection
 选针集圈 selective tucking
 选针片 selection piece
 选针纹板 selecting card

xue

靴子 boots
 学士方帽 square college cap; bachelor's cap
 学生装 school uniform, student's uniform
 学术报告 learned report, academic report
 学术论文 research paper, sci-

entific paper, academic thesis
 雪白色 snow white
 雪糙(生丝疵点) raw silk nibs
 雪貂皮 ferret fur
 雪纺绸(荷叶边的) chiffon
 雪花膏 snow cream
 雪花哗叽 mixture serge
 雪花呢 ①snowflake(粗纺毛织物);
 ②snowflake cotton(棉织物)
 雪花线 flake yarn
 雪克斯金织物 sharkskin
 雪尼尔花线 chenille [yarn]
 雪青 lilac, lavender
 雪融 ermine
 血红 blood red, sanguine
 血统(美利奴毛细度表示法) blood
 血牙色 coral red

XUN

熏花草紫(淡紫色) lavender

熏茧 fumed cocoon
 熏毛机(羊毛熏白机) stoving
 machine
 寻绪 finding end
 巡回操作 patrolling operation
 巡回路线 patrolling line
 巡回清洁器 travelling clearer
 巡回小车式 patrolling carriage
 type
 巡回周期 patrolling cycle
 巡回坐车 patrolling truck,
 mobile chair
 循环穿吊法 repeating tie
 循环花板 endless paper card
 循环式绞纱染色机 circulating
 type hank dyeing machine
 循环橡皮衬布 endless blanket
 训练鞋 training shoes

Y

Y形袜跟 Y-heel

ya

压瘪(指服装) shrivelled
 压光蒸呢机 gloss decatizing machine
 压辊 calender roll, press roller, pressure roller
 压痕 imprint
 压花长毛绒 ①crushed plush, pressed plush; ②参阅轧花
 压浆辊(上浆机部件) squeezing roller, dressing roller, dressing roller, dresserroll
 压浆辊筒(光版印花机部件) bruise roller
 压脚(缝纫机的) presser foot
 压脚杆(缝纫机的) foot bar
 压力棒(牵伸部件) press bar
 压滤机 filter press
 压毛刀 ①sword(平梳机部件); ②press knife(圆梳机部件)
 压棉肋条(抓棉机部件) pressing grid, pressing rib
 压棉帘子 consolidating lattice
 压呢机 cloth press, pressing machine
 压呢纸板 cloth paper, fencing paper
 压皮壳机 screw press
 压片 presser bit
 压熔式纺丝机 pressure melter type spinning machine
 压纱板 chopper bar, fall plate
 压纱轮 presser wheel
 压实 densification
 压缩棉条 condensed sliver
 压缩木梭子 compressed wood shuttle
 压缩性 compressibility

压烫机,压呢机 pressing machine, press
 压条下摆(裁剪用语) tape finished hem
 压纹雕刻 mill engraving
 压洗 pressure washing
 压线轮 tracing wheel
 压印(布面发亮的斑点) pressure mark
 压掌 [flyer] presser
 压针钢板,压片轮 presset wheel
 压针轮 presser
 压针三角 depressing cam, drop cam
 压轴装置(整经机和浆纱机部件) warp compressor
 压皱的(服装用语) shrivelled
 压铸 die-casting
 鸭江绸 Ya-Jiang tussah pongee
 鸭绒 duck-down puff
 鸭绒 duck's down, eider down
 鸭绒枕 duck-down pillow
 鸭舌帽 sports cap, tweed cap, English school cap, cricket-cap
 鸭舌帽 hunting cap
 牙边 ①toothed edge, pinked edge; ②picot(由针织机编成)
 牙叉(缝纫机的) feed forked connection
 牙粉 dental powder
 牙膏 tooth paste
 牙刷 tooth brush
 雅女型 China doll style
 雅致 elegance, elegancy, in good taste
 雅致色泽 art shades
 轧槽(浸轧槽) padding trough

轧车 padder, mangle
 轧断棉(轧棉疵点) cut cotton
 轧工(轧花质量) ginning
 [performance], ginning quality
 轧光 calendering, glaze
 轧光布 calendered cloth
 轧光机 calender
 轧光麻袋布 mangled hessian
 轧光织物 calendered cloth
 轧辊 squeezing roller, bowl,
 nip roller, quetch, calender
 bowl
 轧-烘-焙工艺 pad dry cure
 technique
 轧花 ①embossing, gauffer,
 gofer, goffer(指拷花);
 ②ginning(轧棉花)
 轧花布,压花布 embossed cloth
 轧卷冷堆染色法 pad-batch
 cold dyeing
 轧卷染色法 pad-roll dyeing
 method
 轧棉厂,轧花厂 ginnery
 轧棉机,轧花机 gin
 轧染 pad dyeing
 轧伤棉 gin-cut cotton
 轧水 squeezing
 轧水机 squeezing mangle
 轧碎 crushing
 轧碎除杂机(毛纺用) crushing
 machine
 轧纹布 gauffered cloth,
 embossed cloth
 轧纹疵 embossing fault
 轧纹机 embossing machine
 轧纹整理 roller finish, Venetian
 finish
 轧液槽 chassis
 轧液率 ①mangle expression
 (轧出率);②pick up(轧余率)
 轧余率 ①take up [after
 squeezing];②water retention
 on air dry weight(湿基轧余
 率);③water retention on
 ovendry weight(干基轧余率)

轧蒸染色 pad-steam dyeing
 亚光 matte
 亚光的 dull
 亚硫酸盐木浆粕 sulfite wood
 pulp
 亚氯酸钠漂白 sodium chlorite
 bleaching
 亚麻 flax, linen
 亚麻把(栉梳后的) lap
 亚麻布 [flax] linen, linen cloth;
 flax linen
 亚麻长纤纱,亚麻纱 linen yarn
 亚麻初加工 flax preparing
 亚麻打落短纤 scutched tow
 亚麻短纤纱 tow yarn
 亚麻黄(暗淡黄棕色) flax
 亚麻平布 linen cambric, linen
 plain
 亚麻梳理 flax dressing
 亚麻网眼布 linen mesh
 亚麻细布 tiffany
 亚麻制品(总称) linen
 亚麻子 linseed
 亚硝酸钠染色法 nitrite process
 亚溴酸钠漂白 sodium bromite
 bleaching

yan

烟草褪色 gas fading, fume
 fading, gas-fume fading
 烟草棕 tobacco (brown)
 烟尘黑 soot black
 烟灰色 smoke grey
 烟煤 bituminous coal
 烟雾浓度计(阻燃试验用)
 smoke densitometer
 胭脂虫红(大红色) cochineal
 胭脂膏 rouge cream
 胭脂红 carmine
 胭脂色 rouge
 胭脂树红(浅橙色) achiote,
 roucou, annato
 延迟焙烘 delayed-cure
 延迟弹性 delayed elasticity
 延绞机 first roving machine

延伸度 elongation, extension
 延展(绢麻纺纱) spreading
 延展混绵 fine drafts mixing
 延展机 spreader
 延展球 respreaded peignee
 涎围 pinafore
 沿缝 seam line
 沿缝袋 seamline pocker
 沿衲缝切线(服装用语)
 matchbox seaming
 沿条 seam binding; welt
 研磨机 ①grinder; ②abrader;
 ③ball mill(球磨机)
 盐缩处理 salt shrinking
 treatment
 筵棉 sheet cotton, bat
 颜料 pigment, colour
 颜色程度(生丝检验) colour
 degree
 颜色分析仪 colour analyser
 颜色运动衣 blazer
 衍射图 diffraction diagram,
 diffracton pattern
 掩襟 button tab
 眼(并条机用语) delivery
 眼皮膏 eye shadow cream
 眼皮染色 eye tint
 眼子针 eye needle, eye-pointed
 needle
 鼯鼠皮布 moleskins
 厌气菌 anaerobe, anaerobia
 宴会短上衣 party blouse
 宴会服 party dresses
 宴会礼衫 party blouse
 宴会裙 party skirt
 艳黄绿色 viridine green
 艳蓝 brilliant blue
 验布, 验呢, 验绸 perching,
 cloth inspection
 验布机 fabric inspecting machine
 验布架 perch
 验布量布联合机 inspecting
 and measuring machine
 验布台 fabric inspecting table
 验收取样 acceptance (accep-

table) sampling
 验收试验 acceptance test
 验袜机 hose examining
 machine, hosiery-inspecting
 apparatus
 燕尾 coat-tail
 燕尾服·晚礼服 swallow-tailed
 coat, dovetail, dress coat,
 swallowtail, evening dress/
 wear, dress suit, tailcoat,
 tails
 燕子领 wing collar, Lido
 collar, starched wing collar
 膺捻(指假捻变形丝上的残余扭
 转) pseudo twist

yang

羊汗 wool sweat
 羊汗洗毛 suint scouring,
 natural scouring
 羊角(撒纱用) peg stand for
 hanks, horn
 羊脚杆(细纱机部件) lifting
 poker, lifter rod
 羊毛 ①wool(绵羊毛); ②goat
 hair(山羊毛)
 羊毛除尘机 wool cleaner
 羊毛除杂机 wool plucker
 羊毛化 woollenization
 羊毛化纤维 animalized fibre
 羊毛蜡 wool wax
 羊毛帽 woollen hat
 羊毛品质 wool quality
 羊毛衫 woollen sweater
 羊毛套衫(水手穿的) frock
 羊毛脱氫 clearing
 羊毛外衣与套头绒线衣成套装
 (连衫裙加一件开襟衫)
 twin set
 羊毛纤维排列图 wool diagram
 羊毛脂回收 wool grease recovery
 羊毛纸鞣 wollen paper
 羊毛蛀虫 wool pest
 羊皮 lamb suede; sheep fur
 羊皮夹克 suede leather jacket

羊驼毛呢 alpaca
 羊皮纸(毛纺用) parchment paper
 羊绒 ①cashmere; ②参阅山羊绒、开司米
 羊绒分梳 dehairing
 羊绒厚呢 kid cloth
 羊绒衫 cashmere sweater
 羊腿形袖 gigot sleeve
 羊驼, 羊驼毛 alpaca
 羊油 mutton tallow
 扬返机(即复摇机) hank reeling machine
 阳离子染料 cationic dyes
 阳离子移染法 cation transfer system
 杨树花线迹 featherstitch
 洋艾黄 absinthe yellow
 洋艾绿 absinthe green
 洋纺 paj
 洋红(鲜红色) carmine
 洋金线 tinsel thread
 洋麻 kenaf, ambari hemp, mesta
 养蚕 silkworm rearing, silkworm breeding
 养蚕业 sericulture
 氧化染料 oxidation dyes
 氧化塘 aeration lagoon
 氧化铁红 English red
 氧化物 oxidizing agent
 氧化元联合染色机 aniline black range
 氧化-树脂防缩工艺 oxidation-resin process
 氧漂 peroxide bleaching, oxygen bleaching
 样板 model, prototype, example, sample, pattern
 样板放缩 pattern grading
 样板钺刀 die
 样本 ①pattern card(指印染样本); ②sample
 样机 prototype, model machine
 样照 appearance standard,

standard photograph

yao

腰 waist
 腰(节)线 waist line
 腰布 loin cloth, waist cloth
 腰部 waist band
 腰部褶 gathers at waist
 腰部褶裥(女服) peplum
 腰部周围的装饰短裙 peplum
 腰部装饰褶裥 peplum
 腰衬 slip lining
 腰衬布 inside belt
 腰带 waistband, belt, girdle, sash, cummerbund, coat belt
 腰带扣(装饰扣) belt buckle
 腰身 waistline, waist, waist measurement, girth
 腰身裥(衣服的) fish
 腰头 waistband, inside waistband
 腰头里襟端(裁剪用语) lower end of waistband
 腰头里棉绳 string inside waist
 腰头门襟 front waist, front waistband, closure of trousers
 腰头上口线 waistband roll line
 腰头下口线 waistband neckline
 腰头用扣 button closing
 腰围 waistline; waist girth
 腰围线 waist line
 腰褶 peplum
 摇板 swing door, panel
 摇板开车角(开清棉机用语) starting angle of swing door
 摇臂 pendulum arm, rocking arm, top arm
 摇臂式加压 top arm weighting
 摇黑板机 sample yarn winder, yarn examining machine
 摇架 ①top arm, pendulum arm, rocking arm; ②cradle (粗纱机成形装置部件)
 摇绞棒 skein twisting rod
 摇耙 swing rake, swing grid

摇纱, 摇绞 reeling
 摇线机(雕刻用) mill ruling
 machine
 摇轴(织机部件) rocking shaft
 遥测温度计 distant thermometer,
 telethermometer
 咬白剂 discharge agent
 药水肥皂 carbolic soap
 药棉 absorbent cotton,
 sanitary cotton(指脱脂棉)
 药水挽手(柞蚕废丝) tussah
 waste bleached
 药水柞绢丝 bleached tussah
 spun silk yarn
 药水柞丝 tussah silk bleached
 钥匙圈 chain link

ye

椰子绒 coconut fibre, coconut
 fibre
 椰子油 kaya oil
 野蚕丝 wild silk
 野纤度 isolated sizes
 野杂纤维 miscellaneous fibre
 叶(指综片数等) leaf
 叶瓣花纹 foliage pattern
 叶绿(黄绿色) leaf green
 叶绿色 foliage green
 叶脉针迹 centre fibre stitch
 叶片状异形长丝 lobed filament
 叶纤维 leaf fibre
 叶屑 chaff
 叶子板 lappet
 叶子板角铁 lappet rail, thread
 guide rail
 夜/晚礼服 evening suit, dinner
 dress
 夜礼服斗篷 opera mantle,
 opera cape
 夜礼服套装 dinner suit
 夜小礼服 dinner suit
 液氨丝光 liquid ammonia
 mercerization, liquid ammonia
 treatment
 液晶纺丝 liquid crystal

spinning
 液流染色 stream dyeing
 液面调节器 liquor-level
 regulator
 液体鞋油 self-shine polish
 液下经轴染色 submerged beam
 dyeing
 液下卷染机 under water jig,
 immersion jig
 液压传动 hydraulic tran-
 smission
 液压式打包机 hydraulic baling
 press
 腋缝 side seam
 腋下摆缝 underarm seam
 腋下点 underarm point
 腋下垫布 armhole shield,
 shields
 腋下防汗布 shields
 腋下镶条 underarm gore

yi

一磅染整品的码数 yield
 一步法纺纱 one-process
 spinning
 一步法袜机 one-process
 automatic hosiery machine
 一等品 first quality [product],
 top-quality [product]
 一根纤维 strand
 一件式女浴装 once-piece
 bathing suit
 一件衣料 pattern
 一块领 one piece collar
 一粒纛 single cocoon reeling
 一氯三嗪型染料 monochlo-
 rotriazine
 一批 batch(也可指一次落纱)
 一匹布 web
 一片成形裙 wrap-around skirt
 一片领搭扣 one-piece and lever-
 top collar stud
 一片领搭扣(美) collar-button
 一片裙 wrap-around
 一片袖(整片裁制的袖) cut-in-

one sleeve
 一完全组织 one repeat
 一束丝线 skein of silk
 一浴法 one bath process,
 single bath process
 一浴纺丝法 one-batch spinning
 一致色泽(含多种纤维的织物染成
 一色) union colour
 一种男士西装/服 single-breasted
 suit
 一种无袖的便装 pinafore dress
 一字领 slash neck, off neck,
 boat neck
 一字嵌袋 welt; besom pocket
 伊莎贝拉棕(浅橄榄色) Isabella
 衣边 edge
 衣叉 sli
 衣袋边缝 bospal seam
 衣袋沿边 bospal
 衣分(轧棉用语) lint yield,
 fibre yield, yield after
 ginning, ginning turnout
 衣缝滚边 entre deux
 衣缝嵌线 entre deux
 衣服纽扣 eyelet
 衣服上的管状窄条饰缘 piping
 衣服贴边 buttonhole facing
 衣服下摆拉绳 string in garment
 bottom
 衣柜 wardrobe; closet
 衣架 garment hanger or loop
 衣件零料染色 job dyeing
 衣襟 border
 衣里口袋 inner pocket
 衣里外翻部分 reverse
 衣料 apparel fabric, dress
 material, material for clothing
 衣料起毛 nap
 衣料设计师 textile designer
 衣料样本 tailor clipping
 衣领 coat collar
 衣领蝴蝶片 collar fly
 衣领饰边 decorative facing
 衣领下暗缝 undercollar seam

衣片(裁片) cut parts, cut
 piece, garment blank, garment
 piece

衣片或附件的对准/校直
 alignment

衣片染色 strip dyeing

衣裙喇叭形部分 flare

衣上开叉 slash

衣刷 brush

衣饰(服饰) clothing ornament

医用缝合线 medical yarn,
 suture thread

医用纱布 medical gauze

仪表误差 instrumental error

仪器检验 objective inspection,
 instrumental inspection,
 mechanical test

仪器配色 instrumental match

仪器式人体模型(耐燃试验用)
 instrumental mannequin

仪仗队服装 dress uniform

以手指度量 span

胰加漂 T Igepon T

胰酶 pancreatin

移齿插筘刀 walking reed hook

移动式棉卷生头板 movable lap
 turner

移动式自动落纱机 movable
 autodoffer, travelling
 autodoffer, mobile autodoffer

移动针床 racking

移动正绪茧 removing of groped
 end cocoon

移距偏差(牵伸用语) displace-
 ment deviation

移圈 ①[loop] transfer:
 ②transfer stitch(转移线圈)

移圈底脚片 transfer jack

移圈环 transfer ring

移圈三角 transfer cam

移圈套针板(横机部件) decker

移圈针 ①transfer point,
 dummy needle, blank needle;
 ②lacing point(纱罗组织用)

乙撑亚胺异氰酸盐 ethy-

lencimine isocyanate
 乙二醇 glycol
 乙萘酚, 2 萘酚 beta-naphthol
 乙烯醇系纤维 vinylal fibre
 乙烯砜 vinyl sulfone
 乙酰化棉 acetylated cotton
 乙酰化纤维 acetyl fibre
 乙酰基 acetyl
 乙酰乙酸乙酯 acetoacetic ether
 蚁酸 formic acid
 椅套织物 seat-cover fabrics
 异经织物 end-and-end [fabric]
 异经织物 end-and-end fabric,
 end-and-end, different warp
 fabric
 异料背心 fancy waistcoat
 异氰酸酯, 异氰酸盐 iso cyanate
 异染型丝 dye variant yarn
 异纤合股线 twisted union yarn
 异纤丝 filament blended yarn
 异纤维混入(疵点) foreign
 fibre
 异相位自捻纱 phased-yarn
 异形钢材 special-shaped steel
 异形纤维 profiled fibre, non
 circular fibre
 异质复丝 heteroyarn
 异质毛 heterogeneous wool
 fibre
 异质套毛 heterogeneous fleccc
 异状纤维(疵点) abnormal fibre
 抑菌整理 bacteriostatic finish
 抑染作用 restraining effect
 抑制 inhibition
 抑制剂 inhibitor
 易变性 flexibility
 易钩丝性 proneness to snagging
 易起球纺织品 pill-prone textile
 易去污整理 soil release finish
 易燃的 inflammable
 易燃性 flammability
 易损零件 wear-prone parts
 易褪色染料 fugitive dyes
 易褪着色 fugitive tint
 易弯性 flexibility

易熄灭性 ease of extinguish-
 ability
 易沾污性 soilability
 意图图 ①point paper design,
 plan of weave(机织的);
 ②notation, pattern grid(针织
 的)
 意匠纸 design paper, point
 paper, notation paper
 意外牵伸 additional draft,
 misdraft
 溢流冲洗 overflow rinsing
 溢流喷射染色机 overflow jet
 dyeing machine
 溢流染色机 overflow dyeing
 machine
 翼导 flyer leading
 翼锭 flyer spindle
 翼锭纺纱 flyer spinning
 翼领 wing collar
 翼片打手 knife-blade beater
 翼式打手 blade beater
 翼形盖饰男皮鞋 wing tip shoes
 翼形撕破强力试验 wing rip
 tear test
 翼形鞋头皮鞋 wing-tip shoes

yin

阴丹士林染料 Indanthrene dyes
 (商名)
 阴干 dry in the shade
 阴裱 inverted pleat
 阴裱袋 inverted pleated pocket
 阴离子染料 anionic dyes
 阴燃 smoulder, afterglow
 阴阳方格斜纹 checked twill
 阴阳面(染整疵) shading
 阴阳小方格组织 dice weave
 阴阳斜纹布 dice pattern twill
 阴影花纹 shaded effect
 阴影条子 shadow stripes
 荫绿(黄绿色) shadow green
 银粉 silvery powder
 银灰色 silver grey
 银枪大衣呢 silvertone

银枪效应 silvertone effect
 银色 silver
 银丝刺袖 silver embroidery
 银鼠皮 white squirrel
 银线(丝芯或棉芯) silver thread
 银线织锦缎 silver brocade
 引出罗拉 drawing-off roller
 引进技术装备 import technology
 and equipment
 引经 ①tying-in(指结经);
 ②twist-in(指捻经)
 引入纬纱 insert weft
 引纱管(气流纺的) doffing tube
 引纱器 threading device
 引头 thread-up
 引头布 leader [cloth], leader
 tapes
 引头纱 priming yarn [tail],
 leading yarn, forming yarn
 引纬 weft insertion, wefting
 引纬器 filling carrier
 引纬针(无梭织带机用) laying
 needle
 隐格织物 shadow checks
 隐色还原染料 leuco vat dyes
 隐色硫化染料 leuco sulphur dye
 隐色酸 acid-leuco
 隐色体 leuco
 隐条织物 shadow stripes,
 shadings
 隐形拉链 invisible zipper
 印边机 selvedge stamping
 machine
 印地安红(红棕色) Indian red
 印地安黄(老黄色) Indian
 yellow
 印地安纳红(鲜艳紫红色)
 Indiana
 印地科素染料 Indigosol dyes
 (商名)
 印度棉 Indian cotton
 印光(针织退圈圆盘) cloth
 wheel, push-back wheel
 印花 printing
 印花白地沾色 tarnishing

印花标准浓浆 standard paste
 印花不匀(指块面不匀)
 printing blotches
 印花布 printed cotton cloth,
 prints; calico; printed cloth;
 printed calico
 印花布裙 floral print skirt
 印花厂 printworks
 印花衬布 back grey, back
 cloth, printing blanket
 印花处方 printing recipe
 印花打样 strike-off
 印花大锡林 central cylinder
 印花导带 printing belt,
 printing blanket
 印花底布 print base fabric
 印花割绒地毯 printed cut pile
 carpet
 印花格子布 print gingham
 印花刮刀 doctor blade
 印花机 printing machine
 印花机毛衬布 printing woollen
 blanket
 印花棉布 calico, chintz
 印花模版 printing stencil
 印花筛框行车 printing
 carriage, printing trolley
 印花筛网 printing screen,
 printing stencil
 印花丝绸 printed silk
 印花台板 printing board,
 printing table
 印花网框 stencil frame
 印花洋布 printer
 印花纸版 stencil
 印记污染 polluted print mark
 印浆 ①clear(不含染料的);
 ②printing paste
 印浆槽 colour trough
 印经丝绒 velours chine
 印经织物 ①warp printed fabric;
 ②chine(半纹,印花经纱,白色
 纬纱)
 印尼花布 batik
 印染 dyeing and printing

印染工作者 colourist

印染加工 converting,
conversion

印染胶 print thickener

印轧花筒 print pad

ying

英国红 English red

英国带有扣(孔)靴 button boots

英国制的一种法兰绒 viyella

英国专利 British patent(缩²号
BP)

英式精梳毛纺 Bradford system
[worsted spinning]

英制棉纱支数 English cotton
yarn count

英制支数 English count

婴儿短上衣/外套 matinee coat;
pram jacket

婴儿短袜 booties

婴儿内衣 gertrude

婴儿软帽 baby's bonnet

婴儿上衣(夹克) baby's jacket

婴儿套装 infant's outfit

婴儿橡胶紧身裤 rubber baby
pants

婴儿橡皮质尿兜裤 rubber baby
pants

婴儿衣服 layette; infant's
wear

婴儿装 pram suit

罌粟红(朱红色) poppy (red)

樱草黄 primrose yellow

樱草灵黄 primuline yellow

樱桃红 cherry (red)

鹦鹉绿(黄绿色) parrot green,
parrotfish

荧光 fluorescence

荧光染料 fluorescent dyes

荧光增白 fluorescent

brightening, optical whitening

荧光增白剂 fluorescent whitening
agent

营茧 cocooning

蝇屎渍 fly speck/stain

影格织物 shadow checks

影条 shadow stripes

影条巴里纱 shadow-stripe voile

影条西服料 reverse twist

suiting, shadow stripe suiting

影条织物 shadow stripes,

shadings

影纹印花 shadow print

硬底鞋 galosh

硬箄角(生丝疵点) hard gum
spots

硬衬布 foundation muslin,
buckram

硬衬布衬裙 crinoline

硬粗纱 hard roving

硬辊筒 hard bowl

硬回丝 hard waste

硬胶丝 hard gummed skein

硬领 starch collar, stiff collar

硬毛(矗立在织物表面的) over
hair

硬枪毛 ①cotts, cotty wool;

②参阅枪毛

硬上等细布 stiff lawn

硬挺度 stiffness boardness

硬挺性和钢性 stiffness or
rigidity

硬挺整理 stiff finish, stiff ening,
hard finish

硬挺织物 rigid fabric

硬头 hard end

硬性手感 boardy feel(指重浆
织物的手感)

yong

永久性烫缝 lasting crease

永久性褶裥定形 permanent
pleat set

永久折痕 permanent crease

永皱的 ever crease

泳移性染料 migrating dye

泳移抑制剂 migration inhibitor

泳移转移印花 migration

transfer printing

蛹衬 shirt of pupa

蛹衬容器 pupa receptacle
 蛹吊 shirt of pupa rushing upon
 in reeling process
 用即弃尿布 throw-away nappy
 用可弃产品、用即弃产品
 disposables
 用完 run-off, run out

YOU

优等品 high-class product,
 first-rate product
 优棉优用 quality cotton for
 quality yarn
 优选法 optimum seeking
 method
 优雅 elegance
 优质 high quality, top quality,
 first quality
 优质棉 quality cotton
 邮政包 pouch (mail) sack
 油包水 water in oil
 油泵堆布车 oil pump cloth
 truck
 油布 oilcloth, tarpaulin
 油布雨衣 oiled slicker raincoat
 油槽 oil trough
 油绸 oiled silk
 油底霜 cold cream
 油汗黄污毛 yellow yolk stained
 wool
 油画布 artists' canvas
 油灰色(淡灰褐色) putty
 油迹 oil stains, grease spots
 油剂 ① oiling agent; ② finish,
 spin finishes(纺丝用)
 油麻丝 jute packing
 油毛条 oil top
 油毛毡 asphalt felt
 油溶性染料 fat colours, oil
 colours
 油绳 wick
 油梳毛条 combing-in-oil
 油污 oil stains
 油污纱 oil-spotted yarn
 油箱龙筋 oil box type spindle

rail
 油眼 oil hole
 油浴 oil bath
 油渍、油污 grease stain,
 grease spot
 柚木棕(棕色) teak (brown)
 游动箱 tug reed
 游动轧辊 swimming roll
 游架桥(V型横机用) yoke
 游箱 loose reed
 游箱织造 fall-back reed weaving
 游离的 free
 游离甲醛 free formaldehyde
 游离纤维 wandering fibre
 游戏装 playsuit
 游戏装(玩耍服) roper suit
 游泳裤 trunks, swimming
 trunks
 游泳帽 bathing-cap
 游泳衣 bathing-costume
 bathing-dress, bathing suit
 游泳衣裤 swimming suit
 有边钢领 flange ring
 有边帽 brim bonnet
 有边筒子 double-ended
 bobbin, [double] flanged
 bobbin
 有垂饰的项链 pendant
 ornaments, chain with
 pendant
 有带的风(雨)衣(常有肩袂、袖
 袂和大口袋) trenchcoat
 有带长袖服 caftan
 有倒梭缝机 reversible machine
 有弹性 elasticate
 有兜帽可防风雨短外衣
 anorak
 有肚 stout
 有短大衣相配的女装 dress with
 jacket to match
 有耳罩的帽子 cap with ear-flaps
 有风帽的茄克(防风、雨、寒)
 anorak
 有盖口袋 flap pocket, enve-
 lope pocket

有盖挖袋 stand pocket
 有盖斜袋 hacking pocket
 有光的 bright, lustrous
 有光纺 rayon palace
 有光聚丙烯纤维(美国造)
 Acrilan
 有光里子布 sarcenet
 有光毛纱, 有光线 lustre yarn
 有光呢(棉经毛纬) lustre
 有光泽的 shiny
 有机硅 organosilicon
 有机硅树脂 silicone resin
 有机硅氧烷 organosiloxane
 有机卤化硅烷 organohalosilane
 有机纤维 organic fibre
 有机亚磷酸酯 organic phosphite
 有脚纽扣 shank button
 有扣领尖 button-down collar
 有框镜 framed mirror
 有拉链的运动衫 tracksuit top
 with zip
 有棱线的袖口 ribbed cuff
 有轮梭子 wheel shuttle
 有纽套衫 adjustable slipover
 有色茧 coloured cocoon
 有伸缩性短内裤 stretch girdle
 有身骨(指织物) tightness,
 firmness
 有饰边肩带 frilled shoulder
 strap
 有网睡帽 nite(=night) cap
 有小圆块的 knobby
 有效功率 effective power
 有效箱幅 maximum warp width
 in reed
 有效氯 available chlorine
 有胸型 erect
 有绪茧 picked end cocoon,
 groped end cocoon
 有眼纽扣 sew-through button
 有腰带的双排钮大衣钵
 trenchcoat
 有腰身外套 chesterfield
 有隐蔽魔术贴的横袋 horizontal
 pocket with hidden velcro

有缘中褶帽 homburg hat
 有折痕(裤线)的裤管 trouser
 leg with crease
 有织纹的 knobby
 有字裤带 initiated belt
 右侧内嵌袋 inside piped pocket
 on right side wearing
 右手织机 right hand loom
 幼鹿棕(浅黄褐色) fawn (brown)
 幼婴鞋 baby footwear
 鼯鼠皮 shunk

yu

纤管, 纤子 ① cop, pirn;
 ② quill(美国名称)
 纤脚 weaver cop bottom
 纤脚纱 cop bottom waste
 纤库 filling battery, filling
 magazine
 淤浆(化纤用语) slurry
 余氯 residual chlorine
 鱼口西装领(领上片尖端为圆形)
 fish mouth collar
 渔夫凉鞋 fisherman shoes
 渔网线 fish net yarn, fish
 twine
 与来样不符 against to sample
 宇宙服 gravity suit, space suit
 羽绸 satinet
 羽毛 feather
 羽毛纱 ① rough yarn; ② 参阅
 毛羽
 羽绒 down
 羽绒被 down quilt, down-
 padded coat
 羽纱 lustre lining, camlet
 羽状绣花线迹 feather stitch
 雨布 waterproof cloth
 雨淋试验 rain drop test
 雨帽 rain cap
 雨披 rain-cape
 雨靴/鞋 rain boot
 雨衣 raincoat, waterproof coat
 玉米淀粉 corn starch, maize
 starch

玉米粉 maize flour
 玉米黄 maize (yellow)
 育克(服装用语) yoke
 郁金香黄(黄色) turmeric
 浴 bath
 浴比 bath ratio, liquor ratio,
 water-to-goods ratio
 浴巾 bath towel
 浴衣 bath gown, bath robe,
 bathing suit
 预备茧 reserve cocoon
 预备卷绕(生丝切断检验)
 preliminary winding
 预备筒子 extra bobbin
 预焙烘 pre-curing
 预并条 pre-drawing
 预处理 pretreatment,
 precondition
 预定形 ①pre-setting preboarding
 (袜子等针织品用)
 预防性维修 preventive
 maintenance
 预铬媒染法 chrome mordant
 process
 预干燥装置 pre-drying unit
 预加捻 pre-twist
 预加张力 pre-tension
 预开棉处理 pre-opening
 预拉伸丝(指化纤) partially
 drawn yarn
 预媒染法 bottom chrome method
 预牵伸 pre-draft, preliminary
 draft
 预取向丝 preoriented yarn
 预热处理 pre-heating treatment
 预试 preliminary test
 预梳(毛纺用语) preparing
 预梳机(毛、麻纺用) breaker
 card, scribbler
 预梳锡林 breast cylinder
 预梳针梳机 preparatory gill
 box
 预缩 pre-shrunk, preshrink-
 ing, sanforizing, compressive
 shrinking, preshrink

预缩过度 over compression
 预缩痕 compressive shrinkage
 mark
 预缩折皱痕 blanket mark,
 sanforizing mark
 预缩整理 shrunk finish
 预调湿处理 preconditioning
 预压花(指织线织物) pre-creping
 预煮(缬丝) precook

yuan

元宝袜底 cradle sole
 元件 ①element, component;
 ②machine parts(指机件)
 元明粉 sodium sulphate
 元青色 black
 园网辊筒印花机 rotary screen
 roller painting machine
 园网印花 rotary screen printing
 原材料 raw material
 原材料消耗下降 drop in
 consumption of raw and other
 materials
 原刺激 primary stimuli
 原地显色染料 ingrain dyes
 原隔距长度(试验用语) ori-
 ginal gauge length
 原浆 stock thickener, stock
 thickening
 原料 raw material, raw stock
 原毛 raw wool, crude wool,
 unwashed wool
 原毛洗净试验 wool scouring
 test
 原棉 raw cotton
 原棉分级员 cotton classer
 原棉降级使用 spun down
 原棉杂质分析机 cotton analyzer
 原色 primary colours
 原色纱 gray yarn, greige yarn
 原纱 greige yarn, grey yarn
 原始图案 master pattern
 原纤化薄膜纱 fibrillated-film
 yarn
 原纤维 fibril

原纤维化 fibrillation
 原型 prototype
 原型(指样机) prototype
 原液染色 spun dyeing, solution-dyeing, spun-dyeing; dope-dyeing
 原组织 foundation weave, elementary weave
 圆边衬衫 tailed shirt
 圆刀裁剪机 circular knife cutter
 圆底袋 round pocket
 圆点花 folk dots
 圆顶高帽 derby-bowler hat
 圆顶蚊帐 hanging mosquito net
 圆(高)翻领 turtleneck
 圆管帽 bumper
 圆滑盆帽 pillbox
 圆角领 rounded collars, club collar
 圆角下摆(男上衣) cut-away
 圆镜 round mirror
 圆箝 circular reed
 圆裤脚(无烫缝的) uncreased legs
 圆领套裙 round neckline slip
 圆领花式套衫 fancy pullover with round neck
 圆领口 jewel neck
 圆领衫 ①T-topper, round neck shirt; ②T-shirt(短袖的)
 圆盘加捻器 disk twister
 圆盘络筒机 carrousel winding machine
 圆盘磨碎机 ①disk mill; ②disk refiner(精磨机)
 圆盘式缝袜头机 dial looper
 圆盘式卷纬机 disc winder, cup winder
 圆盘式纤库 circular magazine
 圆盘式自动抓棉机 automatic disc plucker
 圆盘张力器 ①disc tension device; ②cymals(夹盘式)
 圆缺嘴领 notched roll collar

圆梳机 ①circular dressing machine(绢纺、苧麻纺用); ②circular combing machine, noble comb(毛纺用)
 圆筒裙 barrel skirt
 圆筒烧毛机 revolving singer, rotary singeing machine
 圆筒手袋 barrel type handbag
 圆筒式测长器(测条子和粗纱) wrap block
 圆筒形针织物 tubular hosiery, circular knit, cylindrical goods
 圆筒织物 tubular fabric, tubing, sleeving
 圆头钮孔 eye button hole
 圆袜跟 round heel
 圆袜机 ①circular hosiery knitting machine; ②tubular stocking machine(高统袜用)
 圆网烘燥机 perforated drum dryer
 圆网印花 rotary screen printing
 圆网整理机 rotary screen finishing machine
 圆线(编织的细绳) braid, braided cord, plait
 圆形喇叭裙 circular skirt
 圆形礼帽 derby
 圆形纬管库 circular battery
 圆形针织物开幅机 tube opening machine, convert or finisher
 圆型单面纬编织机 circular open top machine
 圆型网眼针织机 circular eyelet knitting machine
 圆型织机 circular loom
 圆褶 cartridge pleat
 远红外线 far infra-red ray
 远景规划 long range plan

yue

月白 bluish whit
 月桂粉红(淡红色) laurel pink
 月华(丝织用语) ombre, degrade

月经裤 sanitary knickers
 月牙边 scallop, scollop
 月牙边的 scalloped
 篾幅 reel width
 篾角 reel angle
 篾角硬胶(生丝疵点) hard gum spots
 篾周 reel circumference
 篾子 swift
 钥匙链 key chain

yun

云斑(疵品名) ①cloudiness, cloudy; ②uneven finishing(丝绸精练或漂白疵)
 云斑棉网 cloudy web, flaky web, patchiness
 云锦 Yung brocade
 云杉绿(浅暗绿色) spruce
 云纹 moire, graduated shade, watering
 云纹绸 moire silk
 云纹效应 ombre effect
 云纹印花 shadow print
 云织(指疵点) uneven weaving
 匀度 evenness
 匀度标准照片 photographic evenness standard, standard photograph of evenness variation
 匀度检验 evenness test
 匀浆辊 doctor-roll
 匀染 level dyeing, even dyeing, equalizing
 匀染剂 leveler, levelling agent
 匀染力 levelling power
 匀染性能 distributing property, level dyeing property
 匀染性染料 self-levelling dyes
 匀染性酸性染料 levelling acid dyes, equalizing acid dyes

匀条装置 sliver evenness device
 允许上偏差 upper variation of tolerance
 允许折皱度 crease acceptance
 运动背心 running vest
 运动背心 gym vest
 运动短裤 running trunks, gym shorts, trunks
 运动服 sportswear, tracksuit
 运动裤 running short
 运动裤 tracksuit bottoms
 运动帽 baby's cap
 运动衫 sportswear, sweater, sport shirt, athletic shirts; jerseys
 运动衫裤 gym outfit
 运动衫衣坯 sweater-strip
 运动上衣 blazer
 运动袜 athletic hose
 运动鞋 sports shoes
 运动员外衣 duffel
 运动装 sportswear
 运转 operation, running, working
 运转的锭子 live spindle
 运转情况 [running] performance
 晕疵 haloes
 晕影(染整疵) shadiness
 熨斗 iron
 熨平线迹 press seam open
 熨烫, 熨平 ironing
 熨烫板 ironing board
 熨烫裤线 crease pressed-in
 熨烫色牢度 fastness to ironing, ironing fastness
 熨烫收缩试验仪 iron tester
 熨烫歪斜 oblique-ironing
 熨烫整理 finish pressing
 熨烫折痕 crease pressed in
 孕妇装 maternity blouse

Z

Z捻 Z twist
 Z形缝迹 cat stitch, catch stitch
 Z字形移圈畦编组织 zig-zag rack

Za

扎脚管长裤 harem pants
 扎绞 lacing, tie up
 扎绞线 lacing thread, tie band, tie up thread, hank tie
 扎箬机 reed-making machine
 扎染 knot dyeing, tie dyeing
 扎袜口 welt
 扎袜口机 welting machine
 杂交种羊毛 cross bred wool
 杂环的 heterocyclic
 杂色的 ①assorted(用于杂色府绸、杂色卡其等);②variegated, parti coloured, multicoloured (表示多色)
 杂色毛 variegated wool
 杂物织入 gout
 杂质 foreign impurities, foreign matters, trash
 杂质 foreign matter
 杂质分析机(棉纺用) non-lint tester

Zai

栽绒机 tufting machine
 栽绒织物 tufted fabric
 载色剂 binding agent
 载体 carrier, vehicle
 载体染色 carrier dyeing
 载纬器 weft carrier
 再割机 rebreaker, attenuator
 再缫检验 rereeling test
 再生毛 reused wool, reclaimed wool
 再生纱 reclaimed yarn
 再生纤维 regenerated fibre

再生纤维素纤维 regenerated cellulose fibre
 再用回花,再用棉 reusable cotton waste
 再轧棉 reginned cotton
 在机幅宽(指织物) width of cloth in loom

Zan

暂时定形 temporary set
 暂行标准 tentative standard

Zang

脏衣服 foul clothes; dirty clothes
 藏红花黄(金黄色) saffron yellow
 藏蓝 purplish blue
 藏青 dark blue, marine blue
 藏青哔叽 blue serge
 藏羊毛 Zang wool, Tibet wool

Zao

早班 morning shift
 早开口 early shedding
 早礼服 morning coat
 枣红 bordeaux, claret, date red
 皂化作用 saponification
 皂荚胶 Chinese honey locust bean gum, honey locust bean gum
 皂练 soap degumming
 皂洗 soaping
 皂洗色牢度 fastness to soaping, soaping fastness
 皂渍 soap-mark
 造型 mold
 造型带 style tape

造纸毛毯 paper maker's felt
 噪音, 噪声 noise

ze

责任事故 accident due to
 negligence, accident involving
 civil liability
 责任制 system of job
 responsibility

zeng

增白 whitening, white dyeing
 增白剂 brightener, brightening
 agent, whitening agent
 增补 supplement
 增产节约 increase production
 and practise economy
 增稠剂 thickening agent,
 thickener
 增溶作用 solubilisation,
 solubilization
 增色效应 hyperchromic effect
 增塑剂 plasticizer, plastifier
 增效剂 ①synergist, progression
 agent, booster; ②builder(洗
 涤剂的增效剂)
 增艳处理 brightening
 增载织物(洗涤试验的) ballast
 piece
 增重布 filled cloth
 增重超量(丝绸用语) above
 par, above pari
 增重剂 loading agent, weighting
 agent
 增重率 weighting percentage
 憎溶剂的 solvophobic
 憎水的 hydrophobic
 憎油的 lipophobic

zong

综, 综丝 heald (英), headle
 (美)
 综耳 end loop
 综框 harness, shaft, heald frame
 综框变速升降 variable heald-

slating

综框复位装置 heald reversing
 motion

综片 leaf

综束, 综把 leash

综丝穿吊 harness tieing

综丝夹丝 rider

综线 harness cord

综眼 mail, mail eyes

zha

扎断纱 needle chew; needle cut
 扎缎带假发 tie-wig
 扎脚管长裤, 哈伦裤, 后宫裤(伊
 斯兰) harem pants
 扎结领 stock tie
 扎染 knot dyeing; tie-dyeing
 轧别丁 gabardine
 轧钢芯机 pressure engraving
 machine

zhai

摘棉机 cotton picker
 窄边帽 homburg
 窄管裤 hose bottom trousers

zhan

沾色 staining
 沾色样卡 staining sample card
 沾污 soiling
 沾污试验 soiling test
 毡 felt
 毡合 ①felting; ②参阅缩绒
 毡合毛 matted wool
 毡合性 feltability
 毡块毛 tag lacks
 毡块式耐污性试验法 felt-block
 method
 毡帽 felt hat
 毡呢 felting
 毡鞋 felt shoes
 毡制品 felted texture
 粘衬 interface
 粘附糙(生丝疵点) bad cast,
 adhering husk

- 粘合 join, bound
 粘合衬 laminated fabric
 粘合法非织造织物 adhesive bonded fabric
 粘合工艺 bonding
 粘合剂 binder, adhesive
 粘合力 cohesion, adhesive strength, binding strength
 粘合织物 ①bonded fabric; ②bonded-fibre fabric; ③bonded-yarn fabric
 粘花卷(棉纺用语) licking
 粘结强度 cohesive strength
 粘连 licking
 粘皮辊 licking
 斩刀 ①fly comb, doffer comb (道夫剥棉用); ②flat stripping comb(盖板斩刀); ③stripper bar(梳毛机用)
 斩刀花 flat strips, card strips
 斩刀油箱 [fly] comb box
 展幅辊(全幅沟槽辊) crimp roll
 展览会 fair, exhibition
 展品 exhibit, items on display
 战斗服 combat uniform
 战壕衣(士兵穿的防水衣) trenchcoat

zhang

- 张力 ①tension; ②strain
 张力变换齿轮 tension change gear
 张力补偿调节 tension compensation regulation
 张力调节器 tension regulator
 张力器, 张力装置 tension device
 张力牵伸 tension draft
 张力球 drag ball
 张力仪 tensionmeter, tension meter
 漳缎 Changchow velvet satin
 漳绒 Changchow velvet
 帐篷 tent, tentage
 帐子 bed curtain, mosquito-net

zhao

- 照明强度 intensity of illumination
 照相雕刻 photo engraving
 照相连晒机 film step and repeat machine
 照相印花 photographic printing
 照影机 fibrograph
 照影机曲线 fibrogram
 照影机纤维取样器 fibro-sampler
 照影机纤维试样 test beard
 罩盖 cover, bonnet
 罩袍 dust-gown, dust-robe; over robe
 罩染 over dyeing
 罩色(机织疵) facing, scumming
 罩衫 smock, save-all, blouse, overall
 罩袖 oversleeve, sleevelet
 罩印 overprint, cover printing

zhe

- 遮盖(拉链或纽扣洞) fly
 遮纽盖 fly
 遮秃假发 forehead toupee
 遮阳帽 sun hat; shutter cap
 折边 lapels, lapel
 折边缝 fold seam
 折边缝边机 hem machine
 折边磨 fold abrasion
 折边器 folder, hem-marker, hemmer
 折边贴边 hemming bottom
 折边袖口 fold-back cuff
 折布机 folding machine, plaiter
 折叠 cuttle, folding, fold
 折叠链段(指纤维结构) folded chain block
 折叠式封口 pleating seal
 折叠状折皱 accordion like wrinkles
 折缝 hem seam, felling
 折缝线迹 felling stitch

折幅织物 rigged cloth
 折合支数 equivalent count, converted count
 折痕 crease
 折旧率 percentage of wear and tear, rate of depreciation
 折裙 wrapped skirt
 折入边 tucked-in selvedge, laid-in selvedge
 折纹组织 tuck weave
 拆卸式兜帽 detachable hood
 折皱 wrinkle, crease, ruffle
 折皱标样 wrinkle pattern
 折皱恢复性 crease recovery
 折皱回复角 angle of [crease] recovery, wrinkle recovery angle
 折皱胶印(印疵) scrimps
 折皱角度试验法 crease angle method
 折皱耐磨试验 crease-abrasion test
 折皱器(麻纺并条机部件) crimper
 赭色(浓红茶色) umber
 赭石黄(浅暗橘黄色) ochre yellow
 赭石蓝(浅暗橘黄色) ochre
 褶边 catch selvedge
 (褶边)饰边围裙 frilled apron
 褶边领 frill collar
 褶边裙 frill
 褶皱 blister stitch
 褶裥 pleat, plait, pucker, (女式服胸襟部的) jabot collar
 褶裥保持性 crease retention
 褶裥短裙 peplum
 褶裥机 pleating machine
 褶裥口袋 bellows pocket
 褶裥领 neck ruffling
 褶裥清晰度 crease sharpness
 褶裥织物 pleated fabric, tucks, kilted cloth
 蔗渣浆粕 bagasse pulp

zhen

针(缝纫用针) sewing needle
 针板 ①faller, gill bar(针梳机用); ②stave, covering(梳麻机用); ③pin plate(拉幅机用); ④leads, needle bar plate(针织机用); ⑤comb strip(精梳机用); ⑥throat plate(缝纫机用); ⑦needle board(提花机或针刺机用); ⑧pin clip
 针板打击力(针梳机用语) knock on force of hammer
 针板打击数 faller drops
 针板拉幅机 pin stenter
 针背垫纱 underlap
 针编弧 needle loop
 针布 card clothing, fillet
 针布侧磨 plow grinding, plough grinding
 针布号数 count of card clothing, count of card wire
 针布环套 ring clothing
 针槽 needle groove, run way of needle
 针床, 针座 needle bed, needle bar
 针床横移 shog
 针疵 needle chew
 针疵 needle cut; needle fault
 针刺机 needle loom, needle-punching machine
 针刺结合织物 needle bonded fabric
 针刺绣花器 embroider
 针刺毡 punched felt, needle felt
 针刺植绒毡毯 punched felt rug
 针插 pin cushion
 针道 needle track, raceway
 针洞 pin hole
 针缝防染 stitch resist
 针杆 ①stem, blade; ②needle bar(缝纫机部件)
 针高(钢丝针布的) wire height,

pins project
 针根(指弹性针布 U 形针)
 crown
 针钩 needle beard, hook
 针箍(缝纫机部件) needle clamp
 针辊 porcupine roller
 针辊式并条机 rotary drawing
 frame, porcupine drawing
 frame
 针辊式裂膜装置 pin-roller
 fibrillator
 针号 needle count
 针迹 stitch
 针铗 pin clip
 针铗两用拉幅机 pin clip stenter
 针尖 wire point, needle point
 针尖白点疵 pinny
 针脚 stitch; bastings
 针脚拆开 unrip
 针镊 forceps
 针距(针织用) knitting gauge,
 needle space
 针距调节板(缝纫机的) stitch
 regulating plate
 针孔 needle punch
 针孔疵(拉幅疵点) pin mark
 针蜡 leads
 针帘 ①hackle sheet(亚麻栉梳
 机用); ②[card] flats(梳棉机
 盖板)
 针链拉幅机 pin chain stenter
 针门 [needle] door, gate
 针门镶板 gate cam
 针面负荷 load of card clothing
 针排 ①gill bar(毛纺织用); ②comb
 strip(精梳机用); ③heckle,
 hackle(亚麻用)
 针排式细纱机 gill spinning
 machine
 针排下落点 nip
 针盘 dial, disc, disk
 针盘脱圈 dial knock-over
 针盘针 top needle, dial needle
 针片 point
 针前垫纱 overlap

针圈式并条机 porcupine drawing
 frame
 针舌 latch, tongue
 针舌槽 saw cut
 针舌匙 spoon of the latch
 针梳 ①gill; ②needle comb
 针梳机 gilling machine gill box
 针梳练条机, 针梳粗纱机 gill
 reducer
 针梳牵伸 pin drafting
 针筒 [needle] cylinder; pin
 case
 针筒槽壁 trick wall
 针筒镶钢片 trick wall insert
 针筒针 cylinder needle, under
 needle
 针尾 backshank, tail
 针膝(弹性针布用语) knee
 针线包 sewing kit
 针线盒 hussif workbox; house-
 wives
 针线活 needlework
 针箱螺旋杆 gill screw
 针眼 needle eye
 针织边 knitting mill
 针织厂 knitting mill
 针织衬衫 knitted shirt
 针织带状镶边 knitted welt
 针织的两件式套装 two piece
 knitted dress
 针织的束紧袖口 knitted welt
 针织短外衣 knit coat
 针织法 knitting
 针织法兰绒 jersey flannel
 针织花边 needle point
 针织机 knitting machine; knitter
 针织紧身羊毛衫 guernsey
 针织紧身衣服 jersey dress
 针织毛背心 knitted waistcoat
 针织密度 knitting quality
 针织内衣 knitted under wear
 针织女套衫《英》 jumper
 针织品, 针织物 knitgoods,
 knitted goods, hosiery
 针织纱 knitting yarn, hosiery

yarn
 针织纱捻度 hosiery twist
 针织衫(下摆罩外面的)
 knitted overtop
 针织套头衫 knitted overtop
 针织图案 knitted design
 针织外衣 knitted outerwear
 针织物 knitted fabric
 针织物拉伸试验仪 stretch
 tester for knitgoods
 针织物剖幅 fabric slitting
 针织西服背心 knitted waistcoat
 针织线圈 knitted stitch, loop
 针织洋装 knitted overtop
 针织衣服 knitting wear;
 knitted clothes
 针织衣服/服装 knitted dress
 针织衣领 knitted collar
 针织组织 [knitting] stitch
 针踵 butt
 针座 ①needle bed; ②needle
 carrier, needle saddle(台车、
 吊机的)
 针座三角 needle lock cam
 珍珠灰(淡黄灰色) pearl grey
 珍珠王冠 pearl diadem
 真翻边 full cuff
 真空抄针 vacuum stripping
 真空抄针器 pneumatic
 stripper
 真空浸碱透芯丝光工艺
 vacuum impregnating core
 mercerising
 真空浸渍及汽蒸机 combined
 vacuum saturator and steaming
 box
 真空吸尘 vacuum cleaning
 真空吸水辊 vacuum suction
 roll
 真纱罗 pure gauze, full leno
 真丝 real silk, natural silk
 真丝驳头 silk facing
 真丝薄织物 mousseline
 真丝感 silky touch, silk like
 真丝针织品 silk knitted article

砧辊(直接成条机用) anvil
 roller
 榛子棕(浅黄褐色) hazel
 枕套 pillowcase, pillowslip
 枕套及褥罩织物 pillow case &
 quilt cover fabric
 枕头 pillow
 振荡板 spanker plate
 振荡机 hawking machine
 振荡洗涤机 vibro washer
 振动法(细度测试用) vibration
 method
 振动式棉箱 vibrating feed box

zheng

蒸化 ageing
 蒸化滴水 ager-dip
 蒸化机 steamer, [steam] ager
 蒸呢 decating, decatizing,
 blowing
 蒸汽夹层 steam jacket
 蒸汽喷射致冷设备 steam jet
 refrigeration system
 蒸汽杀蛹 cocoon stewing
 蒸汽熨斗 steam irons; steam
 & dry iron
 蒸球 rotary spherical digester
 蒸纱 yarn steaming
 蒸箱 steamer
 蒸煮锅 digester cooker
 整件针织运动衫(童装) one-
 piece jersey suit
 整经 warping
 整经大滚筒 warping drum
 整经架 warping creel
 整经箱 space reed, spacing
 reed
 整经轴 warper's beam, warper
 beam
 整理 ①finishing(指纺织品的
 后整理); ②general finish(生
 丝肉眼检验项目之一)
 整理剂 finishing agent, finish
 整理检验(生丝) general finish
 inspection

整批整齐度 uniformity of a lot
 整齐度 uniformity, regularity
 整齐梭口 clear shed
 整丝机(绢纺用) controlling machine
 整套女装 ensemble
 整条机(绢纺用) set frame
 整纬装置 [weft] straightener
 整修 rebuild, renovate, repair
 整袖 one-piece sleeve
 整装设备 finishing and packing equipment
 正餐服 dinner dress
 正常操作条件 normal operating conditions
 正齿轮 spur gear, spur wheel
 正反凹凸组织 moss stitch(1+1 正反凹凸组织)
 正反面色差 face-to-back variation, back-to-face shading
 正反面效应 two-sided effect
 正卷 acceptable lap
 正量纤度 correct size
 正面(织物的) face, right side
 正面线迹 top stitch
 正面遮片 front panel
 正片 positive film
 正品 quality products, quality goods
 正品布 ①fault-free cloth, faultless cloth; ②certified product, quality goods
 正品率 standard-piece rate(指织物)
 正色胶片 orthochromatic film, ortho film
 正向纺纱(气流纺的) positive spinning
 正绪茧 correct end cocoon
 正则缎纹 regular sateen
 正则斜纹 normal twill, ordinary twill, regular twill

zhi

支链 side chain

支链淀粉 amylopectine
 支数 count, number
 支数不均匀率 percentage of count variation
 支数秤 quadrant balance
 支数偏差率 percentage of count deviation
 芝麻呢 ①covert cloth; ②pepper and salt(由黑白合股线或黑白间隔排列的纱制织); ③jasper(经纬黑白异色,或经线按黑白间隔排列,有时为丝织物)
 织, 织造 ①weaving(机织); ②knitting(针织)
 织边 selvage; selvege
 织边分纱片(针织) selvedge divider
 织边线 selvedge thread
 织边装置 selvedge motion, selvedge apparatus
 织边综 skeleton shaft, skeleton heald
 织编机 ①knit-weaving machine; ②Metap machine(商名)
 织编物 knit-weaving fabric
 织补 ①knit up(针织); ②mending, darn, reweaving
 织补痕 mending fault, mending mark
 织补针 darning needle
 织补针迹 darning stitch
 织布厂 weave mill
 织布工 weaver
 织布机 weaving machine, loom
 织布结 weaver's knot
 织疵 weaving defects
 织疵标志 flagged points, strings
 织带机 narrow fabric loom, ribbon loom
 织带机梭子轧道 landings
 织带小梭 curved shuttle, bow shuttle
 织浮线针 floating needle
 织横边纹板装置 cross border motion

- 织花 inweave, self-figure, self-stripe; weave figure
 织花床单布 tapestry quilts
 织花布裙 figured skirt
 织花器 baisy knitter
 织花麻布 demask linen
 织花毛衣 fancy knit sweater
 织花台布 damask tablecloth
 织花浴巾 figured towel
 织花织物 loom figured [fabric]
 织机 loom, weaving machine
 织机安装 loom fixing
 织机不正常停车(俗称空关车或无故停车) false loom stop
 织机调整 loom adjusting, loom setting
 织机辅助运动 auxiliary loom motions
 织机故障 loom breakdowns
 织锦 baldachin
 织锦缎 tapestry satin
 织口 cloth fell, fell of cloth
 织坯整理 loom state perching and grading, loom state finishing
 织缩率 percentage of contraction in weaving
 织纹 weave pattern
 织纹错乱 broken design, broken pattern
 织物 fabric, cloth
 织物变形 fabric distortion
 织物变形整理 texturizing finishes
 织物冲击强力试验 fabric shock test
 织物分析 analysis of fabric, cloth analysis
 织物分析镜 thread-counting micrometer, fabric analysing glass
 织物缝纫性能试验 fabric sewability test
 织物规格 fabric specification
 织物横向 filling-wise
 织物厚度仪 cloth thickness gauge
 织物回弹性 fabric resilience
 织物几何结构 geometry of cloth
 织物结构 fabric structure, fabric construction, fabric texture
 织物经纬纱滑移试验 fabric shift ster
 织物卷取 fabric take-up
 织物扣分式检验法 fabric inspection of penalty system
 织物幅宽 drafting width, working-cloth width
 织物密度 texture density
 织物密度镜 thread-counting micrometer, cloth counting glass
 织物摩擦试验 fabric rubbing test
 织物耐折性试验仪 folding quality tester
 织物强力试验 fabric strength test
 织物设计 fabric design, textile design
 织物试样抽纱 picking out
 织物收缩率试验 fabric shrinkage test
 织物缩率 cloth contraction
 织物缩水率 fabric shrinkage
 织物透气性 fabric breathability
 织物透气性试验 fabric air permeability test
 织物弯折器(缝纫机的) folder
 织物吸湿试验 fabric absorption test
 织物印染 dyeing of fabric
 织物纵向 warp wise
 织物组合、织纹组合 weave formation
 织物组织 ①[fabric] weave(机织的); ②stitch(针织的); ③texture(泛指织物的组织、密度、外观、手感等)
 织物组织分析 weave analysis

织小样机 sample loom, pattern loom
 织造 ① fabric manufacturing;
 ② weaving (仅指机织);
 ③ knitting (仅指针织)
 织针 knitting needle
 织针凹口 needle gap
 织针吹尘清洁装置 needle blowing unit
 织针排列 needle set-out
 织针自动定位器 automatic needle positioner
 织轴·浆轴 weaver's beam, loom beam
 织轴边盘 warp beam flanges
 织轴推车 runner
 织字边机 name-weaving machine
 枝叶花纹 stem and stalk pattern, twig and leaf pattern
 脂肪酸烷醇胺缩合物 fatty acid alkylolamine condensate
 芝麻貂 seal fur
 直边衬衫 straight bottomed shirt
 直裁(裁剪用语) straight cut
 直穿 straight draft, straight draw
 直袋位线 side vertical pocket position
 直裆(裤白) fork to waist, rise
 直方图 histogram
 直缝边 straight hemming
 直缝机 straight stitch
 直贡呢 vicuna
 直贡呢 venetian, twilled satin, zekoni
 直辊丝光机 chainless padless mercerizing range
 直肩 classic straight shoulder
 直剪影(整理疵) perpendicular cut shape
 直绞式摇纱 straight reeling
 直脚针布 straight card clothing, straight wire fillet, burnishing

fillet
 直接成条 tow to sliver, tow to top
 直接成条法 converter process
 直接成条机 [tow] converter
 直接纺纱 sliver to yarn spinning, tow-to-yarn process
 直接纺丝 direct spinning
 直接耐晒翠蓝 direct fast turquoise blue
 直接染料 direct dyes, substantive dyes
 直接性 substantivity
 直接印花 direct printing
 直径 diameter
 直开领(开至颈根) up to neck
 直裤脚 straight legs
 直立式纤库 stack magazine
 直链淀粉 amylose
 直钮孔 straight hole
 直裙 straight skirt
 直缫 direct reeling method
 直身裙 sheath skirts
 直丝 ① raw silk rings (缫丝时丝条脱出移丝钩); ② flat filament (无捻或低捻, 不经变形)
 直条花(针织疵) wale streak
 直条针路(针织疵) needle line
 直条针织物 knit panel
 直统长袜(指无跟长袜) run-down stocking
 直筒连衣裙 chemise
 直统裤管 straight cut
 直线轧光机(筒状针织物用) straight line calender
 直行精梳机 rectilinear combing machine, square motion comb
 直型线迹 straight stitch
 直袖叉 continuous lap placket
 值班 on duty
 职业装, 办公服装 business wear
 植绒 flocking
 植绒 flocking; pile coats
 植绒点子, 植绒花纹 flock dot,

flock-dotting
 植绒印花 flock printing
 植绒织物 flocked fabric, flock-
 ed goods; fabric
 植物纤维 vegetable fibre
 植物性杂质 vegetable matter
 植针 ①wire setting(指针布);
 ②needing
 植针块 gill stock
 止口反翘 front edge sticking up
 止推座圈(针织用) thrust race
 止退钩 hold-back pawl
 止血纤维 stanch fibre, anti-
 haemorrhagic fibre
 止血药棉 styptic cotton
 纸板压呢机 paper press
 纸版印花 paper stencil printing
 纸管 paper tube
 纸管纱 cop yarn
 纸尿片 disposable diaper
 纸粕辊筒 paper bowl
 纸粕条筒 compressed pulp can,
 fibre can
 纸粕轧辊 paper calender roll
 纸上色层分析法 paper chro-
 matography
 纸芯(绕线用) paper reel, paper
 core
 纸形 pattern shape
 纸样 tape paper, (裁剪用)
 pattern sheet
 指标 target, quota, norm, index
 指甲油 finger enamel
 指示剂, 指示器 indicator
 趾(梳棉机盖板的) toe
 酯 ester
 酯化淀粉 esterified starch
 酯化防水整理法 esterification
 waterproofing
 质地 texture
 质量管理 quality control(缩写
 QC)
 质量鉴定试验 qualification test
 制成率 rate of yielding, yield
 制动轮 brake wheel, brake

drum
 制动器 brake
 制动镶条 retaining segment
 制服 uniform
 制服领 stand collar
 制服呢 uniform cloth
 制服上衣 blouse
 制革场 tannery
 制冷压缩机 refrigeration
 compressor
 制帽织物 hatting
 制绵 draft making
 制绵棒 fringe stick
 制丝 silk reeling, filature
 制梭 ①shuttle drag; ②checking
 of shuttle, swelling(在梭箱中)
 制梭板 box swell, swell finger,
 shuttle checking board
 制条(指绢纺) setting, slivering,
 spreading
 制条机(亚麻纺用) spreading
 machine
 制造过程 manufacturing process
 制作 fabrication
 栉梳 heckling, hackling
 栉梳成条联合机 hackling
 machine with automatic
 spreader and transferrer
 栉梳机 ①hackling machine(亚
 麻纺); ②jute spreading machine
 (黄麻纺)
 致密化(化纤用语) collapse
 滞头 bisu, frigon, recotti
 滞头机 frigon treatment machine
 滞销货 slow selling goods,
 unsalable goods
 置信区间(统计用语)
 confidence interval

zhong

中班 middle shift, swing shift
 中包缝 center wrap
 中长纤维 midfibre, medium
 length fibre
 中长纤维织物 midfibre fabric,

midfibre suiting
 中档(围)线 knee line
 中等长度棉花 intermediate
 cotton
 中点 polka dots
 中段切断称重法 middle part
 cut and weigh method, cut-
 middles method
 中缝 centre seam
 中国出口商品交易会 Chinese
 Export Commodity Fair
 中国纺织工程学会 Textile
 Engineering Society of China
 中国红(大红色) Chinese red
 中国黄帝(老黄色) Chinese
 yellow
 中国蓝(深蓝色) Chinese blue
 中国旗袍领 Chinese collar
 中号尺码 middle size
 中和色调 neutral-tone
 中厚毛织物 medium weight
 wool fabric
 中厚型长丝袜 semi-service
 stocking
 中厚织物 medium weight fabric
 中机号 mid-cut
 中间衬料(衣服质地和普通衬里
 之间的夹层) interlining,
 intermediate lining material
 中间储布器 intermediate storage
 中间储棉箱 intermediate hopper
 中间色 intermediate colour
 中间腰带 middle stripe
 中间褶 center opening tucks
 中间针梳 intergilling
 中开口 centre shedding
 中空装 middriss; middress
 中罗拉 mid roller
 中门襟 middle front
 中皮落绪茧 drop end in middle
 layer
 中片段不匀 medium-term
 unevenness
 中切绵机 middle filling machine
 中区牵伸 mid zone draft

中取向丝 medium oriented yarn
 中三角(针织机部件) up centre
 cam
 中色 medium shade
 中山装 Zhong Shan suit, Sun
 Yat Sen's uniform, Chinese
 tunic suit, Chinese costume
 中式服装, 中装 Chinese-style
 clothing, traditional Chinese
 clothing
 中条灯芯绒 mid-wale corduroy
 中条子 chalk stripes
 中统女袜 knee [length] stock-
 ing, over-the-calf stocking,
 half stocking
 中统袜 knee-sock, knee-length
 hose, three-quarter hose
 中统袜 knee-length socks
 中投梭 central-pick
 中下茧率 percentage of
 eliminated cocoons
 中心牙(捻度齿轮) twist gear
 中心整位器 centring appa-
 ratus
 中型 medium-sized, middle-sized
 中性红矾液 neutral chromate
 solution
 中性染料 neutral dyes
 中性洗毛 neutral scouring
 中性皂 neutral soap
 中袖 elbow-length sleeve, half
 sleeve
 中牙拉链 medium weight zipper
 中央闭合梭口 centre closed shed
 中央布边 centre selvedge
 中央布边织造装置 split motion
 中央纬纱叉 centre fork
 中央褶裥 box pleat
 中摇架(粗纱机成形装置部件)
 mid-cradle
 中针距 mid-cut
 中支 medium count
 中装直领 mandarin collar, hand
 collar
 终捻 final twist

钟形女帽 cloche
 种茧 breeding cocoon
 踵(梳棉机盖板的) heel
 重磅平布 heavy shirting
 重锤加压 weighting
 重旦丝 heavy denier yarn
 重浆 strong size
 重浆棉布 weighing cotton fabric
 重量不匀率 weight unevenness
 重量轻 light in weight
 重螺旋(生丝疵点) heavy corkscrew
 重平组织 heavy plain
 重双绉 oriental crepe
 重型 heavy duty
 重型织机 robust loom
 重绪绒,重绪呢 heavily milled

zhou

周期取样 periodic sample
 周转率 turnover rate
 周转轮系 epicyclic gear train
 轴经整经机 beam warper, beam warping machine, beamer
 轴流开棉机 ①axial flow opener;
 ②Axi-Flo cleaner(商名)
 轴头布 beam apron, guide piece
 轴向退绕 over-end with drawal
 肘部衬 quarter lining; elbow lining
 肘围 elbow circumference, elbow girth
 绉,绉布,绉织物 crepe
 绉斑,绉不匀(绸绉疵) uneven creping, wrong creping
 绉边(织疵) selvedge crease, frill
 绉疵 ①wrong creping; ②jamming of thread(羊毛溶胀引起)
 绉绸 crepe
 绉档 crepe bar
 绉缎 satin [faced silk] crepe, crepe back satin, antique satin, wool sateen, (一种半

光缎面织物) charmeuse
 绉捻 crepe twist
 绉纱 ①crepe; ②crepon(厚绉纱)
 绉缩 crimp
 绉缩捻 lively-twist
 绉条织物 seersucker, crinkle fabric, puckered fabric
 绉纹 ①pebble(由经缩纬缩造成); ②wrinkle(由织物组织或后整理形成); ③wrinkle; crease; crackle
 绉纹法兰绒 crepe flannel
 绉纹花 jabot collar
 绉纹油衫 lining color
 绉褶 gather; ruffle, rold
 绉褶边 ruffled hem
 绉褶领 frill collar
 绉组织 crepe weave
 皱裱 gather, ruffle
 皱裱整理 ruffle finish
 皱起 puckering
 皱曲 lively yarn
 皱纹 crease; puckering
 皱折 puckering
 皱折保持性 crease retention
 骤冷浴 quench bath

zhu

朱红 cinnabar, ponceau, vermilion, ponceau; poppy-red
 朱红色 cinnabar
 珠光丝绒 nacre velvet
 珠花旗袍 bead embroidery chi-pao
 珠罗(即蚊帐) mosquito netting
 珠罗纱 tulle, bobbinet
 珠罗纱花边 net lace
 珠罗纱织机 bobbinet machine, transverse machine
 珠纽 pearl button
 珠皮呢 nap [finished] overcoating, ratine, ratinet, chinchilla
 珠球边 pearl edge
 蛛网(织疵) bore, bore

formation, entanglement
 蛛网筒子(疵筒) cob-webbing
 蛛网组织 spider weave
 竹布 buckram
 竹节花式线织物 slubbed fabric
 竹节花线 flake yarn, slub yarn
 竹节纱 ①bunchy yarn, nicked
 yarn, necked yarn(疵纱);
 ②nubby yarn(花式纱)
 竹节式花线织物 slubbed cloth;
 fabric
 竹块手袋 bamboo dice handbag
 竹青色茧 yellowish green cocoon
 竹制手袋 bamboo handbag
 逐次逼近法 trial and error
 [method]
 逐渐减少 taper
 主成圈系统 leading knitting
 system
 主教服红(深红带酱色) cardinal
 主教袖 bishop sleeve
 主料 self material
 主牵伸 main draft
 主色 mass tone
 主身料 main shell
 主体长度 modal [staple] length
 主喂纱系统, 主吃 leading feed,
 main feed
 主要检验 main test
 煮布锅 kier
 煮布锅煮练后漂白 kier bleach
 煮穿茧 crushed cocoon
 煮釜 boiling pan
 煮糊锅(染整用) starch pan
 煮茧 cocoon cooking, cocoon
 boiling
 煮茧抵抗 cocoon cooking
 resistance
 煮茧偏生 incomplete cooking
 煮茧偏熟 overcooking of cocoon
 煮茧汤 cocoon cooking water
 煮浆釜 size pan
 煮练 boiling off, kiating
 煮练不足(指丝绸) premature
 boiling

煮练损耗 scouring loss
 煮呢 crabbing, potting
 煮熟茧 cooked cocoon
 助剂 assistant, auxiliaries
 助色团 auxochrome,
 auxochromic group
 助行裥(褶) kick pleat
 苕麻 ramie
 苕麻长纤维, 苕麻长麻(指圆梳
 后的半制品) drafts
 苕麻短纤维, 苕麻短麻 short
 [drafts]
 苕麻条 ramie tow

zhua

抓包机, 抓棉机 [bale]plucker
 抓包喂给机 bale digester
 抓毛 open ball wool, China
 ball
 抓毛样品(指原毛) grab sample
 抓棉小车 gripping carriage
 抓取 gripping
 抓样强力(布条的) grab strength

zhuan

专利权 patent right, patent
 专业工厂(指专纺、专织、专印染
 厂) horizontal organization
 专作定货 bespoke
 砖红 brick red
 转棒式干燥机 rotating bar dryer
 转杯纺纱(即气流纺纱) rotor
 spinning
 转鼓式干燥机 drying tumbler
 转鼓式混合器 tubling mixer
 转换开关 change-over switch
 转帘式烘干机 brattice drying
 machine
 转笼(浆纱机部件) skeleton
 cylinder
 转笼干燥机 tumble dryer,
 rotary drum dryer
 转笼式洗衣机 tumbler washer
 转盘式给液器 spinning disc
 applicator

- 转盘式关边罗纹机 rack welt rib machine
 转速计 tachometer
 转台式换筒机构 turntable doffing mechanism
 转台式耐磨仪 rotary platform abraser
 转筒染色 drum dyeing
 转网喷射水洗机 rotojet washing machine
 转移辊(罗拉梳理机部件) transporter, tumbler
 转移印花 transfer printing
 转移印花用纸 transprints paper, transfer printing paper
 转移印花纸坯 paper substrate
 转针粗纺机(绢纺用) rotary gill roving frame
 转针延展机(绢纺用) rotary gill box
 转子纺纱 rotor spinning

zhuang

- 妆花缎 Zhuang Hua silk
 庄口(蚕茧) lot
 装领 attached collar
 装配 assembly, set-up, fit, fix
 装配工 fitter
 装饰缝 ornamental seam
 装饰缝纫 decorative stitching
 装饰花结 knot
 装饰花纹 inwrought (指织物外加的装饰性花纹)
 装饰图案 decorative pattern
 装饰围裙 dirndle apron, fancy apron
 装饰线缝 ornamental stitching, decorative stitching
 装饰腰带 sash
 装饰用衣褶 smocking
 装饰用织物 furnishing fabric, decorative fabric, upholstery fabric
 装饰织物 decorative fabric
 装束便袍 dressing gown

dressing-gown

- 装束便袍 bathrobe
 装梭 ①shuttle replenishment, shuttling(把纤子装入梭子); ②magazing(把梭子装入梭库)
 装袖 inset sleeve, set-in sleeve
 装腰 topped waist
 装纤工 battery hand
 装置 unit, device, apparatus
 壮锦 Zhuang brocade
 撞击 beating
 撞停杆 [frog] stop rod
 撞头 bunter

zhui

- 追加捻 added twist
 锥顶阔边帽 petasos; thessalian hat
 锥度 tapering
 锥面钢领 conical ring
 锥盘式粘度计 cone and disc viscometer
 锥形 taper
 锥形裁剪 tapered cut
 锥形导纱器(针织用) cone feeder
 锥形加固(袜子高跟的) taper splicing
 锥形裤 tapered slacks or trousers
 锥形筒子 ①cone, tapered bobbin(指宝塔筒子); ②taper end cone, double tapered cone(指锥头宝塔筒子); ③taper end cheese(指锥头平行筒子); ④double tapered build package(双锥头筒子)
 锥形袜跟 reduced heel
 锥形鞋跟 cone heel
 锥形压紧机构(亚麻纺用) conical packer

zhun

- 准备 preparation

准备机械 preparing machine

准确度 accuracy

zhuo

桌布 table cloth

着色 sighting, tinting

着色拔染 illuminated
discharge, coloured discharge

着色防染 illuminated resist,
coloured resist

着色剂 [fugitive] tinting
colours

着色力 colouring power,
dyeing ability

着色力 dye affinity

着色染料 tinting colour,
sighting dye

着色试验 staining test

着色丝, 着色纱 tinted yarn

着色修补(修补色疵) inked,
inking

着水机(纱线给湿箱) yarn
conditioner

zi

子 swift

子弹带织物 bandoleer cloth,
bandoier cloth

子口包布(轮胎用) bead fabric

子口条 seam binding

子午线轮胎 radial tyre

籽棉 seed cotton

籽屑 ① seed coat fragments;

② motes(如布面、纱面的籽屑)

紫貂 un-dyed sable

紫红色 mauve, mauveine,
pinky mauves, amaranth

紫酱红(色) maroon

紫晶色(红紫色) amethyst

紫罗兰色 cillaceous

紫色 violet; purple

紫色镶边 purple border

紫藤色(浅紫色) wistaria;
wisteria

紫铜色 copper

字边 name selvedge

自闭钩针 carbine needle

自变形丝 self-texturing yarn

自然肩 natural shoulder

自调零点起毛机 auto zero
raising machine

自调喂毛机 hopper feeder

自调匀整并条机 autolevelling
drawing frame

自调匀整器, 自调匀整装置
autoleveller, auto-count,

autolevelling apparatus

自调匀整牵伸 autolevelling
draft

自调匀整针梳机 automatic
regulating gill box, autoleveller
gill box

自定中心锭子 gravity spindle

自动拔卷装置 automatic lap
pulling device

自动剥落绵装置 automatic
bourette stripper

自动穿纱, 自动穿线 self-
threading

自动打结器 automatic knotter

自动开闭式夹纱器 self-
releasing gripper

自动对梭口装置 pick-back
motion

自动给汤器 automatic warm
water supplier

自动钩针 self-acting bearded
needle

自动恒温器 self-acting
thermostat

自动换卷装置 automatic lap
changing apparatus

自动换棉卷辊装置 automatic
lap roller changing device

自动换梭织机 automatic
shuttle changing loom

自动换条筒装置 automatic can
changef, automatic can doffing
apparatus

自动换纺织机 automatic cop

changing loom, pirn changing loom
 自动换纤装置 auto-cop feeder
 自动记录伸长仪 recording extensometer
 自动记录式纱线强力试验器 autographic tensile tester
 自动剪线头(针织用语) automatic end trimming
 自动检验 self-check
 自动接断头 automatic broken-end piecing
 自动接头装置 auto-piecing device
 自动卷染机 autojig
 自动量剪机(织物用) automatic cutting-off and measuring machine
 自动临近系统,自动检测系统 automatic monitoring system
 自动络筒机 automatic winder
 自动落纱 auto-doffing
 自动描图系统 auto tracing system
 自动排蛹装置 automatic pupa remover
 自动平网印花机 automatic flat screen printing machine
 自动舌针 self-acting latch needle
 自动生头装置 automatic lap forming device(指棉卷)
 自动贴商标装置 automatic labelling unit
 自动脱袜板装置 self-stripping apparatus
 自动校准 automatic alignment
 自动织横条装置 auto striper
 自发焙固 progressive curing
 自激振动 self induced vibration
 自紧结 fisherman's knot, double weaver's knot
 自捻纱 self-twist yarn(缩定 ST yarn)
 自然龟裂 exposure cracking

自然回潮率 natural regain
 自然回潮试验法 cold test [for wool](求净毛率)
 自然肩(裁剪用语) natural shoulder
 自然落绪茧 reeled-up cocoon
 自然通风 natural draft, natural draught, natural ventilation
 自润滑导轧 self-lubricating slide rail
 自锁锭钩 auto-latch
 自锁拉链头 self-locking slider
 自停装置 stop motion
 自熄纤维 self-extinguishing fibre
 自由打击 striking in suspension
 自由端纺纱 open-end spinning, OE spinning
 自由区隔距 free gauge
 自重加压的 self-weighted
 渍麻 ret flax, ret jute, ret ramie

ZONG

综合打手 combined beater
 综合利用 comprehensive utilization, multipurpose use
 综合性 comprehension
 综合性工厂 multiple producing factory
 综合性手感 multi-hand
 综合指标 collecting indes, aggregate index
 棕榈纤维 palm fibre
 棕黄色 tan
 棕色 bistre, brown
 棕刷 coir brush
 棕土棕(黄棕色) raw umber
 鬃丝,鬃毛 bristle
 总把理绪 whole handful picking end
 总锭数 spindlage
 总给棉机 main hopper feeder
 总肩宽 across back shoulder
 总扣分(生丝检验的) total penalties

总流程 main-process stream
 总平面图 general layout
 总牵伸 total draft
 总体布置 general arrangement
 总体分布 population distribution
 总体规划 overall plan
 总体效果 general effect
 总图 general plan
 总装配图 general assembly drawing
 纵横比 aspect ratio
 纵向 ①walewise(针织用);
 ②warpwise(机织用);
 ③lengthwise
 纵向浮线(针织) vertical missing
 纵向条痕(疵点) lengthwise streaking
 纵向脱散 laddering run
 纵向延展线圈(指纵向浮线) vertical missing
 纵行(线圈) wale
 纵行滑移 wale slippage
 纵行密度(线圈密度) wale count
 纵行收放针 wale-fashioning
 纵行数 course per unit length

ZOU

走车(走锭细纱机的) mule carriage
 走锭牵伸 spindle drafting
 走锭细纱机 mule
 走空(如粗纱用完) run-off
 走廊地毯 corridor rug, lobby carpet
 走入式大衣柜 walk-in closet
 走色 lose colour, fade
 走梭板 race board, race plate, shuttle race
 走梭道(针织用) raceway
 走样(指服装) out of shape, deformation
 走样印花布(整幅不良引起) crooked cloth

走针动程 needle throw

ZU

阻力 obstruction; resistance; drag
 阻捻盘(气流纺用) navel
 阻燃 flame retardant, fire retardant
 阻燃布 flame retardant cloth
 阻燃剂 fire retardant, fire retarding agent
 阻燃纤维 fire-treatment fibre; flame retardant fibre
 阻燃性能 flame retardant performance
 阻染 blocking
 组合纺丝喷丝板 multiple [spinning] spinneret
 组合三角座 puzzle lock
 组合式踏盘 built-up tappet
 组织 ①stitch(针织用);
 ②weave(机织用)
 组织不合规格 weave off-specification
 组织错乱 misweave
 组织点 interlacing point, intersection point
 组织图 ①drafted pattern, pattern draft; ②weave diagram (机织用); ③notation(针织用)

组装 set-up
 祖父靴(美国西部淘金热时人穿的靴子) grandpa boots

ZUAN

钻芯取样(羊毛取样) core boring for sample
 钻芯试样(羊毛试样) core sample

ZUI

最低标准 minimum standard
 最低均匀(生丝的最低匀度) lowest evenness
 最后项目 end item

| | | |
|-------|-------------------------------------|---|
| 最佳工艺 | optimized process | bleached |
| 最佳捻数 | optimum number of turns | 柞蚕绢丝 spun tussah yarn, tussah spun silk |
| 最细针距 | extra fine gauge | 柞蚕漂灰丝 bleaching tussah silk unbleached |
| ZUO | | |
| 左手织机 | left hand loom | 柞蚕丝 tussah silk, oak silk |
| 左右色差 | side-to-side shading | 柞蚕药水丝 tussah silk bleached |
| 作息表 | work schedule | 柞蚕蒸灰丝 steaming tussah silk unbleached |
| 作业计划 | operation-planning, production plan | 柞绢纺 tussah spun pongee |
| 作业线 | production line | 柞丝绸 tussah cloth |
| 坐倒缝 | plain seam | 柞丝府绸 tussah pongee |
| 坐垫 | cusion | 座子 stand, base, bed |
| 坐纛纛丝 | reeling of sitting system | 座车(巡回用) patrolling truck |
| 坐纛纛丝机 | sittin gsystem reeling machine | 座位(裤子的部位,裁剪用语) seat |
| 柞蚕灰丝 | tussah silk un- | 做衣服 make up garments |

附录 常用外贸缩略语

| | | |
|--------------|-----------------------------------|--------------|
| a (@) | at | 按 |
| A/B | aktiebolaget | 股份公司(瑞典文) |
| abt. | about | 大约 |
| A/C | for account of | 代表 |
| acc | acceptance | 承兑, 接受 |
| A/C, acct | account | 帐户 |
| ADB | Asia Development Bank | 亚洲开发银行 |
| add | address | 地址 |
| Adval/ AV | advalorem | 从价 |
| A/G | Aktiengeselskabet | 上午(拉丁文) |
| A/M | above mentioned | 上述 |
| amt | amount | 金额 |
| A/O | account of | 如某人帐号; 由某人付帐 |
| a. p. l. | as per list | 按照列表 |
| app. | appendix | 附表 |
| approx | approximately | 大约 |
| A. R. | All risks | 一切险 |
| art | article | 条款; 货品 |
| Art. No. | article number | 货号 |
| A/S | after sight = at sight | 见票后(即付) |
| asst | assortment | 搭配 |
| Asst | assistant | 助理 |
| A. T. L. | actual total loss | 实际全损 |
| att. | attached | 附 |
| Attn. | attention | 请恰 |
| AV. | average | 平均 |
| AWB | air way bill | 航空运单 |
| b/-b/s | bale(s); bag(s) | 包; 袋 |
| BAF | bunker adjustment factor | 燃料附加费 |
| bal. | balance | 余额; 平衡 |
| B. B. Clause | both to blame collision clause | 船舶互撞条款 |
| B/C | bill for collection | 托收汇票 |
| bdle. | bundle | 把; 捆 |
| B/E | bill of exchange | 汇票 |
| b/f | brought forward | 承前页 |
| bg. | bag | 袋 |
| Bk. | bank | 银行 |
| bkt. | basket | 篮; 筐 |
| bl. | bale | 包 |

| | | |
|------------|---|-------------|
| B/L | bill of lading | 提单 |
| bldg. | building | 大厦/楼 |
| BOC | Bank of China | 中国银行 |
| B. O. | branch office | 分公司 |
| bot. /btl. | bottle | 瓶 |
| br. | branch | 分行; 分支机构 |
| brl. | barrel | 桶 |
| Bros | brothers | 兄弟(公司) |
| b/s | bales; bags | 包; 袋 |
| B. P. | Bill purchased | 银行议付汇票 |
| BTN | Brussels Tariff Nomenclature | 布鲁塞尔税则目录 |
| Bx(s) | box(es) | 箱; 盒 |
| c/; c/-s | case(s) | 箱; 盒 |
| ca. | circa | 大约(拉丁文) |
| C/A | cable address | 电挂 |
| CAF | currency adjustment for | 货币调整附加费 |
| CAD | cash against delivery | 货到付款 |
| canc. | cancelled; cancellation | 取消 |
| Capt. | captain | 船长 |
| Caricom | Caribbean Community | 加勒比海共同体 |
| cat. | catalogue; category | 目录 |
| C. C. | carbon copy | 副本 |
| CCCN | Customs Co-operative Council Nomenclature | 海关合作理事会税则目录 |
| CCIB | China Commodity Inspection Bureau | 中国商品检验局 |
| CCIC | China Commodity Inspection Corporation | 中国商品检验公司 |
| CCPIT | China Council for Promotion International Trade | 中国国际贸易促进委员会 |
| C. C. V. O | combined certificate of value and origin | 价值、产地联合证明书 |
| C/f | carried forward | 续后页 |
| CFR | cost and freight | 成本加运价费 |
| C&I | coat and insurance | 成本加保险费 |
| CFS | Container Freight Station | 集装箱货物集散站 |
| cft. | cubic feet | 立方英尺 |
| ch. | cheque | 支票 |
| chg. | charge | 费用 |
| C/I | Certificate of Inspection; certificate of insurance | 检验证书; 保险证明书 |
| CIC | China Insurance Clause | 中国保险条款 |
| CIF | cost, insurance, freight | 成本、保险加运价费 |

| | | |
|--------------|---|--------------|
| CIFC | cost, insurance, freight, commission | 成本、保险、运费加佣金价 |
| C. I. O. | cash in order | 订货时付款 |
| CIP | freight or carriage & insurance paid to... | 运费保险费付至……价 |
| CISS | Comprehensive Import Supervision Scheme | 进口商品全面监督计划 |
| ck. | check, cash | 支票 |
| CL | container load | 集装箱装载 |
| CLP | container load plan | 集装箱装箱单 |
| cm | centimetre | 公分、厘米 |
| C. N. | credit note | 贷项帐单(贷记通知单) |
| CNFTTC | China National Foreign Trade Transportation Corp. | 中国外贸运输公司 |
| CNY | Chinese yuan | 中国元(人民币) |
| Co. | Company | 公司 |
| C/O | certificate of origin | 产地证书 |
| | care of | 转交 |
| | cash order | 本票 |
| C. O. D. | cash on delivery | 货到付款 |
| comm. | commission | 佣金 |
| Cont. | contract | 合同 |
| contd | continued | 继续, 未完待续 |
| Co-op | co-operative | 合作经营; 合作社 |
| COSCO | China Ocean Shipping Company | 中国远洋运输公司 |
| C/P | charter party | 租船方 |
| C. Q. D. | customary quick dispatch | 尽快装卸 |
| Cr | credit | 贷方 |
| C/R | cargo receipt | 货物承运收据 |
| crt | crate | 板条箱 |
| c/s | cases | 箱; 盒 |
| CTA | communicate to all addresses | 分送地址 |
| C. T. B. /L. | combined transport bill of lading | 联合运输提单 |
| C. T. D | combined transport documents | 联合运输单据 |
| C. T. L. | constructive total loss | 推定全损 |
| ctn | carton | 纸板箱 |
| C. T. O. | combined transport operator | 多式联运经营人 |
| cu | cubic | 立方 |
| cu. ft | cubic feet | 立方英尺 |

| | | |
|-----------|---------------------------------------|-------------|
| cu. m | cubic meter | 立方米/公尺 |
| cur. /cy | currency | 币制 |
| C. W. O. | cash with order | 订货时付款 |
| CY | container yard | 集装箱堆场 |
| CY to CY | container yard to container yard | 集装箱堆场至集装箱堆场 |
| CZ | canal zone | 运河地带 |
| d | denarius(L.) = penny or pence | 便士 |
| D/A | documents against acceptance | 承兑交单 |
| D/C | documentary credit | 跟单信用证 |
| D/CP | freight or carriage paid to . . . | 运费付至……价 |
| D/D | demand draft | 即期汇票 |
| dd | dated | 日期 |
| Dec | December | 12月 |
| Dept | department | 部、处、科 |
| D/F | dead freight | 空舱费 |
| DHL | DHL International Ltd | 敦豪国际快递公司 |
| diam | diameter | 直径 |
| desc | discount | 折扣, 贴现息 |
| D/N | debit not | 借项帐单 |
| do | ditto = the same | 同上; 同前 |
| doc | document | 单据, 单证 |
| D/O | delivery order | 发货单 |
| Dol | dollar | 元(货币) |
| Doz. (DZ) | dozen | 打(数量) |
| D/P | documents against payment | 付款交单 |
| D. P. V. | duty-paid value | 税后价 |
| d/s | days | 天数 |
| dr. | drum | 桶; 鼓 |
| D/R | Dock receipt | 集装箱场站收据 |
| dup. | duplicate | 副本, 复本 |
| ea | each | 每 |
| E. C. U. | European Currency Unit | 欧洲共同体货币单位 |
| E/D | export declaration | 出口申报(表) |
| EEC | European Economic Community | 欧洲经济共同体 |
| eg | exempli gratia (l.) - for instance | 例如 |
| E/L | export licence | 出口许可证 |
| EMP | European Main Ports | 欧洲主要口岸 |

| | | |
|----------------------|---|-------------------|
| EMS | European Monetary System | 欧洲共同市场货币体系 |
| EMS encl. | Express Mail Service enclosure | 特快专递 附件 |
| E&OE | errors & omissions expected | 错漏当查 |
| EPZ | export processing zone | 出口加工区 |
| Equip/R eq. equiv | Equipment Receipt equivalent | 集装箱设备交接单 相当于 |
| Est | Establishment | 机构、企业、商店 |
| ETA etc | estimated time of arrive et cetera=and so on | 预计到达时间, 预抵期 等等 |
| ETD | estimated time of departure | 预计离港时间 |
| ex | example | 举例 |
| exc | excepted | 除外 |
| exch | exchange | 兑换; 交换 |
| Ex Facie | in accordance with the documents | 按照单证 |
| exp | export | 出口 |
| EXQ | ex quay | 码头交货价 |
| EXS | ex ship | 目的港(船上)交货价 |
| EXW | ex work | 工厂交货价 |
| FAQ | fair average quality | 大路货; 中等货 |
| FAS | free alongside ship | 船边交货价 |
| FB | eight bill | 运费帐单 |
| FB/L; FCTB/L | FIATA combined transport B/L | 国际运输商协会联合会 |
| Feb | February | 二月 |
| FCA | free carrier | 货交承运人 |
| FC&S | free of capture & seizure clause | 战争险不保条款 |
| Fch | franchise | 免赔率 |
| FCL | full container load | 整箱货 |
| FEFC | Far East Freight Conference | 远东运费工会(欧洲) |
| FEU | forty equivalent unit | 相当于 40 英尺标准集装箱 |
| FI | free in | 船方不负担装货费用 |
| FIO | free in and out | 船方不负担装卸费用 |
| FIOS | free in and out and stowed | 船方不负担装卸及积载费 |
| FIOST | free in and out stowed and trimmed | 船方不负担装卸及积载平 舱费 |
| FLOT | free in and out trimmed | 船方不负担装卸及平舱费 |
| FIW | free into wagons | 车上交货 |

| | | |
|---------|---|------------|
| FMV | fair market value | 公平市场价 |
| FO | free out | 船方不负担卸货费用 |
| FOB | free on board | 离岸价 |
| FOC | free of charge | 免费 |
| FOI | free of interest | 免息 |
| FPA | free of particular average | 平安险 |
| Franco | franco rendu = (free delivered) | 免费送货到指定地点价 |
| FREC | free risks extension clause | 火险扩展条款 |
| Fri | Friday | 星期五 |
| frt | freight | 运费 |
| FRWD | fresh & rain water damage | 淡水雨淋险 |
| F/T | freight ton | 吨运费 |
| Ft | feet | 英尺 |
| GA | general average | 共同海损 |
| gal | gallon | 加仑 |
| GATT | General Agreement on Tariffs & Trade | 关税及贸易总协定 |
| gds | goods | 货物 |
| GmbH | Gesellschaft mit beschränkter Haftung | 有限公司(德文) |
| GMQ | good merchantable quality | 上好可销品质 |
| GMT | Greenwich Mean Time | 格林尼治时间 |
| GPO | General Post Office | 邮政总局 |
| gr | gross | 罗(12打) |
| grm | gram | 克 |
| GRT | gross registered tonnage | 注册总吨 |
| gr. wt | gross weight | 毛重 |
| GSP | generalized system of preferences | 普惠制 |
| GSP C/O | Generalized system of preference Form A | 普惠制产地证格式 A |
| HAWB | house airway bill | 航空分运单 |
| H/H | house to house | 集装箱门对门 |
| H. O. | Head Office | 总行; 总部 |
| h. p. | horse power | 马力 |
| H/P | house to pier | 从厂、库到码头 |
| hrs. | hours | 钟点; 小时 |
| HSBC | Hongkong & Shanghai Banking Corporation | 汇丰银行 |
| ht. | height | 高度 |
| hund. | hundred | 百 |

| | | |
|----------|-----------------------------------|------------|
| ICC | International Chamber of Commerce | 国际商会 |
| I/D | import declaration | 进口申请书 |
| id | idem= same | 同前 |
| I/E | import/export | 进出口 |
| I/L | import licence | 进口许可证 |
| Inc. | incorporated | 有限公司 |
| ind. | indent | 委托代购单 |
| incl. | including; inclusive | 包括 |
| Ins. | insurance | 保险 |
| inst. | instant | 本月 |
| inv. | invoice | 发票 |
| I/O | instead of | 代替 |
| I/P | import permit; insurance policy | 进口许可证; 保险单 |
| I. O. P. | Irrespective of percentage | 不计免赔率 |
| I. Q. | Idem quod; import quota | 同; 进口配额 |
| JWOB | jettison &/ or washing overboard | 抛掷、海难冲击险 |
| LCL | less (than) container load | 拼装集装箱货 |
| ldg | loading | 装载 |
| L/G | letter of guarantee | 保函 |
| L/T | long ton | 长吨 |
| LT | letter telegram | 书信电 |
| MAWB | master airway bill | 总航空运单 |
| M. D. | malicious damage | 恶意行为损坏 |
| mdse | merchandise | 货物; 商品 |
| med. | medium | 中等 |
| memo | memorandum | 备忘录; 便签 |
| mfg | manufacturing | 制造中; 生产 |
| MFN | most favoured nation | 最惠国 |
| mfr | manufacturer | 制造商 |
| misc. | miscellaneous | 其他; 杂项 |
| M/R | mate's receipt | 船上收货单 |
| M/S | motor ship | 内燃机舱、货轮 |
| M/T | mail trans; metric ton | 信汇; 公吨 |
| M. V. | motor vessel | 内燃机舱 |
| M. T. O. | multi-modal transport operation | 多式联运 |
| M/W | measurement/ weight | 体积/重量 |
| N/A | not applicable | 不适用 |
| N/Arr. | notice of arrival | 到货通知书 |
| N. B. | nota bene= note below | 注意 |

| | | |
|-----------------|--|-------------|
| N. C. V. | no commercial value | 无商业价值 |
| N/M | no mark | 无唛头 |
| N. N. B/L | non-negotiable; not negotiable | 副本提单 |
| non. d. | non delivery | 提货不着 |
| N. O. S. | not other specified | 除非另有指定 |
| N. P. | notary public | 公证人 |
| N/S | not sufficient | 不足 |
| N. V. O. C. | non-vessel operating common carrier | 无船承运人 |
| N. Wt. | net weight | 净重 |
| O/A | on account; on account of | 赊帐;因(由于) |
| O/B | on behalf of | 代表…… |
| OC | outward collection | 银行托收票据 |
| OCP | overland common point | 内陆转运点 |
| OG(DL) | open general (import) licence | 开放配额(进口)许可证 |
| OMCC | ocean marine cargo clause | 海洋运输货物保险条款 |
| O/O | (by) order of | 送交 |
| O. P. | open policy | 预约保单 |
| Orig. | original | 正本,原件 |
| oz(s) | ounce(s) | 盎司(英两计量单位) |
| OSS | ourselves | 我们自己 |
| PAM&C | processing of given materials, assembling provided components, made to order against buyer's sample & compensating | 三来一补 |
| P. A. | particular average | 单独海损 |
| PA | per annum | 按年(计息) |
| payt | payment | 付款 |
| p. c. /p. c. t. | per cent | 百分之 |
| pd. | paid | 付讫 |
| p. d. | per day | 按日计息 |
| pkg | package | 件,包 |
| pls | please | 请 |
| P. O. D. | payment on delivery | 付款交货 |
| p. p. | per procuration | 代表;代签 |
| prorate | proportionally | 按比例 |
| pr(s) | pair(s) | 对;付(单位量词) |
| prem | premium | 保险费 |
| prox | proximo | 下月 |

| | | |
|-------------|--|--------------|
| P. T. O. | please turn over | 请阅背面 |
| Pty | proprietary | 企业;公司 |
| Pte | private | 私人 |
| P. V. C. | polyvinyl chloride | 聚氯乙烯 |
| qr | quarter | 四分之一 |
| Q. V. | quod vide= refer to | 请参阅…… |
| qnty | quantity | 数量 |
| qlty | quality | 品质 |
| Re/ref | reference | 参考;关于 |
| Ref. No | reference number | 参考号、发文编号 |
| Reg | registered | 注册、挂号的 |
| rep | representation | 代表;推出 |
| ret'd | returned | 退回的 |
| R. F. W. D. | rain &/or fresh water damage | 淡水雨淋险 |
| rm | ream | 令(500张切纸) |
| RO/RO | roll on/ roll off | 滚上滚下船 |
| RSVP | reply if you please | 请复 |
| S/C | sales confirmation | 售货确认书 |
| SDR | special drawing right | 特别提款权 |
| sk | sack | 转袋 |
| shpt | shipment | 装运 |
| sig | signature | 签字 |
| SML | small, medium, large | 小、中、大(尺寸) |
| S/N | shipping note | 装运通知单 |
| S/O | shipping order | 装货单;下货单 |
| SOL | shipowner's liability | 船东责任 |
| spec | specification | 规格 |
| SR | strike risks | 罢工险 |
| SRCC | strikes riots and civil commotions | 罢工、暴乱及民变险 |
| SS | steam ship | 汽轮 |
| S/T | short ton | 短吨 |
| STC | said to contain | 据称包括 |
| Stg | sterling | 英镑 |
| SW | shipping weight | 装货重量 |
| T | tare; ton | 包皮;吨 |
| T/A | transshipment allowed; transshipment additional; tra | 允许转运 |
| tal. qual | talis qualis | 平均品质 |
| TAT | train-air-truck | 陆空陆联运 |
| TBD | policy to be declared | 待报保险单 |
| tdg. | trading | 贸易 |
| TEU | twenty equivalent of unit | 相当于20英尺标准集装箱 |

| | | |
|----------|----------------------------------|-----------|
| tgm | telegram | 电报 |
| Tlx. | telex | 电传 |
| T. L. O. | total loss only | 全损险 |
| TM | telegram multiple | 同文电报;分送电报 |
| tr. wt. | tare weight | 吨位 |
| T/R | trust receipt | 信托收据 |
| tr. | tare | 皮重 |
| T. Q. | tale quale or tel quel | 现状条件 |
| T/T | telegraphic transfer | 电汇 |
| TTL. | total | 总计 |
| UCP | uniform customs & practice | 统一惯例 |
| ult. | ultimo | 上月 |
| U/T | unlimited transshipment | 无限制转船 |
| U/M | under-mentioned | 下述 |
| V. | vide | 参阅 |
| val. | value | 价值 |
| via | by way of | 经由 |
| viz. | videlicet(L.) = namely | 即是 |
| voy. | voyage | 航次 |
| VV. | vice versa (L.) | 反之亦然 |
| W. A. | with average | 水渍险 |
| Whse | warehouse | 仓库 |
| W/M | weight/measurement | 按重量/体积 |
| W. R. | war risks | 战争险 |
| W/R | warehouse receipt | 仓库收据 |
| W/T | with transshipment | 转运;转船 |
| wtd. | warranted | 保证 |
| wty | warranty | 保证条款 |
| W/W | warehouse to warehouse clause | 仓至仓条款 |
| XI | Extra large | 特大 |
| XP | express paye (Fr.) | 快信(法国) |
| xs | excess | 超过 |
| Y. A. R | York-Antwerp Rule | 国际共同海损规则 |
| Yd. | yard | 码(长度单位之一) |

[G e n e r a l I n f o r m a t i o n]

书名 = 新简明汉英纺织染服装小词典 (修订版)

作者 = 秦世福修编

页数 = 246

SS号 = 11355346

出版日期 = 2005年03月第1版

出版社 = 东华大学出版社

书名
前言
目录
词典正文
附录